叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 最后敌人(last Enemy) 000001

2. 最后敌人(last Enemy) 000002

3. 最后敌人(last Enemy) 000003

4. 最后敌人(last Enemy) 000004

5. 最后敌人(last Enemy) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

最后敌人(Last Enemy)
第1/5页

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm] [ə'staʊndɪŋ] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] , ['ɔːgəst] , - .
This etext was produced from Astounding Science Fiction , August , 1950 .
这 电子文本 曾是 生产 从 惊人 科学 小说 , 八月 , - .

本文摘自《惊奇科幻》杂志1950年8月刊。

[ɪk'stensɪv] ['riːsɜːrtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]
Extensive research did not uncover any evidence that the copyright on this publication
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 版权 在 这 发布
[wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] .
was renewed .
曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的版权已续期。

[læst] ['enəmi]
LAST ENEMY
最后的 敌人

最后敌人

[baɪ][eɪtʃ] . [biːm] ['paɪpər]
BY H . BEAM PIPER
经过 H . 光束 派珀

作者：H·比姆·派珀

[ðə; ði] [læst] ['enəmi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['tʌfəst] [ʌv; əv][ɔːl] — [ænd; ənd] ['kɔŋkərɪŋ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ɪn]
The last enemy was the toughest of all — and conquering him was in
这 最后的 敌人 曾是 这 最难 的 全部 — 和 征服 他 曾是 在
[ɪt'self] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz][nɑːt] ['kɔŋkərɪŋ] .
itself almost as dangerous as not conquering .
本身 几乎 作为 危险的 作为 不是 征服 .

最后一个敌人是最强大的——征服他本身几乎和不征服他一样危险。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pætərn] [ʌv; əv] [bɪ'liːfs] [kæn; kən] [meɪk] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l]
For a strange pattern of beliefs can make assassination an honorable
为了 一个 奇怪的 图案 的 信仰 能 制作 暗杀 一个 光荣的
[prə'feʃ(ə)n] !
profession !
职业 !

某种奇特的信仰模式竟然能让暗杀成为一种光荣的职业!

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['mɪlər]
Illustrated by Miller
插图 经过 磨坊主

由米勒绘制插图

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][juː] - [ʃeɪpt] ['teɪbl] , [ðə; ði] [səb'duːd] ['klætər] [ʌv; əv] ['dɪnərwer] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʌz]
Along the U - shaped table , the subdued clatter of dinnerware and the buzz
沿着 这 U - 形状 桌子 , 这 低沉的 哒 的 餐具 和 这 嗡嗡声
[ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] [aʊt] ;
of conversation was dying out ;
的 对话 曾是 垂死 出去 ;

型桌旁，餐具碰撞的轻微声响和人们的交谈声渐渐消失;

[ðə; ði] [sɔːft] ['mjuːzɪk] [ðæt] ['drɪftɪd] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌoʊvər'hed] [saʊnd] ['aʊtlets] [siːmd] ['laʊdər]

the	soft	music	that	drifted	down	from	the	overhead	sound	outlets	seemed	louder
这	柔软的	音乐	那	漂移	向下	从	这	开销	声音	商店	似乎	更大声

[æz; əz] [ðə; ði] [kəm'piːtɪŋ] ['nɔɪzɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] .

as	the	competing	noises	diminished	.
作为	这	竞争	噪音	减少	.

随着周围噪音的减少，从头顶音响出口飘下来的柔和音乐似乎变得更大了。

[ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kloʊz] ,

The	feast	was	drawing	to	a	close	,
这	盛宴	曾是	绘画	到	一个	关闭	,

宴会即将结束。

[ænd; ənd] - [ʌv; əv] ['hædrən] ['fɪdʒɪtid] ['nɜːrvəsli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stem] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['waɪnˌglæs]

and	Dallona	of	Hadron	fidgeted	nervously	with	the	stem	of	her	wineglass
和	-	的	强子	坐立不安	紧张地	和	这	干	的	她	酒杯

[æz; əz] [læst] - ['moʊmənt] [dauts] [ə'seɪld] [hɜːr; hər] .

as	last	-	moment	doubts	assailed	her	.
作为	最后的	-	片刻	疑虑	遭受攻击	她	.

哈德隆的达洛娜焦躁不安地摆弄着酒杯的杯柄，最后一刻的疑虑涌上心头。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [æt; ət] [huːz] [raɪt] [ʃiː; ʃi] [sæt] ['noʊtɪst] ,

The	old	man	at	whose	right	she	sat	noticed	,
这	老的	男人	在	谁	正确的	她	卫星	注意到	,

她右边坐着的老人注意到了

[ænd; ənd] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [hɜːrz] .

and	reached	out	to	lay	his	hand	on	hers	.
和	达到	出去	到	躺	他的	手	在	她的	.

他伸出手，将手放在她的手上。

“ [maɪ] [dɪr] , [jʊə(r)] ['wɜːrid] , ” [hiː; hi] [sed] ['sɔːftli] .

“	My	dear	,	you're	worried	,	”	he	said	softly	.
“	我的	亲爱的	,	你是	担心	,	”	他	说	轻轻	.

“亲爱的，你很担心，”他轻声说道。

“ [juː; jʊ] , [ʌv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] , ['ʃʊdənt] [biː; bi] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”

“	You	,	of	all	people	,	shouldn't	be	,	you	know	.	”
“	你	,	的	全部	人们	,	不应该	是	,	你	知道	.	”

“你最不应该这样，你知道的。”

“ [ðə; ði] ['θiːəri] ['iznt] [kəm'pliːt] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

“	The	theory	isn't	complete	,	”	she	replied	.
“	这	理论	不是	完全的	,	”	她	回复	.

“这个理论还不完整，”她回答说。

“ [ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['pɑːzətɪv] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

“	And	I	could	wish	for	more	positive	verification	.
“	和	我	可以	希望	为了	更多的	积极的	确认	.

“我希望得到更多积极的验证。”

[aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ'd] [gɑːt] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðɪs] —

I'd	hate	to	think	I'd	got	you	into	this	—
ID	恨	到	思考	ID	得到	你	进入	这	—

我真不希望是我把你拖进这件事里的——

” - [ʌv; əv] ['rɑːksər] [læft] .

”	Garnon	of	Roxor	laughed	.
”	-	的	罗克索	笑了	.

罗克索的加农笑了。

“ [noʊ] , [noʊ] !
“ No , no !
“ 不 , 不 !

“不，不！”

” [hiː; hi] [əˈʃʊrd] [hɜːr; hər] .
” he assured her .
” 他 保证 她 .

“他向她保证。”

“ [aɪˈd] [dɪˈsaɪdɪd] [əˈpɑːn] [ðɪs] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [əˈnaʊnst] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv] [jʊr; jər]
“ I'd decided upon this long before you announced the results of your
“ ID 决定 之上 这 长的 前 你 宣布 这 结果 的 你的
[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] .
experiments :
实验 .

“早在你公布实验结果之前，我就已经决定这么做了。”

[æsk] - ; [ˈhiːl] [ber] [ˌem ˈiː] [aʊt] . ”
Ask Girzon ; he'll bear me out . ”
问 - ; 地狱 熊 我 出去 . ”

你去问问吉尔宗，他会证实我的说法。

“ [ðæts] [truː] , ” [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [sæt] [æt; ət] - [left] [sed] , [ˈliːnɪŋ] [ˈfɔːrwərd] .
“ That's true , ” the young man who sat at Garnon's left said , leaning forward .
“ 那就是 真的 , ” 这 年轻的 男人 WHO 卫星 在 - 左边 说 , 倾斜 向前 .

“没错，”坐在加农左边的年轻人向前倾身说道。

“ [ˈfɑːðər] [hæz; həz] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [step] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
“ Father has meant to take this step for a long time .
“ 父亲 有 意思是 到 拿 这 步 为了 一个 长的 时间 .

“父亲早就想采取这一步了。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər] [ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ ˈtiː]
He was waiting until after the election , and then he decided to do it
他 曾是 等待 直到 后 这 选举 , 和 然后 他 决定 到 做 它
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

他原本打算等到选举之后再做这件事，但后来他决定现在就做。

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [juːz] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
to give you an opportunity to make experimental use of it .
到 给 你 一个 机会 到 制作 实验 使用 的 它 .

给你一个实验性使用它的机会。

” [ðə; ði] [mæn] [ɑːn] - [raɪt] [ˈædɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
” The man on Dallona's right added his voice .
” 这 男人 在 - 正确的 额外 他的 嗓音 .

“达洛纳右边的那个人也附和道。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈʌðər] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈteɪbl] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ˈmiːdiəm] [ˈstætʃər] , [braʊn] - [skɪnd]
Like the others at the table , he was of medium stature , brown - skinned
喜欢 这 其他的 在 这 桌子 , 他 曾是 的 中等的 身材 , 棕色的 - 去皮
[ænd; ənd] [dɑːrk] - [aɪd] ,
and dark - eyed ,
和 黑暗的 - 眼睛 ,

和桌上的其他人一样，他身材中等，皮肤呈棕色，眼睛是黑色的。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪd] [maʊθ] , [ˈprɑːmɪnənt] [ˈtʃiːkˌbəʊnz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [skwer] [dʒɔː] .
with a wide mouth , prominent cheekbones and a short , square jaw .
和 一个 宽的 嘴 , 著名的 颧骨 和 一个 短的 , 正方形 颚 .

嘴巴宽阔，颧骨突出，下巴短而方正。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɑːrmd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd]['pɪst(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [belt] ,

Unlike	the	others	,	he	was	armed	,	with	a	knife	and	pistol	on	his	belt	,
与此不同	这	其他的	,	他	曾是	武装	,	和	一个	刀	和	手枪	在	他的	腰带	,

与其他嫌疑人不同，他身上带着武器，腰间别着一把刀和一把手枪。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] ['tuːnɪk][hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ]['skɑːrlət]['oʊv(ə)l] [pætʃ] [ɑːn] [wɪtʃ]

and	on	the	breast	of	his	black	tunic	he	wore	a	scarlet	oval	patch	on	which
和	在	这	胸部	的	他的	黑色的	束腰外衣	他	穿着	一个	猩红	椭圆形	修补	在	哪个

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [blæk] [wɪŋz] ,

a	pair	of	black	wings	,
一个	一对	的	黑色的	翅膀	,

他黑色束腰外衣的胸前佩戴着一块猩红色椭圆形布片，上面绣着一对黑色翅膀。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['teɪpərɪŋ] ['sɪlvər]['ɑːbdʒekt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [ˌsuːpərɪm'poʊzd] .

with	a	tapering	silver	object	between	them	had	been	superimposed	.
和	一个	逐渐变细	银	目的	之间	他们	有	到过	叠加	.

在它们之间叠加了一个逐渐变细的银色物体。

“ [jes] , ['leɪdi] - ; [ðə; ði][lɔːrd] - [ænd; ənd][aɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] , [oʊ] , [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ]

“	Yes	,	Lady	Dallona	;	the	Lord	Garnon	and	I	discussed	this	,	oh	,	two	years	ago
“	是的	,	女士	-	;	这	主	-	和	我	讨论	这	,	哦	,	二	年	前

[æt; ət][ðə; ði] [liːst] .

at	the	least	.
在	这	至少	.

“是的，达洛纳夫人；我和加农勋爵至少在两年前就讨论过这个问题。

['riːəli] , [aɪm] [sər'praɪzd] [ðæt] [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [naʊ] .

Really	,	I'm	surprised	that	you	seem	to	shrink	from	it	,	now	.
真的	,	我是	惊讶	那	你	似乎	到	收缩	从	它	,	现在	.

说真的，我很惊讶你现在似乎对它感到畏缩。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [jʊə(r)] ['viːnəs] - [bɔːrn] , [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfrənt] , [bʌt; bət]

Of	course	,	you're	Venus	-	born	,	and	customs	there	may	be	different	,	but
的	课程	,	你是	金星	-	出生	,	和	海关	那里	可能	是	不同的	,	但

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] — ”

with	your	scientific	knowledge	—	”
和	你的	科学	知识	—	”

当然，你是金星人，那里的风俗习惯可能有所不同，但凭借你的科学知识——”

“ [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , - , ” - [toʊld][hɪm; ɪm] .

“	That	may	be	the	trouble	,	Dirzed	,	”	Dallona	told	him	.
“	那	可能	是	这	麻烦	,	-	,	”	-	讲述	他	.

“那可能就是问题所在，迪尔泽德，”达洛纳告诉他。

“ [ə; eɪ] ['saɪəntɪst] [gets] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['daʊtɪŋ] , [ænd; ənd][wʌn] [dauts] [wʌnz] [oʊn] ['θɪərɪz]

“	A	scientist	gets	in	the	way	of	doubting	,	and	one	doubts	one's	own	theories
“	一个	科学家	获得	在	这	方式	的	怀疑	,	和	一	疑虑	一个人的	自己的	理论

[moʊst][ʌv; əv][ɔːl] . ”

most	of	all	.	”
最多	的	全部	.	”

“科学家最容易产生怀疑，而人们最容易怀疑的恰恰是自己的理论。”

“ [ðæts] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ætɪtuːd] , [aɪm][toʊld] , ” - [rɪ'plaɪd] , ['smaɪlɪŋ] .

“	That's	the	scientific	attitude	,	I'm	told	,	”	Dirzed	replied	,	smiling	.
“	那就是	这	科学	态度	,	我是	讲述	,	”	-	回复	,	微笑	.

“我听说，这就是科学的态度，”迪尔泽德笑着回答道。

“ [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] , [aɪ] ['kænɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['saɪəntɪst] .

“	But	somehow	,	I	cannot	think	of	you	as	a	scientist	.
“	但	不知何故	,	我	不能	思考	的	你	作为	一个	科学家	.

“但是，不知为何，我无法把你视为科学家。”

" [hɪz; ɪz] [aɪz] ['trævld] ['oʊvər][hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [moʊst] ['wɪmɪn] ,

"	His	eyes	traveled	over	her	in	a	way	that	would	have	made	most	women	,
"	他的	眼睛	旅行	超过	她	在	一个	方式	那	会	有	制成	最多	女性	,

他的目光在她身上游移，这种目光会让大多数女人感到.....

['saɪəntɪsts] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] , [blʌʃ] .

scientists	or	otherwise	,	blush	.
科学家	或者	否则	,	脸红	.

科学家或其他人士，脸红了。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] - [ʌv; əv]['hædrən][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['pleʒər] .

It	gave	Dallona	of	Hadron	a	feeling	of	pleasure	.
它	给予	-	的	强子	一个	感觉	的	乐趣	.

这让哈德隆的达洛娜感到愉悦。

[men] ['ɔːf(ə)n] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] [ðæt] [weɪ] , [ɪ'speʃəli] [hɪr] [æt; ət] [dɑːrʃ] .

Men	often	looked	at	her	that	way	,	especially	here	at	Darsh	.
男人	经常	看起来	在	她	那	方式	,	尤其	这里	在	达什	.

男人们经常那样看她，尤其是在达什这里。

['nɑːv(ə)lti][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] — [hɜːr; hər] [skɪn] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['laɪtər]

Novelty	had	something	to	do	with	it	—	her	skin	was	considerably	lighter
新奇	有	某物	到	做	和	它	—	她	皮肤	曾是	相当	打火机

[ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

than	usual	,
比	通常	,

新鲜感或许是原因之一——她的肤色比平时白皙得多。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['ɑːdnəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [feɪs] .

and	there	was	a	pleasing	oddness	about	the	structure	of	her	face	.
和	那里	曾是	一个	令人愉悦	怪异	关于	这	结构	的	她	脸	.

她的脸部结构有一种令人愉悦的奇特感。

[hɜːr; hər] [ə'ledʒd] [viːn'juːsiən]['ɔːrɪdʒɪn][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ək'septɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt]

Her	alleged	Venusian	origin	was	probably	accepted	as	the	explanation	of	that
她	据称	金星	起源	曾是	大概	公认	作为	这	解释	的	那

,

,

,

人们或许接受了她据称来自金星的说法来解释这一切。

[æz; əz][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] .

as	of	so	many	other	things	.
作为	的	所以	许多	其他	事物	.

就像其他许多事情一样。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] , [ə; eɪ][mæn][ɪn][dɑːrk] [greɪ] ,

As	she	was	about	to	reply	,	a	man	in	dark	gray	,
作为	她	曾是	关于	到	回复	,	一个	男人	在	黑暗的	灰色的	,

她正要回答，一个身穿深灰色衣服的男人，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] - ['sɜːrvənt] [huː] [wɜːr; wər] [ək'septɪd] [æz; əz]['soʊʃ(ə)l] ['iːkwəlz] [baɪ][ðə; ði]['eɪkɔːr] -

one	of	the	upper	-	servants	who	were	accepted	as	social	equals	by	the	Akor	-
一	的	这	上	-	仆人	WHO	是	公认	作为	社会的	等于	经过	这	阿科尔	-

[neb] ['nəublz] , [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['teɪbl] .

Neb	nobles	,	approached	the	table	.
鼻	贵族	,	接近	这	桌子	.

一位被阿科尔-内布贵族视为与贵族地位平等的上级仆人走近了桌子。

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'spektfəli] [tuː; tə] - [ʌv; əv]['rɑːksər] .

He	nodded	respectfully	to	Garnon	of	Roxor	.
他	点头	尊敬	到	-	的	罗克索	.

他恭敬地向罗克索的加农点头致意。

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [siːm] [tuː; tə] ['hɜːri] [θɪŋz] , [sɜːr] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['bɔɪz] ['redi] .

“	I	hate	to	seem	to	hurry	things	,	sir	,	but	the	boy's	ready	.
“	我	恨	到	似乎	到	匆忙	事物	,	先生	,	但	这	男孩们	准备好	.

“先生，我不想显得操之过急，但这孩子已经准备好了。”

['hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [træns] - [steɪt] [naʊ] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] ,

He's	in	a	trance	-	state	now	,	”	he	reported	,
他是	在	一个	发呆	-	状态	现在	,	”	他	据报道	,

“他现在处于恍惚状态，”他报告说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [per] [ʌv; əv] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

pointing	to	the	pair	of	visiplates	at	the	end	of	the	room	.
指向	到	这	一对	的	可视板	在	这	结尾	的	这	房间	.

指着房间尽头的那对可视板。

[bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði][ten] - [fʊt] - [skwer] [pleɪts] [wɜːr; wər]['æktɪveɪtɪd] .

Both	of	the	ten	-	foot	-	square	plates	were	activated	.
两个都	的	这	十	-	脚	-	正方形	盘子	是	活性	.

两个十英尺见方的金属板都被激活了。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɑːlɪd] ['luːmɪnəs] [waɪt] ;

One	was	a	solid	luminous	white	;
一	曾是	一个	坚硬的	发光的	白色的	;

其中一个是纯白色，发出明亮的光芒；

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [twelv] [ɔːr] [ˌfɔːr'tiːn] ,

on	the	other	was	the	image	of	a	boy	of	twelve	or	fourteen	,
在	这	其他	曾是	这	图像	的	一个	男生	的	十二	或者	十四	,

另一边则是一个十二三岁男孩的画像。

['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ][bɪg] ['raɪtɪŋ] [mə'ʃiːn] .

seated	at	a	big	writing	machine	.
坐着	在	一个	大的	写作	机器	.

坐在大型打字机前。

['iːv(ə)n] [ə'laʊɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [hɪp'nɑːtɪk] [træns] ,

Even	allowing	for	the	fact	that	the	boy	was	in	a	hypnotic	trance	,
甚至	允许	为了	这	事实	那	这	男生	曾是	在	一个	催眠的	发呆	,

即使考虑到男孩当时处于催眠状态，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪdiəsi] [ɑːn][hɪz; ɪz] [luːs] - [lɪpt] , [slæk] - [dʒɔːd] [feɪs] ,

there	was	an	expression	of	idiocy	on	his	loose	-	lipped	,	slack	-	jawed	face	,
那里	曾是	一个	表达	的	白痴	在	他的	松动的	-	嘴唇	,	松弛	-	下巴	脸	,

[ə; eɪ] [pə'veɪdɪŋ] ['dʌlnəs] .

a	pervading	dullness	.
一个	普遍存在	乏味	.

他那张嘴唇松弛、下巴下垂的脸上，带着一丝愚钝的表情，浑身散发着呆滞的气息。

“ [wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [best] ['sɛnsətɪvz] , ” [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪrd] ,

“	One	of	our	best	sensitives	,	”	a	man	with	a	beard	,
“	一	的	我们的	最好的	敏感	,	”	一个	男人	和	一个	胡须	,

“我们最优秀的感化员之一，”一位留着胡子的男人说道。

['sevrəl] ['pleɪsɪz] [daʊn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɑːn] - [raɪt] , [sed] .

several	places	down	the	table	on	Dallona's	right	,	said	.
一些	地方	向下	这	桌子	在	-	正确的	,	说	.

达洛纳说，他排在桌子右边好几个位置。

“ [juː; jʊ] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] , - ; [hiː; hi] [prə'duːst] [ðæt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

“	You	remember	him	,	Dallona	;	he	produced	that	communication	from	the
”	你	记住	他	,	-	;	他	生产	那	沟通	从	这

[dis'kɑːnət,-neit] [ə'sæsn] , - .

discarnate	Assassin	,	Sirzim	.
无血肉之躯	刺客	,	-	.

“你还记得他吗，达洛纳；是他从那个化身刺客西尔齐姆那里得到了那份讯息。”

['nɔːrməli] , ['hiːz] [ə; eɪ] [loʊ] - [greɪd] ['ɪmbəs(ə)l] , [bʌt; bət][ɪn] [træns] - [steɪt] ['hiːz] ['wʌndərf(ə)l] .

Normally	,	he's	a	low	-	grade	imbecile	,	but	in	trance	-	state	he's	wonderful	.
通常情况下	,	他是	一个	低的	-	年级	白痴	,	但	在	发呆	-	状态	他是	精彩的	.

他平时是个低级白痴，但进入催眠状态后就变得很了不起。

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ]['ɑːrgjumənt] [ðæt] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [hiː; hi][prə'duːsəz, prə'duːsɪz]

And	there	can	be	no	argument	that	the	communications	he	produces	
和	那里	能	是	不	争论	那	这	通讯	他	产	

[ə'rɪdʒɪneɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] ;

originates	in	his	own	mind	;
起源于	在	他的	自己的	头脑	;

毫无疑问，他所创作的作品都源于他自己的思想；

[hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv][maɪnd] [ɪ'nʌf] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] , [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [ðæt] [mə'ʃiːn] .

he	doesn't	have	mind	enough	,	of	his	own	,	to	operate	that	machine	.
他	不	有	头脑	足够的	,	的	他的	自己的	,	到	操作	那	机器	.

他没有足够的自主意识来操作那台机器。

” - [ʌv; əv]['rɑːksər][roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['raɪzɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

”	Garnon	of	Roxor	rose	to	his	feet	,	the	others	rising	with	him	.
”	-	的	罗克索	玫瑰	到	他的	脚	,	这	其他的	上升	和	他	.

“罗克索的加农站了起来，其他人也跟着他站了起来。”

[hiː; hi] [ʌn'fæsənd] [ə; eɪ]['dʒuːəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tuːnɪk][ænd; ənd]['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

He	unfastened	a	jewel	from	the	front	of	his	tunic	and	handed	it	to	
他	解开	一个	宝石	从	这	正面	的	他的	束腰外衣	和	递交	它	到	

- .

Dallona	.
-	.

他从束腰外衣前襟解下一颗宝石，递给了达洛娜。

“ [hɪr] , [maɪ] [dɪr] ['leɪdi] - ; [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Here	,	my	dear	Lady	Dallona	;	I	want	you	to	have	this	,	”	he	said	.
”	这里	,	我的	亲爱的	女士	-	;	我	想	你	到	有	这	,	”	他	说	.

“亲爱的达洛娜夫人，请把这个送给您，”他说。

“ [its] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv]['rɑːksər][fɔːr; fər][sɪks] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

“	It's	been	in	the	family	of	Roxor	for	six	generations	,
”	它是	到过	在	这	家庭	的	罗克索	为了	六	几代人	,

“它已经由罗克索家族传承了六代。”

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'priːʃieɪt] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	I	know	that	you	will	appreciate	and	cherish	it	.
但	我	知道	那	你	将要	欣赏	和	珍惜	它	.

但我知道你会欣赏并珍惜它。

” [hiː; hi] ['twɪstɪd] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [left] [hænd][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .

”	He	twisted	a	heavy	ring	from	his	left	hand	and	gave	it	to	his	son	.
”	他	扭曲	一个	重的	戒指	从	他的	左边	手	和	给予	它	到	他的	儿子	.

他从左手上拧下一枚沉重的戒指，递给了儿子。

[hiː; hi] [ʌnst'ræpt] [hɪz; ɪz] [rɪst] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [pæst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪ] -

He	unstrapped	his	wrist	watch	and	passed	it	across	the	table	to	the	gray	-
他	未系带	他的	手腕	手表	和	通过了	它	穿过	这	桌子	到	这	灰色的	-

[klæd] ['ʌpər] - ['sɜːrvənt] .

clad	upper	-	servant	.
覆膜	上	-	仆人	.

他解下腕表，递给身穿灰色制服的高级仆人。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [keɪs] , [kən'teɪnɪŋ] ['raɪtɪŋ] [tuːlz] , [slaɪd] [ruːl] [ænd; ənd]['mægnɪfaɪər] ,

He	gave	a	pocket	case	,	containing	writing	tools	,	slide	rule	and	magnifier	,
他	给予	一个	口袋	案件	,	包含	写作	工具	,	滑动	规则	和	放大镜	,

他送给他一个手提箱，里面装着书写工具、计算尺和放大镜。

[tuː; tə][ðə; ði] ['bɪrdɪd] [mæn][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] - .

to	the	bearded	man	on	the	other	side	of	Dallona	.
到	这	留着胡子的	男人	在	这	其他	边	的	-	.

致达洛纳对面的那位留着胡子的男人。

“ ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][juːz] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Something	you	can	use	,	Dr	.	Harnosh	,	”	he	said	.
“	某物	你	能	使用	,	博士	.	-	,	”	他	说	.

“你可以用上这个，哈诺什博士，”他说。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [belt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd]['həʊlstə; 'hɒl-]['pɪst(ə)l] ,

Then	he	took	a	belt	,	with	a	knife	and	holstered	pistol	,
然后	他	采取	一个	腰带	,	和	一个	刀	和	枪套	手枪	,

然后他拿出一条皮带，上面有一把刀和一把带枪套的手枪。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

from	a	servant	who	had	brought	it	to	him	,
从	一个	仆人	WHO	有	带来	它	到	他	,

是从一位仆人那里拿来的。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [bædʒ] .

and	gave	it	to	the	man	with	the	red	badge	.
和	给予	它	到	这	男人	和	这	红色的	徽章	.

然后把它交给了佩戴红色徽章的人。

“ [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , - .

“	And	something	for	you	,	Dirzed	.
“	和	某物	为了	你	,	-	.

“还有一些东西要送给你，迪尔泽德。

[ðə; ði] ['pɪstəlz] [baɪ] - [ʌv; əv][jænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] ['fɔrdʒd] [ænd; ənd] ['tempərd] [ɑːn]

The	pistol's	by	Farnor	of	Yand	,	and	the	knife	was	forged	and	tempered	on
这	手枪的	经过	-	的	扬德	,	和	这	刀	曾是	锻造	和	淬火	在

['luːnə] .

Luna	.
露娜	.

手枪是扬德的法诺尔制造的，刀是在月球上锻造和淬火的。

” [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪŋd] - ['bʊlɪt] [bædʒ] [tʊk] [ðə; ði] ['wɛpənz] , [iks'kleimɪŋ] [ɪn]

”	The	man	with	the	winged	-	bullet	badge	took	the	weapons	,	exclaiming	in
”	这	男人	和	这	有翅膀的	-	子弹	徽章	采取	这	武器	,	惊呼	在

[əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .

appreciation	.
欣赏	.

佩戴带翅膀子弹徽章的男子接过武器，发出赞赏的叫喊声。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [belt] [ænd; ənd] ['bʌkld] [ɑːn][ðə; ði] [gɪft] .

Then	he	removed	his	own	belt	and	buckled	on	the	gift	.
然后	他	已移除	他的	自己的	腰带	和	弯曲	在	这	礼物	.

然后他解下自己的皮带，把礼物系在了身上。

“ [ðə; ði] ['pɪstəlz] ['fʊli] ['loʊdɪd] , ” - [toʊld][hɪm; ɪm] .

“	**The**	**pistol's**	**fully**	**loaded**	**,**	”	**Garnon**	**told**	**him**	**.**
”	这	手枪的	完全	已加载	,	”	-	讲述	他	.

“手枪里装满了子弹，”加农告诉他。

- [druː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʃekt] — [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][krɑːft] [tʊk] [noʊ] ['steɪtmənt] [ə'baʊt]

Dirzed	**drew**	**it**	**and**	**checked**	**—**	**a**	**man**	**of**	**his**	**craft**	**took**	**no**	**statement**	**about**
-	画	它	和	已检查	—	一个	男人	的	他的	工艺	采取	不	陈述	关于

['wɛpənz] [wɪ'ðaʊt] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] — [ðen] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['hoʊlstər] .

weapons	**without**	**verification**	**—**	**then**	**slipped**	**it**	**back**	**into**	**the**	**holster**	**.**
武器	没有	确认	—	然后	滑倒了	它	后退	进入	这	枪套	.

迪尔泽德拔出枪检查了一下——像他这样的人，未经核实绝不会接受任何关于武器的陈述——然后把它放回了枪套里。

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ][juːz][ˌaɪ 'tiː] ?

“	**Shall**	**I**	**use**	**it**	**?**
”	将	我	使用	它	?

我该用它吗?

” [hiː; hi] [æskt] .

”	**he**	**asked**	**.**
”	他	问	.

他问道。

“ [baɪ][ɔːl] [miːnz] ; [aɪ'd][hæd; həd] [ðæt] [ɪn][maɪnd] [wen] [aɪ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

“	**By**	**all**	**means**	**;**	**I'd**	**had**	**that**	**in**	**mind**	**when**	**I**	**selected**	**it**	**for**	**you**	**.**
”	经过	全部	方法	;	ID	有	那	在	头脑	什么时候	我	已选	它	为了	你	.

“当然可以；我为你挑选的时候就考虑到了这一点。”

” [ə'nʌðər] [mæn] , [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv] - , [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sɪgəret] [keɪs] [ænd; ənd] ['laɪtər] .

”	**Another**	**man**	**,**	**to**	**the**	**left**	**of**	**Girzon**	**,**	**received**	**a**	**cigarette**	**case**	**and**	**lighter**	**.**
”	其他	男人	,	到	这	左边	的	-	,	已收到	一个	卷烟	案件	和	打火机	.

“吉尔松左边的另一名男子收到了一盒香烟和一枚打火机。

[hiː; hi][ænd; ənd] - [hʊkt] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [klæpt] ['ʃəuldəz] .

He	**and**	**Garnon**	**hooked**	**fingers**	**and**	**clapped**	**shoulders**	**.**
他	和	-	钩子	手指	和	鼓掌	肩膀	.

他和加农十指相扣，拍了拍肩膀。

“ ['aʊər; ɑːr] [vjuːz] ['hævnt] [bɪn] [ðə; ði] [seɪm] , - , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət] [aɪv] ['ɔːlweɪz] ['vælјuːd]

“	**Our**	**views**	**haven't**	**been**	**the**	**same**	**,**	**Garnon**	**,**	”	**he**	**said**	**,**	“	**but**	**I've**	**always**	**valued**
”	我们的	浏览	还没有	到过	这	相同的	,	-	,	”	他	说	,	“	但	我已经	总是	有价值的

[jʊr; jər] ['frendʃɪp] .

your	**friendship**	**.**
你的	友谊	.

“加农，我们的观点并不一致，”他说，“但我一直很珍惜我们的友谊。”

[aɪm] ['sɑːri] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [naʊ] ; [aɪ] [bɪ'liːv] [juːl] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

I'm	**sorry**	**you're**	**doing**	**this**	**,**	**now**	**;**	**I**	**believe**	**you'll**	**be**	**disappointed**	**.**
我是	对不起	你是	正在做	这	,	现在	;	我	相信	你会	是	失望的	.

我很遗憾你现在这样做；我相信你会失望的。

” - ['tʃʌkld] .

”	**Garnon**	**chuckled**	**.**
”	-	轻笑	.

加农轻笑了一声。

“ [wʊd] [juː; jʊ] [ker] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['weɪdʒər][ɑːn] [ðæt] , - ?

“	**Would**	**you**	**care**	**to**	**make**	**a**	**small**	**wager**	**on**	**that**	**,**	**Nirzav**	**?**
”	会	你	关心	到	制作	一个	小的	赌注	在	那	,	-	?

“尼尔扎夫，你愿意就此打个小赌吗？”

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪm] ['pʊtɪŋ] [ʌp] .
" You know what I'm putting up .
" 你 知道 什么 我是 推杆 向上 .

“你知道我要放什么。”

[ɪf] [aɪm] ['pruːvn] [raɪt] , [wɪl] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðə; ði] [voʊ'lɪʃənəlɪst] ['θiːəri] [æz; əz] ['verɪfaɪd] ?
If I'm proven right , will you accept the Volitionalist theory as verified ?
如果 我是 已证实 正确的 , 将要 你 接受 这 意志主义者 理论 作为 已验证 ?

如果我的观点被证明是正确的，你会接受意志论已被证实吗?

" - [tʃuːd] [hɪz; ɪz]['mʌstæʃ; mə'stæʃ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
" Nirzav chewed his mustache for a moment .
" - 咀嚼 他的 胡子 为了 一个 片刻 .

尼尔扎夫咬了咬胡子。

“ [jes] , - , [aɪ] [wɪl] .
“ Yes , Garnon , I will .
" 是的 , - , 我 将要 .

“是的，加农，我会的。”

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['blæŋkli] [waɪt] [skriːn] .
" He pointed toward the blankly white screen .
" 他 尖 朝向 这 茫然地 白色的 屏幕 .

他指着空白的白色屏幕。

“ [ɪf] [wiː; wi] [get] ['eniθɪŋ] [kən'kluːsɪv] [ɑːn] [ðæt] , [aɪl] [hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] . "
“ If we get anything conclusive on that , I'll have no other choice . "
" 如果 我们 得到 任何事物 确凿 在 那 , 患病的 有 不 其他 选择 . "

“如果我们在那件事上得到任何确凿的结果，我就别无选择。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [frendz] , " - [sed] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
“ All right , friends , " Garnon said to those around him .
" 全部 正确的 , 朋友们 , " - 说 到 那些 大约 他 .

“好了，朋友们，”加农对周围的人说道。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ?
“ Will you walk with me to the end of the room ?
" 将要 你 走 和 我 到 这 结尾 的 这 房间 ?

你愿意陪我走到房间尽头吗?

" ['sɜːrvənt] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
" Servants removed a section from the table in front of him ,
" 仆人 已移除 一个 部分 从 这 桌子 在 正面 的 他 ,

仆人们从他面前的桌子上移走了一块东西，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] [tuː; tə] [pæs] [θruː] ;
to allow him and a few others to pass through ;
到 允许 他 和 一个 很少 其他的 到 经过 通过 ;

允许他和另外几个人通过;

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] , ['feɪsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd]
the rest of the guests remained standing at the table , facing toward the inside
这 休息 的 这 客人 剩余 常设 在 这 桌子 , 面向 朝向 这 里面
[ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
of the room .
的 这 房间 .

其余客人仍然站在桌旁，面向房间内部。

- [sʌn] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] - [mə'stɑ:ʃ] - [ʌv; əv] ['ʃɑ:nə] , [wɔ:kt] [ɑ:n]
Garnon's son , Girzon , and the gray - mustached Nirzav of Shonna , walked on
- 儿子 , - , 和 这 灰色的 - 偲 - 的 肖娜 , 步行 在
[hɪz; ɪz] [left] ;
his left ;
他的 左边 ;

加农的儿子吉尔宗和留着灰胡子的肖纳人尼尔扎夫走在他的左边；

- [ʌv; əv]['hædrən][ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . - [ʌv; əv] [hɑ:ʃ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [raɪt] .
Dallona of Hadron and Dr . Harnosh of Hosh on his right .
- 的 强子 和 博士 . - 的 霍什 在 他的 正确的 .

哈德隆的达洛纳和霍什的哈诺什博士在他右边。

[ðə; ði] [greɪ] - [klæd] ['ʌpər] - ['sɜ:rvənt] , [ænd; ənd] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['leɪdiz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['noʊblmən]
The gray - clad upper - servant , and two or three ladies , and a nobleman
这 灰色的 - 覆膜 上 - 仆人 , 和 二 或者 三 女士们 , 和 一个 贵族
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃɪn] [bɪrd] ,
with a small chin beard ,
和 一个 小的 下巴 胡须 ,

身穿灰色制服的高级仆人，两三位女士，以及一位留着短须的贵族，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] , [dʒɔɪnd][ðem; ðəm] ; [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd][sæt][kloʊz][tu:; tə] - ,
and several others , joined them ; of those who had sat close to Garnon ,
和 一些 其他的 , 加入 他们 ; 的 那些 WHO 有 卫星 关闭 到 - ,

还有几个人也加入了他们；那些坐在加农附近的人中，

['oʊnli][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [blæk] ['tu:nɪk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['skɑ:rlət] [bædʒ] [hʌŋ] [bæk] .
only the man in the black tunic with the scarlet badge hung back .
仅有的 这 男人 在 这 黑色的 束腰外衣 和 这 猩红 徽章 悬挂 后退 .

只有那个身穿黑色束腰外衣、佩戴猩红色徽章的男人留在了后面。

[hi:; hi] [stʊd] [stɪl] , [baɪ][ðə; ði] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] ['teɪbl] , ['wɑtʃɪŋ] - [ʌv; əv]['rɑ:ksər] [wɔ:k] [ə'weɪ]
He stood still , by the break in the table , watching Garnon of Roxor walk away
他 站立 仍然 , 经过 这 休息 在 这 桌子 , 观看 - 的 罗克索 走 离开
[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
from him .
从 他 .

他站在桌子的缺口处，一动不动，看着罗克索的加农从他身边走开。

[ðen] - [ðə; ði] [ə'sæsn] [dru:] [ðə; ði]['pɪst(ə)l][hi:; hi][hæd; həd] ['leɪtli] [rɪ'si:vd] [æz; əz][ə; eɪ][gɪft] ,
Then Dirzed the Assassin drew the pistol he had lately received as a gift ,
然后 - 这 刺客 画 这 手枪 他 有 最近 已收到 作为 一个 礼物 ,

然后，刺客迪尔泽德拔出了他最近收到的礼物——一把手枪。

[heftid] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , ['θʌmd] [ɔ:f][ðə; ði] ['seɪfti] , [ænd; ənd] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
hefted it in his hand , thumbed off the safety , and aimed at the back of
举起 它 在 他的 手 , 拇指 离开 这 安全 , 和 旨在 在 这 后退 的
- [hed] .
Garnon's head .
- 头 .

他把枪掂在手里，用拇指拨开保险，瞄准了加农的后脑勺。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪrli] [ri:tʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [wen] [ðə; ði]['pɪst(ə)l] [krækt] .
They had nearly reached the end of the room when the pistol cracked .
他们 有 几乎 达到 这 结尾 的 这 房间 什么时候 这 手枪 裂纹 .

他们几乎走到房间尽头时，手枪响了。

- [ʌv; əv]['hædrən] ['stɑːrtɪd] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [kræʃt] ['ɪntuː][hɜːr; hər]

Dallona **of** **Hadron** **started** **,** **almost** **as** **though** **the** **bullet** **had** **crashed** **into** **her**

- 的 强子 开始 , 几乎 作为 尽管 这 子弹 有 崩溃了 进入 她

[oʊn] ['bɑːdi] ,

own **body** **,**

自己的 身体 ,

哈德隆的达洛娜猛地一惊，仿佛子弹击中了她自己的身体。

[ðen] [kɔːt] [hɜːr'self][ænd; ənd] [kept] [ɑːn] ['wɔːkɪŋ] .

then **caught** **herself** **and** **kept** **on** **walking** **.**

然后 捕捉 她自己 和 保留 在 步行 .

然后她意识到自己走错了方向，继续往前走。

[ʃiː; ʃi] [kloʊzd] [hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [leɪd] [ə; eɪ][hænd][ɑːn]['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [ɑːrm][fɔːr; fər]

She **closed** **her** **eyes** **and** **laid** **a** **hand** **on** **Dr** **.** **Harnosh's** **arm** **for**

她 关闭 她 眼睛 和 铺设 一个 手 在 博士 . - 手臂 为了

['gaɪd(ə)ns] ,

guidance **,**

指导 ,

她闭上眼睛，将手放在哈诺什医生的手臂上寻求指引。

['kɑːns(ə)ntreɪtɪŋ] [hɜːr; hər][maɪnd][ə'pɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] .

concentrating **her** **mind** **upon** **a** **single** **question** **.**

集中 她 头脑 之上 一个 单身的 问题 .

她全神贯注于一个问题。

[ðə; ði] ['ʌðər] [went] [ɑːn][æz; əz] [ðoʊ] - [ʌv; əv]['rɑːksər][wɜːr; wər] [stɪl] ['wɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

The **others** **went** **on** **as** **though** **Garnon** **of** **Roxor** **were** **still** **walking** **among** **them**

这 其他的 去 在 作为 尽管 - 的 罗克索 是 仍然 步行 之中 他们

.

:

.

其他人继续往前走，仿佛罗克索的加农仍然在他们中间行走。

“ [lʊk] !

“ **Look** **!**

” 看 !

“看！

” - [ʌv; əv] [hɑːʃ] [kraɪd] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ə'hed] .

” **Harnosh** **of** **Hosh** **cried** **,** **pointing** **to** **the** **image** **in** **the** **visiplate** **ahead** **.**

” - 的 霍什 哭 , 指向 到 这 图像 在 这 维西板 前方 .

“霍什的哈诺什指着前方可视板上的图像喊道。

“ ['hiːz] ['ʌndər] [kən'troʊl] !

“ **He's** **under** **control** **!**

” 他是 在下面 控制 !

“他被控制住了！”

” [ðeɪ] [ɔːl] [stɑːpt] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd] - , ['hoʊlstər] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] , ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] [tuː; tə]

” **They** **all** **stopped** **short** **,** **and** **Dirzed** **,** **holstering** **his** **pistol** **,** **hurried** **forward** **to**

” 他们 全部 停止 短的 , 和 - , 枪套 他的 手枪 , 慌忙 向前 到

[dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

join **them** **.**

加入 他们 .

“他们都停了下来，迪尔泽德把手枪收进枪套，匆匆上前加入他们。

[bɪ'haɪnd] ,

Behind **,**

在后面 ,

在后面，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ə'proʊtʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stretʃər] [ænd; ənd][wɜːr; wər]

a	couple	of	servants	had	approached	with	a	stretcher	and	were
一个	夫妻	的	仆人	有	接近	和	一个	担架	和	是

['gæðərɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] ['krʌmpld] ['fɪgjər] [ðæt] [hæd; həd] ,

gathering	up	the	crumpled	figure	that	had	,
采集	向上	这	皱巴巴的	数字	那	有	,

几个仆人抬着担架走了过来，正抬着那具蜷缩的身影。

[ə; eɪ]['moʊmənt][ə'goʊ] , [bɪn] - .

a	moment	ago	,	been	Garnon	.
一个	片刻	前	,	到过	-	.

刚才，我还是加农。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [hæd; həd] [kʌm] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['raɪtɪŋ] [mə'ʃiːn] .

A	change	had	come	over	the	boy	at	the	writing	machine	.
一个	改变	有	来	超过	这	男生	在	这	写作	机器	.

打字机前的男孩变了。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [stɪl] [gleɪzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['stuːpər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɪp'nɑːtɪk] [træns] ,

His	eyes	were	still	glazed	with	the	stupor	of	the	hypnotic	trance	,
他的	眼睛	是	仍然	釉面	和	这	昏迷	的	这	催眠的	发呆	,

他的眼神仍然迷离，仍处于催眠状态。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [slæk] [dʒɔː][hæd; həd] ['stɪfnd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [luːs] [maʊθ] [wʌz; wəz] [kəm'prest] [ɪn]

but	the	slack	jaw	had	stiffened	,	and	the	loose	mouth	was	compressed	in
但	这	松弛	颚	有	僵硬	,	和	这	松动的	嘴	曾是	压缩	在

[ə; eɪ] ['pɜːrpəsf(ə)l] [laɪn] .

a	purposeful	line	.
一个	有目的的	线	.

但是松弛的下巴僵硬了，松弛的嘴巴也紧紧地贴合在一起。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɑːtʃt] ,

As	they	watched	,
作为	他们	观看	,

他们看着，

[hɪz; ɪz][hændz] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kiːbɔːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv]

his	hands	went	out	to	the	keyboard	in	front	of	him	and	began	to	move
他的	双手	去	出去	到	这	键盘	在	正面	的	他	和	开始	到	移动

['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

over	it	,
超过	它	,

他的双手伸到面前的键盘上，开始在上面敲击。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] , ['letərz] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [waɪt] [skriːn] [ɑːn][ðə; ðɪ][left] .

and	as	they	did	,	letters	appeared	on	the	white	screen	on	the	left	.
和	作为	他们	做过	,	信件	出现	在	这	白色的	屏幕	在	这	左边	.

于是，左侧的白色屏幕上出现了字母。

- [ʌv; əv]['rɑːksər] , [dis'kɑːnət,-neit] , [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] , [ðeɪ] [riːd] .

Garnon	of	Roxor	,	discarnate	,	communicating	,	they	read	.
-	的	罗克索	,	无血肉之躯	,	沟通	,	他们	读	.

他们读到，罗克索的加农，无形无体，正在交流。

[ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [bɪ'gæn] [ə'gen] .

The	machine	stopped	for	a	moment	,	then	began	again	.
这	机器	停止	为了	一个	片刻	,	然后	开始	再次	.

机器停顿了一会儿，然后又开始运转。

[tuː; tə] - [ʌv; əv]['hædrən] :

To	Dallona	of	Hadron	:
到	-	的	强子	:

致哈德隆的达洛娜：

[ðə; ði] ['kwestʃən] [juː; jʊ] [æskt] , ['æftər][aɪ] - , [wʌz; wəz] : [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [bʊk] [aɪ]

The	question	you	asked	,	after	I	discarnated	,	was	:	What	was	the	last	book	I
这	问题	你	问	,	后	我	-	,	曾是	:	什么	曾是	这	最后的	书	我

[riːd] ,

read	,
读	,

我离世后，你问我的问题是：我读的最后一本书是什么？

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fiːst] ?

before	the	feast	?
前	这	盛宴	?

宴席之前？

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ]['vælɪt; 'væleɪ; væ'leɪ][tuː; tə] [prɪ'per] [maɪ] [bæθ] ,

While	waiting	for	my	valet	to	prepare	my	bath	,
尽管	等待	为了	我的	代客泊车	到	准备	我的	洗澡	,

在等待侍者准备洗澡水的时候，

[aɪ] [riːd] [ðə; ði][fɜːrst][ten] [vəːsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['kæntoʊ][ʌv; əv] “ ['splendər] [ʌv; əv] [speɪs] ,

I	read	the	first	ten	verses	of	the	fourth	Canto	of	“	Splendor	of	Space	,
我	读	这	第一的	十	诗句	的	这	第四	坎托	的	“	辉煌	的	空间	,

我读了《空间之辉煌》第四章的前十节，

” [baɪ] - [ʌv; əv] - , [ɪn][maɪ]['bedruːm; 'bedrʊm] .

”	by	Larnov	of	Horka	,	in	my	bedroom	.
”	经过	-	的	-	,	在	我的	卧室	.

“霍尔卡的拉诺夫，在我的卧室里。”

[wen] [ðə; ði] [bæθ] [wʌz; wəz] ['redi] , [aɪ] [mɑːrkt] [ðə; ði][peɪdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][strɪp] [ʌv; əv] ['mesɪdʒ] [teɪp] ,

When	the	bath	was	ready	,	I	marked	the	page	with	a	strip	of	message	tape	,
什么时候	这	洗澡	曾是	准备好	,	我	标记	这	页	和	一个	条	的	信息	磁带	,

洗澡水准备好后，我用一条留言胶带在纸上做了标记。

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʌv; əv][maɪ] [ɪ'steɪt] [ɑːn][ðə; ði] - ['rɪvər] ,

containing	a	message	from	the	bailiff	of	my	estate	on	the	Shevva	River	,
包含	一个	信息	从	这	法警	的	我的	财产	在	这	-	河	,

里面有一封来自我位于舍瓦河畔庄园的执达吏的信，

[kən'sɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['paʊər] [plænt] ,

concerning	a	breakdown	at	the	power	plant	,
有关	一个	分解	在	这	力量	植物	,

关于发电厂发生故障的情况，

[ænd; ənd][leɪd][ðə; ði] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði]['aɪvəri] - [ˌɪn'leɪd] ['teɪbl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɪg] [red] [tʃer] .

and	laid	the	book	on	the	ivory	-	inlaid	table	beside	the	big	red	chair	.
和	铺设	这	书	在	这	象牙	-	镶嵌	桌子	旁	这	大的	红色的	椅子	.

然后把书放在大红椅子旁边的象牙镶嵌桌子上。

- [ʌv; əv] [hɑːʃ] [lʊkt] [æt; ət] - [ɪn'kwaɪrɪŋ.li] ; [ʃiː; ʃi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

Harnosh	of	Hosh	looked	at	Dallona	inquiringly	;	she	nodded	.
-	的	霍什	看起来	在	-	询问地	;	她	点头	.

霍什的哈诺什疑惑地看着达洛娜；她点了点头。

“ [aɪ][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði] ['kwestʃən] [aɪ][hæd; həd][ɪn][maɪ][maɪnd] , [ænd; ənd] ['sʌbstɪtjutɪd] [ðæt] [wʌn] ,

“	I	rejected	the	question	I	had	in	my	mind	,	and	substituted	that	one	,
“	我	拒绝	这	问题	我	有	在	我的	头脑	,	和	替代	那	一	,

“我否决了脑海中原本的问题，并用这个问题取而代之。”

['æftər][ðə; ði] [ʃɑːt] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

after	the	shot	,	”	she	said	.
后	这	射击	,	”	她	说	.

“打完枪之后，”她说。

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] - ['sɜːrvənt] .

He	turned	quickly	to	the	upper	-	servant	.
他	转向	迅速地	到	这	上	-	仆人	.

他迅速转向那位上级仆人。

" [tʃek] [ɑːn] [ðæt] , [raɪt] [ə'weɪ] , [kɜ˞ːzən] , " [hiː; hi] [də'rektɪd] .

"	Check	on	that	,	right	away	,	Kirzon	,	"	he	directed	.
"	查看	在	那	,	正确的	离开	,	柯尔松	,	"	他	指导	.

“基尔松，立刻去查一下，”他指示道。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌpər] - ['sɜːrvənt] ['hɜːrid] [aʊt] , [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [mə'ʃiːn] ['stɑːrtɪd] [ə'gen] .

As	the	upper	-	servant	hurried	out	,	the	writing	machine	started	again	.
作为	这	上	-	仆人	慌忙	出去	,	这	写作	机器	开始	再次	.

上司匆匆离开后，打字机又开始运转了。

[ænd; ənd][tuː; tə][maɪ][sʌn] , - : [aɪ] [wɪl] [nɑːt][juːz][jʊr; jər][sʌn] , - , [æz; əz][ə; eɪ] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] - ['viːəkl; 'viːhɪkl] ;

And	to	my	son	,	Girzon	:	I	will	not	use	your	son	,	Garnon	,	as	a	reincarnation	-	vehicle	;
和	到	我的	儿子	,	-	:	我	将要	不是	使用	你的	儿子	,	-	,	作为	一个	投胎	-	车辆	;

还有，我要对我的儿子吉尔宗说：我不会利用你的儿子加农作为转世载体；

[aɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [dis'kɑːnət,-neit] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz] [groʊn] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ;

I	will	remain	discarnate	until	he	is	grown	and	has	a	son	of	his	own	;
我	将要	保持	无血肉之躯	直到	他	是	生长	和	有	一个	儿子	的	他的	自己的	;

我将保持肉身不化的状态，直到他长大成人，有了自己的儿子；

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [meɪl] [tʃaɪld] ,

if	he	has	no	male	child	,
如果	他	有	不	男性	孩子	,

如果他没有儿子，

[aɪ] [wɪl] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ə'veɪləb(ə)l] [meɪl] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv]['rɑːksər] ,

I	will	reincarnate	in	the	first	available	male	child	of	the	family	of	Roxor	,
我	将要	转世	在	这	第一的	可用的	男性	孩子	的	这	家庭	的	罗克索	,

我将转世投胎到罗克索家族第一个出生的男性孩子身上。

[ɔːr][ʌv; əv][sʌm; səm]['fæməli]['ælaɪd][tuː; tə][juː 'es][baɪ] ['mærɪdʒ] .

or	of	some	family	allied	to	us	by	marriage	.
或者	的	一些	家庭	盟军	到	我们	经过	婚姻	.

或者与我们结有姻亲关系的某个家族。

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [aɪ] [wɪl] [kə'mjuːnɪkeɪt] [bɪ'fɔːr] [ˌriːɪn'kɑːneɪtɪŋ] .

In	any	case	,	I	will	communicate	before	reincarnating	.
在	任何	案件	,	我	将要	交流	前	转世	.

无论如何，我会在转世之前与你们沟通。

[tuː; tə] - [ʌv; əv] ['ʃɑːnə] : [ten] [deɪz] [ə'goʊ] , [wen] [aɪ] [daind] [æt; ət][jʊr; jər] [hoʊm] ,

To	Nirzav	of	Shonna	:	Ten	days	ago	,	when	I	dined	at	your	home	,
到	-	的	肖娜	:	十	天	前	,	什么时候	我	用餐	在	你的	家	,

致肖纳的尼尔扎夫：十天前，我曾在你家用餐，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [θriː] ['nɑːtʃɪz] ,

I	took	a	small	knife	and	cut	three	notches	,
我	采取	一个	小的	刀	和	切	三	缺口	,

我拿了把小刀，划了三个缺口。

[tuː] [kloʊz] [tə'geðər] [ænd; ənd][wʌn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ,

two	close	together	and	one	a	little	apart	from	the	others	,
二	关闭	一起	和	一	一个	小的	除	从	这	其他的	,

两个挨得很近，一个与其他两个稍远一些。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .

on	the	under	side	of	the	table	.
在	这	在下面	边	的	这	桌子	.

在桌子的背面。

[æz; əz][aɪ] [rɪ'membər] , [aɪ][sæt] [tuː] ['pleɪsɪz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

As	I	remember	,	I	sat	two	places	down	on	the	left	.
作为	我	记住	,	我	卫星	二	地方	向下	在	这	左边	.

我记得我坐在左边第二个位置。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ðem; ðəm] ,

If	you	find	them	,
如果	你	寻找	他们	,

如果你找到了它们，

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [wʌn] [ðæt] ['weɪdʒər] [ðæt] [aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'goʊ] .

you	will	know	that	I	have	won	that	wager	that	I	spoke	of	a	few	minutes	ago	.
你	将要	知道	那	我	有	韩元	那	赌注	那	我	辐	的	一个	很少	分钟	前	.

你会知道，我赢了几分钟前提到的那个赌局。

“ [aɪl] [hæv; həv][maɪ] ['bʌtlər] [tʃek] [ɑːn] [ðæt] , [raɪt] [ə'weɪ] , ” - [sed] .

“	I'll	have	my	butler	check	on	that	,	right	away	,	”	Nirzav	said	.
“ 患病的		有	我的	管家	查看	在	那	,	正确的	离开	,	”	-	说	.

“我马上让我的管家去查一下，”尼尔扎夫说。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'meɪzmənt] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [swet] ;

His	eyes	were	wide	with	amazement	,	and	he	had	begun	to	sweat	;
他的	眼睛	是	宽的	和	惊愕	,	和	他	有	开始	到	汗	;

他双眼因惊奇而睁大，并且开始冒汗；

[ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɑːt] ['kæʒuəli] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɪn'vælɪˌdeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .

a	man	does	not	casually	watch	the	beliefs	of	a	lifetime	invalidated	in	a	few	moments	.
一个	男人	做	不是	随意地	手表	这	信仰	的	一个	寿命	无效	在	一个	很少	时刻	.

一个人不会轻易眼睁睁地看着自己毕生的信念在短短几分钟内被推翻。

[tuː; tə] - [ðə; ði] [ə'sæsn] : [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [kən'tɪnjuːd] .

To	Dirzed	the	Assassin	:	the	machine	continued	.
到	-	这	刺客	:	这	机器	持续	.

对刺客迪尔泽德来说：机器仍在运转。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sɜːrvd] [ˌem 'iː] ['feɪθfəli] , [ɪn][ðə; ði][læst] [ten] ['jɪrz] ,

You	have	served	me	faithfully	,	in	the	last	ten	years	,
你	有	服务	我	忠实	,	在	这	最后的	十	年	,

过去十年里，你一直忠诚地为我服务。

['nevər] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] [ʃɑːt] [juː; jʊ]['faɪərd][ɪn][maɪ] ['sɜːrvɪs] .

never	more	so	than	with	the	last	shot	you	fired	in	my	service	.
绝不	更多的	所以	比	和	这	最后的	射击	你	被解雇	在	我的	服务	.

尤其在你为我效力时射出的最后一枪，更是如此。

['æftər][juː; jʊ]['faɪərd] ,

After	you	fired	,
后	你	被解雇	,

你开枪之后，

[ðə; ði] [θɔ:t] [wʌz; wəz][ɪn][jʊr; jər][maɪnd] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [teɪk] ['sɜ:rvɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

the	thought	was	in	your	mind	that	you	would	like	to	take	service	with	the
这	想法	曾是	在	你的	头脑	那	你	会	喜欢	到	拿	服务	和	这

['leɪdi] - [ʌv; əv]['hædrən] ,

Lady	Dallona	of	Hadron	,
女士	-	的	强子	,

你当时的想法是，你想为哈德隆的达洛娜夫人效力。

[hu:m] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [wɪl] [ni:d] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv]

whom	you	believe	will	need	the	protection	of	a	member	of	the	Society	of
谁	你	相信	将要	需要	这	保护	的	一个	成员	的	这	社会	的

[ə'sæsɪnz] .

Assassins	.
刺客	.

你认为谁需要刺客协会成员的保护。

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə][du:][soʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [əd'vaɪz] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [ək'sept] [jʊr; jər] ['ɔ:fər] .

I	advise	you	to	do	so	,	and	I	advise	her	to	accept	your	offer	.
我	建议	你	到	做	所以	,	和	我	建议	她	到	接受	你的	提供	.

我建议你这样做，也建议她接受你的提议。

[hɜ:r; hər] [wɜ:rk] , [sɪns] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [dɑ:rʃ] , [hæz; həz][nɑ:t] [meɪd] [hɜ:r; hər]['pɑ:pjələr][ɪn]

Her	work	,	since	she	has	come	to	Darsh	,	has	not	made	her	popular	in
她	工作	,	自从	她	有	来	到	达什	,	有	不是	制成	她	受欢迎的	在

[sʌm; səm]['kwɔ:rtərz] .

some	quarters	.
一些	四分之一	.

自从她来到达尔什以来，她的工作并没有让她在某些方面受到欢迎。

[noʊ] [daʊt] - [ʌv; əv] ['ʃɑ:nə] [kæn; kən] [ber] [ˌem 'i:] [aʊt] [ɑ:n] [ðæt] .

No	doubt	Nirzav	of	Shonna	can	bear	me	out	on	that	.
不	怀疑	-	的	肖娜	能	熊	我	出去	在	那	.

毫无疑问，肖纳的尼尔扎夫可以证实我的说法。

“ [aɪ][wəʊnt] [bɪ'treɪ] [θɪŋz] [toʊld][ˌem 'i:][ɪn] ['kɑ:nfɪdəns] , [ɔ:r] [sed] [æt; ət][ðə; ði] ['kaunslz] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	I	won't	betray	things	told	me	in	confidence	,	or	said	at	the	Councils	of	the
“	我	惯于	背叛	事物	讲述	我	在	信心	,	或者	说	在	这	议会	的	这

- ,

Statisticalists	,
-	,

“我不会泄露别人私下告诉我的事情，也不会泄露在统计学家会议上说过的话。”

[bʌt; bət] ['hi:z] [raɪt] , ” - [sed] .

but	he's	right	,	”	Nirzav	said	.
但	他是	正确的	,	”	-	说	.

“但他说的没错，”尼尔扎夫说道。

“ [ju:; jʊ] [ni:d] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'sæsn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] ['betər] [ðæn; ðən] - .

“	You	need	a	good	Assassin	,	and	there	are	few	better	than	Dirzed	.
“	你	需要	一个	好的	刺客	,	和	那里	是	很少	更好的	比	-	.

“你需要一个优秀的刺客，而很少有人比迪尔泽德更优秀。”

” [aɪ] [si:] [ðæt] [ðɪs] ['sensətɪv] [ɪz] ['groʊɪŋ] ['wɪri] , [ðə; ði] ['letərz] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [speld] [aʊt] .

”	I	see	that	this	sensitive	is	growing	weary	,	the	letters	on	the	screen	spelled	out	.
”	我	看	那	这	敏感的	是	生长	厌倦	,	这	信件	在	这	屏幕	拼写	出去	.

“我看到这位敏感的人越来越疲惫了，”屏幕上的文字拼写道。

[hɪz; ɪz]['bɑ:di][ɪz][nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [prə'lɔ:ŋd] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] .

His	body	is	not	strong	enough	for	prolonged	communication	.
他的	身体	是	不是	强的	足够的	为了	延长	沟通	.

他的身体状况不足以进行长时间的交流。

[aɪ][bɪd][juː; jʊ][ɔːl] [ˌfer'wel] , [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] ; [aɪ] [wɪl] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ə'gen] .

I	bid	you	all	farewell	,	for	the	time	;	I	will	communicate	again	.
我	出价	你	全部	告别	,	为了	这	时间	;	我	将要	交流	再次	.

我暂时向各位告别，以后有机会再与大家联系。

[gʊd] ['iːvnɪŋ] , [maɪ] [frendz] , [ænd; ənd][aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði] [fiːst] .

Good	evening	,	my	friends	,	and	I	thank	you	for	your	presence	at	the	feast	.
好的	晚上	,	我的	朋友们	,	和	我	感谢	你	为了	你的	在场	在	这	盛宴	.

各位朋友，晚上好，感谢你们莅临宴席。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [skriːn] , [slʌmpt] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] ,

The	boy	,	on	the	other	screen	,	slumped	back	in	his	chair	,
这	男生	,	在	这	其他	屏幕	,	瘫倒	后退	在	他的	椅子	,

屏幕上，另一个男孩颓然地靠在椅子上。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'læksɪŋ] ['ɪntuː][ɪts] ['kʌstəmeri] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['veɪkənsi] .

his	face	relaxing	into	its	customary	expression	of	vacancy	.
他的	脸	放松	进入	它是	习惯	表达	的	空缺	.

他的脸上恢复了往常那种茫然的表情。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [ək'sept] [maɪ] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] , ['leɪdi] - ?

“	Will	you	accept	my	offer	of	service	,	Lady	Dallona	?
”	将要	你	接受	我的	提供	的	服务	,	女士	-	?

“达洛娜夫人，您愿意接受我的服务吗？”

” - [æskt] .

”	Dirzed	asked	.
”	-	问	.

迪尔泽德问道。

“ [ɪts] [æz; əz] - [sed] ; [juːv] [meɪd] ['enəmi] .

“	It's	as	Garnon	said	;	you've	made	enemies	.
”	它是	作为	-	说	;	你已经	制成	敌人	.

正如加农所说，你树敌了。

” - [smaɪld] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

”	Dallona	smiled	at	him	.
”	-	微笑	在	他	.

达洛娜对他笑了笑。

“ [aɪv] [nɑːt] [bɪn] [tuː] [diːp] [ɪn][maɪ] [wɜːrk] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] .

“	I've	not	been	too	deep	in	my	work	to	know	that	.
”	我已经	不是	到过	也	深的	在	我的	工作	到	知道	那	.

“我还没有深入研究过这个问题。”

[aɪm][glæd][tuː; tə][ək'sept][jʊr; jər]['ɔːfər] , - .

I'm	glad	to	accept	your	offer	,	Dirzed	.
我是	高兴的	到	接受	你的	提供	,	-	.

迪尔泽德，我很乐意接受你的提议。

” - [ʌv; əv] ['ʃɑːnə] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gruːp] [ænd; ənd][wʌz; wəz]

”	Nirzav	of	Shonna	had	already	turned	away	from	the	group	and	was
”	-	的	肖娜	有	已经	转向	离开	从	这	团体	和	曾是

['hʌriŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] ,

hurrying	from	the	room	,
匆忙	从	这	房间	,

“肖纳的尼尔扎夫已经转身离开人群，匆匆离开了房间。”

[tuː; tə] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ˌkɑːnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['nɑːtʃɪz] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv]

to	call	his	home	for	confirmation	on	the	notches	made	on	the	underside	of
到	称呼	他的	家	为了	确认	在	这	缺口	制成	在	这	底面	的

[hɪz; ɪz] ['daɪnɪŋ] ['teɪbl] .

his	dining	table	.
他的	用餐	桌子	.

打电话到他家，确认餐桌底部刻痕的情况。

[æz; əz] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [kə'laɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌpər] - ['sɜːrvənt] ,

As	he	went	out	the	door	,	he	almost	collided	with	the	upper	-	servant	,
作为	他	去	出去	这	门	,	他	几乎	碰撞	和	这	上	-	仆人	,

他出门时差点和上司撞到一起。

[huː] [wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

who	was	rushing	in	with	a	book	in	his	hand	.
WHO	曾是	匆忙	在	和	一个	书	在	他的	手	.

他手里拿着一本书匆匆走了进来。

“ [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , ” [ðə; ði] ['lætər] [ɪk'skleɪmd] , ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bʊk] .

“	Here	it	is	,	”	the	latter	exclaimed	,	holding	up	the	book	.
“	这里	它	是	,	”	这	后者	惊呼	,	保持	向上	这	书	.

“找到了！”后者说着，举起了那本书。

“ - - ['splendər] [ʌv; əv] [speɪs] , - [dʒʌst] [wer] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] .

“	Larnov's	'	Splendor	of	Space	,	'	just	where	he	said	it	would	be	.
“	-	-	辉煌	的	空间	,	-	只是	在哪里	他	说	它	会	是	.

“拉诺夫的《太空的壮丽》正如他所说的那样，就在那里。”

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [æz; əz] ['witnisiz] ; [aɪ] [kæn; kən] [kɔːl] [ðem; ðəm]

I	had	a	couple	of	servants	with	me	as	witnesses	;	I	can	call	them
我	有	一个	夫妻	的	仆人	和	我	作为	证人	;	我	能	称呼	他们

[ɪn] [naʊ] ,

in	now	,
在	现在	,

我当时带了几个仆人作为证人；我现在可以把他们叫来。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

if	you	wish	.
如果	你	希望	.

如果你愿意的话。

” [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] - [ʌv; əv] [hɑːʃ] .

”	He	handed	the	book	to	Harnosh	of	Hosh	.
”	他	递交	这	书	到	-	的	霍什	.

他把书递给了霍什的哈诺什。

“ [siː] , [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['mesɪdʒ] [teɪp] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət] [ðə; ði] [tenθ] [vɜːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrθ]

“	See	,	a	strip	of	message	tape	in	it	,	at	the	tenth	verse	of	the	Fourth
“	看	,	一个	条	的	信息	磁带	在	它	,	在	这	第十	诗	的	这	第四

['kæntoʊ] .

Canto	.
坎托	.

“你看，第四章第十节里有一条留言带。

” - [ʌv; əv] ['ʃɑːnə] [ˌɑːr 'iː] - ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] ; [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ]

”	Nirzav	of	Shonna	re	-	entered	the	room	;	he	was	chewing	his	mustache
”	-	的	肖娜	关于	-	进入	这	房间	;	他	曾是	咀嚼	他的	胡子

[ænd; ənd] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

and	muttering	to	himself	.
和	喃喃自语	到	他自己	.

“肖纳的尼尔扎夫重新走进房间；他一边嚼着胡子，一边自言自语。

[æz; əz][hiː; hi] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naʊ] [dɑːrk] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz]

As	he	rejoined	the	group	in	front	of	the	now	dark	visiplates	,	he	raised	his
作为	他	重新加入	这	团体	在	正面	的	这	现在	黑暗的	可视板	,	他	提高	他的

[vɔɪs] ,

voice	,
嗓音	,

当他重新加入到站在已经变黑的能见度板前的队伍中时，他提高了嗓门。

[ə'dresɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl]['dʒen(ə)rəli] .

addressing	them	all	generally	.
解决	他们	全部	一般来说	.

一概而论地回答这些问题。

“ [maɪ] ['bʌtlər] [faʊnd] [ðə; ði] ['nɑːtʃɪz] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [dɪ'skraɪbd] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	My	butler	found	the	notches	,	just	as	the	communication	described	,	”	he	said	.
“	我的	管家	成立	这	缺口	,	只是	作为	这	沟通	描述	,	”	他	说	.

“我的管家找到了缺口，正如通讯中所描述的那样，”他说。

“ [ðɪs] ['setlz] [ˌaɪ 'tiː] !

“	This	settles	it	!
“	这	定居点	它	!

“这件事就这么定了！”

- , [ɪf] [jʊə(r)] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [ˌem 'iː] , [juːv] [wʌn] .

Garnon	,	if	you're	where	you	can	hear	me	,	you've	won	.
-	,	如果	你是	在哪里	你	能	听到	我	,	你已经	韩元	.

加农，如果你能听到我说话，你就赢了。

[aɪ] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] - ['dɒktrɪnz] ['æftər] [ðɪs] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['proʊgræm] [beɪst]

I	can't	believe	in	the	Statisticalist	doctrines	after	this	,	or	in	the	political	program	based
我	不能	相信	在	这	-	教义	后	这	,	或者	在	这	政治的	程序	基于

[ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

upon	them	.
之上	他们	.

经历了这件事之后，我无法再相信统计学家的理论，也无法再相信基于这些理论的政治纲领。

[aɪl] [ə'naʊns] [maɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['ætɪtuːd] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv]

I'll	announce	my	change	of	attitude	at	the	next	meeting	of	the	Executive
患病的	宣布	我的	改变	的	态度	在	这	下一个	会议	的	这	管理人员

['kaʊns(ə)l] ,

Council	,
理事会	,

我将在下次执行委员会会议上宣布我态度的转变。

[ænd; ənd] [rɪ'zaɪn] [maɪ] [siːt] .

and	resign	my	seat	.
和	辞职	我的	座位	.

我将辞去我的席位。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [baɪ] - [voʊts] , [ænd; ənd][aɪ] ['kænɑːt] [hoʊld] ['ɑːfɪs] [æz; əz][ə; eɪ]

I	was	elected	by	Statisticalist	votes	,	and	I	cannot	hold	office	as	a
我	曾是	当选	经过	-	投票	,	和	我	不能	抓住	办公室	作为	一个

[voʊ'lɪʃənəlɪst] . ”

Volitionalist	.	”
意志主义者	.	”

我是靠统计主义者的选票当选的，我不能以意志主义者的身份担任公职。

“ [juːl] [niːd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] , [tuː] , ” [ðə; ði] ['noʊblmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɪn] [bɪrd]
“ You'll need a couple of Assassins , too , ” the nobleman with the chin beard
“ 你会 需要 一个 夫妻 的 刺客 , 也 , ” 这 贵族 和 这 下巴 胡须
[toʊld][hɪm; ɪm] .
told him .
讲述 他 .

“你还需要几个刺客，”留着络腮胡的贵族告诉他。

“ [jʊr; jər]['fɔːrmər] ['kɑːliːgz] [ænd; ənd] ['feloʊ] - ['pɑːrti] - ['membər] [ɑːr; ər] [rɪ'gretəbli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]
“ Your former colleagues and fellow - party - members are regrettably given to
“ 你的 以前的 同事 和 同伴 - 派对 - 成员 是 遗憾的是 给定 到
[ðə; ði] ['fɔːrsəbl] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['dɪfər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . ”
the forcible discarnation of those who differ with them . ”
这 强制的 流产 的 那些 WHO 不同 和 他们 . ”

“令人遗憾的是，你们以前的同事和党员们热衷于用武力消灭与他们意见相左的人。”

“ [aɪv] ['nevər] [ɪm'plɔɪd] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'sæsɪnz] [bɪ'fɔːr] , ” - [rɪ'plaɪd] , “ [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)]
“ I've never employed personal Assassins before , ” Nirzav replied , “ but I think you're
“ 我已经 绝不 受雇 个人的 刺客 前 , ” - 回复 , “ 但 我 思考 你是
[raɪt] .
right .
正确的 .

“我以前从未雇用过私人刺客，”尼尔扎夫回答说，“但我认为你是对的。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][get] [hoʊm] , [aɪl] [kɔːl] [ə'sæsɪnz] - [hɔːl] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəseri]
As soon as I get home , I'll call Assassins ' Hall and make the necessary
作为 很快 作为 我 得到 家 , 患病的 称呼 刺客 - 大厅 和 制作 这 必要的
[əˈreɪndʒmənts] . ”
arrangements . ”
安排 . ”

我一到家就会给刺客大厅打电话，安排好一切。

“ ['betər] [duː][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , ” - [ʌv; əv]['rɑːksər][toʊld][hɪm; ɪm] , ['laʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
“ Better do it now , ” Girzon of Roxor told him , lowering his voice .
“ 更好的 做 它 现在 , ” - 的 罗克索 讲述 他 , 降低 他的 嗓音 .

“最好现在就去做，”罗克索的吉尔松压低声音对他说。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gests] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [vaʊtʃ] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv]
“ There are over a hundred guests here , and I can't vouch for all of
“ 那里 是 超过 一个 百 客人 这里 , 和 我 不能 担保 为了 全部 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“这里有一百多位客人，我不能保证他们每个人都是好人。”

[ðə; ði] - [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][spaɪ][plaːntid] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The Statisticalists would be sure to have a spy planted among them .
这 - 会 是 当然 到 有 一个 间谍 已种植 之中 他们 .

统计学家们肯定会在他们当中安插间谍。

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst] ['deɪndʒərəs] [ə'poʊnənts] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn]
My father was one of their most dangerous opponents , when he was on
我的 父亲 曾是 一 的 他们的 最多 危险的 对手 , 什么时候 他 曾是 在
[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ;
the Council ;
这 理事会 ;

我父亲是他们最危险的反对者之一，当时他在议会任职；

[ðeɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə'freɪd] ['hiːd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'taɪərmənt] [ænd; ənd][stænd][fɔːr; fər][ˌɑːr 'iː] -
they've **always** **been** **afraid** **he'd** **come** **out** **of** **retirement** **and** **stand** **for** **re** **-**
他们有 总是 到过 害怕的 他会 来 出去 的 退休 和 站立 为了 关于 -
[ɪ'lekʃ(ə)n] .
election **.**
选举 .

他们一直担心他会复出竞选连任。

[ðeid] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [dis'kɑːnət,-neit] .
They'd **want** **to** **make** **sure** **he** **was** **really** **discarnate** **.**
他们会 想 到 制作 当然 他 曾是 真的 无血肉之躯 .

他们会想确认他是否真的已经死亡。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
And **if** **that's** **the** **case** **,**
和 如果 那就是 这 案件 ,

如果真是那样的话，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [ʃʊr] [jʊr; jər] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['ætɪtuːd] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][oʊld] - [ʌv; əv] [bəʃɑːd]
you **can** **be** **sure** **your** **change** **of** **attitude** **is** **known** **to** **old** **Mirzark** **of** **Bashad**
你 能 是 当然 你的 改变 的 态度 是 已知 到 老的 - 的 巴沙德
[baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
by **this** **time** **.**
经过 这 时间 .

可以肯定的是，你态度的转变此时巴沙德的老米尔扎克已经知道了。

[hiː; hi][wəʊnt] [der] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .
He **won't** **dare** **allow** **you** **to** **make** **a** **public** **renunciation** **of** **Statisticalism** **.**
他 惯于 敢 允许 你 到 制作 一个 民众 放弃 的 - .

他绝不敢让你公开放弃统计主义。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['noʊblmən] .
" **He** **turned** **to** **the** **other** **nobleman** **.**
" 他 转向 到 这 其他 贵族 .

他转向另一位贵族。

“ [prɪns] - ,
“ **Prince** **Jirzyn** **,**
" 王子 - ,

“吉尔津王子，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][kɔːl][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
why **don't** **you** **call** **the** **Volitionist** **headquarters** **and** **have** **a** **couple** **of** **our**
为什么 不 你 称呼 这 意志主义者 总部 和 有 一个 夫妻 的 我们的
[ə'sæsɪnz] [sent] [hɪr] [tuː; tə]['eskɔːrt] [lɔːrd] - [hoʊm] ? "
Assassins **sent** **here** **to** **escort** **Lord** **Nirzav** **home** **?** **"**
刺客 发送 这里 到 护送 主 - 家 ? "

你为什么不给意志主义者总部打个电话，派几个刺客过来护送尼尔扎夫大人回家呢?

“ [aɪl] [duː] [ðæt] [ɪ'miːdiətli] , " - [ʌv; əv] - [sed] .
“ **I'll** **do** **that** **immediately** **,** **"** **Jirzyn** **of** **Starpha** **said** **.**
" 患病的 做 那 立即地 , " - 的 - 说 .

“我会立即去做，”Starpha 的 Jirzyn 说。

“ [its] [æz; əz] [lɔːrd] - [sez] ; [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] ['prɪti] [ʃʊr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][spaɪ] [ə'mʌŋ]
“ **It's** **as** **Lord** **Girzon** **says** **;** **we** **can** **be** **pretty** **sure** **there** **was** **a** **spy** **among**
" 它是 作为 主 - 说道 ; 我们 能 是 漂亮的 当然 那里 曾是 一个 间谍 之中
[ðə; ði] [gests] ,
the **guests** **,**
这 客人 ,

正如吉尔宗勋爵所说，我们可以相当肯定宾客中有一名间谍。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [juːv] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , [wɪə(r)] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l]

and	now	that	you've	come	over	to	our	way	of	thinking	,	we're	responsible
和	现在	那	你已经	来	超过	到	我们的	方式	的	思维	,	是	负责任的

[fɔːr; fər][jʊr; jər] ['seɪfti] .

for	your	safety	.
为了	你的	安全	.

既然你已经接受了我们的观点，那么我们就有责任保障你的安全。

" [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəseri] [kɔːl] .

"	He	left	the	room	to	make	the	necessary	visiphone	call	.
"	他	左边	这	房间	到	制作	这	必要的	可视电话	称呼	.

他离开房间去拨打必要的视频电话。

- , [ə'kʌmpənid] [baɪ] - , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] ,

Dallona	,	accompanied	by	Dirzed	,	returned	to	her	place	at	the	table	,
-	,	伴随	经过	-	,	返回	到	她	地方	在	这	桌子	,

达洛娜在迪尔泽德的陪同下回到了她在桌边的位置。

[wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ] - [ʌv; əv] [hɑːʃ] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

where	she	was	joined	by	Harnosh	of	Hosh	and	some	of	the	others	.
在哪里	她	曾是	加入	经过	-	的	霍什	和	一些	的	这	其他的	.

她与 Hosh 的 Harnosh 和其他一些人会合。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , " - [wʌz; wəz] [ɪg'zʌltɪŋ] .

"	There's	no	question	about	the	results	,	"	Harnosh	was	exulting	.
"	有	不	问题	关于	这	结果	,	"	-	曾是	欣喜若狂	.

“结果毫无悬念，”哈诺什兴奋地说。

" [aɪl] [grænt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [maɪt] [hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [stʌf] [ˌtelɪ'pæθɪkli]

"	I'll	grant	that	the	boy	might	have	picked	up	some	of	that	stuff	telepathically
"	患病的	授予	那	这	男生	可能	有	挑选	向上	一些	的	那	东西	心灵感应

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːrneɪt] [maɪndz]['prez(ə)nt] [hɪr] ;

from	the	carnate	minds	present	here	;
从	这	康乃馨	思想	展示	这里	;

“我承认，这孩子可能通过心灵感应从在场的有血有肉的人那里学到了一些东西；

['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] - , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] - .

even	from	the	mind	of	Garnon	,	before	he	was	discarnated	.
甚至	从	这	头脑	的	-	,	前	他	曾是	-	.

甚至在加农化身之前，他的脑海中就已浮现出这样的画面。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] [ɪ'nʌf] ['deɪtə] , [ɪn] [ðæt] [wei] ,

But	he	could	not	have	picked	up	enough	data	,	in	that	way	,
但	他	可以	不是	有	挑选	向上	足够的	数据	,	在	那	方式	,

但他那样做不可能收集到足够的数据。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'nektɪd] [ænd; ənd] [koʊ'hɪrənt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .

to	make	a	connected	and	coherent	communication	.
到	制作	一个	连接	和	相干	沟通	.

进行连贯一致的沟通。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['sensətɪv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [maɪnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [tuː; tə] ['præktɪs] [ˌtelɪs'θiːzɪr]

It	takes	a	sensitive	with	a	powerful	mind	of	his	own	to	practice	telesthesia
它	需要	一个	敏感的	和	一个	强大的	头脑	的	他的	自己的	到	实践	远程感觉

,

,

,

远程感应需要一位心思细腻、思维强大的人才能进行。

[ænd; ənd] [ðæt] ['bɔɪz] ['ɔːlmoʊst][æn; ən]['ɪdiət] .

and	that	boy's	almost	an	idiot	.
和	那	男孩们	几乎	一个	笨蛋	.

那个男孩简直是个白痴。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] - .
" He turned to Dallona .
" 他 转向 到 - .

他转向达洛纳。

" [juː; jʊ] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , ['mentəli] , ['æftər] - [wʌz; wəz][dis'kɑːnət,-neit] ,
" You asked a question , mentally , after Garnon was discarnate ,
" 你 问 一个 问题 , 精神上 , 后 - 曾是 无血肉之躯 ,

"加农去世后，你在心里问了一个问题，

[ænd; ənd][gɑːt][æn; ən] ['ænsər] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [kən'teɪnd] ['oʊnli][ɪn] - [maɪnd] .
and got an answer that could have been contained only in Garnon's mind .
和 得到 一个 回答 那 可以 有 到过 包含 仅有的 在 - 头脑 .

并得到了一个只有加农才能想到的答案。

[aɪ] [θɪŋk] [its] [kən'kluːsɪv] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði][dis'kɑːnət,-neit] - [wʌz; wəz] ['fʊli] ['kɑːnʃəs] [ænd; ənd]
I think it's conclusive proof that the discarnate Garnon was fully conscious and
我 思考 它是 确凿 证明 那 这 无血肉之躯 - 曾是 完全 有意识的 和
[kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] . "
communicating . "
沟通 . "

我认为这足以证明，脱离肉身的加农当时完全有意识，并且能够与人交流。

" - ['ɔːlsoʊ] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , ['mentəli] , ['æftər][ðə; ði] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] , [ænd; ənd][gɑːt][æn; ən]
" Dirzed also asked a question , mentally , after the discarnation , and got an
" - 还 问 一个 问题 , 精神上 , 后 这 流产 , 和 得到 一个
['ænsər] .
answer .
回答 .

"迪尔泽德在转世之后，也在心中提出了一个问题，并得到了答案。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . - , [wiː; wi][kæn; kən] [steɪt] ['pɑːzətɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [sər'vaɪvɪŋ] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɪz] ['fʊli]
Dr . Harnosh , we can state positively that the surviving individuality is fully
博士 . - , 我们 能 状态 积极地 那 这 幸存 个性 是 完全
['kɑːnʃəs] [ɪn][ðə; ði][dis'kɑːnət,-neit] [steɪt] ,
conscious in the discarnate state ,
有意识的 在 这 无血肉之躯 状态 ,

哈诺什博士，我们可以肯定地说，在脱离肉体的状态中，幸存的个体意识是完全清醒的。

[ɪz] [ˌtelɪ'pæθɪkli] ['sensətɪv] , [ænd; ənd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌtelɪ'pæθɪk] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
is telepathically sensitive , and is capable of telepathic communication with other
是 心灵感应 敏感的 , 和 是 有能力的 的 心灵感应 沟通 和 其他
[maɪndz] , " - [ə'griːd] .
minds , " Dallona agreed .
思想 , " - 同意 .

"他具有心灵感应能力，能够与其他心灵进行心灵感应交流，"达洛纳表示赞同。

" [ænd; ənd][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɜːrliər] [wɜːrk][wɪð; wɪθ] ['meməri] - [ri'kɔːlz] ,
" And in view of our earlier work with memory - recalls ,
" 和 在 看法 的 我们的 早些时候 工作 和 记忆 - 召回 ,

"鉴于我们之前在记忆提取方面的工作，

[wɪə(r)] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['steɪtɪŋ] ['pɑːzətɪvli] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['eksəsaɪzɪŋ] [tʃɔɪs] [ɪn]
we're justified in stating positively that the individual is capable of exercising choice in
是 合理的 在 声明 积极地 那 这 个人 是 有能力的 的 锻炼 选择 在
[ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['viːək(ə)lz] . "
reincarnation vehicles . "
投胎 车辆 . "

我们有理由肯定地说，个人有能力在转世载体中行使选择权。

“ [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [kən'sɪdərɪŋ] ['vɑːlənteri] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ” -

“	My	father	had	been	considering	voluntary	discarnation	for	a	long	time	,	”	Girzon
”	我的	父亲	有	到过	考虑	自愿	流产	为了	一个	长的	时间	,	”	-

[ʌv; əv]['rɑːksər] [sed] .

of	Roxor	said	.
的	罗克索	说	.

“我父亲很久以来一直在考虑自愿解体，”罗克索的吉尔松说。

“ ['evər] [sɪns] [ðə; ði] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] .

“	Ever	since	the	discarnation	of	my	mother	.
”	曾经	自从	这	流产	的	我的	母亲	.

“自从我母亲堕落以来。”

[hiː; hi] [dɪ'fɜːrd] [ðæt] [step] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ðə; ði] [voʊ'lɪʃənəlɪst]

He	deferred	that	step	because	he	was	unwilling	to	deprive	the	Volitionalist
他	延期	那	步	因为	他	曾是	不情愿	到	剥夺	这	意志主义者

['pɑːrti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'pɔːrt] .

Party	of	his	support	.
派对	的	他的	支持	.

他推迟了这一步骤，因为他不愿意失去对意志主义党的支持。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [mɔːr] [tuː; tə]['kɑːmbæt] - [baɪ]

Now	it	would	seem	that	he	has	done	more	to	combat	Statisticalism	by
现在	它	会	似乎	那	他	有	完毕	更多的	到	战斗	-	经过

- [ðæn; ðən][hiː; hi]['evər] [dɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['kɑːrneɪt] [ɪg'zɪstəns] . ”

discarnating	than	he	ever	did	in	his	carnate	existence	.	”
-	比	他	曾经	做过	在	他的	康乃馨	存在	.	”

现在看来，他通过脱离肉身来对抗统计主义所做的贡献，比他生前以肉身存在时所做的还要多。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , - , ” - [ʌv; əv] - [sed] , [æz; əz][hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [gruːp] .

“	I	don't	know	,	Girzon	,	”	Jirzyn	of	Starpha	said	,	as	he	joined	the	group	.
”	我	不	知道	,	-	,	”	-	的	-	说	,	作为	他	加入	这	团体	.

“我不知道，吉尔宗，”来自 Starpha 的吉尔津加入队伍时说道。

“ [ðə; ði] - [wɪl] [dɪ'naʊns] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌpriːə'reɪndʒd] [frɔːd] .

“	The	Statisticalists	will	denounce	the	whole	thing	as	a	prearranged	fraud	.
”	这	-	将要	声讨	这	所有的	事物	作为	一个	预先安排	欺诈罪	.

“统计学家们会谴责整件事是一场预谋的骗局。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][dis'kɑːnət,-neit][ðə; ði] ['leɪdi] - [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kæn; kən]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

And	if	they	can	discarnate	the	Lady	Dallona	before	she	can	record
和	如果	他们	能	无血肉之躯	这	女士	-	前	她	能	记录

[hɜːr; hər] ['testɪmoʊni] ['ʌndər] [truːθ] [hɪp'noʊsɪs][ɔːr][ɑːn][ə; eɪ][laɪ] [dɪ'tektər] ,

her	testimony	under	truth	hypnosis	or	on	a	lie	detector	,
她	见证	在下面	真相	催眠	或者	在	一个	说谎	探测器	,

如果他们能在达洛娜夫人接受催眠或测谎仪测试并录制证词之前，就让她失去肉身，

[wɪə(r)] [noʊ] ['betər] [ɔːf] [ðæn; ðən][wiː; wi][wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] .

we're	no	better	off	than	we	were	before	.
是	不	更好的	离开	比	我们	是	前	.

我们的情况和以前一样，并没有好转。

- , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [ɪn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] - ;

Dirzed	,	you	have	a	great	responsibility	in	guarding	the	Lady	Dallona	;
-	,	你	有	一个	伟大的	责任	在	守护	这	女士	-	;

迪尔泽德，你肩负着守护达洛娜夫人的重任；

[sʌm; səm] [ɪk'strɔːrdəneri] [sɪ'kjʊrəti] [pri'kɔːʃənz] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] .

some	extraordinary	security	precautions	will	be	needed	.
一些	非凡的	安全	防范措施	将要	是	需要	.

需要采取一些非常规的安全防范措施。

" [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['lev(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv] - , - - , [tʃiːf] [ʌv; əv] [pɛrətaɪm]
" **In his office , in the First Level city of Dhergabar , Tortha Karf , Chief of Paratime**
" 在 他的 办公室 , 在 这 第一的 等级 城市 的 - , - - , 首席 的 帕拉蒂姆
[pə'liːs] ,
Police ,
警察 ,

"在德尔加巴尔一级城市的办公室里，帕拉蒂姆警察局长托尔塔·卡尔夫说：

[liːnd] ['fɔːrwərd] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] [tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] ['laɪtər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənt] ,
leaned forward in his chair to hold his lighter for his special assistant ,
倾斜 向前 在 他的 椅子 到 抓住 他的 打火机 为了 他的 特别的 助手 ,

他向前倾身，从椅子上拿起打火机递给他的特别助理。

- [væl] , [ðen] [lɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɪgəret] .
Verkan Vall , then lit his own cigarette .
- 山谷 , 然后 点燃 他的 自己的 卷烟 .

韦尔坎·瓦尔，然后点燃了自己的香烟。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] — [hɪz; ɪz] [θriː] ['hʌndrədθ,'hʌndrətθ] ['bɜːrθdeɪ] [wʌz; wəz]['oʊnli]
He was a man of middle age — his three hundredth birthday was only
他 曾是 一个 男人 的 中间 年龄 — 他的 三 百分之一 生日 曾是 仅有的
[ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɔːr][soʊ] [ɔːf] — [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [tʃɪn] [ænd; ənd]
a decade or so off — and he had begun to acquire a double chin and
一个 十年 或者 所以 离开 — 和 他 有 开始 到 获得 一个 双倍的 下巴 和
[ə; eɪ] [bʌldʒ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['weɪstlaɪn] .
a bulge at his waistline .
一个 凸出 在 他的 腰围 .

他已步入中年——距离三百岁生日还有十年左右——而且他开始出现双下巴和腰部赘肉。

[hɪz; ɪz] [her] , [wʌns] [blæk] , [hæd; həd] [tɜːrnd] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm]['aɪərn] - [greɪ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ]
His hair , once black , had turned a uniform iron - gray and was beginning
他的 头发 , 一次 黑色的 , 有 转向 一个 制服 铁 - 灰色的 和 曾是 开始
[tuː; tə] [θɪn] [ɪn] [frʌnt] .
to thin in front .
到 薄的 在 正面 .

他的头发原本是黑色的，现在变成了统一的铁灰色，前面的头发也开始稀疏了。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l]['eɪkɔːr] - [neb] ['sektər] , [væl] ? " [hiː; hi] [ɪn'kwaɪəd] .
" **What do you know about the Second Level Akor - Neb Sector , Vall ? " he inquired .**
" 什么 做 你 知道 关于 这 第二 等级 阿科尔 - 鼻 行业 , 山谷 ? " 他 询问 .

"瓦尔，你对第二层阿科尔-内布星区了解多少？"他问道。

" ['evər] [wɜːrk] [ɪn] [ðæt] [pɛrətaɪm] - ['eriə] ?
" **Ever work in that paratime - area ?**
" 曾经 工作 在 那 帕拉蒂姆 - 区域 ?

"你曾在那个兼职领域工作过吗？"

" - - ['hænsəm] [fitʃər] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪ'moʊb(ə)l] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][æz; əz][hiː; hi]
" **Verkan Vall's handsome features became even more immobile than usual as he**
" - - 英俊的 特征 成为 甚至 更多的 不动 比 通常 作为 他
['mentəli] [prə'naʊnst] [ðə; ði]['vɜːrb(ə)l] ['trɪgər] ['sɪmblz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [hɪp'nɑːtɪkli] [ə'kwaɪrd]
mentally pronounced the verbal trigger symbols which should bring hypnotically acquired
精神上 发音 这 口头 扳机 符号 哪个 应该 带来 催眠地 获得
['nɑːlɪdʒ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəs] [maɪnd] .
knowledge into his conscious mind .
知识 进入 他的 有意识的 头脑 .

"维尔坎·瓦尔英俊的五官比平时更加僵硬，他在心中默念着触发语言符号，这些符号应该能将催眠获得的知识带入他的意识中。

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Then **he** **shook** **his** **head** **.**
然后 他 摇晃 他的 头 .

然后他摇了摇头。

“ [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪŋgjələrli] [wel] - [bɪ'heɪvd] ['sektər] , [sɜːr] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Must** **be** **a** **singularly** **well** **-** **behaved** **sector** **,** **sir** **,** **”** **he** **said** **.**
” 必须 是 一个 单独地 出色地 - 表现 行业 , 先生 , ” 他 说 .

“先生，这一定是一个非常守规矩的行业，”他说。

“ [ɔːr] [els] [wiːv] [bɪn] ['lʌki] , [soʊ][fɑːr] .
“ **Or** **else** **we've** **been** **lucky** **,** **so** **far** **.**
” 或者 别的 我们已经 到过 幸运的 , 所以 远的 .

“或者说，到目前为止，我们一直很幸运。”

[aɪ] ['nevər] [wʌz; wəz][ɑːn][æn; ən]['eɪkɔːr] - [neb] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ; [dəunt]['iːv(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ][hɪp'nəʊ] - [mək]
I **never** **was** **on** **an** **Akor** **-** **Neb** **operation** **;** **don't** **even** **have** **a** **hypno** **-** **mech**
我 绝不 曾是 在 一个 阿科尔 - 鼻 手术 ; 不 甚至 有 一个 催眠 - 机械
[fɔːr; fər] [ðæt] ['sektər] .
for **that** **sector** **.**
为了 那 行业 .

我从未参与过阿科尔-内布行动；甚至连那个区域的催眠机甲都没有。

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz][frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl] ['riːdɪŋ] .
All **I** **know** **is** **from** **general** **reading** **.**
全部 我 知道 是 从 一般的 阅读 .

我只知道这些知识来自一般阅读。

“ [laɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] ,
“ **Like** **all** **the** **Second** **Level** **,**
” 喜欢 全部 这 第二 等级 ,

“就像所有第二层级一样，

[ɪts] [taɪm] - [laɪnz] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌprɑːbə'bɪləti] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] ['ʃɪˌploʊdz] [ʌv; əv] ['kɔlənɪsts]
its **time** **-** **lines** **descend** **from** **the** **probability** **of** **one** **or** **more** **shiploads** **of** **colonists**
它是 时间 - 线条 下降 从 这 可能性 的 一 或者 更多的 船载 的 殖民者
['hævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] ['terə] [frʌm; frəm][mɑːrz] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]
having **come** **to** **Terra** **from** **Mars** **about** **seventy** **-** **five** **to** **a** **hundred** **thousand**
拥有 来 到 泰拉 从 火星 关于 七十 - 五 到 一个 百 千
['jɪrz] [ə'goʊ] ,
years **ago** **,**
年 前 ,

它的时间线源于大约75000年至10万年前，一艘或多艘载有殖民者的飞船从火星来到地球的可能性。

[ænd; ənd] [ðen] ['hævɪŋ] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊm] ['plænɪt] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [dɪ'veləp]
and **then** **having** **been** **cut** **off** **from** **the** **home** **planet** **and** **forced** **to** **develop**
和 然后 拥有 到过 切 离开 从 这 家 行星 和 强制 到 发展
[ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [hɪr] .
a **civilization** **of** **their** **own** **here** **.**
一个 文明 的 他们的 自己的 这里 .

然后，他们与母星隔绝，被迫在这里发展出自己的文明。

[ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ferli] [haɪ] ['kʌltʃər] - ['ɔːrdər] , ['iːv(ə)n][fɔːr; fər] ['sekənd]
The **Akor** **-** **Neb** **civilization** **is** **of** **a** **fairly** **high** **culture** **-** **order** **,** **even** **for** **Second**
这 阿科尔 - 鼻 文明 是 的 一个 相当 高的 文化 - 命令 , 甚至 为了 第二
['lev(ə)l] .
Level **.**
等级 .

即使对于第二级文明来说，阿科尔-内布文明也具有相当高的文化等级。

[æn; ən][ə'tɑ:mɪk] - ['pɑʊər] , [ˌɪntər'plænəteri] ['kʌltʃər] ; ['grævəti] - [.kauntə'rækʃən] , [də'rekt][kən'vɜ:rʒ(ə)n]

An	atomic	-	power	,	interplanetary	culture	;	gravity	-	counteraction	,	direct	conversion
一个	原子	-	力量	,	星际	文化	;	重力	-	反作用	,	直接的	转换

[ʌv; əv] ['nu:kliər] ['enərdʒi][tu:; tə] [ɪ'lektrɪkl] ['pɑʊər] , [ðæt] [sɔ:rt][ʌv; əv] [θɪŋ] .

of	nuclear	energy	to	electrical	power	,	that	sort	of	thing	.
的	核	活力	到	电气	力量	,	那	种类	的	事物	.

原子能、星际文明；重力对抗、核能直接转化为电能等等。

[wi:; wi] [bai] [faɪn] [sɪn'θetɪk] ['plæstɪks][ænd; ənd]['fæbrɪks][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

We	buy	fine	synthetic	plastics	and	fabrics	from	them	.
我们	买	美好的	合成的	塑料	和	布料	从	他们	.

我们从他们那里购买优质合成塑料和织物。

" [hi:; hi] ['fɪŋgərd] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['smɑ:rtli] - [kʌt] [gri:n] [pə'li:s] ['ju:nɪfɔ:rm] .

"	He	fingered	the	material	of	his	smartly	-	cut	green	police	uniform	.
"	他	用手指	这	材料	的	他的	聪明地	-	切	绿色的	警察	制服	.

他抚摸着自己剪裁合身的绿色警服面料。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [klɔ:θ] [ɪz]['eɪkɔ:r] - [neb] . [wi:; wi] [sel] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][vi:n'ju:siən] - - [li:f] ;

“	I	think	this	cloth	is	Akor	-	Neb	.	We	sell	a	lot	of	Venusian	zerfa	-	leaf	;
“	我	思考	这	布	是	阿科尔	-	鼻	.	我们	卖	一个	很多	的	金星	-	-	叶子	;

“我认为这种布料是阿科尔-内布。我们卖很多金星泽尔法叶；

[ðeɪ] [smoʊk] [ˌaɪ 'ti:] , [streɪt] [ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][tə'bækoʊ] .

they	smoke	it	,	straight	and	mixed	with	tobacco	.
他们	抽烟	它	,	直的	和	混合	和	烟草	.

他们直接抽这种烟，也把它和烟草混合着抽。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɪstəm] - [waɪd] ['gʌvərnmənt] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [reɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

They	have	a	single	System	-	wide	government	,	a	single	race	,	and	a
他们	有	一个	单身的	系统	-	宽的	政府	,	一个	单身的	种族	,	和	一个

[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .

universal	language	.
普遍的	语言	.

他们拥有统一的星系政府、单一的种族和通用语言。

[ðeə(r)] [ə; eɪ][dɑ:rk] - [braʊn] [reɪs] , [wɪtʃ] [ɪ'vɑ:lvd] [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt][fɔ:rm] [ə'baʊt] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd]

They're	a	dark	-	brown	race	,	which	evolved	in	its	present	form	about	fifty	thousand
它们是	一个	黑暗的	-	棕色的	种族	,	哪个	进化	在	它是	展示	形式	关于	五十	千

['jɪrz] [ə'goʊ] ;

years	ago	;
年	前	;

它们是深棕色的种族，大约在五万年前进化成现在的形态；

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪz] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] ,

the	present	civilization	is	about	ten	thousand	years	old	,
这	展示	文明	是	关于	十	千	年	老的	,

现代文明大约有1万年的历史了。

[dɪ'veləpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rekɪdʒ] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['ɜ:rliər] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [wɪtʃ] [dɪ'keɪd] [ɔ:r] [fel]

developed	out	of	the	wreckage	of	several	earlier	civilizations	which	decayed	or	fell
发达	出去	的	这	残骸	的	一些	早些时候	文明	哪个	腐烂的	或者	跌倒

[θru:] ['wɔrz] ,

through	wars	,
通过	战争	,

它是在几个早期文明的废墟上发展起来的，这些文明要么衰落，要么因战争而灭亡。

[ɪg'zɔ:stʃən] [ʌv; əv] ['ri:sɔ:rsɪz] , [et] ['sɛtɘə] .

exhaustion	of	resources	,	et	cetera	.
疲惫	的	资源	,	等	等等	.

资源枯竭等等。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ledʒəndz] , ['meɪbi] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekərdz] , [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌekstrətə'restriəl] ['ɔːrɪdʒɪn] .

They	have	legends	,	maybe	historical	records	,	of	their	extraterrestrial	origin	.
他们	有	传说	,	或许	历史	记录	,	的	他们的	外星人	起源	.

它们有关于其外星起源的传说，或许还有历史记录。

" - - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	Tortha	Karf	nodded	.
"	-	-	点头	.

托尔塔·卡夫点了点头。

“ ['prɪti] [gʊd] , [fɔːr; fər] ['kɑːnʃəsli] [ə'kwaɪrd] ['nɑːlɪdʒ] , " [hiː; hi] ['kɑːmɛntəd] .

“	Pretty	good	,	for	consciously	acquired	knowledge	,	"	he	commented	.
"	漂亮的	好的	,	为了	有意识地	获得	知识	,	"	他	评论	.

“对于有意识地获取的知识来说，这相当不错，”他评论道。

“ [wel] , ['aʊər; ɑːr] [lʌks] [rʌn] [aʊt] , [ɑːn] [ðæt] ['sektər] ; [wiː; wi][hæv; həv] ['trʌblz] [ðer; ðər] , [naʊ] .

“	Well	,	our	luck's	run	out	,	on	that	sector	;	we	have	troubles	there	,	now	.
"	出色地	,	我们的	运气	跑步	出去	,	在	那	行业	;	我们	有	麻烦	那里	,	现在	.

“唉，我们在那个领域的运气用完了；我们现在在那里遇到了麻烦。”

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ]['aɪərn][ðem; ðəm] [aʊt] .

I	want	you	to	go	iron	them	out	.
我	想	你	到	去	铁	他们	出去	.

我希望你去把它们理顺。

[aɪ] [noʊ] , [juːv] [bɪn] ['goʊɪŋ] ['prɪti] [hɑːrd] , ['leɪtli] — [ðæt] [naɪt] - [haʊnd] ['bɪznəs] , [ɑːn][ðə; ði]

I	know	,	you've	been	going	pretty	hard	,	lately	—	that	night	-	hound	business	,	on	the
我	知道	,	你已经	到过	去	漂亮的	难的	,	最近	—	那	夜晚	-	猎犬	商业	,	在	这

[fɔːrθ] ['lev(ə)l] - - [ə'merɪkən] ['sektər] ,

Fourth	Level	Europo	-	American	Sector	,
第四	等级	-	-	美国人	行业	,

我知道，你最近一直很努力——就是那个夜间行动，在第四层欧亚区，

['wɔznt] ['eni] ['pɪknɪk] .

wasn't	any	picnic	.
不是	任何	野餐	.

那可不是什么轻松的野餐。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][maɪ]['ɔːrd(ə)neri][ænd; ənd] ['depjuti] [ə'sɪstənts] [hæv; həv][ə; eɪ]

But	the	fact	is	that	a	lot	of	my	ordinary	and	deputy	assistants	have	a
但	这	事实	是	那	一个	很多	的	我的	普通的	和	副	助理	有	一个

['lɪt(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] [rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['sæŋktəti][ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf] ,

little	too	much	regard	for	the	alleged	sanctity	of	human	life	,
小的	也	很多	看待	为了	这	据称	圣洁	的	人类	生活	,

但事实是，我的许多普通助理和副助理都过分看重所谓的人类生命的尊严。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [niːd] [sʌm; səm] ['prɪti] ['dræstɪk]['ækʃ(ə)n] . "

and	this	is	something	that	may	need	some	pretty	drastic	action	.	"
和	这	是	某物	那	可能	需要	一些	漂亮的	剧烈	行动	.	"

这件事可能需要采取一些相当激烈的措施。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [laɪn] ?

“	Some	of	our	people	getting	out	of	line	?
"	一些	的	我们的	人们	获得	出去	的	线	?

“我们有些人行为不端？”

" - [væl] [æskt] .

"	Verkan	Vall	asked	.
"	-	山谷	问	.

“Verkan Vall问道。”

“ [wel] , [ðə; ði]['deɪtə] ['iznt] [tuː] [kəm'pliːt] ,
“ Well , the data isn't too complete ,
“ 出色地 , 这 数据 不是 也 完全的 ,

“嗯，数据还不太完整，

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l][hæz; həz][rʌn]['ɪntuː]['trʌb(ə)l][ɑːn][ðæt]['sektər] , [ænd; ənd] [niːdz]
but one of our people has run into trouble on that sector , and needs
但 一 的 我们的 人们 有 跑步 进入 麻烦 在 那 行业 , 和 需求
['reskjuːɪŋ] — [ə; eɪ] ['saɪkɪk] - ['saɪəns] ['riːsɜːrtʃər,rɪ'sɜːrtʃər] ,
rescuing — a psychic - science researcher ,
救援 — 一个 精神 - 科学 研究员 ,

但是我们的一名成员在那片区域遇到了麻烦，需要救援——他是一位研究超心理学的研究员。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [neɪmd] ['hædrən] ['dælə] .
a young lady named Hadron Dalla .
一个 年轻的 女士 命名 强子 达拉 .

一位名叫哈德隆·达拉的年轻女子。

[aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [noʊ] [hɜːr; hər] , [dəunt][juː; jʊ] ?
I believe you know her , don't you ?
我 相信 你 知道 她 , 不 你 ?

我相信你认识她，对吗?

” - - [æskt] ['ɪnəsntli] .
” Tortha Karf asked innocently .
” - - 问 天真地 .

”托萨·卡夫天真地问道。

“ ['slaɪtli] , ” - [væl] ['dɛd,pænd] .
“ Slightly , ” Verkan Vall deadpanned .
“ 轻微地 , ” - 山谷 面无表情 .

“稍微，”维尔坎·瓦尔面无表情地说。

“ [aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [briːf] [bʌt; bət] ['ræðər] ['hektɪk] [kəm'pænjənɪt] - ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ə'baʊt]
“ I enjoyed a brief but rather hectic companionate - marriage with her , about
“ 我 享受 一个 简短的 但 相当 忙碌的 友善的 - 婚姻 和 她 , 关于
['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
twenty years ago .
二十 年 前 .

“大约二十年前，我和她有过一段短暂但相当忙碌的伴侣式婚姻。

[wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒæmz]['lɪt(ə)l]['dælə][gɑːt][hɜːr'self]['ɪntuː] , [naʊ] ? ”
What sort of a jam's little Dalla got herself into , now ? ”
什么 种类 的 一个 果酱 小的 达拉 得到 她自己 进入 , 现在 ? ”

小达拉现在又惹上什么麻烦了?

“ [wel] , ['fræŋkli] , [wiː; wi][dəunt] [noʊ] .
“ Well , frankly , we don't know .
“ 出色地 , 坦率地说 , 我们 不 知道 .

“坦白说，我们不知道。”

[aɪ][hoʊp] [ʃiːz] [stɪl] [ə'laɪv] , [bʌt; bət][aɪm][nɑːt][ˌʌn'duːli][ˌɑːptɪ'mɪstɪk] .
I hope she's still alive , but I'm not unduly optimistic .
我 希望 她是 仍然 活 , 但 我是 不是 过度 乐观的 .

我希望她还活着，但我并不十分乐观。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ə'baʊt][ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['hædrən] [træn'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd]
It seems that about a year ago , Dr . Hadron transposed to the Second
它 似乎 那 关于 一个 年 前 , 博士 . 强子 转置 到 这 第二
['lev(ə)l] ,
Level ,
等级 ,

大约一年前，哈德隆博士似乎转移到了第二层级。

[tuː; tə] ['stʌdi] [ə'ledʒd] [pruːf] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd]

to	study	alleged	proof	of	reincarnation	which	the	Akor	-	Neb	people	were	reported
到	学习	据称	证明	的	投胎	哪个	这	阿科尔	-	鼻	人们	是	据报道

[tuː; tə] [pə'zes] .

to	possess	.
到	具有	.

研究据称阿科尔-内布人拥有的轮回转世的证据。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] - , [ɑːn] ['viːnəs] , [ænd; ənd] [træn'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [pɛrətaɪm] ['lev(ə)l]

She	went	to	Gindrabar	,	on	Venus	,	and	transposed	to	the	Second	Paratime	Level
她	去	到	-	,	在	金星	,	和	转置	到	这	第二	帕拉蒂姆	等级

,

,

,

她去了金星上的金德拉巴尔，并转移到了第二平行层级。

[tuː; tə][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] [meɪn'teɪnd] [baɪ] - ['ɪmpɔːrt] & [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] ['treɪdɪŋ] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ]

to	a	station	maintained	by	Outtime	Import	&	Export	Trading	Corporation	—	a
到	一个	车站	维持	经过	-	进口	&	出口	贸易	公司	—	一个

- [plæn'teɪʃ(ə)n][dʒʌst] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [rɪdʒ] ['kʌntri] .

zerfa	plantation	just	east	of	the	High	Ridge	country	.
-	种植园	只是	东方	的	这	高的	岭	国家	.

前往 Outtime Import & Export Trading Corporation 维护的一个站点——位于 High Ridge 地区东部的一个泽尔法种植园。

[ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [ə'suːmd] [æn; ən][aɪ'dentəti][æz; əz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['plæntər] ,

There	she	assumed	an	identity	as	the	daughter	of	a	planter	,
那里	她	假定	一个	身份	作为	这	女儿	的	一个	播种机	,

在那里，她冒充种植园主的女儿。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [ʌv; əv]['hædrən] .

and	took	the	name	of	Dallona	of	Hadron	.
和	采取	这	姓名	的	-	的	强子	.

并取名为哈德隆的达洛娜。

[ˌpærən'θetɪkli] , [ɔːl]['eɪkɔːr] - [neb] ['fæməli] - [neɪmz] [ɑːr; ər] [ˌprepə'zɪʃənl] ; ['fæməli] - [neɪmz] [wɜːr; wər]

Parenthetically	,	all	Akor	-	Neb	family	-	names	are	prepositional	;	family	-	names	were
（括号内）	,	全部	阿科尔	-	鼻	家庭	-	姓名	是	介词	;	家庭	-	姓名	是

[ə'rɪdʒənəli] [pleɪs] [neɪmz] .

originally	place	names	.
起初	地方	姓名	.

顺便提一下，所有 Akor-Neb 姓氏都是介词性的；姓氏最初是地名。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eɪnʃənt] ['eɪkɔːr] - [neb] ['mærɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [wɜːr; wər] [tuː] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [pər'mɪt]

I	believe	that	ancient	Akor	-	Neb	marital	relations	were	too	complicated	to	permit
我	相信	那	古老的	阿科尔	-	鼻	婚姻	关系	是	也	复杂的	到	允许

[ɪg'zækt] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [pə'tɜːrnəti] .

exact	establishment	of	paternity	.
精确的	建立	的	亲子鉴定	.

我认为古代阿科尔-内布的婚姻关系过于复杂，无法准确确定亲子关系。

[ænd; ənd][ɔːl]['eɪkɔːr] - [neb] [menz]['pɜːrsən(ə)l] [neɪmz] [hæv; həv] - - - [ɔːr] - [ɑːn] - [in'səːtid] [ɪn][ðə; ði]

And	all	Akor	-	Neb	men's	personal	names	have	-	irz	-	or	-	arn	-	inserted	in	the
和	全部	阿科尔	-	鼻	男士	个人的	姓名	有	-	-	-	或者	-	阿尔恩	-	插入	在	这

['mɪd(ə)l] ,

middle	,
中间	,

所有阿科尔-内布男性的名字中间都插入了-irz-或-arn-。

[ænd; ənd] ['wɪmənz] [neɪmz] [end] [ɪn] - ['ɪtrə] - [ɔːr] - [ə'nɑː] .

and	women's	names	end	in	-	itra	-	or	-	ona	.
和	女性的	姓名	结尾	在	-	伊特拉	-	或者	-	奥娜	.

女性的名字以 -itra- 或 -ona 结尾。

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [kɔːl] [jɔːr'self] - [ʌv; əv] - , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

You	could	call	yourself	Virzal	of	Verkan	,	for	instance	.
你	可以	称呼	你自己	-	的	-	,	为了	实例	.

例如，你可以自称是 Verkan 的 Virzal。

“ ['enihaʊ] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] ['viːnəs] - ['terə] [trɪp] [ɑːn] [ə; eɪ] ['regjələr] ['pæsɪndʒər] ['laɪnər] ,

“	Anyhow	,	she	made	the	Second	Level	Venus	-	Terra	trip	on	a	regular	passenger	liner	,
“	无论如何	,	她	制成	这	第二	等级	金星	-	泰拉	旅行	在	一个	常规的	乘客	衬垫	,

总之，她乘坐普通客轮完成了金星-地球二层之旅。

[ænd; ənd] ['lændɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['eɪkɔːr] - [neb] ['sɪti] [ʌv; əv] - , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌpər] [naɪl] .

and	landed	at	the	Akor	-	Neb	city	of	Ghamma	,	on	the	upper	Nile	.
和	登陆	在	这	阿科尔	-	鼻	城市	的	-	,	在	这	上	尼罗河	.

并在尼罗河上游的阿科尔-内布城加马登陆。

[ðer; ðər] [ʃiː; ʃi] [ɪ'stæblɪʃt] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] - ['treɪdɪŋ] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,

There	she	established	contact	with	the	Outtime	Trading	Corporation	representative	,
那里	她	已确立的	接触	和	这	-	贸易	公司	代表	,

- [brɛnd] ,

Zortan	Brend	,
-	品牌	,

在那里，她与Outtime Trading Corporation的代表佐坦·布伦德建立了联系。

['loʊkəli] [noʊn] [æz; əz] - [ʌv; əv] - .

locally	known	as	Brarnend	of	Zorda	.
本地	已知	作为	-	的	-	.

当地人称之为佐尔达的布兰南德。

[hiː; hi] ['kudnt] [kɔːl] [hɪm'self] - [ʌv; əv] - — [ɪn] [ðə; ði] ['eɪkɔːr] - [neb] ['læŋgwɪdʒ] , - [ɪz]

He	couldn't	call	himself	Brarnend	of	Zortan	—	in	the	Akor	-	Neb	language	,	zortan	is
他	不能	称呼	他自己	-	的	-	—	在	这	阿科尔	-	鼻	语言	,	-	是

[ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['næsti] ['dɜːrti] - [wɜːrd] .

a	particularly	nasty	dirty	-	word	.
一个	特别	可恶的	肮脏的	-	单词	.

他不能自称佐坦的布拉南德——在阿科尔-内布语中，“佐坦”是一个特别令人厌恶的脏话。

['hædrən] ['dælə] [spent] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] , ['briːfɪŋ] [hɜːr'self] [ɑːn] ['loʊk(ə)l]

Hadron	Dalla	spent	a	few	weeks	at	his	residence	,	briefing	herself	on	local
强子	达拉	花费	一个	很少	周	在	他的	住宅	,	简报	她自己	在	当地的

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

哈德隆·达拉在他的住所待了几个星期，了解当地情况。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] , [dɑːrʃ] , [ɪn] ['iːstərn] ['jʊrəp] ,

Then	she	went	to	the	capital	city	,	Darsh	,	in	eastern	Europe	,
然后	她	去	到	这	首都	城市	,	达什	,	在	东	欧洲	,

然后她去了东欧的首都达尔什。

[ænd; ənd] [ɪn'roʊld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] ['ɪnstɪtuːt]

and	enrolled	as	a	student	at	something	called	the	Independent	Institute
和	已注册	作为	一个	学生	在	某物	称为	这	独立的	研究所

[fɔːr; fər] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['riːsɜːrtʃ] ,

for	Reincarnation	Research	,
为了	投胎	研究	,

并注册成为一个名为“独立轮回研究学院”的学生。

['hævɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ɪts] [də'rektər] , [ə; eɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . -

having	secured	a	letter	of	introduction	to	its	director	,	a	Dr	.	Harnosh
拥有	安全	一个	信	的	介绍	到	它是	导演	,	一个	博士	.	-

[ʌv; əv] [hɑ:ʃ] .

of	Hosh	.
的	霍什	.

已获得一封介绍信，介绍信的负责人是 Hosh 的 Harnosh 博士。

“ ['ɔ:lmoʊst][æt; ət][wʌns] , [ʃi:; ʃi][bɪ'gæn] ['sendɪŋ] [ɪn] [rɪ'pɔ:rts] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [hoʊm] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

“	Almost	at	once	,	she	began	sending	in	reports	to	her	home	organization	,
“	几乎	在	一次	,	她	开始	发送	在	报告	到	她	家	组织	,

“几乎立刻，她就开始向她的所属机构提交报告，

[ðə; ði] - [mə'mɔ:riəl] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['saɪkɪk] ['saɪəns] , [hɪr] [æt; ət] - , [θru:]

the	Rhogom	Memorial	Foundation	of	Psychic	Science	,	here	at	Dhergabar	,	through
这	-	纪念馆	基础	的	精神	科学	,	这里	在	-	,	通过

- [brɛnd] .

Zortan	Brend	.
-	品牌	.

罗戈姆心灵科学纪念基金会，位于德尔加巴尔，由佐尔坦·布伦德主持。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['waɪldli] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] .

The	people	there	were	wildly	enthusiastic	.
这	人们	那里	是	疯狂地	热情的	.

那里的人们热情高涨。

[aɪ][dəunt][hæv; həv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'telɪdʒənt] — [aɪ] [hoʊp] — ['leɪmənz] ['nɑ:lɪdʒ]

I	don't	have	more	than	the	average	intelligent	—	I	hope	—	layman's	knowledge
我	不	有	更多的	比	这	平均的	聪明的	—	我	希望	—	外行人的	知识

[ʌv; əv] ['saɪkɪks] , [bʌt; bət]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . - - ,

of	psychics	,	but	Dr	.	Volzar	Darv	,
的	通灵者	,	但	博士	.	-	-	,

我对通灵术的了解并不比一般有智力的外行多——我希望如此——但是沃尔扎尔·达尔夫博士，

[ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv] - [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [telz] [ˌem 'i:] [ðæt] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌɪnkəm'pli:t]

the	director	of	Rhogom	Foundation	,	tells	me	that	even	in	the	present	incomplete
这	导演	的	-	基础	,	讲述	我	那	甚至	在	这	展示	未完成

[fɔ:rm] ,

form	,
形式	,

Rhogom基金会的负责人告诉我，即使是目前这种不完整的形式，

[hɜ:r; hər] [rɪ'pɔ:rts] [hæv; həv] ['oʊpənd] [hoʊl] [nu:] [hə'raɪz(ə)nz][ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] .

her	reports	have	opened	whole	new	horizons	in	the	science	.
她	报告	有	打开	所有的	新的	地平线	在	这	科学	.

她的报告为科学开辟了全新的视野。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ði:z] ['eɪkɔ:r] - [neb] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] ['æktʃuəli] ['demənstreɪtɪd] , [æz; əz][ə; eɪ]

It	seems	that	these	Akor	-	Neb	people	have	actually	demonstrated	,	as	a
它	似乎	那	这些	阿科尔	-	鼻	人们	有	实际上	已证明	,	作为	一个

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [fækt] ,

scientific	fact	,
科学	事实	,

看来阿科尔-内布人已经用科学事实证明了这一点：

[ðæt] [ðə; ði]['hju:mən][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ˌri:ɪn'kɑ:neɪts] ['æftər] ['fɪzɪk(ə)l] [deθ] — [ðæt] [jʊr; jər][ˌpɜ:rsə'næləti] ,

that	the	human	individuality	reincarnates	after	physical	death	—	that	your	personality	,
那	这	人类	个性	转世	后	身体的	死亡	—	那	你的	性格	,

[ænd; ənd] [maɪn] , [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] ,

and	mine	,	have	existed	,
和	矿	,	有	存在	,

人类的个性会在肉体死亡后转世重生——你的个性，以及我的个性，都曾存在过。

[æz; əz] [sʌtʃ] , [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [ɪg'zɪst][fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][tuː; tə] [kʌm] .

as	such	,	for	ages	,	and	will	exist	for	ages	to	come	.
作为	这样的	,	为了	年龄	,	和	将要	存在	为了	年龄	到	来	.

因此，它已经存在了很久很久，并且在未来还会存在很久很久。

[mɔːr] , [ðeɪ] [hæv; həv] [miːnz] [ʌv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] , [frʌm; frəm]['ɔːlmoʊst] ['enibɑːdi] , ['meməriz] [ʌv; əv]

More	,	they	have	means	of	recovering	,	from	almost	anybody	,	memories	of
更多的	,	他们	有	方法	的	恢复中	,	从	几乎	任何人	,	回忆	的

[pæst] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] .

past	reincarnations	.
过去的	转世	.

此外，他们还有办法从几乎任何人身上恢复前世的记忆。

“ [wel] , ['æftər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

“	Well	,	after	about	a	month	,
“	出色地	,	后	关于	一个	月	,

“嗯，大约一个月后，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['ɪnstɪtuːt] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] - [ʌv; əv]['hædrən] ['wɔznt]

the	people	at	this	Reincarnation	Institute	realized	that	this	Dallona	of	Hadron	wasn't
这	人们	在	这	投胎	研究所	已实现	那	这	-	的	强子	不是

['eni] ['ɔːrd(ə)neri]['stuːd(ə)nt] .

any	ordinary	student	.
任何	普通的	学生	.

这家转世研究所的人们意识到，这位来自哈德隆的达洛纳并非普通的学生。

[ʃiː; ʃi] ['prɑːbəbli] [hæd; həd] ['trʌb(ə)l] ['kiːpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['lev(ə)l][ʌv; əv] ['saɪkɪk] ['nɑːlɪdʒ]

She	probably	had	trouble	keeping	down	to	the	local	level	of	psychic	knowledge
她	大概	有	麻烦	保持	向下	到	这	当地的	等级	的	精神	知识

.

:
.

她可能难以将自己的通灵知识水平控制在当地的范围内。

[soʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiːd] ['lɜːrnɪd] [ðer; ðər] [tek'niːks] ,

So	,	as	soon	as	she'd	learned	their	techniques	,
所以	,	作为	很快	作为	棚	学习	他们的	技术	,

所以，她一学会了他们的技巧，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [wɜːrk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] .

she	was	allowed	to	undertake	experimental	work	of	her	own	.
她	曾是	允许	到	承担	实验	工作	的	她	自己的	.

她被允许开展自己的实验研究。

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ʃiː; ʃi] [let] [hɜːr'self] [aʊt] [ɑːn] [ðæt] ;

I	imagine	she	let	herself	out	on	that	;
我	想象	她	让	她自己	出去	在	那	;

我想她就是靠这个才得以脱身的；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiːd] ['mæstərd] [ðə; ði]['stændərd]['eɪkɔːr] - [neb] ['meθədz] [ʌv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ]

as	soon	as	she'd	mastered	the	standard	Akor	-	Neb	methods	of	recovering
作为	很快	作为	棚	精通	这	标准	阿科尔	-	鼻	方法	的	恢复中

['meməriz] [ʌv; əv][pæst] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] ,

memories	of	past	reincarnations	,
回忆	的	过去的	转世	,

她一旦掌握了阿科尔-内布族恢复前世记忆的标准方法，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [ri'feiniŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['jəʊkəlz] [hæd; həd]

she	began	refining	and	developing	them	more	than	the	local	yokels	had
她	开始	精制	和	发展	他们	更多的	比	这	当地的	乡巴佬	有

[bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

been	able	to	do	in	the	past	thousand	years	.
到过	有能力的	到	做	在	这	过去的	千	年	.

她开始对它们进行改进和发展，其程度超过了当地乡巴佬过去一千年来所能达到的水平。

[aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] [dʒʌst] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] ,

I	can't	tell	you	just	what	she	did	,	because	I	don't	know	the	subject	,
我	不能	告诉	你	只是	什么	她	做过	,	因为	我	不	知道	这	主题	,

我无法告诉你她具体做了什么，因为我不了解这个领域。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [lɪt] [θɪŋz] [ʌp] ['prɑːpərli] .

but	she	must	have	lit	things	up	properly	.
但	她	必须	有	点燃	事物	向上	适当地	.

但她肯定把灯光点亮了。

[ʃiː; ʃi] [gɑːt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['loʊk(ə)l] [pʌb'lɪsəti] ; [nɑːt] ['oʊnli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['dʒɜːnəlz] , [bʌt; bət] ['dʒen(ə)rəl]

She	got	quite	a	lot	of	local	publicity	;	not	only	scientific	journals	,	but	general
她	得到	相当	一个	很多	的	当地的	宣传	;	不是	仅有的	科学	期刊	,	但	一般的

['nuːzkæst] .

newscasts	.
新闻播报	.

她获得了相当多的本地媒体关注；不仅在科学期刊上，而且在一般新闻节目中也有报道。

“ [ðen] , [fɔːr] [deɪz] [ə'goʊ] , [ʃiː; ʃi] ['dɪsə'pɪrd] ,

“	Then	,	four	days	ago	,	she	disappeared	,
“	然后	,	四	天	前	,	她	消失	,

“然后，四天前，她失踪了。”

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] [ˌdɪsə'pɪrəns] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [koʊ'ɪnsɪdənt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən]

and	her	disappearance	seems	to	have	been	coincident	with	an
和	她	消失	似乎	到	有	到过	巧合	和	一个

[ˌʌnsək'sesfl] ['tempt] [ɑːn] [hɜːr; hər] [laɪf] .

unsuccessful	attempt	on	her	life	.
不成功	试图	在	她	生活	.

她的失踪似乎与一起未遂的谋杀未遂事件同时发生。

[wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] [æz; əz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ; [ɔːl] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪz] -

We	don't	know	as	much	about	this	as	we	should	;	all	we	have	is	Zortan
我们	不	知道	作为	很多	关于	这	作为	我们	应该	;	全部	我们	有	是	-

- ['kaʊnt] .

Brend's	account	.
-	帐户	.

我们对此了解得还不够多；我们所掌握的只有佐坦·布伦德的说法。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ɑːn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˌdɪsə'pɪrəns] ,

“	It	seems	that	on	the	evening	of	her	disappearance	,
“	它	似乎	那	在	这	晚上	的	她	消失	,

“似乎在她失踪当晚，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['vɑːlənteri] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [fiːst] — ['suːɪsaɪd] ['pɑːrti] — [ʌv; əv] [ə; eɪ]

she	had	been	attending	the	voluntary	discarnation	feast	—	suicide	party	—	of	a
她	有	到过	参加	这	自愿	流产	盛宴	—	自杀	派对	—	的	一个

['prɑːmɪnənt] ['noʊblmən] [neɪmd] - [ʌv; əv] ['rɑːksər] .

prominent	nobleman	named	Garnon	of	Roxor	.
著名的	贵族	命名	-	的	罗克索	.

她当时正在参加一位名叫罗克索尔的著名贵族加农的自愿献身盛宴——自杀派对。

['evɪdəntli] [wen] [ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] [get]['taɪərd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɜːrənt] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ðeɪ]

Evidently	**when**	**the**	**Akor**	**-**	**Neb**	**people**	**get**	**tired**	**of**	**their**	**current**	**reincarnation**	**they**
显然	什么时候	这	阿科尔	-	鼻	人们	得到	疲劳的	的	他们的	当前的	投胎	他们

[ɪn'vaɪt] [ɪn][ðer; ðər] [frendz] ,

invite	**in**	**their**	**friends**	**,**
邀请	在	他们的	朋友们	,

显然，当阿科尔-内布人厌倦了当前的轮回时，他们就会邀请朋友们来陪伴他们。

[θroʊ] [ə; eɪ][bɪg]['pɑːrti] , [ænd; ənd] [ðen] [duː] [ðəm'selvz] [ɪn][ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]

throw	**a**	**big**	**party**	**,**	**and**	**then**	**do**	**themselves**	**in**	**in**	**an**	**atmosphere**	**of**	**general**
扔	一个	大的	派对	,	和	然后	做	他们自己	在	在	一个	气氛	的	一般的

[kənˌvɪvi'æləti] .

conviviality	**.**
欢乐	.

举办一场盛大的派对，然后在欢乐的气氛中自取灭亡。

['friːkwəntli] [ðeɪ] [teɪk] ['pɔɪzn] [ɔːr] [ɪn'heɪl] ['liːθ(ə)l][gæs] ;

Frequently	**they**	**take**	**poison**	**or**	**inhale**	**lethal**	**gas**	**;**
频繁地	他们	拿	毒	或者	吸入	致命	气体	;

他们经常服用毒药或吸入致命气体；

[ðɪs] ['feloʊ] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] ['trɪgər] [mæn] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [hed] .

this	**fellow**	**had**	**his**	**personal**	**trigger**	**man**	**shoot**	**him**	**through**	**the**	**head**	**.**
这	同伴	有	他的	个人的	扳机	男人	射击	他	通过	这	头	.

这家伙被他的私人枪手爆头了。

['dælə][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [ʌv; əv] ['ɑːnər] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] - [ʌv; əv] [hɑːʃ] .

Dalla	**was**	**one**	**of**	**the**	**guests**	**of**	**honor**	**,**	**along**	**with**	**this**	**Harnosh**	**of**	**Hosh**	**.**
达拉	曾是	一	的	这	客人	的	荣誉	,	沿着	和	这	-	的	霍什	.

达拉是贵宾之一，还有霍什的哈诺什。

[ðeɪd] [meɪd] ['ræðər] [ɪ'læbərət] [ˌprepə'reɪʃnz] ,

They'd	**made**	**rather**	**elaborate**	**preparations**	**,**
他们会	制成	相当	精心制作的	准备工作	,

他们做了相当周密的准备，

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ðeɪ] [gɑːt][ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ɔː'θentɪk] ['spɪrɪt] -

and	**after**	**the**	**shooting**	**they**	**got**	**a**	**detailed**	**and**	**apparently**	**authentic**	**spirit**	**-**
和	后	这	射击	他们	得到	一个	详细的	和	显然	真正的	精神	-

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] - .

communication	**from**	**the**	**late**	**Garnon**	**.**
沟通	从	这	晚的	-	.

枪击事件发生后，他们从已故的加农那里得到了一份详细且显然真实的灵魂沟通记录。

[ðə; ði] ['vɑːlənteri] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ruː'tiːn] ['soʊʃ(ə)l] [ɪ'vent] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ,

The	**voluntary**	**discarnation**	**was**	**just**	**a**	**routine**	**social**	**event**	**,**	**it**	**seems**	**,**
这	自愿	流产	曾是	只是	一个	常规	社会的	事件	,	它	似乎	,

自愿离世似乎只是一件例行的社交事件。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [kɔːzd] [kwaɪt] [æn; ən] ['ʌprɔːr] , [ænd; ənd]['reɪtɪd][tɑːp] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði]

but	**the**	**communication**	**caused**	**quite**	**an**	**uproar**	**,**	**and**	**rated**	**top**	**place**	**on**	**the**
但	这	沟通	导致	相当	一个	骚动	,	和	评级	顶部	地方	在	这

['sɪstəm] - [waɪd] ['nuːzkæst] ,

System	**-**	**wide**	**newscasts**	**,**
系统	-	宽的	新闻播报	,

但这条消息引起了轩然大波，并在全系统新闻广播中名列榜首。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [stɔːrm] [ʌv; əv] ['kɑːntrəvɜːrsi] .

and	**started**	**a**	**storm**	**of**	**controversy**	**.**
和	开始	一个	风暴	的	争议	.

并引发了一场轩然大波。

“ ['æftər][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] , ['dælə] [tʊk] [ðə; ði] [ə'fɪʃiːˌeɪtɪŋ] [gʌn]['ɑːrtɪst] ,
“ After the shooting and the communication , Dalla took the officiating gun artist ,
“ 后 这 射击 和 这 沟通 , 达拉 采取 这 裁判 枪 艺术家 ,
[wʌn] - ,
one Dirzed ,
一 - ,

“枪击事件发生后，经过一番沟通，达拉带走了负责开枪的枪手迪尔泽德，

['ɪntuː][hɜːr; hər] [oʊn] ['sɜːrvɪs] .
into her own service .
进入 她 自己的 服务 .

让她为自己服务。

[ðɪs] - [wʌz; wəz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'spektɪd] ['membər] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ]
This Dirzed was spoken of as a generally respected member of something
这 - 曾是 说 的 作为 一个 一般来说 受人尊敬 成员 的 某物
[kɔːld] [ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] ,
called the Society of Assassins ,
称为 这 社会 的 刺客 ,

据传，迪尔泽德是刺客协会中一位备受尊敬的成员。

[ænd; ənd] ['ðætəl] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ɑːn] [ðæt] ['sektər] ,
and that'll give you an idea of what things are like on that sector ,
和 那将 给 你 一个 主意 的 什么 事物 是 喜欢 在 那 行业 ,

这样你就能对该行业的情况有所了解了。

[ænd; ənd] [waɪ] [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [send] ['enibɑːdi] [huː] [maɪt] [dɪ'veləp] ['trɪgər] - ['fɪŋgər] [kræmp]
and why I don't want to send anybody who might develop trigger - finger cramp
和 为什么 我 不 想 到 发送 任何人 WHO 可能 发展 扳机 - 手指 抽筋
[æt; ət][ðə; ði] [rɔːŋ] ['moʊmənt] .
at the wrong moment .
在 这 错误的 片刻 .

以及为什么我不想派任何可能在不合时宜的时候出现手指抽筋的人去。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - [left] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [huː] [hæd; həd][dʒʌst][hæd; həd] [hɪm'self]
She and Dirzed left the home of the gentleman who had just had himself
她 和 - 左边 这 家 的 这 绅士 WHO 有 只是 有 他自己
- ,
discarnated ,
- ,

她和迪尔泽德离开了那位刚刚化身为人的绅士的家。

[prɪ'zuːməbli] [fɔːr; fər] - [ə'pɑːrtmənt] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
presumably for Dalla's apartment , about a hundred miles away .
想必 为了 - 公寓 , 关于 一个 百 英里 离开 .

大概是送到达拉的公寓，大约在一百英里之外。

[ðæts] [ðə; ði][læst] [ðæts] [bɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
That's the last that's been heard of either of them .
那就是 这 最后的 那就是 到过 听到 的 任何一个 的 他们 .

那是他们两人最后一次传出消息。

“ [ðɪs] [ə'tempt] [ɑːn] - [laɪf] [ə'kɜːrd] [waɪl] [ðə; ði] [prɪ] - ['mɔrtəm] ['revəlz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['goʊɪŋ][ɑːn]
“ This attempt on Dalla's life occurred while the pre - mortem revels were still going on
“ 这 试图 在 - 生活 发生 尽管 这 预 - 死亡 揭秘 是 仍然 去 在
.
:
.

“在达拉的遗体告别仪式仍在进行时，有人试图谋害他。”

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][sɪks] - [ruːm] [əˈpɑːrtmənt] , [wɪð; wɪθ] [θriː] ['sɜːrvənt] ,

She	lived	in	a	six	-	room	apartment	,	with	three	servants	,
她	居住地	在	一个	六	-	房间	公寓	,	和	三	仆人	,

她住在六室公寓里，有三个佣人。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːrz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θriː] - ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] ['taʊər] — ['eɪkɔːr] - [neb] ['sɪtiz]

on	one	of	the	upper	floors	of	a	three	-	thousand	-	foot	tower	—	Akor	-	Neb	cities
在	一	的	这	上	楼层	的	一个	三	-	千	-	脚	塔	—	阿科尔	-	鼻	城市

[ɑːr; ər] [bɪlt] ['vɜːrtɪkli] ,

are	built	vertically	,
是	建造	垂直方向	,

阿科尔-内布城市是垂直建造的，它们位于一座三千英尺高塔的顶层之一。

[wɪð; wɪθ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] ['ɪntərv(ə)l] [bɪ'twiːn] ['juːnɪts] — [ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [fiːst] ,

with	considerable	interval	between	units	—	and	while	she	was	at	this	feast	,
和	大量	间隔	之间	单位	—	和	尽管	她	曾是	在	这	盛宴	,

各单元之间间隔相当长的时间——而当她参加这场宴会时，

[ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] ,

a	package	was	delivered	at	the	apartment	,
一个	包裹	曾是	发表	在	这	公寓	,

公寓里送来了一个包裹。

[ɑː'stensəbli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['ɪnstɪtuːt] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ]

ostensibly	from	the	Reincarnation	Institute	and	made	up	to	look	as	though
表面上	从	这	投胎	研究所	和	制成	向上	到	看	作为	尽管

[ˌaɪ 'tiː] [kənˈteɪnd] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [teɪps] .

it	contained	record	tapes	.
它	包含	记录	磁带	.

表面上来自转世研究所，并伪装成装有录音带的样子。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [ɪm'plɔɪiː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənts]

One	of	the	servants	accepted	it	from	a	service	employee	of	the	apartments
一	的	这	仆人	公认	它	从	一个	服务	员工	的	这	公寓

.

:

.

其中一名佣人从公寓的一名服务员手中接过它。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔːr] [nuːn] ,

The	next	morning	,	a	little	before	noon	,
这	下一个	早晨	,	一个	小的	前	中午	,

第二天早上，临近中午的时候，

['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [ʌv; əv] [hɑːʃ] [kɔːld] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [ænd; ənd][gɑːt][noʊ] ['ænsər] ;

Dr	.	Harnosh	of	Hosh	called	her	on	the	visiphone	and	got	no	answer	;
博士	.	-	的	霍什	称为	她	在	这	可视电话	和	得到	不	回答	;

Hosh 的 Harnosh 医生用可视电话给她打电话，但无人接听；

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [əˈpɑːrtmənt] ['mænɪdʒər] , [huː] ['entərd] [ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] .

he	then	called	the	apartment	manager	,	who	entered	the	apartment	.
他	然后	称为	这	公寓	经理	,	WHO	进入	这	公寓	.

然后他打电话给公寓管理员，管理员进入了公寓。

[hiː; hi] [faʊnd] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ded] ,

He	found	all	three	of	the	servants	dead	,
他	成立	全部	三	的	这	仆人	死的	,

他发现三个仆人都死了。

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['liːθ(ə)l] - [gæs] [bɑːm] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪk'sploʊdɪd] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]

from	a	lethal	-	gas	bomb	which	had	exploded	when	one	of	them	had
从	一个	致命	-	气体	炸弹	哪个	有	爆炸了	什么时候	一	的	他们	有

['oʊpənd] [ðɪs] ['pækɪdʒ] .

opened	this	package	.
打开	这	包裹	.

他们打开这个包裹时，里面装的是一枚致命的毒气炸弹，炸弹爆炸了。

[haʊ'evər] , ['hædrən] ['dælə] [hæd; həd] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] , [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

However	,	Hadron	Dalla	had	never	returned	to	the	apartment	,	the	night	before	.
然而	,	强子	达拉	有	绝不	返回	到	这	公寓	,	这	夜晚	前	.

然而，哈德隆·达拉在前一天晚上并没有回到公寓。

" - [væl] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['moʊʃnləs] ,

"	Verkan	Vall	was	sitting	motionless	,
"	-	山谷	曾是	坐着	静止不动	,

"韦尔坎·瓦尔一动不动地坐着，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪk'spreʃənləs] [æz; əz][hiː; hi][ræn] - - ['nærətɪv] [θruː] [ðə; ði] ['ɪntrɪkət]

his	face	expressionless	as	he	ran	Tortha	Karf's	narrative	through	the	intricate
他的	脸	面无表情	作为	他	跑	-	-	叙述	通过	这	错综复杂

[sɪ'mæntɪk] [ænd; ənd] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['lev(ə)l] [men'tæləti] .

semantic	and	psychological	processes	of	the	First	Level	mentality	.
语义	和	心理	流程	的	这	第一的	等级	心理	.

他面无表情地将托尔萨·卡夫的叙述通过第一层思维的复杂语义和心理过程进行分析。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['hædrən] ['dælə] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['fɔːrmər] [waɪf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hæd; həd] [bɪn]

The	fact	that	Hadron	Dalla	had	been	a	former	wife	of	his	had	been
这	事实	那	强子	达拉	有	到过	一个	以前的	妻子	的	他的	有	到过

['religeitid] [tuː; tə][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ðer; ðər] ;

relegated	to	one	corner	of	his	consciousness	and	contained	there	;
降级	到	一	角落	的	他的	意识	和	包含	那里	;

哈德隆·达拉曾是他的前妻这一事实，已被他遗忘在意识的某个角落，永远定格在那里；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [wʊd] , [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] ,

it	was	not	a	fact	that	would	,	at	the	moment	,
它	曾是	不是	一个	事实	那	会	,	在	这	片刻	,

目前来看，这并非一个显而易见的事实。

[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːbləm][ɔːr][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

contribute	to	the	problem	or	to	his	treatment	of	it	.
贡献	到	这	问题	或者	到	他的	治疗	的	它	.

加剧问题或影响他对问题的处理方式。

" [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['suːɪsaɪd]['pɑːrti] , " [hiː; hi]

"	The	package	was	delivered	while	she	was	at	this	suicide	party	,	"	he
"	这	包裹	曾是	发表	尽管	她	曾是	在	这	自杀	派对	,	"	他

[kən'sɪdərd] .

considered	.
经过考虑的	.

"包裹是在她参加那个自杀派对的时候送到的，"他心想。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] , ['ðerfɔːr] ,

"	It	must	,	therefore	,
"	它	必须	,	所以	,

因此，它必须

[hæv; həv] [bɪn] [sent] [baɪ] ['sʌmbɑːdi] [huː] ['iːðər] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
have **been** **sent** **by** **somebody** **who** **either** **did** **not** **know** **she** **would** **be** **out** **of** **the**
有 到过 发送 经过 某人 WHO 任何一个 做过 不是 知道 她 会 是 出去 的 这
[ə'pɑːrtmənt] ,
apartment **,**
公寓 ,

可能是某个不知道她会不在家的人发的，

[ɔːr] [huː] [dɪd] [nɑːt] [ɪk'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['æftər] [hɜːr; hər] [rɪ'tɜːrn] .
or **who** **did** **not** **expect** **it** **to** **function** **until** **after** **her** **return** **.**
或者 WHO 做过 不是 预计 它 到 功能 直到 后 她 返回 .

或者她原本以为要等到她回来后才能使用。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [hɜːr; hər] [ˌdɪsə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] ['hɑːst(ə)l] ['ækʃ(ə)n] ,
On **the** **other** **hand** **,** **if** **her** **disappearance** **was** **due** **to** **hostile** **action** **,**
在 这 其他 手 , 如果 她 消失 曾是 到期的 到 敌对的 行动 ,

另一方面，如果她的失踪是由于敌对行动造成的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['sʌmbɑːdi] [huː] [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːst] [ænd; ənd] [dɪd]
it **was** **the** **work** **of** **somebody** **who** **knew** **she** **was** **at** **the** **feast** **and** **did**
它 曾是 这 工作 的 某人 WHO 知道 她 曾是 在 这 盛宴 和 做过
[nɑːt] [wɑːnt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɜːr; hər] [ə'pɑːrtmənt] [ə'gen] .
not **want** **her** **to** **reach** **her** **apartment** **again** **.**
不是 想 她 到 抵达 她 公寓 再次 .

这是有人故意为之，此人知道她参加了宴会，不想让她再回到自己的公寓。

[ðɪs] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ðə; ði] ['sendər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [bɑːm] .
This **would** **seem** **to** **exclude** **the** **sender** **of** **the** **package** **bomb** **.**
这 会 似乎 到 排除 这 发件人 的 这 包裹 炸弹 .

这似乎可以排除包裹炸弹的寄件人。

" - - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" **Tortha** **Karf** **nodded** **.**
" - - 点头 .

托尔塔·卡夫点了点头。

[hiː; hi] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðæt] [kən'kluːʒ(ə)n] , [hɪm'self] .
He **had** **reached** **that** **conclusion** **,** **himself** **.**
他 有 达到 那 结论 , 他自己 .

他自己也得出了这个结论。

" [ðʌs] , " - [væl] [kən'tɪnjuːd] , " [ɪf] [hɜːr; hər] [ˌdɪsə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [æn; ən]
" **Thus** **,** **"** **Verkan** **Vall** **continued** **,** **"** **if** **her** **disappearance** **was** **the** **work** **of** **an**
" 因此 , " - 山谷 持续 , " 如果 她 消失 曾是 这 工作 的 一个
['enəmi] ,
enemy **,**
敌人 ,

"因此，"维尔坎·瓦尔继续说道，"如果她的失踪是敌人所为，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [tuː] ['enəmi] , [iːtʃ] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðɚz] [plænz] . "
she **must** **have** **two** **enemies** **,** **each** **working** **in** **ignorance** **of** **the** **other's** **plans** **.** **"**
她 必须 有 二 敌人 , 每个 在职的 在 无知 的 这 其他的 计划 . "

她一定有两个敌人，而且这两个敌人对对方的计划都一无所知。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [tuː; tə] [prə'voʊk] [sʌtʃ] ['enməti] ? "
" **What** **do** **you** **think** **she** **did** **to** **provoke** **such** **enmity** **?** **"**
" 什么 做 你 思考 她 做过 到 惹 这样的 敌意 ? "

"你觉得她做了什么才招致如此仇恨？"

" [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
" **Well** **,** **of** **course** **,**
" 出色地 , 的 课程 ,

"当然，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] - ['nɔːrməli] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [lʌv] - [laɪf][hæd; həd][gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

it	just	might	be	that	Dalla's	normally	complicated	love	-	life	had	got	a	little
它	只是	可能	是	那	-	通常情况下	复杂的	爱	-	生活	有	得到	一个	小的

[mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][ænd; ənd] [ʃɔːrt] - ['sɜːkətɪd] [ɑːn][hɜːr; hər] ,

more	complicated	than	usual	and	short	-	circuited	on	her	,
更多的	复杂的	比	通常	和	短的	-	电路	在	她	,

或许达拉原本就错综复杂的爱情生活，这次变得更加复杂，最终导致关系破裂。

" - [væl] [sed] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] , " [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ðæt]

"	Verkan	Vall	said	,	out	of	the	fullness	of	personal	knowledge	,	"	but	I	doubt	that
"	-	山谷	说	,	出去	的	这	饱腹感	的	个人的	知识	,	"	但	我	怀疑	那

,

,

,

“维尔坎·瓦尔以他个人的全面了解说道，“但我对此表示怀疑。”

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .

at	the	moment	.
在	这	片刻	.

眼下。

[aɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ə'fer] [hæz; həz][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] . "

I	would	think	that	this	affair	has	political	implications	.	"
我	会	思考	那	这	事务	有	政治的	含义	.	"

我认为这件事有政治含义。

" [soʊ] ?

"	So	?
"	所以	?

“所以?

" - - [hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv]['pɑːlətɪks][æz; əz][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

"	Tortha	Karf	had	not	thought	of	politics	as	an	explanation	.
"	-	-	有	不是	想法	的	政治	作为	一个	解释	.

“托尔塔·卡夫并没有把政治当作解释。”

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] - [væl] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] .

He	waited	for	Verkan	Vall	to	elaborate	.
他	等待	为了	-	山谷	到	精心制作的	.

他等着维尔坎·瓦尔详细说明。

" [dəunt][juː; jʊ] [siː] , [tʃiːf] ?

"	Don't	you	see	,	chief	?
"	不	你	看	,	首席	?

“老大，你难道看不出来吗？”

" [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənt] [æskt] .

"	the	special	assistant	asked	.
"	这	特别的	助手	问	.

“特别助理问道。”

" [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [brˈliːf] [ɪn] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ɑːn] ['meni] [taɪm] - [laɪnz] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɑːktrɪn] ,

"	We	find	a	belief	in	reincarnation	on	many	time	-	lines	,	as	a	religious	doctrine	,
"	我们	寻找	一个	信仰	在	投胎	在	许多	时间	-	线条	,	作为	一个	宗教	教义	,

“我们发现，在许多时间线上，轮回转世的信仰都作为一种宗教教义存在。”

[bʌt; bət] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [fækt] .

but	these	people	accept	it	as	a	scientific	fact	.
但	这些	人们	接受	它	作为	一个	科学	事实	.

但这些人却将其视为科学事实。

[sʌtʃ] [ək'septəns] [wʊd] ['kæri] [mʌtʃ] [mɔːr] [kən'vɪkʃn] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɪnfluəns] [ə; eɪ] ['piːpəlz]
Such **acceptance** **would** **carry** **much** **more** **conviction** **;** **it** **would** **influence** **a** **people's**
这样的 验收 会 携带 很多 更多的 定罪 ; 它 会 影响 一个 人们的
[ɪn'taɪər] ['θɪŋkɪŋ] .
entire **thinking** **.**
全部的 思维 .

这种接受会更具说服力；它会影响一个民族的整个思想体系。

[wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðer; ðər][ˌdɪsrɪ'gɑːrd][fɔːr; fər] [deθ] — ['suːɪsaɪd][æz; əz][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l]
We **see** **it** **reflected** **in** **their** **disregard** **for** **death** **—** **suicide** **as** **a** **social**
我们 看 它 反映 在 他们的 漠视 为了 死亡 — 自杀 作为 一个 社会的
['fʌŋkʃ(ə)n] ,
function **,**
功能 ,

这一点体现在他们对死亡的漠视上——自杀被视为一种社会功能。

[ðɪs] [sə'saɪəti][ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
this **Society** **of** **Assassins** **,** **and** **the** **like** **.**
这 社会 的 刺客 , 和 这 喜欢 .

这个刺客组织，以及类似的组织。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] ['kʌlər] [ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l] ['θɪŋkɪŋ] ,
It **would** **naturally** **color** **their** **political** **thinking** **,**
它 会 自然 颜色 他们的 政治的 思维 ,

这自然会影响他们的政治思想。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['pɑːlətɪks][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['kɑːmən] ['ækʃ(ə)n][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [mɔːr] ['feɪvərəbl] ['lɪvɪŋ]
because **politics** **is** **nothing** **but** **common** **action** **to** **secure** **more** **favorable** **living**
因为 政治 是 没有什么 但 常见的 行动 到 安全的 更多的 有利 活的
[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
conditions **,**
状况 ,

因为政治不过是为争取更优越的生活条件而采取的共同行动。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði][tɜːrm] - ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] - [ɪn'kluːdz] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['prez(ə)nt]
and **to** **these** **people** **,** **the** **term** **'** **living** **conditions** **'** **includes** **not** **only** **the** **present**
和 到 这些 人们 , 这 学期 - 活的 状况 - 包括 不是 仅有的 这 展示
[laɪf] ,
life **,**
生活 ,

对这些人来说，“生活条件”一词不仅包括当下的生活，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['fjuːtʃər][laɪvz; lɪvz][æz; əz] [wel] .
but **also** **an** **indefinite** **number** **of** **future** **lives** **as** **well** **.**
但 还 一个 不定 数字 的 未来 生活 作为 出色地 .

但也包括无数个来世。

[aɪ][faɪnd] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] , - [ˌɪndɪ'pendənt] - ['ɪnstɪtuːt] , [sə'dʒestɪv] .
I **find** **this** **title** **,** **'** **Independent** **'** **Institute** **,** **suggestive** **.**
我 寻找 这 标题 , - 独立的 - 研究所 , 暗示性的 .

我觉得“独立”研究所这个名称很有深意。

[ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [wʌt] ?
Independent **of** **what** **?**
独立的 的 什么 ?

独立于什么?

['pɑːsəbli] [ʌv; əv] ['pɑːrtəzn] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] . ”
Possibly **of** **partisan** **affiliation** **.** **”**
可能 的 党派 联系 . ”

可能与党派有关。

“ [bʌt; bət] ['wʊdnt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɜːr; hər][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [nuː] [dis'kʌvəriz] ,
“ But wouldn't these people be grateful to her for her new discoveries ,
” 但 不会 这些 人们 是 感激的 到 她 为了 她 新的 发现 ,

“但是这些人难道不应该感谢她的新发现吗？”

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][plæn][ðer; ðər]['fjuːtʃər] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] [mɔːr] [ɪn'telɪdʒəntli] ?
which would enable them to plan their future reincarnations more intelligently ?
哪个 会 使能够 他们 到 计划 他们的 未来 转世 更多的 聪明地 ?

这样一来，他们就能更明智地规划未来的转世轮回了？

” - - [æskt] .
” Tortha Karf asked .
” - - 问 .

“托尔塔·卡夫问道。”

“ [oʊ] , [tʃiːf] !
“ Oh , chief !
” 哦 , 首席 !

“哦，老大！”

” - [væl] [ri'prəutʃt] .
” Verkan Vall reproached .
” - 山谷 受责备 .

“Verkan Vall 责备道。”

“ [juː; jʊ] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] !
“ You know better than that !
” 你 知道 更好的 比 那 !

“你明明知道不该那样做！”

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [gɑːt][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ɑːn] ['ʌðər] [taɪm] - [laɪnz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
How many times have our people got in trouble on other time - lines because
如何 许多 时代 有 我们的 人们 得到 在 麻烦 在 其他 时间 - 线条 因为
[ðeɪ] [di'vʌldʒd][sʌm; səm]['juːsf(ə)l] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [fækt] [ðæt] [kən'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['loʊkəli] [rɪ'vɪəd]
they divulged some useful scientific fact that conflicted with the locally revered
他们 泄露 一些 有用 科学 事实 那 矛盾 和 这 本地 受人尊敬的
['nɑːnsens] ?
nonsense ?
废话 ?

在其他时间线中，我们的人民有多少次因为泄露了一些与当地奉为圭臬的谬论相冲突的有用科学事实而惹上麻烦？

[juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [ten] [men] [huː] ['tʃerɪʃ] [sʌm; səm] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɑːktrɪn] [ɔːr][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌaɪdi'ɑːlədʒi] ,
You show me ten men who cherish some religious doctrine or political ideology ,
你 展示 我 十 男人 WHO 珍惜 一些 宗教 教义 或者 政治的 思想 ,

你给我找出十个信奉某种宗教教义或政治意识形态的人。

[ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [naɪn] [men] [huːz] [maɪndz][ɑːr; ər] ['ʌtərli] [ɪm'pɜːrviəs] [tuː; tə] ['eni] ['fæktʃuəl]
and I'll show you nine men whose minds are utterly impervious to any factual
和 患病的 展示 你 九 男人 谁 思想 是 完全地 不透水的 到 任何 事实
['evɪdəns] [wɪtʃ] [ˌkɔntrə'dikts] [ðer; ðər] [bɪ'liːfs] ,
evidence which contradicts their beliefs ,
证据 哪个 矛盾 他们的 信仰 ,

我将向你们展示九个人，他们的思想对任何与其信念相悖的事实证据都完全充耳不闻。

[ænd; ənd] [huː] [rɪ'gɑːrd][ðə; ði][prə'duːsər][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['evɪdəns] [æz; əz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [huː] [ɔːt] [tuː; tə]
and who regard the producer of such evidence as a criminal who ought to
和 WHO 看待 这 制作人 的 这样的 证据 作为 一个 刑事 WHO 应该 到
[biː; bi] [sə'prest] .
be suppressed .
是 被抑制 .

他们认为提供此类证据的人是罪犯，应该予以制止。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['levə)l] - - [ə'merɪkən] ['sektər] , [wer] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]
For instance , on the Fourth Level Europo - - American Sector , where I was just
为了 实例 , 在 这 第四 等级 - - 美国人 行业 , 在哪里 我 曾是 只是
['wɜːrkɪŋ] ,
working ,
在职的 ,

例如，在我刚才工作的第四层欧洲-美洲区域，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][sekt] , [ðə; ði] ['kɔmjunists] , [huː] , [ɪn][ðə; ði] ['terətɔːri] ['ʌndər] [ðer; ðər][kən'troʊl]
there is a political sect , the Communists , who , in the territory under their control
那里 是 一个 政治的 教派 , 这 共产党 , WHO , 在 这 领土 在下面 他们的 控制
,
,
,

有一个政治派别，即共产党，在其控制的领土内，

[fər'bɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] [fækts][ʌv; əv][dʒə'netɪks][ænd; ənd] [hə'redəti] ,
forbid the teaching of certain well - established facts of genetics and heredity ,
禁止 这 教学 的 肯定 出色地 - 已确立的 事实 的 遗传学 和 遗传 ,

禁止教授某些已被证实的遗传学和遗传学事实，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðoʊz] [fækts][duː][nɑːt][fɪt][ðə; ði][wɜːrld] - ['pɪktʃər] [di'mɑːndid] [baɪ][ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l]
because those facts do not fit the world - picture demanded by their political
因为 那些 事实 做 不是 合身 这 世界 - 图片 要求 经过 他们的 政治的
['dɒktrɪnz] .
doctrines .
教义 .

因为这些事实与他们的政治教条所要求的世界图景不符。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['sektər] , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [sekt] ['riːs(ə)ntli] [traɪd] , [ɪn][sʌm; səm] ['sekʃnz]
And on the same sector , a religious sect recently tried , in some sections
和 在 这 相同的 行业 , 一个 宗教 教派 最近 尝试 , 在 一些 部分
[sək'sesfəli] ,
successfully ,
成功地 ,

在同一区域，一个宗教团体最近尝试在某些地段进行非法活动，并取得了成功。

[tuː; tə] ['aʊtlɔː] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n][baɪ]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
to outlaw the teaching of evolution by natural selection .
到 取缔 这 教学 的 进化 经过 自然的 选择 .

禁止教授自然选择进化论。

" - - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" Tortha Karf nodded .
" - - 点头 .

托尔塔·卡夫点了点头。

“ [aɪ] [rɪ'membər] [sʌm; səm] ['stɔːriz] [maɪ] ['grænfɑːðər] [toʊld][ˌem 'iː] ,
“ I remember some stories my grandfather told me ,
" 我 记住 一些 故事 我的 祖父 讲述 我 ,

“我记得祖父给我讲过的一些故事，

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['nærəʊ] [is'keips] [frʌm; frəm][æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði]['hoʊli] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,
about his narrow escapes from an organization called the Holy Inquisition ,
关于 他的 狭窄的 逃脱 从 一个 组织 称为 这 圣 宗教裁判所 ,

讲述了他如何死里逃生，躲过一个名为“神圣宗教裁判所”的组织的追捕。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɛrətaɪm] ['treɪdər][ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['levə)l] , [ə'baʊt] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['jɪrz]

when	he	was	a	paratime	trader	on	the	Fourth	Level	,	about	four	hundred	years
什么时候	他	曾是	一个	帕拉蒂姆	商	在	这	第四	等级	,	关于	四	百	年

[ə'goʊ] .

ago	.
前	.

大约四百年前，他还是第四层的一名兼职交易员。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['θɪŋz] [stɪl] ['ɑpərətɪŋ] , [ɑːn][ðə; ði] - - [ə'merɪkən] ['sektər] , ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm]

I	believe	that	thing's	still	operating	,	on	the	Europo	-	American	Sector	,	under	the	name
我	相信	那	事物	仍然	操作	,	在	这	-	-	美国人	行业	,	在下面	这	姓名

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɛn'keɪ 'viː 'diː] .

of	the	NKVD	.
的	这	内务人民委员会	.

我相信那个组织仍在运作，在欧美地区，以内务人民委员会（NKVD）的名义运作。

[soʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] ['dælə] [meɪ] [hæv; həv] ['pruːvn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kən'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l]

So	you	think	Dalla	may	have	proven	something	that	conflicted	with	local
所以	你	思考	达拉	可能	有	已证实	某物	那	矛盾	和	当地的

[ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['θɪərɪz] ,

reincarnation	theories	,
投胎	理论	,

所以你认为达拉可能证明了一些与当地轮回转世理论相矛盾的事情?

[ænd; ənd] ['sʌmbɑːdi] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['vestɪd] ['ɪntrəst] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðoʊz] ['θɪərɪz] [ɪz] ['traɪɪŋ]

and	somebody	who	had	a	vested	interest	in	maintaining	those	theories	is	trying
和	某人	WHO	有	一个	既得权益	兴趣	在	保持	那些	理论	是	尝试

[tuː; tə][stɑːp][hɜːr; hər] ? ”

to	stop	her	?	”
到	停止	她	?	”

而那些一心维护这些理论的人却试图阻止她?

“ [juː; jʊ] [spoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːntrəvɜːrsi] ['oʊvər][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ə'ledʒd] [tuː; tə][hæv; həv]

“	You	spoke	of	a	controversy	over	the	communication	alleged	to	have
“	你	辐	的	一个	争议	超过	这	沟通	据称	到	有

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌvɑːlən'terəli] - ['noʊblmən] .

originated	with	this	voluntarily	discarnated	nobleman	.
起源于	和	这	自愿	-	贵族	.

“你提到了关于据称源自这位自愿舍身的贵族的通信的争议。

[ðæt] [wʊd] [sə'dʒest] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ɑːn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]

That	would	suggest	a	difference	of	opinion	on	the	manner	of	nature	of
那	会	建议	一个	不同之处	的	观点	在	这	方式	的	自然	的

[ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ɔːr][ðə; ði][dis'kɑːnət,-neit] [steɪt] .

reincarnation	or	the	discarnate	state	.
投胎	或者	这	无血肉之躯	状态	.

这表明人们对轮回或无形状态的方式或性质存在不同的看法。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [meɪ] [mɑːrk][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːrtiz] .

This	difference	may	mark	the	dividing	line	between	the	different	political	parties	.
这	不同之处	可能	标记	这	分割	线	之间	这	不同的	政治的	各方	.

这种差异可能成为不同政党之间的分界线。

[naʊ] , [tuː; tə][get][tuː; tə] [ðɪs] [dɑːrʃ] [pleɪs] , [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['viːnəs] ,

Now	,	to	get	to	this	Darsh	place	,	do	I	have	to	go	to	Venus	,
现在	,	到	得到	到	这	达什	地方	,	做	我	有	到	去	到	金星	,

那么，要到达这个达什圣地，我需要先去金星吗?

[æz; əz] ['dælə] [dɪd] ? ”

as	Dalla	did	?	”
作为	达拉	做过	?	”

像达拉那样吗?

“ [noʊ] .
“ No .
” 不 .

“不。

[ðə; ði] - ['treɪdɪŋ] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [æt; ət] - , [ɑːn][ðə; ði]
The Outtime Trading Corporation has transposition facilities at Ravvanan , on the
这 - 贸易 公司 有 换位 设施 在 - , 在 这
[naɪl] ,
Nile ,
尼罗河 ,

Outtime Trading Corporation 在尼罗河畔的拉瓦南设有转运设施。

[wɪtʃ] [ɪz] ['speɪʃəli] [ˌsiː 'oʊ] - [ɪg'zɪstənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - [ɑːn][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb]
which is spatially co - existent with the city of Ghamma on the Akor - Neb
哪个 是 空间上 合作 - 存在的 和 这 城市 的 - 在 这 阿科尔 - 鼻
['sektər] , [wer] - [brɛnd] [ɪz] .
Sector , where Zortan Brend is .
行业 , 在哪里 - 品牌 是 .

它与阿科尔-内布区加马市在空间上共存，佐尔坦·布伦德就在那里。

[juː; jʊ] [træn'spoʊz] [θruː] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] - [brɛnd] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] [juː; jʊ] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
You transpose through there , and Zortan Brend will furnish you transportation to
你 转置 通过 那里 , 和 - 品牌 将要 提供 你 运输 到
[dɑːrʃ] .
Darsh .
达什 .

你从那里转场，佐坦·布伦德会为你提供前往达什的交通工具。

['ɪtl] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [tuː] [deɪz] , [hɪr] , ['getɪŋ] [jʊr; jər][hɪp'nəʊ] - [mək] [ɪnˌdɑːktrɪ'neɪʃn] [ænd; ənd]
It'll take you about two days , here , getting your hypno - mech indoctrinations and
它将 拿 你 关于 二 天 , 这里 , 获得 你的 催眠 - 机械 灌输 和
['hævɪŋ] [jʊr; jər] [skɪn] [pɪg'mentɪd] ,
having your skin pigmented ,
拥有 你的 皮肤 有色 ,

在这里，你大概需要两天时间接受催眠机械灌输和皮肤着色。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [her] [tɜːrnd] [blæk] .
and your hair turned black .
和 你的 头发 转向 黑色的 .

你的头发变黑了。

[aɪl] ['noʊtɪfaɪ] - [brɛnd] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [θruː] .
I'll notify Zortan Brend at once that you're coming through .
患病的 通知 - 品牌 在 一次 那 你是 未来 通过 .

我会立即通知佐坦·布伦德你要过来。

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [juːl] [wɑːnt] ? ”
Is there anything special you'll want ? ”
是 那里 任何事物 特别的 你会 想 ? ”

您有什么特别想要的吗?

“ [waɪ] , [aɪl] [wɑːnt][æn; ən]['æbstrækt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] ['dælə] [sent] [bæk] [tuː; tə] -
“ Why , I'll want an abstract of the reports Dalla sent back to Rhogom
” 为什么 , 患病的 想 一个 抽象的 的 这 报告 达拉 发送 后退 到 -
[faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Foundation .
基础 .

“为什么？我需要一份达拉发回给罗戈姆基金会的报告摘要。”

[its] ['laɪkli] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [kluː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][tuː; tə] [huːm] [hɜːr; hər] [dis'kʌvəriz]

It's	likely	that	there	is	some	clue	among	them	as	to	whom	her	discoveries
它是	可能	那	那里	是	一些	线索	之中	他们	作为	到	谁	她	发现

[meɪ] [hæv; həv] [æn'tægənaiz] .

may	have	antagonized	.
可能	有	敌对	.

这些线索中很可能包含一些蛛丝马迹，可以揭示她的发现可能得罪了哪些人。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][viːn'juːsiən] - - ['plæntər] , [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] ;

I'm	going	to	be	a	Venusian	zerfa	-	planter	,	a	friend	of	her	father's	;
我是	去	到	是	一个	金星	-	-	播种机	,	一个	朋友	的	她	父亲的	;

我将成为金星的泽法种植者，她父亲的朋友；

[aɪl] [wɑːnt] [fʊl] [hɪp'nəʊ] - [mək] [ɪnˌdɑːktrɪ'neɪʃn] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə] [pleɪ] [ðæt] [pɑːrt] .

I'll	want	full	hypno	-	mech	indoctrination	to	enable	me	to	play	that	part	.
患病的	想	满的	催眠	-	机械	灌输	到	使能够	我	到	玩	那	部分	.

我需要接受完整的催眠机械洗脑才能扮演好那个角色。

[ænd; ənd] [aɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [fə'mɪliəraɪz] [maɪ'self][wɪð; wɪθ]['eɪkɔːr] - [neb] ['wɛpənz] [ænd; ənd]['kɑːmbæt]

And	I'll	want	to	familiarize	myself	with	Akor	-	Neb	weapons	and	combat
和	患病的	想	到	熟悉	我	和	阿科尔	-	鼻	武器	和	战斗

[tek'niːks] .

techniques	.
技术	.

我还需要熟悉阿科尔-内布的武器和战斗技巧。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] , [tʃiːf] .

I	think	that	will	be	all	,	chief	.
我	思考	那	将要	是	全部	,	首席	.

我想应该就这些了，长官。

" [ðə; ðiː][læst][ʌv; əv][ðə; ðiː][tɔːl] ['sɪti] ['juːnɪts][ʌv; əv] - [wɜːr; wər]['slaɪdɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [æz; əz]

"	The	last	of	the	tall	city	units	of	Ghamma	were	sliding	out	of	sight	as
"	这	最后的	的	这	高的	城市	单位	的	-	是	滑动	出去	的	视线	作为

[ðə; ðiː] [ʃɪp] [pæst] ['oʊvər][ðem; ðəm] — [ʃæft] - [laɪk] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [roʊz] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd]

the	ship	passed	over	them	—	shaft	-	like	buildings	that	rose	two	or	three	thousand
这	船	通过了	超过	他们	—	轴	-	喜欢	建筑物	那	玫瑰	二	或者	三	千

[fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ðiː] [graʊnd] [ɪn] [klʌmps] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ɔːr][sɪks] ,

feet	above	the	ground	in	clumps	of	three	or	four	or	six	,
脚	多于	这	地面	在	团块	的	三	或者	四	或者	六	,

“当船只驶过时，加马城最后几座高耸的建筑群渐渐消失在视线中——这些像竖井一样的建筑群，三四座或六座一组，高出地面两三千英尺。”

[wʌn][æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['lændɪŋ] ['steɪdʒɪz][set][ɪn] ['sɪriːz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

one	at	each	corner	of	the	landing	stages	set	in	series	between	them	.
一	在	每个	角落	的	这	降落	阶段	放	在	系列	之间	他们	.

在每个着陆平台的角落各设一个，平台之间依次排列。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['juːnɪts] [stʊd] [ɪn][ðə; ðiː]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊdɪd] [pɑːrk][sʌm; səm][faɪv] [maɪlz]

Each	of	these	units	stood	in	the	middle	of	a	wooded	park	some	five	miles
每个	的	这些	单位	站立	在	这	中间	的	一个	树木繁茂的	公园	一些	五	英里

[skwer] ;

square	;
正方形	;

这些建筑都位于一个边长约五平方英里的树木繁茂的公园中央；

[noʊ]['juːnɪt][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz][frʌm; frəm][ɪts] ['nɪrəst] ['neɪbər] ,

no	unit	was	much	more	or	less	than	twenty	miles	from	its	nearest	neighbor	,
不	单元	曾是	很多	更多的	或者较少的		比	二十	英里	从	它是	最近的	邻居	,

所有单位与其最近的邻近单位之间的距离都不会超过或小于20英里。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [bɪ'twi:n] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ju:nɪfɔ:rm]['goʊldən] - [braʊn] [ʌv; əv] ['raɪpənɪŋ] [greɪn] ,

and	the	land	between	was	the	uniform	golden	-	brown	of	ripening	grain	,
和	这	土地	之间	曾是	这	制服	金的	-	棕色的	的	成熟	粮食	,

而谷地则呈现出均匀的金棕色，那是成熟谷物的光泽。

['krɪs,krɒs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [kə'nælz][ænd; ənd] ['dɑ:tɪd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]

crisscrossed	with	the	threads	of	irrigation	canals	and	dotted	here	and	there
纵横交错	和	这	线程	的	灌溉	运河	和	虚线	这里	和	那里

[wɪð; wɪθ] ['stɜ:rdi] [fɑ:rm] - ['vɪlɪdʒ] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [tɔ:l] ,

with	sturdy	farm	-	village	buildings	and	tall	,
和	结实的	农场	-	村庄	建筑物	和	高的	,

纵横交错的灌溉渠，点缀着坚固的农舍和高耸的建筑，

[stæk] - [laɪk] ['grænəri:z] .

stack	-	like	granaries	.
堆	-	喜欢	粮仓	.

堆叠式粮仓。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [fju:] ['ʌðər] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði] [er] [æt; ət][ðə; ði] ['fɪfti] - ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] ['lev(ə)l] ,

There	were	a	few	other	ships	in	the	air	at	the	fifty	-	thousand	-	foot	level	,
那里	是	一个	很少	其他	船舶	在	这	空气	在	这	五十	-	千	-	脚	等级	,

在五万英尺高空还有其他几架飞机。

[ænd; ənd] [bɪ'loʊ] , [swɔ:mz] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['er,boʊt] ['dɑ:rtɪd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ɑ:n] ['dɪfrənt] ['levlz] ,

and	below	,	swarms	of	small	airboats	darted	back	and	forth	on	different	levels	,
和	以下	,	蜂群	的	小的	气垫船	飞镖	后退	和	前进	在	不同的	级别	,

下方，成群的小型气垫船在不同的高度上来回穿梭。

[di'pendiŋ] [ə'pɑ:n] [spi:d] [ænd; ənd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

depending	upon	speed	and	direction	.
取决于	之上	速度	和	方向	.

取决于速度和方向。

[fɑ:r] [ə'hed] , [tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] ,

Far	ahead	,	to	the	northeast	,
远的	前方	,	到	这	东北	,

远处，东北方向，

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʃɪmər] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði]['heɪzi] [bʌlk] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər]

was	the	shimmer	of	the	Red	Sea	and	the	hazy	bulk	of	Asia	Minor
曾是	这	闪烁	的	这	红色的	海	和	这	朦胧	大部分	的	亚洲	次要的

[bɪ'jɑ:nd] .

beyond	.
超过	.

是波光粼粼的红海，以及远处朦胧的小亚细亚。

- [væl] — [ðə; ði] [lɔ:rd] - [ʌv; əv] - , [ˌtempə'rerəli] — [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [glæs] [frʌnt]

Verkan	Vall	—	the	Lord	Virzal	of	Verkan	,	temporarily	—	stood	at	the	glass	front
-	山谷	—	这	主	-	的	-	,	暂时地	—	站立	在	这	玻璃	正面

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [dek] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] .

of	the	observation	deck	,	looking	down	.
的	这	观察	甲板	,	寻找	向下	.

维尔坎·瓦尔——维尔坎的领主维尔扎尔（暂时的）——站在观景台的玻璃前，向下望去。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] - [væl] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [tɔ:kt] [wɪð; wɪθ] -

He	was	a	different	Verkan	Vall	from	the	man	who	had	talked	with	Tortha
他	曾是	一个	不同的	-	山谷	从	这	男人	WHO	有	谈话	和	-

- [ɪn][ðə; ði] ['lætɚz] ['ɑ:fɪs] ,

Karf	in	the	latter's	office	,
-	在	这	后者的	办公室	,

他与之前在托尔塔·卡夫办公室与他交谈的那个人，已经判若两人。

[tuː] [deɪz] [bɪˈfɔːr] .
two **days** **before** **.**
二 天 前 .

两天前。

[ðə; ðiː][fɜːrst]['levə(ə)l] - [hæd; həd] [wɜːrkt] ['mɪrəklz] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑːrt] .
The **First** **Level** **cosmeticists** **had** **worked** **miracles** **upon** **him** **with** **their** **art** **.**
这 第一的 等级 - 有 工作 奇迹 之上 他 和 他们的 艺术 .

一级化妆师们用精湛的技艺为他创造了奇迹。

[hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔːft] ['tʃɔːklət] - [braʊn] , [naʊ] ; [hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz][dʒet] - [blæk] ,
His **skin** **was** **a** **soft** **chocolate** **-** **brown** **,** **now** **;** **his** **hair** **was** **jet** **-** **black** **,**
他的 皮肤 曾是 一个 柔软的 巧克力 - 棕色的 , 现在 ; 他的 头发 曾是 喷射 - 黑色的 ,
[ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and **so** **were** **his** **eyes** **.**
和 所以 是 他的 眼睛 .

他的皮肤现在是柔和的巧克力棕色；他的头发是乌黑的，眼睛也是。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌsʌbˈkɑːnʃəs] [maɪnd] , ['ɪnstəntli] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['kɑːnʃəsnəs] ,
And **in** **his** **subconscious** **mind** **,** **instantly** **available** **to** **consciousness** **,**
和 在 他的 潜意识 头脑 , 即刻 可用的 到 意识 ,

而在他的潜意识中，可以立即被意识所感知，

[wʌz; wəz][ə; eɪ][væst]['bɑːdi][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ə'baʊt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['sektər] ,
was **a** **vast** **body** **of** **knowledge** **about** **conditions** **on** **the** **Akor** **-** **Neb** **sector** **,**
曾是 一个 广阔的 身体 的 知识 关于 状况 在 这 阿科尔 - 鼻 行业 ,

曾拥有关于阿科尔-内布星区状况的大量知识，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] , [ɔːl] [hɪpˈnɑːtɪkli]
as **well** **as** **a** **complete** **command** **of** **the** **local** **language** **,** **all** **hypnotically**
作为 出色地 作为 一个 完全的 命令 的 这 当地的 语言 , 全部 催眠地
[ə'kwaɪrd] .
acquired **.**
获得 .

此外，他还完全掌握了当地语言，这一切都是通过催眠术习得的。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnər] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['sɪtiz] [ʌv; əv]
He **knew** **that** **he** **was** **looking** **down** **upon** **one** **of** **the** **minor** **provincial** **cities** **of**
他 知道 那 他 曾是 寻找 向下 之上 一 的 这 次要的 省级 城市 的
[ə; eɪ] ['veri] [rɪ'spektəbli] [əd'vænst] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
a **very** **respectably** **advanced** **civilization** **.**
一个 非常 体面地 先进的 文明 .

他知道自己俯视的是一个非常先进的文明中一个不起眼的小省会城市。

[ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [bɪlt] [ɪts] ['sɪtiz] ['vɜːrtɪkli] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt]
A **civilization** **which** **built** **its** **cities** **vertically** **,** **since** **it** **had** **learned** **to** **counteract**
一个 文明 哪个 建造 它是 城市 垂直方向 , 自从 它 有 学习 到 抵消
[ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] .
gravitation **.**
引力 .

这是一个垂直建造城市的文明，因为它学会了如何对抗重力。

[ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [stɪl] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn]['nætʃ(ə)rəl] ['sɪrɪəls] [fɔːr; fər] [fuːd] ,
A **civilization** **which** **still** **depended** **upon** **natural** **cereals** **for** **food** **,**
一个 文明 哪个 仍然 取决于 之上 自然的 谷物 为了 食物 ,

一个仍然依赖天然谷物作为食物的文明，

[bʌt; bət][wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [juːz][ʌv; əv][ɪts] [sɔɪl] .
but **one** **which** **had** **learned** **to** **make** **the** **most** **efficient** **use** **of** **its** **soil** **.**
但 一 哪个 有 学习 到 制作 这 最多 高效的 使用 的 它是 土壤 .

但有一个地方学会了最有效地利用土壤。

[ðə; ði] ['netwɜːrk] [ʌv; əv][dæmz][ænd; ənd] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [kə'nælz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]

The	network	of	dams	and	irrigation	canals	which	he	saw	was	as	good	as
这	网络	的	水坝	和	灌溉	运河	哪个	他	锯	曾是	作为	好的	作为

['eniθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɛrətaɪm] ['levə)l] .

anything	on	his	own	paratime	level	.
任何事物	在	他的	自己的	帕拉蒂姆	等级	.

他所看到的堤坝和灌溉渠网络，在他自己的时代水平上，堪称一流。

[ðə; ði] [waɪd] [dɪ'spɜːrsl] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] , [hiː; hi] [nuː] ,

The	wide	dispersal	of	buildings	,	he	knew	,
这	宽的	扩散	的	建筑物	,	他	知道	,

他知道建筑物分布很广。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [dɪ'zæstrəs] [ə'tɑːmɪk] ['wɔrz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd]

was	a	heritage	of	a	series	of	disastrous	atomic	wars	of	several	thousand
曾是	一个	遗产	的	一个	系列	的	灾难性的	原子	战争	的	一些	千

['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ;

years	before	;
年	前	;

这是几千年前一系列灾难性原子战争的遗留产物；

[ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [waɪd] [ɪn'tɜːr] - ['vɪstəz] [ʌv; əv]['oʊpən]

the	Akor	-	Neb	people	had	come	to	love	the	wide	inter	-	vistas	of	open
这	阿科尔	-	鼻	人们	有	来	到	爱	这	宽的	间	-	景色	的	打开

['kʌntri] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] ,

country	and	forest	,
国家	和	森林	,

阿科尔-内布人已经爱上了开阔的乡村和森林交界处的广阔视野。

[ænd; ənd][hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['skætər] [ðer; ðər] ['bɪldɪŋz] , ['iːv(ə)n]['æftər][ðə; ði] [nə'sesəti]

and	had	continued	to	scatter	their	buildings	,	even	after	the	necessity
和	有	持续	到	分散	他们的	建筑物	,	甚至	后	这	必要性

[hæd; həd] [pæst] .

had	passed	.
有	通过了	.

即使必要性已经过去，他们仍然继续散布他们的建筑物。

[bʌt; bət][ðə; ði] [slɪm] ,

But	the	slim	,
但	这	苗条的	,

但苗条的，

['taʊərɪŋ] ['bɪldɪŋz] [kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv] [bɪn] [riəd] [baɪ][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['bænɪʃt]

towering	buildings	could	only	have	been	reared	by	a	people	who	had	banished
参天	建筑物	可以	仅有的	有	到过	饲养	经过	一个	人们	WHO	有	被放逐

['næʃ(ə)nəlɪzəm][ænd; ənd] ,

nationalism	and	,
民族主义	和	,

只有摒弃了民族主义的人民才能建造出如此高耸入云的建筑。

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [θret] [ʌv; əv]['toʊt(ə)l][wɔːr] .

with	it	,	the	threat	of	total	war	.
和	它	,	这	威胁	的	全部的	战争	.

随之而来的是全面战争的威胁。

[hiː; hi] ['kɔntræstɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd] - [hʌgɪŋ] [doʊm] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] -

He	contrasted	them	with	the	ground	-	hugging	dome	cities	of	the	Khiftan	-

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

civilization	,
文明	,

他将它们与希夫坦文明的贴地圆顶城市进行了对比。

['oʊnli]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['θaʊz(ə)nd]	['pærə]	-	['jɪrz]	['dɪstənt]	.
only	**a**	**few**	**thousand**	**para**	**-**	**years**	**distant**	**.**
仅有的	一个	很少	千	帕拉	-	年	遥远	.

仅仅相隔几千年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

最后敌人(Last Enemy)
第2/5页

[θriː] [men] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laʊndʒ] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [hɪm; ɪm] .

Three	men	came	out	of	the	lounge	behind	him	and	joined	him	.
三	男人	来了	出去	的	这	休息室	在后面	他	和	加入	他	.

他身后从休息室里走了出来三个男人，和他站在一起。

[wʌn] [wʌz; wəz] , [laɪk] [hɪm'self] , [ə; eɪ] [dɪs'gaɪzd] - [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst] ['lev(ə)l] — [ðə; ði]

One	was	,	like	himself	,	a	disguised	paratimer	from	the	First	Level	—	the
一	曾是	,	喜欢	他自己	,	一个	伪装	-	从	这	第一的	等级	—	这

- [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [ænd; ənd] ['ɪmpɔːrt] [mæn] ,

Outtime	Export	and	Import	man	,
-	出口	和	进口	男人	,

其中一人与他一样，是伪装成普通人的一线人员——负责外部进出口的人员。

- [brɛnd] , [hɪr] [noʊn] [æz; əz] - [ʌv; əv] - .

Zortan	Brend	,	here	known	as	Brarnend	of	Zorda	.
-	品牌	,	这里	已知	作为	-	的	-	.

佐尔坦·布伦德（Zortan Brend），这里被称为佐尔达的布兰德（Brrnend of Zorda）。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [wɜːr; wər] ['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] ,

The	other	two	were	Akor	-	Neb	people	,
这	其他	二	是	阿科尔	-	鼻	人们	,

另外两人是阿科尔-内布人，

[ænd; ənd] [bəuθ] [wɔːr] [ðə; ði] [blæk] ['tjuːnɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪŋd] - ['bʊlɪt] ['bædʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] .

and	both	wore	the	black	tunics	and	the	winged	-	bullet	badges	of	the	Society	of	Assassins	.
和	两个都	穿着	这	黑色的	束腰外衣	和	这	有翅膀的	-	子弹	徽章	的	这	社会	的	刺客	.

两人都穿着刺客协会的黑色束腰外衣和带翅膀的子弹徽章。

[ˌʌn'laɪk] - [væl] [ænd; ənd] - [brɛnd] , [huː] [wɔːr] ['ʃoʊldər] ['hoʊlstərz] ['ʌndər] [ðer; ðər] [ʃɔːrt] ['tjuːnɪks] ,

Unlike	Verkan	Vall	and	Zortan	Brend	,	who	wore	shoulder	holsters	under	their	short	tunics	,
与此不同	-	山谷	和	-	品牌	,	WHO	穿着	肩膀	枪套	在下面	他们的	短的	束腰外衣	,

与在短款束腰外衣下佩戴肩部枪套的维尔坎·瓦尔和佐尔坦·布伦德不同，

[ðə; ði] [ə'sæsɪnz] ['oʊpənli] [dɪ'spleɪd] ['pistlz] [ænd; ənd] [naɪvz] [ɑːn] [ðer; ðər] [belts] .

the	Assassins	openly	displayed	pistols	and	knives	on	their	belts	.
这	刺客	公然	显示	手枪	和	刀具	在	他们的	腰带	.

刺客们公开地在腰带上展示手枪和匕首。

“ [wiː; wi] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː] [deɪz] [ə'goʊ] , [lɔːrd] - , ” - [brɛnd] [sed] .

“	We	heard	that	you	were	coming	two	days	ago	,	Lord	Virzal	,	”	Zortan	Brend	said	.
“	我们	听到	那	你	是	未来	二	天	前	,	主	-	,	”	-	品牌	说	.

“我们两天前就听说您要来，维尔扎尔大人，”佐尔坦·布伦德说道。

“ [wiː; wi] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [teɪk] - [ɔːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] ,

“	We	delayed	the	take	-	off	of	this	ship	,
“	我们	延迟	这	拿	-	离开	的	这	船	,

“我们推迟了这艘船的起飞，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['træv(ə)l][tuː; tə] [dɑːrʃ] [æz; əz] [ˌɪnkən'spɪkjuəsli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

so	that	you	could	travel	to	Darsh	as	inconspicuously	as	possible	.
所以	那	你	可以	旅行	到	达什	作为	不引人注目地	作为	可能的	.

这样你就可以尽可能不引人注目地前往达尔什。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [bʊkt] [ə; eɪ] [swiːt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði]['soʊlər][hoʊ'tel] , [æt; ət] [dɑːrʃ] .

I	also	booked	a	suite	for	you	at	the	Solar	Hotel	,	at	Darsh	.
我	还	已预订	一个	套房	为了	你	在	这	太阳的	酒店	,	在	达什	.

我还为您在达尔什的太阳酒店预订了一间套房。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ə'sæsɪnz] — - , [ænd; ənd] - .

And	these	are	your	Assassins	—	Olirzon	,	and	Marnik	.
和	这些	是	你的	刺客	—	-	,	和	-	.

这就是你们的刺客——奥利尔宗和马尼克。

" - [væl] [hʊkt] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [klæpt] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

"	Verkan	Vall	hooked	fingers	and	clapped	shoulders	with	them	.
"	-	山谷	钩子	手指	和	鼓掌	肩膀	和	他们	.

“维尔坎·瓦尔勾着手指，拍了拍肩膀。”

“ - [ʌv; əv] - , " [hiː; hi][aɪ'dentɪfaɪd] [hɪm'self] .

“	Virzal	of	Verkan	,	"	he	identified	himself	.
"	-	的	-	,	"	他	已识别	他自己	.

“我是韦尔坎的维尔扎尔，”他自称。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ] . "

“	I	am	satisfied	to	intrust	myself	to	you	.	"
"	我	是	使满意	到	托付	我	到	你	.	"

“我很放心把自己托付给你。”

“ [wiːl] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [lɔːrd] - , " [ðə; ði]['oʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [per] , - ,

“	We'll	do	our	best	for	you	,	Lord	Virzal	,	"	the	older	of	the	pair	,	Olirzon	,
"	出色地	做	我们的	最好的	为了	你	,	主	-	,	"	这	老	的	这	一对	,	-	,

[sed] .

said	.
说	.

“我们会竭尽全力为您效劳，维尔扎尔大人，”两人中年纪较大的奥利尔宗说道。

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [kən'tɪnjuːd] : “ [ˌʌndər'stænd] , [lɔːrd] - ,

He	hesitated	for	a	moment	,	then	continued	:	“	Understand	,	Lord	Virzal	,
他	犹豫了一下	为了	一个	片刻	,	然后	持续	:	“	理解	,	主	-	,

他犹豫片刻，然后继续说道：“请理解，维尔扎尔大人，

[aɪ]['oʊnli][æsk][fɔːr; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['juːsf(ə)l][ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [juː; jʊ] .

I	only	ask	for	information	useful	in	serving	and	protecting	you	.
我	仅有的	问	为了	信息	有用	在	服务	和	保护	你	.

我只索取对服务和保护您有用的信息。

[bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] - [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mætər] ? "

But	is	this	of	the	Lady	Dallona	a	political	matter	?	"
但	是	这	的	这	女士	-	一个	政治的	事情	?	"

但达洛纳夫人的遭遇是否牵涉到政治呢?

“ [nɑːt][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][saɪd] , " - [væl] [toʊld][hɪm; ɪm] .

“	Not	from	our	side	,	"	Verkan	Vall	told	him	.
"	不是	从	我们的	边	,	"	-	山谷	讲述	他	.

“我们这边不会这样，”维尔坎·瓦尔告诉他。

“ [ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪz][ə; eɪ] ['saɪəntɪst] , [ɪn'taɪərli] [nɑːnpə'lɪtɪkl] .

“	The	Lady	Dallona	is	a	scientist	,	entirely	nonpolitical	.
"	这	女士	-	是	一个	科学家	,	完全	非政治性的	.

“达洛纳夫人是一位科学家，完全不涉政治。”

[ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] - [ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] ;
The Honorable Brarnend is a business man ;
这 尊敬的 - 是 一个 商业 男人 ;

尊敬的布兰德先生是一位商人；

[hiː; hi] ['dʌznt] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ]['pɑːlətɪks][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [liːv] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .
he doesn't meddle with politics as long as the politicians leave him alone .
他 不 插手 和 政治 作为 长的 作为 这 政治家 离开 他 独自的 .

只要政客们不来烦他，他就不会干涉政治。

[ænd; ənd][aɪm][ə; eɪ]['plæntər][ɑːn]['viːnəs] ; [aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['trʌblz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
And I'm a planter on Venus ; I have enough troubles , with the natives ,
和 我是 一个 播种机 在 金星 ; 我 有 足够的 麻烦 , 和 这 本地人 ,

我是金星上的一个种植者；我跟当地土著打交道已经够麻烦了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] , [ænd; ənd] [bluː] - [rɑːt][ɪn][ðə; ði] - [plænts] , [ænd; ənd] ['pɔɪzn] [roʊtʃɪz] ,
and the weather , and blue - rot in the zerfa plants , and poison roaches ,
和 这 天气 , 和 蓝色的 - 腐烂 在 这 - 植物 , 和 毒 蟑螂 ,
[ænd; ənd]['dʒævlɪn] [bʌgz] ,
and javelin bugs ,
和 标枪 漏洞 ,

还有天气，泽尔法植物的蓝腐病，毒蟑螂，以及标枪虫，

[wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] ['ɪntuː]['pɑːlətɪks] .
without getting into politics .
没有 获得 进入 政治 .

不涉及政治。

[bʌt; bət] ['saɪkɪk] ['saɪəns] [ɪz] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['pɑːlətɪks] ,
But psychic science is inextricably mixed with politics ,
但 精神 科学 是 密不可分地 混合 和 政治 ,

但心灵科学与政治密不可分。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] - [wɜːrk][hæd; həd] ['evɪdəntli] [tendid] [tuː; tə] [dɪs'kredɪt] [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv]
and the Lady Dallona's work had evidently tended to discredit the theory of
和 这 女士 - 工作 有 显然 倾向于 到 诋毁 这 理论 的
[stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] . ”
Statistical Reincarnation . ”
统计 投胎 . ”

达洛纳夫人的著作显然倾向于否定统计轮回理论。

“ [duː][juː; jʊ]['ɔːf(ə)n] [meɪk] ['ʌndərsteɪtmənt] [laɪk] [ðæt] , [lɔːrd] - ?
“ Do you often make understatements like that , Lord Virzal ?
“ 做 你 经常 制作 轻描淡写 喜欢 那 , 主 - ?

“维尔扎尔大人，您经常这样轻描淡写吗？”

” - [grɪnd] .
” Olirzon grinned .
” - 咧嘴一笑 .

奥利尔宗咧嘴一笑。

“ [ɪn][ðə; ði][læst][sɪks] [mʌnθs] , [ʃiːz] [nɑːkt] [stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [tuː; tə] ['splɪntərz] . ”
“ In the last six months , she's knocked Statistical Reincarnation to splinters . ”
“ 在 这 最后的 六 几个月 , 她是 敲门 统计 投胎 到 碎片 . ”

“在过去的六个月里，她把统计轮回打得支离破碎。”

“ [wel] , [aɪm][nɑːt][ə; eɪ] ['saɪkɪk] ['saɪəntɪst] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [sed] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt]
“ Well , I'm not a psychic scientist , and as I said , I don't know much about
“ 出色地 , 我是 不是 一个 精神 科学家 , 和 作为 我 说 , 我 不 知道 很多 关于
['terən] ['pɑːlətɪks] ,
Terran politics ,
泰伦 政治 ,

“嗯，我不是心灵科学家，而且正如我所说，我对地球政治了解不多。”

" - [væl] [rɪ'plaɪd] .
" Verkan Vall replied .
" - 山谷 回复 .

"Verkan Vall 回答道。"

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] - ['feɪvər] [kəm'pliːt] [ˌsoʊʃələ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [kən'troʊl] [ʌv; əv]
" I know that the Statisticalists favor complete socialization and political control of
" 我 知道 那 这 - 偏爱 完全的 社会化 和 政治的 控制 的
[ðə; ði] [hoʊl] [ɪ'kɑːnəmi] ,
the whole economy ,
这 所有的 经济 ,

我知道统计学家们赞成对整个经济进行完全的社会化和政治控制，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɑːnt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ɪn] ['evri]
because they want everybody to have the same opportunities in every
因为 他们 想 大家 到 有 这 相同的 机会 在 每一个
[ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] .
reincarnation .
投胎 .

因为他们希望每个人在每一次轮回中都能拥有相同的机会。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪ'liːv] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ˌriːɪn'kɑːneɪts] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːziz] ,
And the Volitionalists believe that everybody reincarnates as he pleases ,
和 这 意志主义者 相信 那 大家 转世 作为 他 请 ,

意志论者认为，每个人都可以按照自己的意愿转世。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðeɪ] ['feɪvər] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv]
and so they favor continuance of the present system of private ownership of
和 所以 他们 偏爱 继续 的 这 展示 系统 的 私人的 所有权 的
[welθ] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['prɑːfɪt] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [friː] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
wealth and private profit under a system of free competition .
财富 和 私人的 利润 在下面 一个 系统 的 自由的 竞赛 .

因此，他们赞成在自由竞争的制度下继续实行现行的财富私有制和利润私有制。

[ænd; ənd] [ðæts] [ə'baʊt] [ɔːl] [aɪ] [duː] [noʊ] .
And that's about all I do know .
和 那就是 关于 全部 我 做 知道 .

这就是我所知道的全部了。

['nætʃ(ə)rəli] , [æz; əz] [ə; eɪ] [lænd] - ['oʊnər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hoʊldər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [noʊ'bɪləti] , [aɪm]
Naturally , as a land - owner and the holder of a title of nobility , I'm
自然 , 作为 一个 土地 - 所有者 和 这 持有者 的 一个 标题 的 贵族 , 我是
[ə; eɪ] [voʊ'lɪʃənəlɪst] [ɪn] ['pɑːlətɪks] ,
a Volitionalist in politics ,
一个 意志主义者 在 政治 ,

当然，作为一名土地所有者和贵族头衔持有者，我在政治上是意志主义者。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌsoʊʃələ'zeɪʃn] ['ɪʃuː] ['iznt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɑːn] ['viːnəs] .
but the socialization issue isn't important on Venus .
但 这 社会化 问题 不是 重要的 在 金星 .

但在金星上，社交问题并不重要。

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [tuː] [mʌtʃ] [ʌn'siːtid] [lænd] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [tuː] ['meni] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnətiz] ,
There is still too much unseated land there , and too many personal opportunities ,
那里 是 仍然 也 很多 被罢免 土地 那里 , 和 也 许多 个人的 机会 ,

那里还有太多未被开发的土地，以及太多个人发展机会。

[tuː; tə] [meɪk] ['soʊʃəlɪz(ə)m] [ə'træktɪv] [tuː; tə] ['enibɑːdi] . "
to make socialism attractive to anybody . "
到 制作 社会主义 吸引人的 到 任何人 . "

让社会主义对所有人都有吸引力。

“ [wel] , [ðæts] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” - [brɛnd] [toʊld][hɪm; ɪm] .
“ **Well , that's about it , ” Zortan Brend told him .**
” 出色地 , 那就是 关于 它 , ” - 品牌 讲述 他 .

“嗯，差不多就是这样了。”佐坦·布伦德告诉他。

“ [aɪm][nɑːt] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['saɪkɪsɪst] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['leɪdi] - [bɪn] ['duːɪŋ] ,
“ **I'm not enough of a psychicist to know what the Lady Dallona's been doing ,**
” 我是 不是 足够的 的 一个 通灵师 到 知道 什么 这 女士 - 到过 正在做 ,

“我又不是什么通灵师，不知道达洛娜夫人一直在做什么。”

[bʌt; bət] [ʃiːz] [nɑːkt] [ðə; ði] [ˌθiːə'retɪk(ə)l] ['beɪsɪs][frʌm; frəm] ['ʌndər] [stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ,
but she's knocked the theoretical basis from under Statistical Reincarnation ,
但 她是 敲门 这 理论 基础 从 在下面 统计 投胎 ,
[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði]['beɪsɪs] ,
and that's the basis ,
和 那就是 这 基础 ,

但她已经推翻了统计轮回的理论基础，而这正是它的根基。

[ɪn][tɜːrn] , [ʌv; əv][stə'tɪstɪk(ə)l]['soʊʃəlɪz(ə)m] .
in turn , of Statistical Socialism .
在 转动 , 的 统计 社会主义 .

反过来，又是统计社会主义。

[aɪ] [θɪŋk] [wiːl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] - ['pɑːrti][ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [wət'evər] ['hæpənd]
I think we'll find that the Statisticalist Party is responsible for whatever happened
我 思考 出色地 寻找 那 这 - 派对 是 负责任的 为了 任何 发生
[tuː; tə][hɜːr; hər] .
to her .
到 她 .

我认为我们会发现，统计主义党应对她所遭遇的一切负责。

” - , [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ə'sæsɪnz] , ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
” Marnik , the younger of the two Assassins , hesitated for a moment ,
” - , 这 年轻 的 这 二 刺客 , 犹豫了一下 为了 一个 片刻 ,
[ðen] [ə'drest] - [væl] :
then addressed Verkan Vall :
然后 已解决 - 山谷 :

“两位刺客中较年轻的马尼克犹豫片刻，然后对维尔坎·瓦尔说道：

“ [lɔːrd] - , [aɪ] [noʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɝːsə'nælɪtiːz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ,
“ Lord Virzal , I know none of the personalities involved in this matter ,
” 主 - , 我 知道 没有任何 的 这 个性 涉及 在 这 事情 ,

“维尔扎尔大人，我并不认识此事中的任何人。”

[ænd; ənd][aɪ] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə'fens] ,
and I speak without wishing to give offense ,
和 我 说话 没有 祝 到 给 罪行 ,

我说话并无冒犯之意。

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sæsn] - [meɪ]
but is it not possible that the Lady Dallona and the Assassin Dirzed may
但 是 它 不是 可能的 那 这 女士 - 和 这 刺客 - 可能
[hæv; həv] [gɔːn] ['sʌmwer] [tə'geðər] [ˌvɑːlən'terəli] ?
have gone somewhere together voluntarily ?
有 已消失 某处 一起 自愿 ?

但达洛娜夫人和刺客迪尔泽德是否有可能自愿一起去了某个地方呢?

[aɪ][hæv; həv] [met] - , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['meni] ['kwɑːlətiz] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [faɪnd] [ə'træktɪv] ,
I have met Dirzed , and he has many qualities which women find attractive ,
我 有 遇见 - , 和 他 有 许多 品质 哪个 女性 寻找 吸引人的 ,

我见过迪尔泽德，他有很多女性认为有吸引力的特质。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [seks] .

and	he	is	by	no	means	indifferent	to	the	opposite	sex	.
和	他	是	经过	不	方法	冷漠	到	这	对面的	性别	.

而且他对异性也绝非漠不关心。

[juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] , [lɔːrd] - — ”

You	understand	,	Lord	Virzal	—	”
你	理解	,	主	-	—	”

您明白的，维尔扎尔大人——”

“ [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ɔːl] [tuː] ['pɜːrfɪktli] , - , ” - [væl] [rɪ'plaɪd] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊlnəs]

“	I	understand	all	too	perfectly	,	Marnik	,	”	Verkan	Vall	replied	,	out	of	the	fullness
“	我	理解	全部	也	完美	,	-	,	”	-	山谷	回复	,	出去	的	这	饱腹感

[ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] .

of	experience	.
的	经验	.

“我完全明白，马尼克，”韦尔坎·瓦尔凭借丰富的经验回答道。

“ [ðə; ði] ['leɪdi] - [hæz; həz][hæd; həd] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men] , [maɪ'self] [ə'mʌŋ]

“	The	Lady	Dallona	has	had	affairs	with	a	number	of	men	,	myself	among
“	这	女士	-	有	有	事务	和	一个	数字	的	男人	,	我	之中

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“达洛娜夫人曾与许多男人有染，其中就包括我。”

[bʌt; bət] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [aɪ][faɪnd] [ðæt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌn'θɪŋkəbl] .

But	under	the	circumstances	,	I	find	that	explanation	unthinkable	.
但	在下面	这	情况	,	我	寻找	那	解释	不可思议	.

但在这种情况下，我觉得这种解释简直不可思议。

” - [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn]['oʊpən]['skeptɪsɪzəm] .

”	Marnik	looked	at	him	in	open	skepticism	.
”	-	看起来	在	他	在	打开	怀疑论	.

“马尼克用毫不掩饰的怀疑目光看着他。”

['evɪdəntli] , [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] , [wer] [æn; ən] [ə'træktɪv] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɜːr; wər]

Evidently	,	in	his	book	,	where	an	attractive	man	and	a	beautiful	woman	were
显然	,	在	他的	书	,	在哪里	一个	吸引人的	男人	和	一个	美丽的	女士	是

[kən'sɜːrnd] ,

concerned	,
担心的	,

显然，在他的书中，当涉及到英俊的男人和美丽的女人时，

[ðæt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['nevər] [ʌn'θɪŋkəbl] .

that	explanation	was	never	unthinkable	.
那	解释	曾是	绝不	不可思议	.

这种解释并非完全不可能。

“ [ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪz][ə; eɪ] ['saɪəntɪst] , ” - [væl] [ɪ'læbəreitid] .

“	The	Lady	Dallona	is	a	scientist	,	”	Verkan	Vall	elaborated	.
“	这	女士	-	是	一个	科学家	,	”	-	山谷	详细说明	.

“达洛娜夫人是一位科学家，”韦尔坎·瓦尔补充道。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [ə'bʌv] [daɪ'vɜːrtɪŋ] [hɜːr'self][wɪð; wɪθ] [lʌv] [ə'ferz] ,

“	She	is	not	above	diverting	herself	with	love	affairs	,
“	她	是	不是	多于	转移注意力	她自己	和	爱	事务	,

她不介意沉迷于婚外情，

[bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] — [ə; eɪ][nɑːt] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːrm][ʌv; əv][daɪ'vɜːrʒ(ə)n] .

but	that's	all	they	are	—	a	not	too	important	form	of	diversion	.
但	那就是	全部	他们	是	—	一个	不是	也	重要的	形式	的	导流	.

但它们也仅此而已——一种不太重要的消遣方式。

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈkɔːl] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [paːˈtisipeitid] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [sɪgˈnɪfɪkənt] [ɪkˈsperɪmənt] :

And	**,**	**if**	**you**	**recall**	**,**	**she**	**had**	**just**	**participated**	**in**	**a**	**most**	**significant**	**experiment**	**:**
和	,	如果	你	记起	,	她	有	只是	参与	在	一个	最多	重要的	实验	:

如果你还记得的话，她刚刚参与了一项意义重大的实验：

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈʌðər] [θɪŋz] [aːn][hɜːr; hər][maɪnd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm]

you	**can**	**be**	**sure**	**that**	**she**	**had**	**other**	**things**	**on**	**her**	**mind**	**at**	**the**	**time**
你	能	是	当然	那	她	有	其他	事物	在	她	头脑	在	这	时间

[ðæn; ðən] [ˈpleʒər] [dʒɔːnts][wɪð; wɪθ] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] [əˈsæsɪnz] .

than	**pleasure**	**jaunts**	**with**	**good**	**-**	**looking**	**Assassins**	**.**
比	乐趣	短途旅行	和	好的	-	寻找	刺客	.

可以肯定的是，她当时心里想的绝不仅仅是和英俊的刺客寻欢作乐。

" [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkɔːkəsəs] [ˈmaʊntnz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkæspɪən] [siː] [ɪn]

"	**The**	**ship**	**was**	**passing**	**around**	**the**	**Caucasus**	**Mountains**	**,**	**with**	**the**	**Caspian**	**Sea**	**in**
"	这	船	曾是	通过	大约	这	高加索	山脉	,	和	这	里海	海	在

[saɪt] [əˈhed] ,

sight	**ahead**	**,**
视线	前方	,

“这艘船正绕过高加索山脉，里海就在前方。”

[wen] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [əˈpɪrd] [aːn][ðə; ði][ˌaːbzərˈveɪʃ(ə)n] [dek] [ænd; ənd][bɪˈgæn] [prɪˈpeərɪŋ]

when	**several**	**of**	**the**	**crew**	**appeared**	**on**	**the**	**observation**	**deck**	**and**	**began**	**preparing**
什么时候	一些	的	这	全体人员	出现	在	这	观察	甲板	和	开始	准备

[ðə; ði] [ˈʃiːldɪŋ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [dek] [frʌm; frəm][ˈgʌnfaɪər] .

the	**shielding**	**to**	**protect**	**the**	**deck**	**from**	**gunfire**	**.**
这	屏蔽	到	保护	这	甲板	从	炮火	.

这时，几名船员出现在观察甲板上，开始准备防护罩以保护甲板免受炮火攻击。

- [brɛnd] [inˈkwaiəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeti] [ˈɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

Zortan	**Brend**	**inquired**	**of**	**the**	**petty**	**officer**	**in**	**charge**	**of**	**the**	**work**	**as**	**to**	**the**
-	品牌	询问	的	这	小气	官	在	收费	的	这	工作	作为	到	这

[nəˈsesəti] .

necessity	**.**
必要性	.

佐尔坦·布伦德向负责这项工作的士官询问了这样做的必要性。

“ [wiːv] [bɪn] [ˈgetɪŋ] [rɪˈpɔːrts] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət] [dɑːrʃ] , [sɜːr] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .

“	**We've**	**been**	**getting**	**reports**	**of**	**trouble**	**at**	**Darsh**	**,**	**sir**	**,**	**”**	**the**	**man**	**said**	**.**
"	我们已经	到过	获得	报告	的	麻烦	在	达什	,	先生	,	"	这	男人	说	.

“先生，我们收到报告说达尔什那边出了事，”那人说道。

“ [ˈnuːzkæst] ['bulitinz] [ˈevri] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪts] : [ˈraɪətɪŋ] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

“	**Newscast**	**bulletins**	**every**	**couple**	**of**	**minutes**	**:**	**rioting**	**in**	**different**	**parts**	**of**	**the**	**city**	**.**
"	新闻播报	公告	每一个	夫妻	的	分钟	:	骚乱	在	不同的	部分	的	这	城市	.

“每隔几分钟就会播报新闻：城市不同地区发生骚乱。

[ˈstɑːrtɪd] [ˈjestərdeɪ] [ˌæftərˈnuːn] ,

Started	**yesterday**	**afternoon**	**,**
开始	昨天	下午	,

从昨天下午开始，

[wen] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] - [ˈembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] [ˈkaʊns(ə)l] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd]

when	**a**	**couple**	**of**	**Statisticalist**	**members**	**of**	**the**	**Executive**	**Council**	**resigned**	**and**
什么时候	一个	夫妻	的	-	成员	的	这	管理人员	理事会	辞职	和

[went] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] .

went	**over**	**to**	**the**	**Volitionalists**	**.**
去	超过	到	这	意志主义者	.

当执行委员会的几名统计学家成员辞职并转投意志主义者时。

[lɔːrd] - [ʌv; əv] ['ʃɑːnə] , [ðə; ði]['oʊnli] ['noʊblmən] [ʌv; əv] ['eni] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] -

Lord	Nirzav	of	Shonna	,	the	only	nobleman	of	any	importance	in	the	Statisticalist
主	-	的	肖娜	,	这	仅有的	贵族	的	任何	重要性	在	这	-

['pɑːrti] ,

Party	,
派对	,

肖纳的尼尔扎夫勋爵，统计主义者党中唯一一位举足轻重的贵族，

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪ'miːdiətli] ['æftərwərd] , [waɪl] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

was	one	of	them	;	he	was	shot	immediately	afterward	,	while	leaving	the
曾是	一	的	他们	;	他	曾是	射击	立即地	之后	,	尽管	离开	这

['kaʊns(ə)l] ['tʃembər] ,

Council	Chambers	,
理事会	钱伯斯	,

其中一人就是他；他随后在离开议会厅时立即遭到枪击。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] [huː] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

along	with	a	couple	of	Assassins	who	were	with	him	.
沿着	和	一个	夫妻	的	刺客	WHO	是	和	他	.

还有几个和他在一起的刺客。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɪn][æn; ən] ['erˌboʊt] [spreɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ['raɪf(ə)l][æz; əz] [ðeɪ]

Some	people	in	an	airboat	sprayed	them	with	a	machine	rifle	as	they
一些	人们	在	一个	气垫船	喷洒	他们	和	一个	机器	步枪	作为	他们

[keɪm] [aʊt]['ɑːntə][ðə; ði] ['lændɪŋ] [steɪdʒ] .

came	out	onto	the	landing	stage	.
来了	出去	到	这	降落	阶段	.

当他们走上登陆平台时，一些乘坐气垫船的人用机枪扫射他们。

" [ðə; ði] [tuː] [ə'sæsɪnz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['hɔːrɪfaɪd] ['æŋgər]['oʊvər] [ðɪs] .

"	The	two	Assassins	exclaimed	in	horrified	anger	over	this	.
"	这	二	刺客	惊呼	在	惊恐万分	愤怒	超过	这	.

两名刺客对此惊恐万分，愤怒地喊道。

" [ðæt] ['wɔznt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] !

"	That	wasn't	the	work	of	members	of	the	Society	of	Assassins	!
"	那	不是	这	工作	的	成员	的	这	社会	的	刺客	!

“那不是刺客协会成员所为！”

" - [dɪ'klerd] .

"	Olirzon	declared	.
"	-	声明	.

奥利尔松宣布道。

" ['iːv(ə)n]['æftər]['hiːd] [rɪ'zaɪnd] , [ðə; ði] [lɔːrd] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪ'mjuːn] [tɪl] [hiː; hi] [left] [ðə; ði]

"	Even	after	he'd	resigned	,	the	Lord	Nirzav	was	still	immune	till	he	left	the
"	甚至	后	他会	辞职	,	这	主	-	曾是	仍然	免疫	直到	他	左边	这

['gʌvərnmənt] ['bɪldɪŋ] .

Government	Building	.
政府	建筑	.

“即使在他辞职之后，尼尔扎夫勋爵在离开政府大楼之前仍然享有豁免权。”

[ðeəz; ðəz] [tuː] ['blæstɪd] [mʌtʃ] [ɪ'liːg(ə)l] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ! "

There's	too	blasted	much	illegal	assassination	going	on	!	"
有	也	炸毁	很多	非法的	暗杀	去	在	!	"

非法暗杀事件太多了！

" [wʌt] ['hæpənd] [nekst] ?

"	What	happened	next	?
"	什么	发生	下一个	?

接下来发生了什么？

" - [væl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Verkan Vall wanted to know .
" - 山谷 通缉 到 知道 .

“维尔坎·瓦尔想知道。”

" [ə'baʊt] [wʌt] [juːd] [ɪk'spekt] , [sɜːr] .
" About what you'd expect , sir .
" 关于 什么 你会 预计 , 先生 .

“正如您所料，先生。”

[ðə; ði] [wəːnt, weənt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] ['kwaɪətli] .
The Volitionalists weren't going to take that quietly .
这 意志主义者 不是 去 到 拿 那 悄悄 .

意志主义者们不会就此罢休。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] [ˌeɪ'tiːn] ['aʊərz] , [fɔːr] ['prɑːmɪnənt] - [wɜːr; wər] ['fɔːrsəbli] - ,
In the past eighteen hours , four prominent Statisticalists were forcibly discarnated ,
在 这 过去的 十八 小时 , 四 著名的 - 是 强制 - ,

在过去的18个小时里，四位著名统计学家被强行杀害。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [faɪt] [ɪn] - [ʌv; əv] - [haʊs] , [wen] [voʊ'lɪʃənəlɪst]
and there was even a fight in Mirzark of Bashad's house , when Volitionalist
和 那里 曾是 甚至 一个 斗争 在 - 的 - 房子 , 什么时候 意志主义者
[ə'sæsɪnz] [broʊk] [ɪn] ;
Assassins broke in ;
刺客 打破 在 ;

甚至在米尔扎克·巴沙德的家中也发生了一场战斗，当时意志主义刺客闯入了房子；

[θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [fɔːr] [ʌv; əv] - [ə'sæsɪnz] [wɜːr; wər] - . "
three of them and four of Mirzark's Assassins were discarnated . "
三 的 他们 和 四 的 - 刺客 是 - . "

他们三人和米尔扎克的四名刺客都失去了灵魂。

" [juː; jʊ] [noʊ] , ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðæt] , [tuː] ,
" You know , something is going to have to be done about that , too ,
" 你 知道 , 某物 是 去 到 有 到 是 完毕 关于 那 , 也 ,

“你知道，这个问题也必须解决。”

" - [sed] [tuː; tə] - .
" Olirzon said to Marnik .
" - 说 到 - .

奥利尔宗对马尔尼克说。

" [its] ['getɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðiːz] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['fækʃ(ə)n] [faɪts] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɑːn]
" It's getting to a point where these political faction fights are being carried on
" 它是 获得 到 一个 观点 在哪里 这些 政治的 派 战斗 是 存在 携带 在
[ɪn'taɪərli] [bɪ'twiːn] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] .
entirely between members of the Society .
完全 之间 成员 的 这 社会 .

“现在的情况是，这些政治派系斗争完全是在协会成员之间进行的。”

[ɪn] - [ə'loʊn] , [læst] [jɪr] , ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['membər] [wɜːr; wər] -
In Ghamma alone , last year , thirty or forty of our members were discarnated
在 - 独自的 , 最后的 年 , 三十 或者 四十 的 我们的 成员 是 -
[ðæt] [wei] . "
that way . "
那 方式 . "

仅在加马，去年就有三四十名成员以这种方式离世。”

" [plʌg] [ɪn] [ə; eɪ] ['nuːzkæst] , - , " - [brɛnd] [toʊld] [ðə; ði] ['peti] ['ɑːfɪsər] .
" Plug in a newscast visiplate , Karnil , " Zortan Brend told the petty officer .
" 插头 在 一个 新闻播报 维西板 , - , " - 品牌 讲述 这 小气 官 .

“卡尼尔，插上新闻广播显示屏，”佐尔坦·布伦德告诉这位士官。

“ [lets] [siː] [wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn] [dɑːrʃ] [naʊ] .
“ Let's see what's going on in Darsh now .
“ 我们来吧 看 是什么 去 在 在 达什 现在 .

“让我们看看达尔什现在的情况如何。”

” [ɪn] [dɑːrʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [æn; ən] [ʌn'iːzi] [piːs] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] .
” In Darsh , it seemed , an uneasy peace was being established .
” 在 达什 , 它 似乎 , 一个 不安 和平 曾是 存在 已确立的 .

“在达尔什，似乎正在建立一种不稳定的和平。”

- [væl] [wɑːtʃt] ['hevɪli] - [ɑːrmd] ['erˌboʊt] [ænd; ənd] [laɪt] ['kɑːmbæt] [ʃɪps] [pə'troʊlɪŋ] [ə'mʌŋ]
Verkan Vall watched heavily - armed airboats and light combat ships patrolling among
- 山谷 观看 重度 - 武装 气垫船 和 光 战斗 船舶 巡逻 之中
[ðə; ði] [haɪ] ['taʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
the high towers of the city .
这 高的 塔楼 的 这 城市 .

维尔坎·瓦尔注视着装备精良的气垫船和轻型战斗舰艇在城市的高塔间巡逻。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['maɪnər]['raiəts] ['biːɪŋ] ['broʊkən][ʌp][baɪ][ðə; ði] [bluː] - ['juːnɪfɔːrmd]
He saw a couple of minor riots being broken up by the blue - uniformed
他 锯 一个 夫妻 的 次要的 骚乱 存在 破碎的 向上 经过 这 蓝色的 - 制服
[kən'stæbjəleri] ,
Constabulary ,
警察 ,

他看到几起小规模骚乱被身穿蓝色制服的警察平息了。

[wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ruːθləs] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd][fɔːr; fər] [huː] [maɪt] [get] [ʃɑːt] .
with considerable shooting and a ruthless disregard for who might get shot .
和 大量 射击 和 一个 无情 漠视 为了 WHO 可能 得到 射击 .

枪击事件频发，且对可能被枪击的人员毫不留情。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪg'zæktli][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [pə'liːsɪŋ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['tɔləreitid] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]
It wasn't exactly the sort of policing that would have been tolerated in the First
它 不是 确切地 这 种类 的 警务 那 会 有 到过 容忍 在 这 第一的
['lev(ə)l]['sɪv(ə)l]['ɔːrdər] ['sekʃ(ə)n] ,
Level Civil Order Section ,
等级 民用 命令 部分 ,

这种执法方式，在初级民事秩序部门是绝对不能容忍的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][suːt]['eɪkɔːr] - [neb] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
but it seemed to suit Akor - Neb conditions .
但 它 似乎 到 套装 阿科尔 - 鼻 状况 .

但这似乎很适合阿科尔-内布的气候条件。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['æŋgri] [rɪˌkrɪmə'neɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌkɑːntrə'dɪktəri]
And he listened to a series of angry recriminations and contradictory
和 他 听着 到 一个 系列 的 生气的 相互指责 和 矛盾的
['steɪtmənts] [baɪ] ['dɪfrənt] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] ,
statements by different politicians ,
声明 经过 不同的 政治家 ,

他听着不同政客们一系列愤怒的相互指责和自相矛盾的声明，

[ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [bleɪmd] [ðə; ði][dɪs'ɔːrdərz][ɑːn][ðer; ðər] [ə'poʊnənts] .
all of whom blamed the disorders on their opponents .
全部 的 谁 被指责 这 疾病 在 他们的 对手 .

他们都把骚乱归咎于对手。

[ðə; ði] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] - [æz; əz] “ [ɪn'seɪn] ['krɪmənəlz] ” [ænd; ənd] “

The	Volitionalists	spoke	of	the	Statisticalists	as	“	insane	criminals	”	and	“
这	意志主义者	辐	的	这	-	作为	“	疯狂的	罪犯	”	和	“

[əndɔ·maɪnɔ·z] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [stə'bɪləti] ,

underminers	of	social	stability	,
破坏者	的	社会的	稳定	,

意志主义者称统计主义者为“疯狂的罪犯”和“社会稳定的破坏者”，

” [ænd; ənd][ðə; ði] - [kɔ:ld] [ðə; ði] “ [ri'ækʃəneri] ['krɪmənəlz] ” [ænd; ənd] “

”	and	the	Statisticalists	called	the	Volitionalists	“	reactionary	criminals	”	and	“
”	和	这	-	称为	这	意志主义者	“	反动	罪犯	”	和	“

['enəmi] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] ['prɑ:gres] .

enemies	of	social	progress	.
敌人	的	社会的	进步	.

统计学家称意志主义者为“反动罪犯”和“社会进步的敌人”。

” [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] , [hi:; hi][hæd; həd] [əb'zɜ:rvd] , ['difəd] ['lɪt(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [və'kæbjuləriz] [frʌm; frəm][wʌn]

”	Politicians	,	he	had	observed	,	differed	little	in	their	vocabularies	from	one
”	政治家	,	他	有	观察到	,	不同	小的	在	他们的	词汇	从	一

[taɪm] - [laɪn][tu:; tə] [ə'nʌðər] .

time	-	line	to	another	.
时间	-	线	到	其他	.

他观察到，不同时代的政治家们在词汇量上几乎没有什么变化。

[ðɪs] [kept] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['kæspɪən] [si:] ;

This	kept	up	all	the	while	the	ship	was	passing	over	the	Caspian	Sea	;
这	保留	向上	全部	这	尽管	这	船	曾是	通过	超过	这	里海	海	;

船只驶过里海期间，这种情况一直持续着；

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɜ:rnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['vɔlgə] ['væli] ,

as	they	were	turning	up	the	Volga	valley	,
作为	他们	是	转弯	向上	这	伏尔加河	谷	,

当他们沿着伏尔加河谷逆流而上时，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɪps] ['ɑ:fəsərz] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][kən'troʊl] [dek] , [ə'bʌv] .

one	of	the	ship's	officers	came	down	from	the	control	deck	,	above	.
一	的	这	船的	警官	来了	向下	从	这	控制	甲板	,	多于	.

船上的一名军官从上面的控制甲板走了下来。

“ [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] [dɑ:rʃ] , [naʊ] , ” [hi:; hi] [sed] ,

“	We're	coming	into	Darsh	,	now	,	”	he	said	,
“	是	未来	进入	达什	,	现在	,	”	他	说	,

“我们现在要去达尔什了，”他说。

[ænd; ənd][æz; əz] - [væl] [tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:rwərd] ['wɪndoʊz] ,

and	as	Verkan	Vall	turned	from	the	visiplate	to	the	forward	windows	,
和	作为	-	山谷	转向	从	这	维西板	到	这	向前	视窗	,

当维尔坎·瓦尔从可视面板转向前方车窗时，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd][pæ'stel] - ['tɪntɪd] ['taʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]

he	could	see	the	white	and	pastel	-	tinted	towers	of	the	city	rising	above	the
他	可以	看	这	白色的	和	粉彩	-	有色	塔楼	的	这	城市	上升	多于	这

['hɑ:rdwʊd] ['fɔrists] [ðæt] ['kʌvərd] [ðə; ði] [hoʊl] ['vɔlgə]['beɪs(ə)n][ɑ:n] [ðɪs] ['sektər] .

hardwood	forests	that	covered	the	whole	Volga	basin	on	this	sector	.
硬木	森林	那	涵盖	这	所有的	伏尔加河	盆地	在	这	行业	.

他可以看到，这座城市的白色和淡粉色高塔耸立在覆盖整个伏尔加河流域的硬木森林之上。

“ [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['erˌboʊt] , [lɔːrd] - [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l]
“ Your luggage has been put into the airboat , Lord Virzal and Honorable
“ 你的 行李 有 到过 放 进入 这 气垫船 , 主 - 和 尊敬的
[ə'sæsɪnz] ,
Assassins ,
刺客 ,

“维尔扎尔大人及各位尊贵的刺客，您的行李已装入气垫船。”

[ænd; ənd] [its] ['redi] [fɔːr; fər] ['lɔːntʃɪŋ] [wen'evər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
and it's ready for launching whenever you are .
和 它是 准备好 为了 发射 每当 你 是 .

它随时准备就绪，供您随时启动。

” [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [glɑːnst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] .
” The officer glanced at his watch .
” 这 官 瞥了一眼 在 他的 手表 .

警官瞥了一眼手表。

“ [wiː; wi] [dɑːk] [æt; ət] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sentər] [ɪn] ['twenti] ['mɪnɪts] ; [wiːl] [biː; bi] ['pæsɪŋ] [ðə; ði]['soʊlər]
“ We dock at Commercial Center in twenty minutes ; we'll be passing the Solar
“ 我们 码头 在 商业的 中心 在 二十 分钟 ; 出色地 是 通过 这 太阳的
[hoʊ'tel][ɪn] [ten] .
Hotel in ten .
酒店 在 十 .

“我们将在二十分钟后抵达商业中心；十分钟后我们将经过太阳能酒店。”

” [ðeɪ] [ɔːl] [roʊz] , [ænd; ənd] - [væl] [hʊkt] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [klæpt] [ˈʃəuldəz] [wɪð; wɪθ]
” They all rose , and Verkan Vall hooked fingers and clapped shoulders with
” 他们 全部 玫瑰 , 和 - 山谷 钩子 手指 和 鼓掌 肩膀 和
- [brɛnd] .
Zortan Brend .
- 品牌 .

“他们都站了起来，维尔坎·瓦尔与佐尔坦·布伦德十指相扣，拍了拍肩膀。

“ [gʊd] [lʌk] , [lɔːrd] - , ” [ðə; ði] ['lætər] [sed] .
“ Good luck , Lord Virzal , ” the latter said .
“ 好的 运气 , 主 - , ” 这 后者 说 .

“祝您好运，维尔扎尔大人，”后者说道。

“ [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] ['leɪdi] - [seɪf] [ænd; ənd] ['kɑːrneɪt] .
“ I hope you find the Lady Dallona safe and carnate .
“ 我 希望 你 寻找 这 女士 - 安全的 和 康乃馨 .

“我希望您能平安无事地找到达洛娜夫人。”

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [help] , [aɪl] [biː; bi][æt; ət] ['mɜːrkənti:l] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɔːr][soʊ] ;
If you need help , I'll be at Mercantile House for the next day or so ;
如果 你 需要 帮助 , 患病的 是 在 商业 房子 为了 这 下一个 天 或者 所以 ;

如果您需要帮助，我接下来一两天都会在商业大厦；

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [bæk] [tuː; tə] - [bɪ'fɔːr] [aɪ][duː] , [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðer; ðər] .
if you get back to Ghamma before I do , you know who to ask for there .
如果 你 得到 后退 到 - 前 我 做 , 你 知道 WHO 到 问 为了 那里 .

如果你比我先回到加玛，你知道该找谁。

” [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] ['lɔɪtəd] [ɪn][ðə; ði] ['hɔːlˌweɪz] [ænd; ənd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
” A number of assassins loitered in the hallways and offices of the
” 一个 数字 的 刺客 徘徊 在 这 走廊 和 办公室 的 这
[ˌɪndɪ'pendənt] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['riːsɜːrtʃ] [wen] - [væl] ,
Independent Institute of Reincarnation Research when Verkan Vall ,
独立的 研究所 的 投胎 研究 什么时候 - 山谷 ,

“当维尔坎·瓦尔（Verkan Vall）来到独立转世研究所时，一群刺客在研究所的走廊和办公室里徘徊。”

[əˈkʌmpənid] [baɪ] - , [kɔːld] [ðer; ðər] [ðæt] [ˌæftərˈnuːn] .

accompanied	**by**	**Marnik**	**,**	**called**	**there**	**that**	**afternoon**	**.**
伴随	经过	-	,	称为	那里	那	下午	.

那天下午，马尼克也去了那里。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkærid] [ˌsəbməˈʃiːn] - [ˈgʌnz][ɔːr] [sliːp] - [gæs][prədˈʒektəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

Some	**of**	**them**	**carried**	**submachine**	**-**	**guns**	**or**	**sleep**	**-**	**gas**	**projectors**	**,**	**and**	**they**
一些	的	他们	携带	冲锋枪	-	枪支	或者	睡觉	-	气体	投影仪	,	和	他们

[wɜːr; wər] [ˈstɑːpɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm] .

were	**stopping**	**people**	**and**	**questioning**	**them**	**.**
是	停止	人们	和	提问	他们	.

他们当中有些人携带冲锋枪或催眠气体喷射器，拦下行人进行盘问。

- [ˈniːdɪd] [ˈoʊnli][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [kwɪk] [ˈdʒestʃər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][wɜːrdz] , “ [əˈsæsɪnz]

Marnik	**needed**	**only**	**to**	**give**	**them**	**a**	**quick**	**gesture**	**and**	**the**	**words**	**,**	**“**	**Assassins**
-	需要	仅有的	到	给	他们	一个	快的	手势	和	这	字	,	“	刺客

- [truːs] ,

'	**Truce**	**,**
-	休战	,

马尼克只需要向他们做个简单的手势，再说一句：“刺客休战。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈklaɪənt][wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pæs] .

”	**and**	**he**	**and**	**his**	**client**	**were**	**allowed**	**to**	**pass**	**.**
”	和	他	和	他的	客户	是	允许	到	经过	.

于是他和他的委托人被允许通过。

[ðeɪ] [ˈentərd] [ə; eɪ] [ˈlɪftər] [tuːb] [ænd; ənd] [ˈfloʊtɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɝ] . -

They	**entered**	**a**	**lifter**	**tube**	**and**	**floated**	**up**	**to**	**the**	**office**	**of**	**Dr**	**.**	**Harnosh**
他们	进入	一个	升降机	管子	和	漂浮	向上	到	这	办公室	的	博士	.	-

[ʌv; əv] [hɑːʃ] ,

of	**Hosh**	**,**
的	霍什	,

他们进入升降管，漂浮到霍什的哈诺什医生的办公室。

[wɪð; wɪθ] [huːm] - [væl] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] .

with	**whom**	**Verkan**	**Vall**	**had**	**made**	**an**	**appointment**	**.**
和	谁	-	山谷	有	制成	一个	预约	.

Verkan Vall 曾与他约好时间见面。

“ [aɪm] [ˈsɑːri] , [lɔːrd] - , ” [ðə; ðɪ][dəˈrektər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɪnstɪtuːt] [toʊld][hɪm; ɪm] ,

“	**I'm**	**sorry**	**,**	**Lord**	**Virzal**	**,**	**”**	**the**	**director**	**of**	**the**	**Institute**	**told**	**him**	**,**
“	我是	对不起	,	主	-	,	”	这	导演	的	这	研究所	讲述	他	,

“对不起，维尔扎尔勋爵，”研究所所长对他说。

“ [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [wʌt] [hæz; həz] [bɪˈfɔːlən] [ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] - ,

“	**but**	**I**	**have**	**no**	**idea**	**what**	**has**	**befallen**	**the**	**Lady**	**Dallona**	**,**
“	但	我	有	不	主意	什么	有	发生	这	女士	-	,

但我不知道达洛娜夫人发生了什么事，

[ɔːr][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] [ˈkɑːrneɪt] .

or	**even**	**if**	**she**	**is**	**still**	**carnate**	**.**
或者	甚至	如果	她	是	仍然	康乃馨	.

即使她仍然处于肉身状态。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [kwaɪt] [ˈwɜːrid] ; [aɪ][ədˈmaɪəd][hɜːr; hər] [ɪkˈstriːmli] , [bəuθ][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ænd; ənd]

I	**am**	**quite**	**worried**	**;**	**I**	**admired**	**her**	**extremely**	**,**	**both**	**as**	**an**	**individual**	**and**
我	是	相当	担心	;	我	钦佩	她	极其	,	两个都	作为	一个	个人	和

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈsaɪəntɪst] .

as	**a**	**scientist**	**.**
作为	一个	科学家	.

我非常担心；我非常钦佩她，无论作为一个人还是作为一名科学家。

[aɪ][duː] [hoʊp] [ʃiː; ʃi] ['hæznt] [bɪn] - ; [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪriəs] [bloʊ] [tuː; tə] ['saɪəns] .

I	do	hope	she	hasn't	been	discarnated	;	that	would	be	a	serious	blow	to	science	.
我	做	希望	她	还没有	到过	-	;	那	会	是	一个	严肃的	吹	到	科学	.

我真心希望她没有化为尘土；那对科学来说将是一个巨大的打击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'kɑːmplɪʃt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] , [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]

It	is	fortunate	that	she	accomplished	as	much	as	she	did	,	while	she	was	with
它	是	幸运	那	她	完成	作为	很多	作为	她	做过	,	尽管	她	曾是	和

[ˌjuː 'es] . ”

us	.	”
我们	.	”

幸运的是，在她与我们相处的这段时间里，她取得了如此多的成就。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['kɑːrneɪt] , [ðen] ? ”

“	You	think	she	is	no	longer	carnate	,	then	?	”
“	你	思考	她	是	不	更长	康乃馨	,	然后	?	”

“那么，你认为她已经不再是肉身了？”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [soʊ] .

“	I'm	afraid	so	.
“	我是	害怕的	所以	.

恐怕是这样。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [dis'kʌvəriz] — ” - [ʌv; əv] [hɑːʃ] [ʃ'rʌgd] ['sædli] .

The	political	effects	of	her	discoveries	—	”	Harnosh	of	Hosh	shrugged	sadly	.
这	政治的	效果	的	她	发现	—	”	-	的	霍什	耸了耸肩	令人遗憾的是	.

“她的发现所带来的政治影响——”霍什的哈诺什悲伤地耸了耸肩。

“ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dɪ'voʊtɪd] , [tuː; tə][ə; eɪ] [rer] [dɪ'griː] , [tuː; tə][hɜːr; hər] [wɜːrk] .

“	She	was	devoted	,	to	a	rare	degree	,	to	her	work	.
“	她	曾是	奉献	,	到	一个	稀有的	程度	,	到	她	工作	.

“她对工作极其投入，这种投入程度实属罕见。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɜːr; hər] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [kʊd; kəd][hæv; həv]['teɪkən][hɜːr; hər] [ə'weɪ]

I	am	sure	that	nothing	but	her	discarnation	could	have	taken	her	away
我	是	当然	那	没有什么	但	她	流产	可以	有	已采取	她	离开

[frʌm; frəm][ˌjuː 'es] ,

from	us	,
从	我们	,

我确信，除了她的转世之外，没有什么能把她从我们身边带走。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]

at	this	time	,	with	so	many	important	experiments
在	这	时间	,	和	所以	许多	重要的	实验

[stɪl] [ˌʌnkəm'pliːtɪd] .

still	uncompleted	.
仍然	未完成	.

此时，还有许多重要的实验尚未完成。

” - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə] - [væl] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] : “ [juː; jʊ][wɜːr; wər] [raɪt] .

”	Marnik	nodded	to	Verkan	Vall	,	as	much	as	to	say	:	“	You	were	right	.
”	-	点头	到	-	山谷	,	作为	很多	作为	到	说	:	“	你	是	正确的	.

”

”

“马尼克向维尔坎·瓦尔点了点头，仿佛在说：‘你是对的。’”

“ [wel] , [aɪ] [ɪn'tend] ['æktɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] ['kɑːrneɪt] [ænd; ənd][ɪn] [niːd]
“ Well , I intend acting upon the assumption that she is still carnate and in need
“ 出色地 , 我 打算 表演 之上 这 假设 那 她 是 仍然 康乃馨 和 在 需要
[ʌv; əv] [help] ,
of help ,
的 帮助 ,

“嗯，我打算假设她仍然有血有肉，并且需要帮助。”

[ʌn'tɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɑːzətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːntreri] , ” - [væl] [sed] .
until I am positive to the contrary , ” Verkan Vall said .
直到 我 是 积极的 到 这 相反 , ” - 山谷 说 .

“除非我得到相反的确切消息，”韦尔坎·瓦尔说道。

“ [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['lætər] [keɪs] , [aɪ] [ɪn'tend] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [huː] - [hɜːr; hər] ,
“ And in the latter case , I intend finding out who discarnated her ,
“ 和 在 这 后者 案件 , 我 打算 寻找 出去 WHO - 她 ,

“在后一种情况下，我打算查明是谁让她转世的。”

[ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
and send him to apologize for it in person .
和 发送 他 到 道歉 为了 它 在 人 .

并派他亲自去向他道歉。

['piːp(ə)l] [dəunt] ['fɔːrsəbli] [dis'kɑːnət,-neit][maɪ] [frendz] [wɪð; wɪθ][ɪm'pjuːnəti] . ”
People don't forcibly discarnate my friends with impunity . ”
人们 不 强制 无血肉之躯 我的 朋友们 和 免责 . ”

人们不能肆意夺走我朋友的生命而不受惩罚。

“ [saʊnd] ['ætɪtuːd] , ” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - ['kɑːmɛntəd] .
“ Sound attitude , ” Dr . Harnosh commented .
“ 声音 态度 , ” 博士 . - 评论 .

“态度很好，”哈诺什博士评论道。

“ [ðeəz; ðəz] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] ['pɑːzətɪv] ['evɪdəns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['iznt] [stɪl] ['kɑːrneɪt] .
“ There's certainly no positive evidence that she isn't still carnate .
“ 有 当然 不 积极的 证据 那 她 不是 仍然 康乃馨 .

“目前还没有任何确凿的证据表明她不再是肉身。

[aɪl] ['glædli] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [aɪ][kæn; kən] , [ɪf] [juːl] ['oʊnli] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ]
I'll gladly give you all the assistance I can , if you'll only tell me what you
患病的 乐意 给 你 全部 这 协助 我 能 , 如果 你会 仅有的 告诉 我 什么 你
[wɑːnt] . ”
want . ”
想 . ”

如果你能告诉我你的需求，我将竭尽所能为你提供帮助。

“ [wel] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , ” - [væl] [bɪ'gæn] , “ [dʒʌst] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][wɜːrk][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi]
“ Well , in the first place , ” Verkan Vall began , “ just what sort of work was she
“ 出色地 , 在 这 第一的 地方 , ” - 山谷 开始 , “ 只是 什么 种类 的 工作 曾是 她
['duːɪŋ] ?
doing ?
正在做 ?

“首先，”维尔坎·瓦尔开口问道，“她究竟在从事什么样的工作？”

” [hiː; hi] [ɔːl'redi] [nuː] [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðæt] ,
” He already knew the answer to that ,
” 他 已经 知道 这 回答 到 那 ,

他其实已经知道答案了。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['lev(ə)l] ,
from the reports she had sent back to the First Level ,
从 这 报告 她 有 发送 后退 到 这 第一的 等级 ,

根据她发回给第一级的报告，

[bʌt; bət][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [hɪr] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - ['vɜːrʒ(ə)n] .

but	he	wanted	to	hear	Dr	.	Harnosh's	version	.
但	他	通缉	到	听到	博士	.	-	版本	.

但他想听听哈诺什博士的说法。

“ [ænd; ənd] [wʌt] , [ɪg'zæktli] , [ɑːr; ər][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ?

“	And	what	,	exactly	,	are	the	political	effects	you	mentioned	?
”	和	什么	,	确切地	,	是	这	政治的	效果	你	提及	?

“那么，你提到的政治影响究竟是什么呢？”

[ˌʌndər'stænd] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [kwaɪt] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['eni] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['sʌbdʒekt]

Understand	,	Dr	.	Harnosh	,	I	am	really	quite	ignorant	of	any	scientific	subject
理解	,	博士	.	-	,	我	是	真的	相当	无知	的	任何	科学	主题

[ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] - ['kʌltʃər] ,

unrelated	to	zerfa	culture	,
无关	到	-	文化	,

哈诺什博士，请您理解，除了泽尔法文化之外，我对任何科学领域都一窍不通。

[ænd; ənd] ['iːkwəli] [soʊ][ʌv; əv] ['terən] ['pɑːlətɪks] .

and	equally	so	of	Terran	politics	.
和	同样地	所以	的	泰伦	政治	.

地球政治也是如此。

['pɑːlətɪks] , [ɑːn] ['viːnəs] , [ɪz] ['meɪnli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [huː] [gets] [haʊ] [mʌtʃ] [græft] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌt] .

Politics	,	on	Venus	,	is	mainly	a	question	of	who	gets	how	much	graft	out	of	what	.
政治	,	在	金星	,	是	主要	一个	问题	的	WHO	获得	如何	很多	接枝	出去	的	什么	.

在金星上，政治主要就是看谁能从什么中获得多少好处。

” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [smaɪld] ; ['evɪdəntli] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ə'baʊt] [viːn'juːsiən]['pɑːlətɪks] .

”	Dr	.	Harnosh	smiled	;	evidently	he	had	heard	about	Venusian	politics	.
”	博士	.	-	微笑	;	显然	他	有	听到	关于	金星	政治	.

哈诺什博士笑了；显然他听说过金星的政治。

“ [ɑː] , [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

“	Ah	,	yes	,	of	course	.
”	啊	,	是的	,	的	课程	.

“啊，是的，当然。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪn] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [stə'tɪstɪk(ə)l][ænd; ənd]

But	you	are	familiar	with	the	main	differences	between	Statistical	and
但	你	是	熟悉的	和	这	主要的	差异	之间	统计	和

[vəu'liʃənəl] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['θɪərɪz] ? ”

Volitional	reincarnation	theories	?	”
意志	投胎	理论	?	”

但您是否了解统计转世理论和意志转世理论的主要区别?

“ [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] .

“	In	a	general	way	.
”	在	一个	一般的	方式	.

“总的来说。”

[ðə; ði] [hoʊld] [ðæt] [ðə; ði][dis'kɑːnət,-neit][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɪz] ['fʊli] ['kɑːnʃəs] ,

The	Volitionalists	hold	that	the	discarnate	individuality	is	fully	conscious	,
这	意志主义者	抓住	那	这	无血肉之躯	个性	是	完全	有意识的	,

意志论者认为，脱离肉体的个体性是完全有意识的。

[ænd; ənd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [sens] - [pər'sepʃ(ə)n] ,

and	is	capable	of	something	analogous	to	sense	-	perception	,
和	是	有能力的	的	某物	类似的	到	感觉	-	洞察力	,

并且能够进行类似于感觉感知的事情，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsoʊ]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['eksəsaɪzɪŋ] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði]['mætər][ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['viːək(ə)lz] ,

and	is	also	capable	of	exercising	choice	in	the	matter	of	reincarnation	vehicles	,
和	是	还	有能力的	的	锻炼	选择	在	这	事情	的	投胎	车辆	,

而且也能够在转世载体方面行使选择权。

[ænd; ənd][kæn; kən] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] [ɔːr] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][dis'kɑːnət,-neit] [steɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tʃuːziz] .

and	can	reincarnate	or	remain	in	the	discarnate	state	as	it	chooses	.
和	能	转世	或者	保持	在	这	无血肉之躯	状态	作为	它	选择	.

它可以转世重生，也可以选择保持无形状态。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [dis'kɑːnət,-neit][ˌɪndəˌvɪdʒuːˈælɪtiːz][kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər]

They	also	believe	that	discarnate	individualities	can	communicate	with	one	another
他们	还	相信	那	无血肉之躯	个性	能	交流	和	一	其他

,

,

,

他们还认为，无形的个体可以相互交流。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æt; ət] [liːst] [sʌm; səm]['kɑːrneɪt][ˌɪndəˌvɪdʒuːˈælɪtiːz] , [baɪ] [tə'lepəθi] , " [hiː; hi] [sed] .

and	with	at	least	some	carnate	individualities	,	by	telepathy	,	"	he	said	.
和	和	在	至少	一些	康乃馨	个性	,	经过	心灵感应	,	"	他	说	.

“而且至少与某些有血有肉的个体之间，可以通过心灵感应进行交流，”他说。

" [ðə; ði] - [dɪ'naɪ][ɔːl] [ðɪs] ;

"	The	Statisticalists	deny	all	this	;
"	这	-	否定	全部	这	;

“统计学家否认这一切；

[ðer; ðər] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][dis'kɑːnət,-neit][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [səmˌnæmbjʊ'lɪstɪk]

their	opinion	is	that	the	discarnate	individuality	is	in	a	more	or	less	somnambulistic
他们的	观点	是	那	这	无血肉之躯	个性	是	在	一个	更多的	或者	较少的	梦游

[steɪt] ,

state	,
状态	,

他们的观点是，脱离肉体的个体性处于一种或多或少梦游的状态。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] ['prɑːses] [ə'kɪn][tuː; tə]['troʊpɪzəm][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] [ə'veɪləb(ə)l]

that	it	is	drawn	by	a	process	akin	to	tropism	to	the	nearest	available
那	它	是	绘制	经过	一个	过程	类似的	到	向性	到	这	最近的	可用的

[ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['viːəkl; 'viːhɪkl] ,

reincarnation	vehicle	,
投胎	车辆	,

它通过类似于趋性的过程被吸引到最近的可用转世载体上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] [ɪn][ænd; ənd]['oʊnli][ɪn] [ðæt] ['viːəkl; 'viːhɪkl] .

and	that	it	must	reincarnate	in	and	only	in	that	vehicle	.
和	那	它	必须	转世	在	和	仅有的	在	那	车辆	.

而且它必须在那个载体中转世，并且只能在那个载体中转世。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['leɪb(ə)ld] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn]

They	are	labeled	Statisticalists	because	they	believe	that	the	process	of	reincarnation
他们	是	标签	-	因为	他们	相信	那	这	过程	的	投胎

[ɪz] ['pjʊrli] [æt; ət]['rændəm] ,

is	purely	at	random	,
是	纯粹	在	随机的	,

他们被称为统计学家，因为他们认为轮回的过程完全是随机的。

[ɔːr] ['gʌvənd] [baɪ] [ˌʌn'noʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'troʊləbl] ['kɔːzɪz] , [ænd; ənd][ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ɪk'sept]

or **governed** **by** **unknown** **and** **uncontrollable** **causes** **,** **and** **is** **unpredictable** **except**

或者 受统治 经过 未知 和 不可控的 原因 , 和 是 不可预测的 除了

[æz; əz][tuː; tə] ['ægrigits] . ”

as **to** **aggregates** **.** **”**

作为 到 骨料 . ”

或者受未知且不可控的原因支配，并且除了对于集合体而言之外，其他方面都是不可预测的。”

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['ferli] [gʊd] ['dʒenrəlaɪzd] ['sʌməri] , ” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [ʌv; əv] [hɑːʃ] [grʌdʒd] ,

“ **That's** **a** **fairly** **good** **generalized** **summary** **,** **”** **Dr** **.** **Harnosh** **of** **Hosh** **grudged** **,**

“ 那就是 一个 相当 好的 广义 概括 , ” 博士 . - 的 霍什 心怀怨恨 ,

“这算是一个相当不错的概括性总结，”霍什的哈诺什博士不满地说。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [mɪr] ['leɪmən] [tuː] [mʌtʃ] ['kredɪt] .

unwilling **to** **give** **a** **mere** **layman** **too** **much** **credit** **.**

不情愿 到 给 一个 仅仅 外行 也 很多 信用 .

不愿过分高估一个外行人。

[hiː; hi] ['dɪpt] [ə; eɪ] [spuːn] ['ɪntuː][ə; eɪ][tə'bækoʊ]['hjuːmidɒː] , ['dʌstɪd] [ðə; ði][tə'bækoʊ] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ] [draɪd]

He **dipped** **a** **spoon** **into** **a** **tobacco** **humidor** **,** **dusted** **the** **tobacco** **lightly** **with** **dried**

他 浸入 一个 勺子 进入 一个 烟草 雪茄盒 , 掸去灰尘 这 烟草 轻轻 和 干燥

- ,

zerfa **,**

- ,

他用勺子舀了一勺烟草，从雪茄盒里舀出一些干的泽尔法粉，轻轻地撒在烟草上。

[ænd; ənd] [ræmd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz][paɪp] .

and **rammed** **it** **into** **his** **pipe** **.**

和 撞倒 它 进入 他的 管道 .

然后把它塞进了他的烟斗里。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] - [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɛrz]

“ **You** **must** **understand** **that** **our** **modern** **Statisticalists** **are** **the** **intellectual** **heirs**

“ 你 必须 理解 那 我们的 现代的 - 是 这 知识分子 继承人

[ʌv; əv] [ðoʊz] ['eɪnʃənt] [məˌtɪriə'lɪstɪk] ['θɪŋkəz] [huː] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['eni] [dis'kɑːnət,-neit]

of **those** **ancient** **materialistic** **thinkers** **who** **denied** **the** **possibility** **of** **any** **discarnate**

的 那些 古老的 物质主义 思想家 WHO 否认 这 可能性 的 任何 无血肉之躯

[ɪg'zɪstəns] ,

existence **,**

存在 ,

“你必须明白，我们现代的统计学家是古代唯物主义思想家的思想继承者，他们否认任何非物质存在的可能性。”

[ɔːr][ʌv; əv] ['eni] [ˌekstrə'fizikəl] [maɪnd] , [ɔːr]['iːv(ə)n][ʌv; əv] [ˌekstrə'sensəri] [pər'sepʃ(ə)n] .

or **of** **any** **extraphysical** **mind** **,** **or** **even** **of** **extrasensory** **perception** **.**

或者 的 任何 超物质的 头脑 , 或者 甚至 的 超感官 洞察力 .

或者任何超物质的心灵，甚至是超感官知觉。

[sɪns] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][fækts] ,

Since **all** **these** **things** **have** **been** **demonstrated** **to** **be** **facts** **,**

自从 全部 这些 事物 有 到过 已证明 到 是 事实 ,

既然所有这些都已被证明是事实，

[ðə; ði] [məˌtɪriə'lɪstɪk] ['dɔːgmə][hæz; həz] [bɪn] ['brɔːdnd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz]

the **materialistic** **dogma** **has** **been** **broadened** **to** **include** **them** **,** **but** **always**

这 物质主义 教条 有 到过 扩大 到 包括 他们 , 但 总是

['strɪktli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlɪzəm] .

strictly **within** **the** **frame** **of** **materialism** **.**

严格 之内 这 框架 的 唯物主义 .

唯物主义教条已经扩展到包括它们，但始终严格地在唯物主义的框架内。

“ [wiː; wi][hæv; həv] ['pruːvn] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ][kæn; kən][ɪg'zɪst][ɪn]

“	We	have	proven	,	for	instance	,	that	the	human	individuality	can	exist	in
“	我们	有	已证实	,	为了	实例	,	那	这	人类	个性	能	存在	在

[ə; eɪ][dis'kɑːnət,-neit] [steɪt] ,

a	discarnate	state	,
一个	无血肉之躯	状态	,

“例如，我们已经证明，人类的个性可以在非物质状态下存在，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌriːɪn'kɑːneɪts] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][æn; ən]['ɪnfənt] , ['ʃɔːrtli] ['æftər][bɜːrθ] .

and	that	it	reincarnates	into	the	body	of	an	infant	,	shortly	after	birth	.
和	那	它	转世	进入	这	身体	的	一个	婴儿	,	不久	后	出生	.

并且它会在婴儿出生后不久转世到婴儿的身体里。

[bʌt; bət][ðə; ði] - ['kænɑːt] [əkˈsept][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][dis'kɑːnət,-neit] ['kɑːnʃəsnəs] ,

But	the	Statisticalists	cannot	accept	the	idea	of	discarnate	consciousness	,
但	这	-	不能	接受	这	主意	的	无血肉之躯	意识	,

但统计学家无法接受脱离肉体意识的观点。

[sɪns] [ðeɪ] [kən'siːv] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] ['pjʊrli] [æz; əz][ə; eɪ] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [breɪn] .

since	they	conceive	of	consciousness	purely	as	a	function	of	the	physical	brain	.
自从	他们	构想	的	意识	纯粹	作为	一个	功能	的	这	身体的	脑	.

因为他们认为意识纯粹是物理大脑的功能。

[soʊ] [ðeɪ] ['pɑːstʃəleɪt] [æn; ən] [ʌn'kɑːnʃəs] [dis'kɑːnət,-neit][ˌpɜːrsə'næləti] , [ɔːr] , [æz; əz][juː; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

So	they	postulate	an	unconscious	discarnate	personality	,	or	,	as	you	put	it	,
所以	他们	假定	一个	无意识	无血肉之躯	性格	,	或者	,	作为	你	放	它	,

[wʌn][ɪn][ə; eɪ] [səmˌnæmbjʊ'lɪstɪk] [steɪt] .

one	in	a	somnambulistic	state	.
一	在	一个	梦游	状态	.

所以他们假设存在一种无意识的、脱离肉体的个性，或者，正如你所说，一种处于梦游状态的个性。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [kən'siːd] ['meməri] [tuː; tə] [ðɪs] [dis'kɑːnət,-neit][ˌpɜːrsə'næləti] ,

They	have	to	concede	memory	to	this	discarnate	personality	,
他们	有	到	承认	记忆	到	这	无血肉之躯	性格	,

他们不得不将记忆赋予这个无形的人格。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv] ['meməriz] [ʌv; əv] ['priːviəs] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] [ðæt] [dis'kɑːnət,-neit]

since	it	was	by	recovery	of	memories	of	previous	reincarnations	that	discarnate
自从	它	曾是	经过	恢复	的	回忆	的	以前的	转世	那	无血肉之躯

[ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [wɜːr; wər] ['pruːvn] [tuː; tə][biː; bi][fækts] .

existence	and	reincarnation	were	proven	to	be	facts	.
存在	和	投胎	是	已证实	到	是	事实	.

因为正是通过恢复前世转世的记忆，才证明了无形的存在和转世是事实。

[soʊ] [ðeɪ] ['pɪktʃər] [ðə; ði][dis'kɑːnət,-neit][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ][æz; əz][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] ['ɑːbdʒekt] , [ɔːr] ['fɪzɪk(ə)l]

So	they	picture	the	discarnate	individuality	as	a	material	object	,	or	physical
所以	他们	图片	这	无血肉之躯	个性	作为	一个	材料	目的	,	或者	身体的

[ɪ'vent] ,

event	,
事件	,

因此，他们将脱离肉体的个体性想象成物质对象或物理事件。

[ʌv; əv]['neglɪdʒəb(ə)l][bʌt; bət]['æktʃuəl] [mæs] ,

of	negligible	but	actual	mass	,
的	微不足道	但	实际的	大量的	,

质量虽小但实际存在，

[ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['meməriz] [kæn; kən][biː; bi] [stɔːrd] [æz; əz] [ˌɪlek'trɑːnɪk]
in which an indefinite number of memories can be stored as electronic
在 哪个 一个 不定 数字 的 回忆 能 是 存储 作为 电子的
['tʃɑːrdʒɪz] .
charges .
收费 .

其中，无限数量的记忆可以以电子电荷的形式存储。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['pɪktʃər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['biːɪŋ] [drɔːn] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪrəst]
And they picture it as being drawn irresistibly to the body of the nearest
和 他们 图片 它 作为 存在 绘制 无法抗拒地 到 这 身体 的 这 最近的
[nɑːn] - [ɪn'kɑːnɪtid] ['ɪnfənt] .
non - incarnated infant .
非 - 化身 婴儿 .

他们认为，这种力量会不可抗拒地被吸引到最近的非肉身婴儿的身体上。

['kjʊriəsli] [ɪ'nʌf] ,
Curiously enough ,
奇怪的是 足够的 ,

奇怪的是，

[ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['viːəkl; 'viːhɪkl] ['tʃoʊzn] [ɪz]['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [seks][æz; əz][ðə; ði]
the reincarnation vehicle chosen is almost always of the same sex as the
这 投胎 车辆 选定 是 几乎 总是 的 这 相同的 性别 作为 这
['viːəkl; 'viːhɪkl][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ,
vehicle of the previous reincarnation ,
车辆 的 这 以前的 投胎 ,

转世所选择的载具几乎总是与前世的载具性别相同。

[ðə; ði] [ik'sepʃənz] ['biːɪŋ] ['keɪsɪz][ʌv; əv] ['pɝːsənz] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['priːviəs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
the exceptions being cases of persons who had a previous history of
这 例外情况 存在 案例 的 人 WHO 有 一个 以前的 历史 的
[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l][seks] - [ɪn'vɜːrʒ(ə)n] .
psychological sex - inversion .
心理 性别 - 倒置 .

但有既往心理性倒错史的人除外。

〞 ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [rɪ'membər] [ðə; ði] [ʌn'laɪtɪd] [paɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]
〞 Dr . Harnosh remembered the unlighted pipe in his hand , thrust it into
〞 博士 . - 记得 这 未点亮 管道 在 他的 手 , 推力 它 进入
[hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [lɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
his mouth , and lit it .
他的 嘴 , 和 点燃 它 .

哈诺什医生想起手里那根没点燃的烟斗，便把它塞进嘴里点燃了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi][sæt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ['dʒʌtɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [bɪrd] ,
For a moment , he sat with it jutting out of his black beard ,
为了 一个 片刻 , 他 卫星 和 它 突出 出去 的 他的 黑色的 胡须 ,

他愣愣地坐在那里，那东西从他黑色的胡须里伸出来。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
until it was drawing to his satisfaction .
直到 它 曾是 绘画 到 他的 满意 .

直到他画得满意为止。

“ [ðɪs] [bɪ'liːf] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [liːdz] [ðə; ði] - , [wen] [ðeɪ] [faɪt] ['duːəlz][ɔːr]
“ This belief in immediate reincarnation leads the Statisticalists , when they fight duels or
“ 这 信仰 在 即时 投胎 线索 这 - , 什么时候 他们 斗争 决斗 或者
[pər'fɔːrm] ['vɑːlənteri] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] ,
perform voluntary discarnation ,
履行 自愿 流产 ,

“这种对立即轮回的信仰导致统计主义者在决斗或自愿转世时，

[tuː; tə][duː][soʊ][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [mə'tɜːrnəti] ['hɒspɪtlz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

to	do	so	in	the	neighborhood	of	maternity	hospitals	,	"	he	added	.
到	做	所以	在	这	邻里	的	产科	医院	,	"	他	额外	.

“在妇产医院附近这样做，”他补充道。

" [aɪ] [noʊ] , ['pɜːrsənəli] , [ʌv; əv][wʌn] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['meməri] - [rɪ'kɔːl] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

"	I	know	,	personally	,	of	one	reincarnation	memory	-	recall	,	in	which	the	subject	,
"	我	知道	,	亲自	,	的	一	投胎	记忆	-	记起	,	在	哪个	这	主题	,

[ə; eɪ] - ,

a	Statisticalist	,
一个	-	,

“我个人知道一个轮回转世的记忆唤起案例，其中的当事人是一位统计学家，

[ˌvɑːlən'terəli] - [baɪ]['liːθ(ə)l] - [gæs][ɪn'heɪlər][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

voluntarily	discarnated	by	lethal	-	gas	inhaler	in	a	private	room	at	one	of	our
自愿	-	经过	致命	-	气体	吸入器	在	一个	私人的	房间	在	一	的	我们的

['loʊk(ə)l] [mə'tɜːrnəti] ['hɒspɪtlz] ,

local	maternity	hospitals	,
当地的	产科	医院	,

在当地一家妇产医院的私人病房内，自愿使用致命气体吸入器结束生命。

[ænd; ənd] [ˌriːɪn'kɑːneɪtɪd] ['twenti] ['jɪrz] ['leɪtər][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]

and	reincarnated	twenty	years	later	in	the	city	of	Jeddul	,	three	thousand	miles
和	转世	二十	年	之后	在	这	城市	的	-	,	三	千	英里

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

二十年后，他转世投胎到了三千英里之外的杰杜尔城。

" [ðə; ði] [skwer] [blæk] [bɪrd] ['dʒɪgəld][æz; əz][ðə; ði] ['saɪəntɪst] [læft] .

"	The	square	black	beard	jiggled	as	the	scientist	laughed	.
"	这	正方形	黑色的	胡须	晃动	作为	这	科学家	笑了	.

“科学家大笑时，他那方方正正的黑色胡须也跟着晃动起来。”

“ [naʊ] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] ['θɪərɪz] :

“	Now	,	as	to	the	political	implications	of	these	contradictory	theories	:
“	现在	,	作为	到	这	政治的	含义	的	这些	矛盾的	理论	:

“现在，我们来探讨一下这些相互矛盾的理论的政治含义：

[sɪns] [ðə; ði] - [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] [ɪn'taɪərli] [æt; ət]['rændəm] ,

Since	the	Statisticalists	believe	that	they	will	reincarnate	entirely	at	random	,
自从	这	-	相信	那	他们	将要	转世	完全	在	随机的	,

由于统计学家认为他们会完全随机地转世，

[ðer; ðər][eɪm][ɪz][tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] ['ʌtərli] ['klæsləs] ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk]['ɔːrdər] , [ɪn] [wɪtʃ] ,

their	aim	is	to	create	an	utterly	classless	social	and	economic	order	,	in	which	,
他们的	目的	是	到	创造	一个	完全地	无阶级	社会的	和	经济的	命令	,	在	哪个	,

他们的目标是建立一个完全无阶级的社会经济秩序，在这个秩序中，

[ˌθiːə'retɪkli] , [iːtʃ] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [wɪl] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [i'kwɑːləti] [wɪð; wɪθ]

theoretically	,	each	individuality	will	reincarnate	into	a	condition	of	equality	with
理论上	,	每个	个性	将要	转世	进入	一个	状况	的	平等	和

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] .

everybody	else	.
大家	别的	.

理论上讲，每个个体都会转世投胎，并与其他所有人平等。

[ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l]['proʊgræm] , ['ðerfɔːr] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [kəm'pliːt] [ˌsoʊʃələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl] [miːnz]

Their	political	program	,	therefore	,	is	one	of	complete	socialization	of	all	means
他们的	政治的	程序	,	所以	,	是	一	的	完全的	社会化	的	全部	方法

[ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,

of	production	and	distribution	,
的	生产	和	分配	,

因此，他们的政治纲领是实现生产资料和分配资料的完全社会化。

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [hə'redɪteri] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ɪn'herɪtɪd] [welθ] — [ɪ'ventʃuəli] , [ɔːl] ['praɪvət] [welθ] —

abolition	of	hereditary	titles	and	inherited	wealth	—	eventually	,	all	private	wealth	—
废除	的	遗传	标题	和	遗传	财富	—	最终	,	全部	私人的	财富	—

[ænd; ənd]['toʊt(ə)l] ['gʌvərnmənt] [kən'troʊl][ʌv; əv][ɔːl][ˌiːkə'nɑːmɪk] ,

and	total	government	control	of	all	economic	,
和	全部的	政府	控制	的	全部	经济的	,

废除世袭爵位和世袭财富——最终废除所有私人财富——以及政府对所有经济的全面控制，

['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] [æk'tɪvətiz] .

social	and	cultural	activities	.
社会的	和	文化	活动	.

社会文化活动。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , " ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [ə'pɑːlədʒaɪzd] , " ['pɑːlətɪks] ['iznt] [maɪ]['sʌbdʒekt] ;

Of	course	,	"	Dr	.	Harnosh	apologized	,	"	politics	isn't	my	subject	;
的	课程	,	"	博士	.	-	道歉	,	"	政治	不是	我的	主题	;

“当然，”哈诺什博士道歉说，“政治不是我的专长；

[aɪ] ['wʊdnt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [haʊ] [ðæt] [wʊd] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪn] ['præktɪs] . "

I	wouldn't	presume	to	judge	how	that	would	function	in	practice	.	"
我	不会	怙	到	法官	如何	那	会	功能	在	实践	.	"

我不敢妄自判断这在实践中会如何运作。

" [aɪ] [wʊd] , " - [væl] [sed] ['ʃɔːrtli] ,

"	I	would	,	"	Verkan	Vall	said	shortly	,
"	我	会	,	"	-	山谷	说	不久	,

“我愿意，”韦尔坎·瓦尔简短地说，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] [taɪm] - [laɪnz][ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['sɪstəmz] [laɪk] [ðæt]

thinking	of	all	the	different	time	-	lines	on	which	he	had	seen	systems	like	that
思维	的	全部	这	不同的	时间	-	线条	在	哪个	他	有	已见	系统	喜欢	那

[ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

in	operation	.
在	手术	.

回想起他曾在不同时期见过类似系统运作的种种情景。

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['dɑːktər] .

"	You	wouldn't	like	it	,	doctor	.
"	你	不会	喜欢	它	,	医生	.

“医生，您不会喜欢的。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ? "

And	the	Volitionalists	?	"
和	这	意志主义者	?	"

那么意志主义者呢?

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[sɪns] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][nekst]
since **they** **believe** **that** **they** **are** **able** **to** **choose** **the** **circumstances** **of** **their** **next**
自从 他们 相信 那 他们 是 有能力的 到 选择 这 情况 的 他们的 下一个
[ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,
reincarnations **for** **themselves** **,**
转世 为了 他们自己 ,

因为他们相信自己能够选择来世的境遇，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][kwoʊ] .
they **are** **the** **party** **of** **the** **status** **quo** **.**
他们 是 这 派对 的 这 地位 如此 .

他们是维护现状的政党。

['nætʃ(ə)rəli] , ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði]['nəublz] , ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] ['welθi] ['treɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
Naturally **,** **almost** **all** **the** **nobles** **,** **almost** **all** **the** **wealthy** **trading** **and** **manufacturing**
自然 , 几乎 全部 这 贵族 , 几乎 全部 这 富裕 贸易 和 制造业
['fæməliz] ,
families **,**
家庭 ,

当然，几乎所有贵族，几乎所有富裕的贸易和制造业家族，

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ɔːl] [prə'feʃən(ə)l] ['piːp(ə)l] , [ɑːr; ər] ; [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkərz]
and **almost** **all** **professional** **people** **,** **are** **Volitionalists** **;** **most** **of** **the** **workers**
和 几乎 全部 专业的 人们 , 是 意志主义者 ; 最多 的 这 工人
[ænd; ənd] ['pesnts] [ɑːr; ər] - .
and **peasants** **are** **Statisticalists** **.**
和 农民 是 - .

几乎所有专业人士都是意志主义者；大多数工人和农民都是统计主义者。

[ɔːr] , [æt; ət] [liːst] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ,
Or **,** **at** **least** **,** **they** **were** **,** **for** **the** **most** **part** **,**
或者 , 在 至少 , 他们 是 , 为了 这 最多 部分 ,

或者说，至少在大多数情况下是这样。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi][bɪ'gæn] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [wɜːrk] . ”
before **we** **began** **announcing** **the** **results** **of** **the** **Lady** **Dallona's** **experimental** **work** **.** **”**
前 我们 开始 宣布 这 结果 的 这 女士 - 实验 工作 . ”

在我们开始公布达洛纳夫人号实验工作的结果之前。”

“ [ɑː] ; [naʊ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ” - [væl] [sed] [æz; əz][ðə; ði]['stɔːri] ['klærifaid] .
“ **Ah** **;** **now** **we** **come** **to** **it** **,** **”** **Verkan** **Vall** **said** **as** **the** **story** **clarified** **.**
“ 啊 ; 现在 我们 来 到 它 , ” - 山谷 说 作为 这 故事 澄清 .

“啊，现在我们终于说到重点了，”随着事情的真相逐渐明朗，维尔坎·瓦尔说道。

“ [jes] .
“ **Yes** **.**
“ 是的 .

“是的。

[ɪn] ['sʌmwʌt] [ˌəuvər'simplifaid][fɔːrm] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['ræðər] [laɪk] [ðɪs] , ” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . -
In **somewhat** **oversimplified** **form** **,** **the** **situation** **is** **rather** **like** **this** **,** **”** **Dr** **.** **Harnosh**
在 有些 过于简化 形式 , 这 情况 是 相当 喜欢 这 , ” 博士 . -
[ʌv; əv] [hɑːʃ] [sed] .
of **Hosh** **said** **.**
的 霍什 说 .

“简单来说，情况大致是这样的，”Hosh 的 Harnosh 博士说。

“	[ðə; ði]	['leɪdi]	-	[ˌɪntrə'du:st]	[ə; eɪ]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	[rɪ'faɪnmənts]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	['aʊtraɪt]
“	The	Lady	Dallona	introduced	a	number	of	refinements	and	some	outright
“	这	女士	-	介绍	一个	数字	的	改进	和	一些	直接

[ɪnə'veɪʃnz]	['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r]	[tek'ni:k]	[ʌv; əv]	[rɪ'kʌvərɪŋ]	['memərɪz]	[ʌv; əv][pæst]	[ˌri:ɪnkɑ:'neɪʃənz]	.
innovations	into	our	technique	of	recovering	memories	of past	reincarnations	.
创新	进入	我们的	技术	的	恢复中	回忆	的 过去的	转世	.

“达洛娜夫人对我们恢复前世记忆的技术进行了许多改进，并进行了一些彻底的创新。”

['pri:viəsli]	, [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]	['nesəseri]	[tu:; tə]	[ki:p]	[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][æn; ən]	[hɪp'nɑ:tɪk]	[træns]	,
Previously	, it	was	necessary	to	keep	the subject	in an	hypnotic trance	,
之前	, 它	曾是	必要的	到	保持	这 主题	在 一个	催眠的	发呆 ,

以前，必须让受试者处于催眠状态。

['dʊrɪŋ]	[wɪʧ]	[hi:; hi][ɔ:r][ʃi:; ʃi]	[wʊd]	['næreɪt]	[wʌt]	[wʌz; wəz]	[rɪ'membər]	[ʌv; əv][pæst]	[ˌri:ɪnkɑ:'neɪʃənz]
during	which	he or she	would	narrate	what	was	remembered	of past	reincarnations
期间	哪个	他 或者 她	会	叙事	什么	曾是	记得	的 过去的	转世

,

,

,

在此期间，他或她会叙述自己对过去转世的记忆，

[ænd; ənd]	[ðɪs]	[wʊd]	[bi:; bi]	[rɪ'kɔ:rdɪd]	.
and	this	would	be	recorded	.
和	这	会	是	记录	.

这一切都会被记录下来。

[ɑ:n]	[ɪ'mɜ:rdʒɪŋ]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	[træns]	, [ðə; ði]['sʌbdʒekt]	[wʊd]	[rɪ'membər]	['nʌθɪŋ]	;
On	emerging	from	the	trance	, the subject	would	remember	nothing	;
在	新兴	从	这	发呆	, 这 主题	会	记住	没有什么	;

从催眠状态中醒来后，受试者将什么都不记得；

[ðə; ði]	[teɪp]	-	[rɪ'kɔ:rdɪŋ]	[wʊd]	[bi:; bi][ɔ:l]	[ðæt]	[wʊd]	[bi:; bi]	[left]	.
the	tape	-	recording	would	be	all	that	would	be	left	.
这	磁带	-	记录	会	是	全部	那	会	是	左边	.

唯一留下的就只有那盘录音带了。

[bʌt; bət][ðə; ði]	['leɪdi]	-	[dɪ'vaɪzd]	[ə; eɪ]	[tek'ni:k]	[baɪ]	[wɪʧ]	[ði:z]	['memərɪz]	[wʊd]	[rɪ'meɪn]	[ɪn]
But	the	Lady	Dallona	devised	a	technique	by	which	these	memories	would	remain	in
但	这	女士	-	设计	一个	技术	经过	哪个	这些	回忆	会	保持	在

[wʌt]	[maɪt]	[bi:; bi]	[kɔ:ld]	[ðə; ði]	[fɔ:r]	[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]	['sʌbdʒɪkts]	[ˌsʌb'kɑ:nʃəs]	[maɪnd]	,
what	might	be	called	the	fore	part of	the subject's	subconscious	mind	,
什么	可能	是	称为	这	前	部分 的	这 主题的	潜意识	头脑	,

但达洛纳夫人设计了一种方法，使这些记忆能够保留在受试者潜意识的前部。

[soʊ]	[ðæt]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd][bi:; bi]	[brɔ:t]	[tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv]	['kɑ:nʃəsnəs]	[æt; ət]	[wɪl]	.
so	that	they	could be	brought	to the level	of consciousness	at	will	.
所以	那	他们	可以 是	带来	到 这	等级 的	意识	在	将要 .

这样就可以随意地将他们提升到意识水平。

[mɔ:r]	, [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]	['eɪb(ə)l][tu:; tə]	[rɪ'kʌvər]	['memərɪz]	[ʌv; əv][pæst][dis'kɑ:nət,-neit]	[ɪg'zɪstəns]	,
More	, she was	able to	recover	memories	of past	discarnate	existences	,
更多的	, 她 曾是	有能力的 到	恢复	回忆	的 过去的	无血肉之躯	存在	,

此外，她还恢复了前世的记忆。

['sʌmθɪŋ]	[wi:; wi][hæd; həd]	['nevər]	[bɪn]	['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:]	[ˌhɪrtu'fɔ:r]	.
something	we had	never	been	able to do	heretofore	.
某物	我们 有	绝不	到过	有能力的 到 做	此前	.

这是我们以前从未做到过的。

”	['draɪv, 'dɑ:ktɚ]	.	-	[ʃʊk]	[hɪz; ɪz]	[hed]	.
”	Dr	.	Harnosh	shook	his	head	.
”	博士	.	-	摇晃	他的	头	.

哈诺什博士摇了摇头。

“ [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] , [wen] [aɪ][fɜːrst][met][hɜːr; hər] ,
“ And to think , when I first met her ,
“ 和 到 思考 , 什么时候 我 第一的 遇见 她 ,

“想想看，当我第一次见到她的时候，

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'nʌðər] [sen'seɪʃ(ə)n] - ['siːkɪŋ] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv] [welθ] ,
I thought that she was just another sensation - seeking young lady of wealth ,
我 想法 那 她 曾是 只是 其他 感觉 - 寻求 年轻的 女士 的 财富 ,

我当时以为她不过是又一个追求刺激的富家小姐罢了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɜːr; hər] [ɪn'roʊlmənt] !
and was almost about to refuse her enrollment !
和 曾是 几乎 关于 到 拒绝 她 注册 !

差点就拒绝她的入学申请了！

” [hiː; hi] ['wɔznt] [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huːm] ['lɪt(ə)l]['dælə][hæd; həd] [sər'praɪzd] , - [væl] [θɔːt] .
” He wasn't the only one whom little Dalla had surprised , Verkan Vall thought .
” 他 不是 这 仅有的 一 谁 小的 达拉 有 惊讶 , - 山谷 想法 .

“他并不是唯一一个被小达拉吓到的人，”维尔坎·瓦尔心想。

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['plezntli] [sər'praɪzd] .
At least , he had been pleasantly surprised .
在 至少 , 他 有 到过 愉快 惊讶 .

至少，他感到惊喜。

“ [juː; jʊ] [siː] , [ðɪs] [ɪn'taɪərli] [dɪs'pruːvz] [ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l] ['θiːəri] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] .
“ You see , this entirely disproves the Statistical Theory of Reincarnation .
“ 你 看 , 这 完全 反驳 这 统计 理论 的 投胎 .

“你看，这完全推翻了轮回的统计理论。”

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ] [faɪn] [set] [ʌv; əv] ['meməri] - [ri'kɔːlz] [frʌm; frəm][wʌn]['sʌbdʒekt] ,
For example , we got a fine set of memory - recalls from one subject ,
为了 例子 , 我们 得到 一个 美好的 放 的 记忆 - 召回 从 一 主题 ,

例如，我们从一名受试者那里获得了一组很好的记忆回忆数据，

[fɔːr; fər] [fɔːr] ['priːviəs] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] [ænd; ənd] [fɔːr] [ɪn'tɜːr] - [kɑː'neɪʃənz] .
for four previous reincarnations and four inter - carnations .
为了 四 以前的 转世 和 四 间 - 康乃馨 .

曾有四次转世和四次转世间转世。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] ,
In the first of these ,
在 这 第一的 的 这些 ,

在第一个例子中，

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['noʊb(ə)l] .
the subject had been a peasant on the estate of a wealthy noble .
这 主题 有 到过 一个 农民 在 这 财产 的 一个 富裕 高贵 .

主人公是一位富裕贵族庄园里的农民。

[ˌʌn'laɪk] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] , [huː] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] ['ɪntuː] ['ʌðər] ['pez(ə)nt] ['fæməliz] ['ɔːlmoʊst]
Unlike most of his fellows , who reincarnated into other peasant families almost
与此不同 最多 的 他的 伙伴们 , WHO 转世 进入 其他 农民 家庭 几乎
[ɪ'miːdiətli] ['æftər] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] ,
immediately after discarnation ,
立即地 后 流产 ,

与他的大多数同伴不同，他们转世后几乎立即转世到其他农民家庭，

[ðɪs] [mæn] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['fɪfti] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði][dis'kɑːnət,-neit] [steɪt] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]

this	man	waited	for	fifty	years	in	the	discarnate	state	for	an	opportunity	to
这	男人	等待	为了	五十	年	在	这	无血肉之躯	状态	为了	一个	机会	到

[ˌriːɪn'kɑːrneɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən]['oʊvər] - ['sɜːrvənt] .

reincarnate	as	the	son	of	an	over	-	servant	.
转世	作为	这	儿子	的	一个	超过	-	仆人	.

这个人以灵魂形态等待了五十年，只为有机会转世为一名高级仆人的儿子。

[ɪn][hɪz; ɪz][nekst] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tek'nɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd]

In	his	next	reincarnation	,	he	was	the	son	of	a	technician	,	and	received
在	他的	下一个	投胎	,	他	曾是	这	儿子	的	一个	技术员	,	和	已收到

[ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;

a	technical	education	;
一个	技术的	教育	;

在他的下一世转世中，他成为了一名技术员的儿子，并接受了技术教育；

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['fɪzɪks] ['riːsɜːrtʃər,rɪ'sɜːrtʃər] .

he	became	a	physics	researcher	.
他	成为	一个	物理	研究员	.

他成为了一名物理研究员。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][nekst] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] , [hiː; hi] [tʃoʊz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['noʊblmən] [baɪ][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn]

For	his	next	reincarnation	,	he	chose	the	son	of	a	nobleman	by	a	concubine
为了	他的	下一个	投胎	,	他	选择	这	儿子	的	一个	贵族	经过	一个	妾

[æz; əz][hɪz; ɪz]['viːəkl; 'viːhɪkl] ;

as	his	vehicle	;
作为	他的	车辆	;

他下一世转世选择了一位贵族与妾室所生的儿子作为他的坐骑；

[ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['fæməli]

in	his	present	reincarnation	,	he	is	a	member	of	a	wealthy	manufacturing	family
在	他的	展示	投胎	,	他	是	一个	成员	的	一个	富裕	制造业	家庭

,

,

,

他今生转世成为一个富裕的制造业家族的成员。

[ænd; ənd] ['mærid] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪləti] .

and	married	into	a	family	of	the	nobility	.
和	已婚	进入	一个	家庭	的	这	贵族	.

并嫁入了贵族家庭。

[ɪn] [faɪv] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] , [hiː; hi][hæz; həz] [klaɪmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊɪst] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] - [tuː; tə] -

In	five	reincarnations	,	he	has	climbed	from	the	lowest	to	the	next	-	to	-
在	五	转世	,	他	有	攀登	从	这	最低	到	这	下一个	-	到	-

[haɪɪst; 'haɪəst] [rʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['lædər] .

highest	rung	of	the	social	ladder	.
最高	梯子	的	这	社会的	梯子	.

五次转世，他从社会阶梯的最底层攀升到了倒数第二高的层级。

[fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi][bɪ'gæn] [ðɪs] [ə'sent] [pə'zes] [soʊ] [mʌtʃ]

Few	individuals	of	the	class	from	whence	he	began	this	ascent	possess	so	much
很少	个人	的	这	班级	从	何处	他	开始	这	上升	具有	所以	很多

[pər'sɪstəns] [ɔːr] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

persistence	or	determination	.
持久性	或者	决心	.

在他开始攀登事业高峰的那个阶层中，很少有人拥有像他那样的毅力和决心。

[ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [lɔːrd] - [ʌv; əv]['rɑːksər] .

Then	,	of	course	,	there	was	the	case	of	Lord	Garnon	of	Roxor	.
然后	,	的	课程	,	那里	曾是	这	案件	的	主	-	的	罗克索	.

当然，还有罗克索尔的加农勋爵的案例。

" [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [læst] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ] ['hædrən] ['dælə] [hæd; həd]
" He went on to describe the last experiment in which Hadron Dalla had
" 他 去 在 到 描述 这 最后的 实验 在 哪个 强子 达拉 有
[pɑː'tisipeitid] .
participated .
参与 .

他接着描述了哈德隆·达拉参与的最后一个实验。

" [wel] , [ðæt] [ɔːl] [saʊndz] ['prɪti] [kən'kluːsɪv] , " - [væl] ['kɑːmɛntəd] .
" Well , that all sounds pretty conclusive , " Verkan Vall commented .
" 出色地 , 那 全部 声音 漂亮的 确凿 , " - 山谷 评论 .

"嗯，听起来都很有说服力了，"Verkan Vall评论道。

" [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [voʊ'lɪʃənəlɪst] ['pɑːrti] [hɪr] [ɑːr; ər] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" I take it the leaders of the Volitionalist Party here are pleased with the
" 我 拿 它 这 领导人 的 这 意志主义者 派对 这里 是 高兴 和 这
[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] - [wɜːrk] ? "
result of the Lady Dallona's work ? "
结果 的 这 女士 - 工作 ? "

"我猜想，这里意志主义党的领导人对达洛娜夫人的工作成果感到满意吧？"

" [pliːzd] ?
" Pleased ?
" 高兴 ?

满意了吗?

[maɪ] [dɪr] [lɔːrd] - , [ðeə(r)] ['ferli] ['bɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [gliː] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] !
My dear Lord Virzal , they're fairly bursting with glee over it !
我的 亲爱的 主 - , 它们是 相当 爆发 和 高兴 超过 它 !

我亲爱的维尔扎尔大人，他们为此欣喜若狂!

" - [ʌv; əv] [hɑːʃ] [dɪ'klerd] .
" Harnosh of Hosh declared .
" - 的 霍什 声明 .

"霍什的哈诺什宣布。"

" [æz; əz][aɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
" As I pointed out ,
" 作为 我 尖 出去 ,

正如我所指出的，

[ðə; ði] - ['proʊgræm][ʌv; əv] [ˌsoʊʃələ'zeɪʃn] [ɪz] [beɪst] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [noʊ]
the Statisticalist program of socialization is based entirely on the proposition that no
这 - 程序 的 社会化 是 基于 完全 在 这 主张 那 不
[wʌn][kæn; kən] [tʃuːz] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][nekst] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ,
one can choose the circumstances of his next reincarnation ,
一 能 选择 这 情况 的 他的 下一个 投胎 ,

统计主义的社会化纲领完全基于这样一个假设：没有人能够选择自己来世的境遇。

[ænd; ənd] [ðæts] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌtər] ['nɑːnsens] .
and that's been demonstrated to be utter nonsense .
和 那就是 到过 已证明 到 是 说出 废话 .

事实证明，这完全是无稽之谈。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['leɪdi] - [dis'kʌvəriz] [wɜːr; wər] [ə'naʊnst] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['dɑːmɪnənt] ['pɑːrti]
Until the Lady Dallona's discoveries were announced , they were the dominant party
直到 这 女士 - 发现 是 宣布 , 他们 是 这 主导的 派对
,
,
,

在达洛纳夫人发现的成果公布之前，他们是主导政党。

[kən'troʊlɪŋ] [ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] [si:ts] [ɪn] ['pɑ:rləmənt] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['kaʊns(ə)l] .

controlling	**a**	**majority**	**of**	**the**	**seats**	**in**	**Parliament**	**and**	**on**	**the**	**Executive**	**Council**	**.**
控制	一个	多数	的	这	座位	在	议会	和	在	这	管理人员	理事会	.

控制议会和行政委员会的大多数席位。

['oʊnli][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [kept] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [i'næktɪŋ] [ðer; ðər][ɪn'taɪər] [ˌsoʊʃələ'zeɪʃn] ['proʊgræm]

Only	**the**	**Constitution**	**kept**	**them**	**from**	**enacting**	**their**	**entire**	**socialization**	**program**
仅有的	这	宪法	保留	他们	从	实施	他们的	全部的	社会化	程序

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ] ,

long	**ago**	**,**
长的	前	,

只有宪法阻止了他们很久以前就全面推行他们的社会化计划。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['ledʒɪsleɪt] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'mu:v] [ðæt]

and	**they**	**were**	**about**	**to**	**legislate**	**constitutional**	**changes**	**which**	**would**	**remove**	**that**
和	他们	是	关于	到	立法	宪法	变化	哪个	会	消除	那

['bæriər] .

barrier	**.**
障碍	.

他们正准备通过立法修改宪法，以消除这一障碍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:][soʊ]['æftər][ðə; ði] [ˌfɔ:rθ'kʌmɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]

They	**had**	**expected**	**to**	**be**	**able**	**to**	**do**	**so**	**after**	**the**	**forthcoming**	**general**
他们	有	预期的	到	是	有能力的	到	做	所以	后	这	即将推出	一般的

[ɪ'lɛkʃənz] .

elections	**.**
选举	.

他们原本希望在即将到来的大选之后能够做到这一点。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['soʊʃ(ə)l] [ˌɪnɪ'kwɑ:ləti] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] :

But	**now**	**,**	**social**	**inequality**	**has**	**become**	**desirable**	**:**
但	现在	,	社会的	不等式	有	变得	理想	:

但现在，社会不平等反而成了人们所追求的：

[ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] ['pi:p(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði][nekst] [ˌri:ɪnkɑ:r'neɪʃn] .

it	**gives**	**people**	**something**	**to**	**look**	**forward**	**to**	**in**	**the**	**next**	**reincarnation**	**.**
它	给予	人们	某物	到	看	向前	到	在	这	下一个	投胎	.

它让人们对来世有所期待。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [ə'bɑ:lɪʃ] [welθ] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd][noʊ'bɪləti] , [ðə; ði]

Instead	**of**	**wanting**	**to**	**abolish**	**wealth**	**and**	**privilege**	**and**	**nobility**	**,**	**the**
反而	的	想要	到	取消	财富	和	特权	和	贵族	,	这

[ˌproʊlə'teriət][wɑ:nt][tu:; tə] [ˌri:ɪn'kɑ:rneɪt] ['ɪntu:][ðem; ðəm] .

proletariat	**want**	**to**	**reincarnate**	**into**	**them**	**.**
无产阶级	想	到	转世	进入	他们	.

无产阶级不但不想废除财富、特权和贵族，反而想转世成为它们的一部分。

" - [ʌv; əv] [hɑ:ʃ] [læft] ['hæpɪli] .

"	**Harnosh**	**of**	**Hosh**	**laughed**	**happily**	**.**
"	-	的	霍什	笑了	快乐地	.

“霍什的哈诺什高兴地笑了。”

“ [soʊ][ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [haʊ] ['fjʊriəs] [ðə; ði] - ['pɑ:rti][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪz] ! ”

“	**So**	**you**	**can**	**see**	**how**	**furious**	**the**	**Statisticalist**	**Party**	**organization**	**is**	**!**	**”**
“	所以	你	能	看	如何	狂怒	这	-	派对	组织	是	!	”

“所以你可以看出统计主义者党组织有多么愤怒！”

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kætʃ] [tuː; tə] [ðɪs] , ['sʌmwer] , ” - [ðə; ði] [ə'sæsn] , ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
“ There's a catch to this , somewhere , ” Marnik the Assassin , speaking for the
“ 有 一个 抓住 到 这 , 某处 , ” - 这 刺客 , 请讲 为了 这
[fɜːrst] [taɪm] , [dɪ'klerd] .
first time , declared .
第一的 时间 , 声明 .

“这其中肯定有猫腻，”刺客马尼克第一次开口说道。

“ [ðeɪ] [kɑːnt] [ɔːl] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] [æz; əz] ['prɪnsəz] , [ðer; ðər] [ɑːnt] [ɪ'nʌf] ['veɪkənsiz] [tuː; tə][goʊ] - [raʊnd]
“ They can't all reincarnate as princes , there aren't enough vacancies to go ' round
“ 他们 不能 全部 转世 作为 王子们 , 那里 不是 足够的 空缺职位 到 去 - 圆形的
.
:
.

“他们不可能都转世成王子，空缺名额不够分。”

[ænd; ənd][noʊ]['noʊb(ə)l][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['træktər]['draɪvər][tuː; tə] [meɪk] [ruːm]
And no noble is going to reincarnate as a tractor driver to make room
和 不 高贵 是 去 到 转世 作为 一个 拖拉机 司机 到 制作 房间
[fɔːr; fər][ə; eɪ]['træktər]['draɪvər] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] . ”
for a tractor driver who wants to reincarnate as a noble . ”
为了 一个 拖拉机 司机 WHO 想要 到 转世 作为 一个 高贵 . ”

没有哪个贵族会为了给一个想转世为贵族的拖拉机手腾出位置而转世为拖拉机手。”

“ [ðæts] [kə'rekt] , ” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [rɪ'plaɪd] .
“ That's correct , ” Dr . Harnosh replied .
“ 那就是 正确的 , ” 博士 . - 回复 .

“没错，”哈诺什博士回答道。

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kætʃ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ə; eɪ] [kætʃ] [moʊst]['piːp(ə)l] [wʊd] ['nevər][æd'mɪt] , ['iːv(ə)n][tuː; tə]
“ There is a catch to it ; a catch most people would never admit , even to
“ 那里 是 一个 抓住 到 它 ; 一个 抓住 最多 人们 会 绝不 承认 , 甚至 到
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

“这里面有个陷阱；一个大多数人永远不会承认的陷阱，即使是对自己也不会承认。”

['veri] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [pə'zes] [ðə; ði] [wɪl] ['paʊər] ,
Very few individuals possess the will power ,
非常 很少 个人 具有 这 将要 力量 ,

极少有人拥有这种意志力。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔːr][ðə; ði][kə'pæsəti][fɔːr; fər]['ment(ə)l] ['efərt] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]
the intelligence or the capacity for mental effort displayed by the subject of the
这 智力 或者 这 容量 为了 精神的 努力 显示 经过 这 主题 的 这
[keɪs] [aɪ][dʒʌst]['kwoʊtɪd] .
case I just quoted .
案件 我 只是 引 .

我刚才引用的案例中的当事人所表现出的智力或脑力劳动能力。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['mænz] ['ɪntrəsts] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪd] ; [hiː; hi] ['æktʃuəli]
The average man's interests are almost entirely on the physical side ; he actually
这 平均的 男人的 兴趣 是 几乎 完全 在 这 身体的 边 ; 他 实际上
[faindz]['ment(ə)l] ['efərt] ['peɪnf(ə)l] ,
finds mental effort painful ,
发现 精神的 努力 痛苦 ,

普通人的兴趣几乎完全在于物质层面；他们实际上觉得脑力劳动很痛苦。

[ænd; ənd] [meɪks] [æz; əz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
and makes as little of it as possible .
和 制作 作为 小的 的 它 作为 可能的 .

并尽可能减少其产生量。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][sɔ:rt][ʌv; əv] ['efərt] [ə; eɪ][dis'kɑ:nət,-neit][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ][kæn; kən][ɪg'zɜ:rt] .

And	that	is	the	only	sort	of	effort	a	discarnate	individuality	can	exert	.
和	那	是	这	仅有的	种类	的	努力	一个	无血肉之躯	个性	能	发挥	.

而这，正是无形个体所能做出的唯一努力。

[soʊ] , [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['fɪfti] [ɔ:r][soʊ] ['jɪrz] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['ri:əli] [gʊd]

So	,	unable	to	endure	the	fifty	or	so	years	needed	to	make	a	really	good
所以	,	无法	到	忍受	这	五十	或者	所以	年	需要	到	制作	一个	真的	好的

[ˌri:ɪnkɑ:r'neɪʃn] ,

reincarnation	,
投胎	,

所以，由于无法忍受转世所需的五十年左右时间，

[hi:; hi] [ˌri:ɪn'kɑ:neɪts] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r][soʊ] , [aʊt][ʌv; əv] [pjʊr] ['bɔ:rdəm] ,

he	reincarnates	in	a	year	or	so	,	out	of	pure	boredom	,
他	转世	在	一个	年	或者	所以	,	出去	的	纯的	无聊	,

他大约一年后转世重生，纯粹是因为无聊。

['ɪntu:][ðə; ði][fɜ:rst]['vi:əkl; 'vi:hɪkl][hi:; hi][kæn; kən][faɪnd] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wʌn]['noʊbɑ:di] [els] ['wɒnts] .

into	the	first	vehicle	he	can	find	,	usually	one	nobody	else	wants	.
进入	这	第一的	车辆	他	能	寻找	,	通常	一	无人	别的	想要	.

他钻进找到的第一辆车里，通常是一辆别人都不想要的车。

" ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . - [dʌg] [aʊt] [ðə; ði] [hi:l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] [blu:] [θru:] [ðə; ði] [stem] .

"	Dr	.	Harnosh	dug	out	the	heel	of	his	pipe	and	blew	through	the	stem	.
"	博士	.	-	挖	出去	这	脚跟	的	他的	管道	和	吹	通过	这	干	.

“哈诺什博士挖出烟斗的底部，对着烟嘴吹气。”

“ [bʌt; bət]['noʊbɑ:di] [wɪl] [æd'mɪt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ment(ə)l] [ɪnˌfɪri'ɔ:rəti] , ['i:v(ə)n][tu:; tə] [hɪm'self] .

“	But	nobody	will	admit	his	own	mental	inferiority	,	even	to	himself	.
"	但	无人	将要	承认	他的	自己的	精神的	自卑	,	甚至	到	他自己	.

“但没有人会承认自己的智力低下，即使是对自己。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

['evri] ['mə'ʃi:n] ['ɑ:pəreɪtər][ænd; ənd] [fi:ld] [hænd][ɑ:n][ðə; ði] ['plænɪt] [θɪŋks] [hi:; hi][kæn; kən] [ˌri:ɪn'kɑ:rneɪt]

every	machine	operator	and	field	hand	on	the	planet	thinks	he	can	reincarnate
每一个	机器	操作员	和	场地	手	在	这	行星	思考	他	能	转世

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] [ɔ:r][ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] .

as	a	prince	or	a	millionaire	.
作为	一个	王子	或者	一个	百万富翁	.

地球上每个机器操作员和农田工人都认为自己可以转世成为王子或百万富翁。

['pɑ:lətɪks] ['iznt] [maɪ]['sʌbdʒekt] ,

Politics	isn't	my	subject	,
政治	不是	我的	主题	,

政治不是我的专长。

[bʌt; bət][aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bet] [ðæt] [sɪns] [stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌri:ɪnkɑ:r'neɪʃn] [ɪz][æn; ən][ɪk'sploʊdɪd] ['saɪkɪk]

but	I'm	willing	to	bet	that	since	Statistical	Reincarnation	is	an	exploded	psychic
但	我是	愿意的	到	赌注	那	自从	统计	投胎	是	一个	爆炸了	精神

['θi:əri] ,

theory	,
理论	,

但我敢打赌，既然统计轮回是一种已被证伪的心灵感应理论，

- ['soʊʃəlɪz(ə)m][hæz; həz] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][blæst] ['eriə] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ə'lɔːŋ]

Statistical	ist	Socialism	has	been	caught	in	the	blast	area	and	destroyed	along
-		社会主义	有	到过	捕捉	在	这	爆炸	区域	和	损毁	沿着

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

with	it	.
和	它	.

统计社会主义被卷入了爆炸中心，并随之被摧毁。

" - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] [swiːt] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ,

"	Olirzon	was	in	the	drawing	room	of	the	hotel	suite	when	they	returned	,
"	-	曾是	在	这	绘画	房间	的	这	酒店	套房	什么时候	他们	返回	,

“他们回来时，奥利尔宗正在酒店套房的客厅里。”

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spaɪn(ə)l] ['kɑːləm] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'klaɪnɪŋ] [tʃer] , ['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ][paɪp] ,

sitting	on	the	middle	of	his	spinal	column	in	a	reclining	chair	,	smoking	a	pipe	,
坐着	在	这	中间	的	他的	脊	柱子	在	一个	斜倚	椅子	,	吸烟	一个	管道	,

他斜倚在躺椅上，脊柱中部着地，嘴里叼着烟斗。

['dresɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɑːkɪt] - [hoʊn] ,

dressing	the	edge	of	his	knife	with	a	pocket	-	hone	,
敷料	这	边缘	的	他的	刀	和	一个	口袋	-	磨练	,

他用随身携带的磨刀石打磨刀刃。

[ænd; ənd] [geɪzɪŋ] ['lɛtʃərəsli] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] .

and	gazing	lecherously	at	a	young	woman	in	the	visiplate	.
和	凝视	好色地	在	一个	年轻的	女士	在	这	维西板	.

他色眯眯地盯着可视镜中的年轻女子。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [wel] - [dɪ'zaɪnd] [jʌŋ] ['wʊmən] , [ɪn][ə; eɪ] ['ræðər] ['frægmənteri]

She	was	an	extremely	well	-	designed	young	woman	,	in	a	rather	fragmentary
她	曾是	一个	极其	出色地	-	设计	年轻的	女士	,	在	一个	相当	片段

['kɑːstuːm] ,

costume	,
戏服	,

她是一位打扮极其精致的年轻女子，穿着一套略显破旧的服装。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['hiːvɪŋ] [hɜːr; hər] ['bʊzəm] [æt; ət][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['ɔːdiəns] [ɪn]['æŋgər] , ['sɑːroʊ] ,

and	she	was	heaving	her	bosom	at	the	invisible	audience	in	anger	,	sorrow	,
和	她	曾是	起伏	她	怀	在	这	无形的	观众	在	愤怒	,	悲哀	,

她愤怒、悲伤地对着看不见的观众，剧烈地挺起胸膛。

[skɔːrn] , [ɪn'triːti] , [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['ʌðər] [i'məuʃənz] .

scorn	,	entreaty	,	and	numerous	other	emotions	.
轻蔑	,	恳求	,	和	很多的	其他	情绪	.

轻蔑、恳求以及其他种种情感。

“ . . . [ðɪs] [rɪ'voʊltɪŋ] [kraɪm] , ” [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dɪ'kleɪmɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] ['hʌski] [kən'træltoʊ] ,

“	.	.	.	this	revolting	crime	,	”	she	was	declaiming	,	in	a	husky	contralto	,
“	.	.	.	这	令人作呕的	犯罪	,	”	她	曾是	朗诵	,	在	一个	沙哑	女低音	,

“.....这起令人发指的罪行，”她用沙哑的女低音大声说道，

[æz; əz] - [væl] [ænd; ənd] - ['entərd] , “ [faʊl] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [biːsts] [huː]

as	Verkan	Vall	and	Marnik	entered	,	“	foul	even	for	the	criminal	beasts	who
作为	-	山谷	和	-	进入	,	“	犯规	甚至	为了	这	刑事	野兽	WHO

[kən'siːvd] [ænd; ənd] ['pɜːpɪˌtreɪtid] [ˌaɪ 'tiː] !

conceived	and	perpetrated	it	!
构思	和	实施	它	!

当 Verkan Vall 和 Marnik 进来时，“即使对于策划和实施此事的犯罪野兽来说，这也是极其肮脏的！”

" [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [æn; ən] [ə'kjuːzɪŋ] ['fɪŋgər] .

"	She	pointed	an	accusing	finger	.
"	她	尖	一个	指控	手指	.

她指着别人，带着指责的语气。

“ [ðɪs] ['mɜːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] - [ʌv; əv] ['hædrən] !
“ This murder of the beautiful Lady Dallona of Hadron !
“ 这 谋杀 的 这 美丽的 女士 - 的 强子 !

“这起谋杀案发生在美丽的哈德隆的达洛娜夫人身上!

” - [væl] [stɑːpt] [ʃɔːrt] ,
” Verkan Vall stopped short ,
” - 山谷 停止 短的 ,

“Verkan Vall突然停了下来，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] ['leɪtli] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]
considering the possibility of something having been discovered lately of which he
考虑 这 可能性 的 某物 拥有 到过 发现 最近 的 哪个 他
[wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] .
was ignorant .
曾是 无知 .

考虑到最近可能发现了一些他所不知道的事情。

- [mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [hɪz; ɪz] [θɔːt] ; [hiː; hi] [grɪnd] [ˌriːə'ʃʊrɪŋli] .
Olirzon must have guessed his thought ; he grinned reassuringly .
- 必须 有 猜对了 他的 想法 ; 他 咧嘴一笑 令人安心 .

奥利尔宗一定猜到了他的想法；他露出了令人安心的笑容。

“ [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [lɔːrd] - , ” [hiː; hi] [sed] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [æt; ət] [ðə; ði]
“ Think nothing of it , Lord Virzal , ” he said , waving his knife at the visiplate
“ 思考 没有什么 的 它 , 主 - , ” 他 说 , 挥手 他的 刀 在 这 维西板
.
:
.

“别放在心上，维尔扎尔大人，”他一边说着，一边挥舞着刀指向那块银盘。

“ [dʒʌst][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌprɑːpə'gændə] ; ['strɪktli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['spæroʊz; 'speroʊz] .
“ Just political propaganda ; strictly for the sparrows .
“ 只是 政治的 宣传 ; 严格 为了 这 麻雀 .

“纯粹是政治宣传；只适合小孩子看。”

[naɪs] [ˌprɑːpə'gændɪst] , [ðoʊ] . ”
Nice propagandist , though . ”
好的 宣传工作者 , 尽管 . ”

不过，他倒是个不错的宣传员。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz] ['loʊɝd] [hɜːr; hər]
“ And now , ” the woman with the magnificent natural resources lowered her
“ 和 现在 , ” 这 女士 和 这 壮丽 自然的 资源 降低 她
[vɔɪs] ['revərəntli] ,
voice reverently ,
嗓音 虔诚地 ,

“现在，”这位拥有丰富自然资源的女士恭敬地压低声音说道，“

“ [wiː; wi] [brɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [læst] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] - , [ænd; ənd][ʌv; əv] - ,
“ we bring you the last image of the Lady Dallona , and of Dirzed ,
“ 我们 带来 你 这 最后的 图像 的 这 女士 - , 和 的 - ,

“我们为您带来达洛娜夫人和迪尔泽德的最后一张照片，

[hɜːr; hər] ['feɪθf(ə)l] [ə'sæsn] , ['teɪkən][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['vænɪʃt] , ['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'gen] .
her faithful Assassin , taken just before they vanished , never to be seen again .
她 忠实 刺客 , 已采取 只是 前 他们 消失了 , 绝不 到 是 已见 再次 .

她忠诚的刺客，在他们消失之前被带走，从此再也没有出现过。

" [ðə; ði] [pleɪt] ['da:kənd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [streɪnz] [ʌv; əv] [sloʊ] , ['dɜ:rdʒˌlaɪk]['mju:zɪk] ; [ðen]

"	The	plate	darkened	,	and	there	were	strains	of	slow	,	dirgelike	music	;	then
"	这	盘子	变暗	,	和	那里	是	菌株	的	慢的	,	哀歌般的	音乐	;	然后

[ˌaɪ 'ti:] ['laɪtɪd] [ə'gen] ,

it	lighted	again	,
它	照明	再次	,

“屏幕变暗了，响起了缓慢而哀伤的音乐；然后屏幕又亮了起来。”

['prezəntɪŋ] [ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɔ:d] ['hɔ:lweɪ] , [θrɔŋd] [wɪð; wɪθ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn]

presenting	a	view	of	a	broad	hallway	,	thronged	with	men	and	women	in
呈现	一个	看法	的	一个	广阔	门厅	,	熙熙攘攘	和	男人	和	女性	在

[braɪt] ['verɪˌkʌlərd] ['kɑ:stu:mz] .

bright	varicolored	costumes	.
明亮的	五彩斑斓	服装	.

画面展现了一条宽敞的走廊，走廊里挤满了身着色彩鲜艳的服装的男男女女。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] [taɪt] [skɜ:rt][ʌv; əv] [di:p] [blu:] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [red] ['dʒækɪt] ,

In	the	foreground	,	wearing	a	tight	skirt	of	deep	blue	and	a	short	red	jacket	,
在	这	前景	,	穿着	一个	紧的	裙子	的	深的	蓝色的	和	一个	短的	红色的	夹克	,

前景中，身穿深蓝色紧身裙和红色短外套的女子

[wʌz; wəz]['hædrən]['dælə] ,

was	Hadron	Dalla	,
曾是	强子	达拉	,

是哈德隆·达拉

[dʒʌst][æz; əz][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] - ['teɪkən][ɪn] - ['æftər][hɜ:r; hər]

just	as	she	had	looked	in	the	solidographs	taken	in	Dhergabar	after	her
只是	作为	她	有	看起来	在	这	-	已采取	在	-	后	她

[ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][fɜ:rst]['lev(ə)l] [kɑ:zmətɪʃənz] [tu:; tə] [kən'fɔ:rm] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

alteration	by	the	First	Level	cosmeticians	to	conform	to	the	appearance	of	the
改造	经过	这	第一的	等级	美容师	到	符合	到	这	外貌	的	这

['meɪləˌɔɪd] ['eɪkɔ:r] - [neb] ['pi:p(ə)l] .

Malayoid	Akor	-	Neb	people	.
马来语	阿科尔	-	鼻	人们	.

就像她在德尔加巴尔拍摄的立体照片中的样子一样，经过一级化妆师的改造，使她符合马来亚阿科尔-内布人的外貌。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][ɑ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wɔ:r] [ðə; ði] [blæk] ['tu:nɪk][ænd; ənd] [red] [bædʒ]

She	was	holding	the	arm	of	a	man	who	wore	the	black	tunic	and	red	badge
她	曾是	保持	这	手臂	的	一个	男人	WHO	穿着	这	黑色的	束腰外衣	和	红色的	徽章

[ʌv; əv][æn; ən] [ə'sæsn] ,

of	an	Assassin	,
的	一个	刺客	,

她挽着一个身穿黑色束腰外衣、佩戴红色刺客徽章的男人的胳膊。

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪkɔ:r] - [neb] [reɪs] .

a	handsome	specimen	of	the	Akor	-	Neb	race	.
一个	英俊的	标本	的	这	阿科尔	-	鼻	种族	.

阿科尔-内布族中一位英俊的个体。

[trʌst] ['lɪt(ə)l] ['dælə] [fɔ:r; fər] [ðæt] , - [væl] [θɔ:t] .

Trust	little	Dalla	for	that	,	Verkan	Vall	thought	.
相信	小的	达拉	为了	那	,	-	山谷	想法	.

“相信小达拉吧，”维尔坎·瓦尔心想。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɜ:r; wər] ['mu:vɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['sloʊnəs] ,

The	figures	were	moving	with	exaggerated	slowness	,
这	数据	是	移动	和	夸张的	缓慢	,

这些数字移动得异常缓慢，

[æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['fliːtɪŋ] ['pɪktʃər] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [stretʃt] [aʊt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]

as	though	a	very	fleeting	picture	were	being	stretched	out	as	far	as	possible
作为	尽管	一个	非常	转瞬即逝	图片	是	存在	拉伸	出去	作为	远的	作为	可能的

.

:

.

仿佛将一幅转瞬即逝的画面无限拉长。

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ['meməraɪzd] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['waɪfs] [tʃeɪndʒd] [ə'pɪrəns] ,

Having	already	memorized	his	former	wife's	changed	appearance	,
拥有	已经	记忆	他的	以前的	妻子的	已更改	外貌	,

他早已记住了前妻容貌的变化，

- [væl] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæn] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['feɪdɪd] .

Verkan	Vall	concentrated	on	the	man	beside	her	until	the	picture	faded	.
-	山谷	集中	在	这	男人	旁	她	直到	这	图片	褪色	.

维尔坎·瓦尔的目光始终停留在她身旁的男人身上，直到画面消失。

“ [ɔːl] [raɪt] , - ; [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][get] ?

“	All	right	,	Olirzon	;	what	did	you	get	?
“	全部	正确的	,	-	;	什么	做过	你	得到	?

“好的，奥利尔宗，你得到了什么？”

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [wel] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [æt; ət] [ə'sæsɪnz] - [hɔːl] , ” - [sed] , ['roʊlɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][left] [sliːv] ,

“	Well	,	first	of	all	,	at	Assassins	'	Hall	,	”	Olirzon	said	,	rolling	up	his	left	sleeve	,
“	出色地	,	第一的	的	全部	,	在	刺客	-	大厅	,	”	-	说	,	滚动	向上	他的	左边	袖子	,

“嗯，首先，在刺客大厅，”奥利尔宗说着，卷起了左袖子。

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ber] ['fɔːrɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] ,

holding	his	bare	forearm	to	the	light	,
保持	他的	裸	前臂	到	这	光	,

他把裸露的前臂举到光亮处，

[ænd; ənd] ['ʃeɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [faɪn] [her] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [test] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] .

and	shaving	a	few	fine	hairs	from	it	to	test	the	edge	of	his	knife	.
和	剃须	一个	很少	美好的	头发	从	它	到	测试	这	边缘	的	他的	刀	.

他刮下几根细毛来测试刀刃的锋利度。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] ['nevər] [tel] [wʌn] [ə'sæsn] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['klaɪənt][ʌv; əv] [ə'nʌðər]

“	Of	course	,	they	never	tell	one	Assassin	anything	about	the	client	of	another
“	的	课程	,	他们	绝不	告诉	一	刺客	任何事物	关于	这	客户	的	其他

[ə'sæsn] ; [ðæts] ['stændərd] ['præktɪs] .

Assassin	;	that's	standard	practice	.
刺客	;	那就是	标准	实践	.

“当然，他们绝不会向一位刺客透露另一位刺客的客户的任何信息；这是惯例。”

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɛkrəˌtɛriːz] ['ɑːfɪs] , [wer] ['noʊbɑːdi][bʌt; bət] [ə'sæsɪnz] [ɑːr; ər]

But	I	was	in	the	Lodge	Secretary's	office	,	where	nobody	but	Assassins	are
但	我	曾是	在	这	小屋	秘书的	办公室	,	在哪里	无人	但	刺客	是

['evər] [əd'mɪtɪd] .

ever	admitted	.
曾经	承认	.

但我当时在刺客会秘书的办公室里，那里只有刺客才能进入。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg]['pæn(ə)l][ɪn][ðer; ðər] ,

They	have	a	big	panel	in	there	,
他们	有	一个	大的	控制板	在	那里	,

里面有个很大的控制面板。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['membər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [laɪt] - ['letərz] ; [ðæts] ['stændərd]

with	the	names	of	all	the	Lodge	members	on	it	in	light	-	letters	;	that's	standard
和	这	姓名	的	全部	这	小屋	成员	在	它	在	光	-	信件	;	那就是	标准

[ɪn][ɔːl] ['lɑːdʒɪz] .

in	all	Lodges	.
在	全部	旅馆	.

上面用浅色字体写着所有分会成员的名字；这是所有分会的标准做法。

[ɪf] [æn; ən] [ə'sæsn] [ɪz] [ˌʌnə'tætʃt] [ænd; ənd] [friː] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ]['klaɪənt] , [hɪz; ɪz] ['neɪmz] [ɪn] [waɪt]

If	an	Assassin	is	unattached	and	free	to	accept	a	client	,	his	name's	in	white
如果	一个	刺客	是	未连接的	和	自由的	到	接受	一个	客户	,	他的	名字	在	白色的

[laɪt] .

light	.
光	.

如果一名刺客没有所属组织且可以自由接受委托，他的名字会以白光显示。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['klaɪənt] , [ðə; ði] ['laɪts] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [bluː] ,

If	he	has	a	client	,	the	light's	changed	to	blue	,
如果	他	有	一个	客户	,	这	灯	已更改	到	蓝色的	,

如果他有客户，灯就会变成蓝色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['klaɪənt][goʊz] [ʌp] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] .

and	the	name	of	the	client	goes	up	under	his	.
和	这	姓名	的	这	客户	去	向上	在下面	他的	.

客户的名字会显示在他的名字下面。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] , [ðə; ði] ['laɪts] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]['æmbər] .

If	his	whereabouts	are	unknown	,	the	light's	changed	to	amber	.
如果	他的	下落	是	未知	,	这	灯	已更改	到	琥珀色	.

如果下落不明，指示灯会变成琥珀色。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] - , [hɪz; ɪz] ['neɪmz] [rɪ'muːvd] [ɪn'taɪərli] ,

If	he	is	discarnated	,	his	name's	removed	entirely	,
如果	他	是	-	,	他的	名字	已移除	完全	,

如果他化身消亡，他的名字将被彻底抹去。

[ən'les] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] ['kɑːnstɪtuːt] [æn; ən]

unless	the	circumstances	of	his	discarnation	are	such	as	to	constitute	an
除非	这	情况	的	他的	流产	是	这样的	作为	到	构成	一个

['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði][sə'saɪəti] .

injury	to	the	Society	.
受伤	到	这	社会	.

除非他堕落的情况对社会造成了损害。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðə; ði] ['neɪmz] [ɪn] [red] [laɪt] [ʌn'tɪl] ['hiːz] [bɪn] ['prɑːpərli] [ə'vendʒd] ,

In	that	case	,	the	name's	in	red	light	until	he's	been	properly	avenged	,
在	那	案件	,	这	名字	在	红色的	光	直到	他是	到过	适当地	复仇	,

在这种情况下，他的名字将被列入黑名单，直到他得到应有的报复为止。

[ɔːr] , [æz; əz][wiː; wi] [seɪ] , [tɪl] [hɪz; ɪz] ['blʌdz] [bɪn] ['mɑːpt] [ʌp] .

or	,	as	we	say	,	till	his	blood's	been	mopped	up	.
或者	,	作为	我们	说	,	直到	他的	血液	到过	拖把	向上	.

或者，正如我们所说，直到他的血被擦干净为止。

[wel] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [ɪz] [ʌp] [ɪn] [bluː] [laɪt] ,

Well	,	the	name	of	Dirzed	is	up	in	blue	light	,
出色地	,	这	姓名	的	-	是	向上	在	蓝色的	光	,

嗯，Dirzed 的名字在蓝光中显示出来了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [ʌv; əv]['hædrən] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] .

with	the	name	of	Dallona	of	Hadron	under	it	.
和	这	姓名	的	-	的	强子	在下面	它	.

下面写着哈德隆的达洛纳的名字。

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['æmbər][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] ,

I	found	out	that	the	light	had	been	amber	for	two	days	after	the	disappearance	,
我	成立	出去	那	这	光	有	到过	琥珀色	为了	二	天	后	这	消失	,

我发现，失踪事件发生后的两天里，灯光一直是琥珀色的。

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [bæk] [tuː; tə] [bluː] .

and	then	had	been	changed	back	to	blue	.
和	然后	有	到过	已更改	后退	到	蓝色的	.

然后又变回了蓝色。

[get] [ˌaɪ 'tiː] , [lɔːrd] - ?

Get	it	,	Lord	Virzal	?
得到	它	,	主	-	?

明白了吗，维尔扎尔大人?

" - [væl] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	Verkan	Vall	nodded	.
"	-	山谷	点头	.

维尔坎·瓦尔点了点头。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .

"	I	think	so	.
"	我	思考	所以	.

“我也这么认为。”

[aɪ'd] [bɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] .

I'd	been	considering	that	as	a	possibility	from	the	first	.
ID	到过	考虑	那	作为	一个	可能性	从	这	第一的	.

我从一开始就考虑过这种可能性。

[ðen] [wʌt] ? "

Then	what	?	"
然后	什么	?	"

然后呢?

" [ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] , ['baɪɪŋ] [drɪŋks] [fɔːr; fər]

"	Then	I	was	about	and	around	for	a	couple	of	hours	,	buying	drinks	for
"	然后	我	曾是	关于	和	大约	为了	一个	夫妻	的	小时	,	购买	饮料	为了

['piːp(ə)l] — [ˌʌnə'tætʃt] [ə'sæsɪnz] ,

people	—	unattached	Assassins	,
人们	—	未连接的	刺客	,

“然后我就四处闲逛了几个小时，给人们买饮料——那些单身刺客们，

[kən'stæbjələri] [dɪ'tektɪv] , [pə'lɪtɪk(ə)l] ['wɜːrkərz] , ['nuːzkæst] ['piːp(ə)l] .

Constabulary	detectives	,	political	workers	,	newscast	people	.
警察	侦探	,	政治的	工人	,	新闻播报	人们	.

警察侦探、政治工作者、新闻播音员。

[juː; jʊ] [oʊ] [ˌem 'iː] [ˌfɪf'tiːn] ['sɪstəm] ['mɑːnɪteri] ['juːnɪts][fɔːr; fər] [ðæt] , [lɔːrd] - .

You	owe	me	fifteen	System	Monetary	Units	for	that	,	Lord	Virzal	.
你	欠	我	十五	系统	货币	单位	为了	那	,	主	-	.

维尔扎尔大人，为此你欠我十五个系统货币单位。

[wʌt] [aɪ][gɑːt] , [wen] [its] [ɔːl] ['sɔːrtɪd] [aʊt] — [aɪ] [teɪpt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] ,

What	I	got	,	when	it's	all	sorted	out	—	I	taped	it	in	detail	,
什么	我	得到	,	什么时候	它是	全部	已排序	出去	—	我	录像	它	在	细节	,

事情全部理顺之后，我详细地录了下来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][gɑːt] [bæk] — [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][tuː; tə] [ðɪs] :

as	soon	as	I	got	back	—	reduces	to	this	:
作为	很快	作为	我	得到	后退	—	减少	到	这	:

我一回来——就简化成了这样：

[ðə; ði] [ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] ['maʊntnz] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][spaɪ][æt; ət]

The	Volitionalists	are	moving	mountains	to	find	out	who	was	the	spy	at
这	意志主义者	是	移动	山脉	到	寻找	出去	WHO	曾是	这	间谍	在

\- [ʌv; əv] - [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [fiːst] ,

Garnon	of	Roxor's	discarnation	feast	,
-	的	-	流产	盛宴	,

意志主义者们正竭尽全力找出在罗克索尔的加农化身盛宴上安插的间谍。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['leɪdi] - [ɔːr] - .

but	are	doing	nothing	but	nothing	at	all	to	find	the	Lady	Dallona	or	Dirzed	.
但	是	正在做	没有什么	但	没有什么	在	全部	到	寻找	这	女士	-	或者	-	.

但他们却什么也没做，就是不去寻找达洛娜夫人或迪尔泽德。

[ðə; ði] - [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]['siːkrət] ['efərts] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] ['hæpənd]

The	Statisticalists	are	making	all	sorts	of	secret	efforts	to	find	out	what	happened
这	-	是	制作	全部	排序	的	秘密	努力	到	寻找	出去	什么	发生

[tuː; tə][hɜːr; hər] .

to	her	.
到	她	.

统计学家们正在秘密地进行各种调查，以查明她身上究竟发生了什么事。

[ðə; ði] [kən'stæbjəleri] [bleɪm] [ðə; ði] - [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [bɑːm] :

The	Constabulary	blame	the	Statistos	for	the	package	bomb	:
这	警察	责备	这	-	为了	这	包裹	炸弹	:

警方将包裹炸弹事件归咎于西班牙国家统计局：

[ðeə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['sɜːrvənt] [baɪ]

they're	interested	in	that	because	of	the	discarnation	of	the	three	servants	by
它们是	感兴趣的	在	那	因为	的	这	流产	的	这	三	仆人	经过

[æn; ən][ɪ'liːg(ə)l] ['wepən] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ɪ'fekt] .

an	illegal	weapon	of	indiscriminate	effect	.
一个	非法的	武器	的	不加区分的	影响	.

他们之所以对此感兴趣，是因为三名仆人被一种不分青红皂白的非法武器杀害了。

[ðeɪ] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]

They	claim	that	the	disappearance	of	Dirzed	and	the	Lady	Dallona	was	a
他们	宣称	那	这	消失	的	-	和	这	女士	-	曾是	一个

[pʌb'lɪsəti] [hoʊks] .

publicity	hoax	.
宣传	骗局	.

他们声称迪尔泽德和达洛娜夫人的失踪是一场宣传骗局。

[ðə; ði] [ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [pʌb'lɪsəti] [tuː; tə][dɪ'naɪ] [ðɪs] .

The	Volitionalists	are	preparing	a	line	of	publicity	to	deny	this	.
这	意志主义者	是	准备	一个	线	的	宣传	到	否定	这	.

意志主义者们正准备发起一系列宣传活动来否认这一点。

" - [væl] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	Verkan	Vall	nodded	.
"	-	山谷	点头	.

维尔坎·瓦尔点了点头。

" [ðæt] [taɪz] [ɪn][wɪð; wɪθ] [wʌt] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [æt; ət] [ə'sæsɪnz] - [hɔːl] , " [hiː; hi] [sed] .

"	That	ties	in	with	what	you	learned	at	Assassins	'	Hall	,	"	he	said	.
"	那	领带	在	和	什么	你	学习	在	刺客	-	大厅	,	"	他	说	.

“这和你在刺客大厅学到的东西有关，”他说。

" [ðeə(r)] ['haɪdɪŋ] [aʊt] ['sʌmwer] .

"	They're	hiding	out	somewhere	.
"	它们是	隐藏	出去	某处	.

“他们躲在某个地方。”

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv] [ri:tʃɪŋ] - [θru:] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] ?
Is there any chance of reaching Dirzed through the Society of Assassins ?
是 那里 任何 机会 的 到达 - 通过 这 社会 的 刺客 ?

有没有可能通过刺客协会联系到迪尔泽德?

〃 - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
〃 Olirzon shook his head .
〃 - 摇晃 他的 头 .

奥利尔宗摇了摇头。

“ [ɪf] [jʊə(r)] [raɪt] — [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,
“ If you're right — and that's the way it looks to me ,
〃 如果 你是 正确的 — 和 那就是 这 方式 它 看起来 到 我 ,

“如果你是对的——在我看来确实如此，

[tu:] — ['hi:z] ['prɑ:bəbli] [dʒʌst] [kɔ:ld] [ɪn][ænd; ənd]['nəutifaid][ðə; ði][sə'saɪəti] [ðæt] ['hi:z] [stɪl] ['kɑ:rneɪt]
too — he's probably just called in and notified the Society that he's still carnate
也 — 他是 大概 只是 称为 在 和 已通知 这 社会 那 他是 仍然 康乃馨
[ænd; ənd][soʊ][ɪz][ðə; ði] ['leɪdi] - ,
and so is the Lady Dallona ,
和 所以 是 这 女士 - ,

而且——他可能刚刚打电话通知了协会，他仍然有血肉之躯，达洛娜夫人也一样。

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [ɔ:f] ['eni] [sɜ:rtʃ] [ðə; ði][sə'saɪəti] [maɪt] [bi:; bi] ['meɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . 〃
and called off any search the Society might be making for him . 〃
和 称为 离开 任何 搜索 这 社会 可能 是 制作 为了 他 . 〃

并取消了协会可能对他进行的任何搜寻工作。

“ [ænd; ənd] [aɪv] [gɑ:t][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['leɪdi] - [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] .
“ And I've got to find the Lady Dallona as soon as I can .
〃 和 我已经 得到 到 寻找 这 女士 - 作为 很快 作为 我 能 .

“我必须尽快找到达洛娜夫人。”

[wel] , [ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] [ri:tʃ] [hɜ:r; hər] , ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [get] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [send] [wɜ:rd] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,
Well , if I can't reach her , maybe I can get her to send word to me ,
出色地 , 如果 我 不能 抵达 她 , 或许 我 能 得到 她 到 发送 单词 到 我 ,

如果我联系不上她，或许我可以让她给我捎个信。

〃 - [væl] [sed] .
〃 Verkan Vall said .
〃 - 山谷 说 .

“Verkan Vall说道。”

“ [ðæts] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [sʌm; səm] ['du:ɪŋ] , [tu:] . 〃
“ That's going to take some doing , too . 〃
〃 那就是 去 到 拿 一些 正在做 , 也 . 〃

“那也需要费一番功夫。”

“ [wʌt] [dɪd][ju:; jʊ][faɪnd] [aʊt] , [lɔ:rd] - ?
“ What did you find out , Lord Virzal ?
〃 什么 做过 你 寻找 出去 , 主 - ?

“维尔扎尔大人，您发现了什么？”

〃 - [æskt] .
〃 Olirzon asked .
〃 - 问 .

奥利尔宗问道。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][sɔːft] ['leðər] , [naʊ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pɑːlɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [bleɪd]
He had a piece of soft leather , now , and was polishing his blade
他 有 一个 片 的 柔软的 皮革 , 现在 , 和 曾是 抛光 他的 刀刃
['lʌvɪŋli] .
lovingly .
深情地 .

他现在手里拿着一块柔软的皮革，正细心地擦拭着他的刀刃。

“ [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['riːsɜːrtʃ] ['piːp(ə)l] [dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] , ” - [væl] [rɪ'plaɪd] .
“ The Reincarnation Research people don't know anything , ” Verkan Vall replied .
“ 这 投胎 研究 人们 不 知道 任何事物 , ” - 山谷 回复 .

“轮回研究的人什么都不知道，”维尔坎·瓦尔回答道。

“ ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [ʌv; əv] [hɑːʃ] [θɪŋks] [ʃiːz] [dis'kɑːnət,-neit] .
“ Dr . Harnosh of Hosh thinks she's discarnate .
“ 博士 . - 的 霍什 思考 她是 无血肉之躯 .

“Hosh 的 Harnosh 医生认为她已经脱离肉身。”

[aɪ][dɪd][faɪnd][aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][wɜːrk] [ʃiːz] [dʌn] , [soʊ][fɑːr] ,
I did find out that the experimental work she's done , so far ,
我 做过 寻找 出去 那 这 实验 工作 她是 完毕 , 所以 远的 ,

我发现她迄今为止所做的实验工作是……

[hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] [dɪs'pruːvd] [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] .
has absolutely disproved the theory of Statistical Reincarnation .
有 绝对地 已被驳斥 这 理论 的 统计 投胎 .

已经彻底驳斥了统计轮回理论。

[ðə; ði] - ['θiːəri] [ɪz]['sɑːlɪdli] [ɪ'stæblɪʃt] . ”
The Volitionalists ' theory is solidly established . ”
这 意志主义者 - 理论 是 稳固地 已确立的 . ”

意志论者的理论已经确立。

“ [jes] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , - ?
“ Yes , what do you think , Olirzon ?
“ 是的 , 什么 做 你 思考 , - ?

“是的，你觉得呢，奥利尔宗？”

” - ['ædɪd] .
” Marnik added .
” - 额外 .

“马尼克补充道。”

“ [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [keɪs] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɜːrkt] [ʌp][frʌm; frəm] [fiːld] [hænd]
“ They have a case on record of a man who worked up from field hand
“ 他们 有 一个 案件 在 记录 的 一个 男人 WHO 工作 向上 从 场地 手
[tuː; tə] [ˌmɪljə'ner] [ɪn][faɪv] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] .
to millionaire in five reincarnations .
到 百万富翁 在 五 转世 .

“他们有一个案例记录，一名男子经过五次转世，从一名田间工人一步步成为百万富翁。

[dɪ'lɪbərətli] , [ðæt] [ɪz] .
Deliberately , that is .
故意地 , 那 是 .

故意为之。

” [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [rɪ'piːt] [wʌt] - [ʌv; əv] [hɑːʃ] [hæd; həd] [sed] ;
” He went on to repeat what Harnosh of Hosh had said ;
” 他 去 在 到 重复 什么 - 的 霍什 有 说 ;

“他接着重复了何西的哈诺什所说的话；

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [pə'zest] [æn; ən]['ɔːlmoʊst][aɪ'detɪk] ['memәri] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]

he	must	have	possessed	an	almost	eidetic	memory	,	for	he	gave	the
他	必须	有	拥有	一个	几乎	图像记忆	记忆	,	为了	他	给予	这

['bɪrdɪd] - [wɜːrdz][vɜːr'beɪtɪm] ,

bearded	psychicist's	words	verbatim	,
留着胡子的	-	字	逐字	,

他一定拥有过目不忘的超强记忆力，因为他一字不差地复述了那位留着胡子的通灵师的话。

[ænd; ənd] [θruː] [ɪn][ðə; ði] ['dʒestʃərz] [ænd; ənd] [vɔɪs] - [ɪnf'lekʃnz] .

and	threw	in	the	gestures	and	voice	-	inflections	.
和	扔	在	这	手势	和	嗓音	-	转折	.

并加入了手势和语调。

- [grɪnd] .

Olirzon	grinned	.
-	咧嘴一笑	.

奥利尔宗咧嘴一笑。

“ [juː; jʊ] [noʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːzi] - ['mʌni] [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [kən'sɪdərd] . “

“	You	know	,	there's	a	chance	for	the	easy	-	money	boys	,	”	he	considered	.	“
“	你	知道	,	有	一个	机会	为了	这	简单的	-	钱	男孩们	,	”	他	经过考虑的	.	”

“你知道，那些想轻松赚钱的人有机会，”他沉思道。

- [juː; jʊ] , [tuː] , [kæn; kən] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] !

'	You	,	too	,	can	Reincarnate	as	a	millionaire	!
-	你	,	也	,	能	转世	作为	一个	百万富翁	!

你也可以转世成为百万富翁！

[let] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [ʌv; əv] - [help] [juː; jʊ] !

Let	Dr	.	Nirzutz	of	Futzbutz	Help	You	!
让	博士	.	-	的	-	帮助	你	!

让Futzbutz的Nirzutz博士来帮助您！

['oʊnli] - . - ['sɪstəm] ['mɑːnɪteri] ['juːnɪts][fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːkrət] , [ɪn'fæləbl] , [ˌɔːtəusə'dʒest] ['fɔːrmjələ]

Only	49	.	98	System	Monetary	Units	for	the	Secret	,	Infallible	,	Autosuggestive	Formula
仅有的	-	.	-	系统	货币	单位	为了	这	秘密	,	绝对正确	,	自我暗示	公式

.

:
.

只需 49.98 系统货币单位，即可获得秘密、绝对可靠、自动暗示的公式。

- [ænd; ənd] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [sel] !

'	And	would	it	sell	!
-	和	会	它	卖	!

“它会卖出去吗！”

” [hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [hoʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪt] [ʌv; əv] ['leðər] [ænd; ənd] [slɪpt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [bæk]

”	He	put	away	the	hone	and	the	bit	of	leather	and	slipped	his	knife	back
”	他	放	离开	这	磨练	和	这	少量	的	皮革	和	滑倒了	他的	刀	后退

['ɪntuː][ɪts] [ʃiːθ] .

into	its	sheath	.
进入	它是	鞘	.

他收起磨刀石和那块皮革，把刀插回刀鞘。

“ [ɪf] [aɪ][wəːnt, weənt][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [ə'sæsn] , [aɪ'd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] , [maɪ'self] .

“	If	I	weren't	a	respectable	Assassin	,	I'd	give	it	a	try	,	myself	.
“	如果	我	不是	一个	可敬	刺客	,	ID	给	它	一个	尝试	,	我	.

“如果我不是一名受人尊敬的刺客，我也会亲自尝试一下。”

” - [væl] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] .

”	Verkan	Vall	looked	at	his	watch	.
”	-	山谷	看起来	在	他的	手表	.

维尔坎·瓦尔看了看手表。

“ [wiːd] [ˈbetər] [get] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**We'd**	**better**	**get**	**something**	**to**	**eat**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	我们会	更好的	得到	某物	到	吃	,	”	他	说	.

“我们最好去吃点东西，”他说。

“ [wiːl] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [ˈdaɪnɪŋ] [ruːm] ; [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)n] [ruːm] , [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ ˈtiː]

“	**We'll**	**go**	**down**	**to**	**the**	**main**	**dining**	**room**	**;**	**the**	**Martian**	**Room**	**,**	**I**	**think**	**they**	**call**	**it**
”	出色地	去	向下	到	这	主要的	用餐	房间	;	这	火星人	房间	,	我	思考	他们	称呼	它

.

:	
.	

“我们将前往主餐厅；我想他们称之为火星厅。”

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [weɪ] [tuː; tə][let][ðə; ði] [ˈleɪdi] - [noʊ] [aɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər]

I've	**got**	**to**	**think**	**of**	**some**	**way**	**to**	**let**	**the**	**Lady**	**Dallona**	**know**	**I'm**	**looking**	**for**
我已经	得到	到	思考	的	一些	方式	到	让	这	女士	-	知道	我是	寻找	为了

[hɜːr; hər] .

her	**.**
她	.

我得想个办法让达洛娜夫人知道我在找她。

” [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)n] [ruːm] , [ˌfɪfˈtiːn] [ˈstɔːriz] [daʊn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [pleɪs] ,

”	**The**	**Martian**	**Room**	**,**	**fifteen**	**stories**	**down**	**,**	**was**	**a**	**big**	**place**	**,**
”	这	火星人	房间	,	十五	故事	向下	,	曾是	一个	大的	地方	,

“火星人房间位于十五层楼下，是个很大的地方。”

[ˈɔkjupaiŋ] [ˈɔːlmoʊst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] [speɪs] [ʌv; əv][wʌn][ˈkɔːrnər] [ˈtaʊər] .

occupying	**almost**	**half**	**of**	**the**	**floor**	**space**	**of**	**one**	**corner**	**tower**	**.**
占领	几乎	一半	的	这	地面	空间	的	一	角落	塔	.

占据了其中一座角落塔楼近一半的楼面面积。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈfɪtɪd] [tuː; tə] [rɪˈzemb(ə)l] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈruːɪnd] [ˈbɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt]

It	**had**	**been**	**fitted**	**to**	**resemble**	**one**	**of**	**the**	**ruined**	**buildings**	**of**	**the**	**ancient**
它	有	到过	适配	到	类似	一	的	这	毁坏	建筑物	的	这	古老的

[ænd; ənd] [ˈvænɪʃt] [reɪs] [ʌv; əv][mɑːrz] [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈænsestərz] [ʌv; əv] [ˈterən] [hjuːˈmænəti] .

and	**vanished**	**race**	**of**	**Mars**	**who**	**were**	**the**	**ancestors**	**of**	**Terran**	**humanity**	**.**
和	消失了	种族	的	火星	WHO	是	这	祖先	的	泰伦	人类	.

它的构造仿照了火星上一个古老而消失的种族（地球人类的祖先）的废墟建筑之一。

[wʌn] [hoʊl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒaɪˈgæntɪk] [ˈsɪni] - - [skriːn] ,

One	**whole**	**side**	**of**	**the**	**room**	**was**	**a**	**gigantic**	**cine**	**-**	**solidograph**	**screen**	**,**
一	所有的	边	的	这	房间	曾是	一个	巨大	电影	-	-	屏幕	,

房间的一侧是一块巨大的电影胶片投影幕布，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈgʌliːd] [ˌdesəˈleɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmɑːrʃ(ə)n] [ˈlændskeɪp] [wʌz; wəz][prəˈdʒektid] ;

on	**which**	**the**	**gullied**	**desolation**	**of**	**a**	**Martian**	**landscape**	**was**	**projected**	**;**
在	哪个	这	沟壑	荒凉	的	一个	火星人	景观	曾是	预计	;

上面投射出火星地貌沟壑纵横、荒凉凄凉的景象；

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈaʊərz] ,

in	**the**	**course**	**of**	**about**	**two**	**hours**	**,**
在	这	课程	的	关于	二	小时	,

在大约两个小时的时间里，

[ðə; ði] [siːn] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [ˈsʌnraɪz] [θruː] [ˈdeɪlaɪt] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [ˈsʌnraɪz] [əˈgen] .

the	**scene**	**changed**	**from**	**sunrise**	**through**	**daylight**	**and**	**night**	**to**	**sunrise**	**again**	**.**
这	场景	已更改	从	日出	通过	日光	和	夜晚	到	日出	再次	.

景色从日出变成了白昼、夜晚，然后又回到日出。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [haɪ] [nuːn] [wen] [ðeɪ] [ˈentərd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] ;

It	**was**	**high**	**noon**	**when**	**they**	**entered**	**and**	**found**	**a**	**table**	**;**
它	曾是	高的	中午	什么时候	他们	进入	和	成立	一个	桌子	;

他们进入房间时已是正午时分，找到一张桌子坐下；

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['dɪnər] ,

by	the	time	they	had	finished	their	dinner	,
经过	这	时间	他们	有	完成的	他们的	晚餐	,

等他们吃完晚饭的时候，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ['endɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [gloʊ] [ʌv; əv] [dɑːn] [wʌz; wəz] ['tɪntɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstənt]

the	night	was	ending	and	the	first	glow	of	dawn	was	tinting	the	distant
这	夜晚	曾是	结束	和	这	第一的	辉光	的	黎明	曾是	着色	这	遥远

[hɪlz] .

hills	.
丘陵	.

夜幕即将降临，黎明的第一缕曙光正为远处的山峦染上一层色彩。

[ðeɪ] [sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [groʊ] [strɔːŋgər] , [ðen] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [left]

They	sat	for	a	while	,	watching	the	light	grow	stronger	,	then	got	up	and	left
他们	卫星	为了	一个	尽管	,	观看	这	光	生长	更强	,	然后	得到	向上	和	左边

[ðə; ði] ['teɪbl] .

the	table	.
这	桌子	.

他们坐了一会儿，看着光线越来越强，然后起身离开了桌子。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [men] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] [nɪr] [ðem; ðəm] ;

There	were	five	men	at	a	table	near	them	;
那里	是	五	男人	在	一个	桌子	靠近	他们	;

他们附近一张桌子旁坐着五个男人；

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][stɑːrz][hæd; həd] [groʊn] [dɪm] ,

they	had	come	in	before	the	stars	had	grown	dim	,
他们	有	来	在	前	这	明星	有	生长	暗淡	,

他们来的时候，星星都还没变暗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪtəz] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['brɪŋɪŋ] [ðer; ðər][fɜːrst] ['dɪʃɪz] .

and	the	waiters	were	just	bringing	their	first	dishes	.
和	这	服务员	是	只是	带来	他们的	第一的	菜肴	.

服务员们才刚刚端上第一道菜。

[tuː] [wɜːr; wər] [ə'sæsɪnz] ,

Two	were	Assassins	,
二	是	刺客	,

其中两人是刺客，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [briːd] - [væl] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə]

and	the	other	three	were	of	a	breed	Verkan	Vall	had	learned	to
和	这	其他	三	是	的	一个	品种	-	山谷	有	学习	到

['rekəgnaɪz] [ɑːn] ['eni] [taɪm] - [laɪn] — [ðə; ði] ['ærəgənt] ,

recognize	on	any	time	-	line	—	the	arrogant	,
认出	在	任何	时间	-	线	—	这	傲慢的	,

而另外三人则是维尔坎·瓦尔在任何时间线都能识别出的那一类人——傲慢自大、

[ˌkɑːk'ʃʊr] , [æm'bɪʃəs] , ['leftɪst] [ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] , [huː] [noʊz] [wʌt] [ɪz] [best] [fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi]

cocksure	,	ambitious	,	leftist	politician	,	who	knows	what	is	best	for	everybody
自负	,	雄心勃勃	,	左翼	政治家	,	WHO	知道	什么	是	最好的	为了	大家

['betər] [ðæn; ðən] ['enibɑːdi] [els] [dʌz] ,

better	than	anybody	else	does	,
更好的	比	任何人	别的	做	,

一个自负、野心勃勃的左翼政客，他比任何人都更清楚什么对大家最好。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [kənˈvɪnst] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˌɪnɪˈskeɪpəbli] [raɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [huːˈevər] [ˈdifəz] [wɪð; wɪθ]

and	who	is	convinced	that	he	is	inescapably	right	and	that	whoever	differs	with
和	WHO	是	确信	那	他	是	不可避免的	正确的	和	那	谁	不同	和

[hɪm; ɪm][ɪz][nɑːt][ˈoʊnli][æn; ən] [ˌɪgnəˈreɪməs] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈviːn(ə)l] [ˈskaʊndrəl] [æz; əz] [wel] .

him	is	not	only	an	ignoramus	but	a	venal	scoundrel	as	well	.
他	是	不是	仅有的	一个	无知者	但	一个	静脉	恶棍	作为	出色地	.

他坚信自己永远正确，任何与他意见相左的人不仅是无知之徒，还是贪婪的恶棍。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbiːfi] [mæn][ɪn][ə; eɪ][goʊld] - [leɪst] [kriːm] - [ˈkʌlərd] [dres] [ˈtuːnɪk] ;

One	was	a	beefy	man	in	a	gold	-	laced	cream	-	colored	dress	tunic	;
一	曾是	一个	仡	男人	在	一个	金子	-	系带	奶油	-	有色	裙子	束腰外衣	;

其中一人身材魁梧，身穿饰有金色滚边的米色长袍；

[hiː; hi][hæd; həd] [θɪk] [lɪps][ænd; ənd][ə; eɪ] [tuː] - [ˈredi] [læf] .

he	had	thick	lips	and	a	too	-	ready	laugh	.
他	有	厚的	嘴唇	和	一个	也	-	准备好	笑	.

他嘴唇很厚，笑声也太容易笑出来。

[əˈnʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈmʌŋkɪʃ] - [ˈlʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [spoʊk] [ˈɜːrnɪstli] [ænd; ənd]

Another	was	a	rather	monkish	-	looking	young	man	who	spoke	earnestly	and
其他	曾是	一个	相当	僧侣般的	-	寻找	年轻的	男人	WHO	辐	切实	和

[roʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈʌpwərd] ,

rolled	his	eyes	upward	,
滚动	他的	眼睛	向上	,

另一位则是一位相貌颇为和尚的年轻人，他说话认真，还时不时向上翻白眼。

[æz; əz] [ðoʊ] [æt; ət][sʌm; səm][səˈlestʃ(ə)l]['vɪʒ(ə)n] .

as	though	at	some	celestial	vision	.
作为	尽管	在	一些	天体	想象	.

仿佛看到了某种天上的景象。

[ðə; ði][θɜːrd][hæd; həd][ðə; ði] [feɪnt] [ˈpaʊdərɪŋ] [ʌv; əv] [greɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [blæk] [her] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ,

The	third	had	the	faint	powdering	of	gray	in	his	black	hair	which	was	,
这	第三	有	这	头晕的	粉末	的	灰色的	在	他的	黑色的	头发	哪个	曾是	,

第三个人的黑发中夹杂着淡淡的灰白，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] , ['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['oʊnli][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ədˈvænst] [eɪdʒ] .

among	the	Akor	-	Neb	people	,	almost	the	only	indication	of	advanced	age	.
之中	这	阿科尔	-	鼻	人们	,	几乎	这	仅有的	指示	的	先进的	年龄	.

在阿科尔-内布人中，这几乎是唯一表明年老的迹象。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ; [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [frɔːd] ,

“	Of	course	it	is	;	the	whole	thing	is	a	fraud	,
“	的	课程	它	是	;	这	所有的	事物	是	一个	欺诈罪	,

当然是骗局，整件事都是一场骗局。

” [ðə; ði] [ˈmʌŋkɪʃ] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ['æŋgrəli] .

”	the	monkish	young	man	was	saying	angrily	.
”	这	僧侣般的	年轻的	男人	曾是	说	愤怒地	.

“那个和尚年轻人愤怒地说。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi][kɑːnt] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	But	we	can't	prove	it	.	”
“	但	我们	不能	证明	它	.	”

“但我们无法证明这一点。”

“ [oʊ] , - , [hɪr] , [kæn; kən] [pruːv] ['eniθɪŋ] , [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [hɪm; ɪm] [taɪm] , ” [ðə; ði] ['biːfi] [wʌn] [læft] .

“	Oh	,	Sirzob	,	here	,	can	prove	anything	,	if	you	give	him	time	,	”	the	beefy	one	laughed	.
“	哦	,	-	,	这里	,	能	证明	任何事物	,	如果	你	给	他	时间	,	”	这	仡	一	笑了	.

“哦，西尔佐布，只要你给他时间，他什么都能证明，”那个壮汉笑着说。

“ [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] , [ðer; ðər] ['iznt] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] .

“	**The**	**trouble**	**is**	**,**	**there**	**isn't**	**too**	**much**	**time**	**.**
”	这	麻烦	是	,	那里	不是	也	很多	时间	.

“问题是，时间不够用。”

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðæt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] , [ˌpriːə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] ,

We	**know**	**that**	**that**	**communication**	**was**	**a**	**fake**	**,**	**prearranged**	**by**	**the**	**Volitionalists**	**,**
我们	知道	那	那	沟通	曾是	一个	伪造的	,	预先安排	经过	这	意志主义者	,

我们知道那次通讯是伪造的，是意志主义者预先安排的。

[wɪð; wɪθ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . - [ænd; ənd] [ðɪs] - [ʌv; əv]['hædrən][æz; əz][ðer; ðər] [tuːlz] .

with	**Dr**	**.**	**Harnosh**	**and**	**this**	**Dallona**	**of**	**Hadron**	**as**	**their**	**tools**	**.**
和	博士	.	-	和	这	-	的	强子	作为	他们的	工具	.

他们以哈诺什博士和这位来自哈德隆的达洛纳为工具。

[ðeɪ] [fed] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['ɪdiət] [bɔɪ] [hɪp'nɑːtɪkli] , [ɪn] [æd'væns] , [ænd; ənd] [ðen] ,

They	**fed**	**the**	**whole**	**thing**	**to**	**that**	**idiot**	**boy**	**hypnotically**	**,**	**in**	**advance**	**,**	**and**	**then**	**,**
他们	美联储	这	所有的	事物	到	那	笨蛋	男生	催眠地	,	在	进步	,	和	然后	,

他们事先用催眠术把所有东西都喂给了那个傻小子，然后，

[ɑːn][ə; eɪ]['sɪgnəl] , [hiː; hi][bɪ'gæn] ['taɪpɪŋ] [aʊt] [ðɪs] ['spjʊriəs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .

on	**a**	**signal**	**,**	**he**	**began**	**typing**	**out**	**this**	**spurious**	**communication**	**.**
在	一个	信号	,	他	开始	打字	出去	这	虚假的	沟通	.

接到信号后，他开始打字发送这条虚假信息。

[ænd; ənd] [ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , - [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'sæsn] [ʌv; əv][hɜːrz][ræn][ɔːf] ['sʌmwer]

And	**then**	**,**	**of**	**course**	**,**	**Dallona**	**and**	**this**	**Assassin**	**of**	**hers**	**ran**	**off**	**somewhere**
和	然后	,	的	课程	,	-	和	这	刺客	的	她的	跑	离开	某处

[tə'geðər] ,

together	**,**
一起	,

然后，当然，达洛娜和她的那个刺客就一起逃走了。

[soʊ] [ðæt] [wiːd] [biː; bi] [bleɪmd] [wɪð; wɪθ] - [ɔːr] [əb'dʌkt] [ðem; ðəm] ,

so	**that**	**we'd**	**be**	**blamed**	**with**	**discarnating**	**or**	**abducting**	**them**	**,**
所以	那	我们会	是	被指责	和	-	或者	绑架	他们	,

这样一来，我们就会被指控杀害或绑架他们。

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]['testɪfaɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɑːn][ə; eɪ]

and	**so**	**that**	**they**	**wouldn't**	**be**	**made**	**to**	**testify**	**about**	**the**	**communication**	**on**	**a**
和	所以	那	他们	不会	是	制成	到	作证	关于	这	沟通	在	一个

[laɪ] [dɪ'tektər] .

lie	**detector**	**.**
说谎	探测器	.

这样他们就不必在测谎仪上作证说明沟通内容了。

” [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['hæpi] [smaɪl] [tʌtʃt] - - [aɪz] .

”	**A**	**sudden**	**happy**	**smile**	**touched**	**Verkan**	**Vall's**	**eyes**	**.**
”	一个	突然	快乐的	微笑	感动	-	-	眼睛	.

“维尔坎·瓦尔的眼中突然闪过一丝幸福的笑容。”

[hiː; hi] [kɔːt] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sæsɪnz] [baɪ][æn; ən][ɑːrm] .

He	**caught**	**each**	**of**	**his**	**Assassins**	**by**	**an**	**arm**	**.**
他	捕捉	每个	的	他的	刺客	经过	一个	手臂	.

他抓住了每个刺客的一只胳膊。

“ - , ['kʌvər] [maɪ] [bæk] , ” [hiː; hi] ['ɔːrdərd] .

“	**Marnik**	**,**	**cover**	**my**	**back**	**,**	**”**	**he**	**ordered**	**.**
”	-	,	覆盖	我的	后退	,	”	他	订购	.

“马尼克，掩护我，”他命令道。

“ - , ['kʌvər] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
“ **Olirzon** , **cover** **everybody** **at** **the** **table** .
“ - , 覆盖 大家 在 这 桌子 .

“奥利尔松，掩护桌上的所有人。”

[kʌm] [ɑ:n] !
Come **on** **!**
来 在 !

快点!

” [ðen] [hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwərd] ,
” **Then** **he** **stepped** **forward** **,**
” 然后 他 步 向前 ,

然后他向前走了一步，

['hɔ:ltɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tʃerz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪ] [her]
halting **between** **the** **chairs** **of** **the** **young** **man** **and** **the** **man** **with** **the** **gray** **hair**
停止 之间 这 椅子 的 这 年轻的 男人 和 这 男人 和 这 灰色的 头发
[ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['bi:fi] [mæn][ɪn][ðə; ði] [laɪt] ['tu:nɪk] .
and **facing** **the** **beefy** **man** **in** **the** **light** **tunic** **.**
和 面向 这 仡 男人 在 这 光 束腰外衣 .

他停在年轻人和白发男子的椅子之间，面对着身穿浅色束腰外衣的壮汉。

“ [ju:; jʊ] !
“ **You** **!**
” 你 !

“你!

” [hi:; hi] [bɑ:rkt] .
” **he** **barked** **.**
” 他 吠叫 .

他厉声说道。

“ [aɪ] [mi:n] [ju:; jʊ] .
“ **I** **mean** **YOU** **.**
” 我 意思是 你 .

我是说你。

” [ðə; ði] ['bi:fi] [mæn] [stɑ:pt] ['læfɪŋ] [ænd; ənd][stɛərd][æt; ət][hɪm; ɪm] ; [ðen] [spræŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
” **The** **beefy** **man** **stopped** **laughing** **and** **stared** **at** **him** **;** **then** **sprang** **to** **his**
” 这 仡 男人 停止 笑 和 凝视 在 他 ; 然后 弹簧 到 他的
[fi:t] .
feet **.**
脚 .

“那个壮汉停止了笑声，盯着他看；然后猛地站了起来。”

[hɪz; ɪz][hænd] , ['stri:kɪŋ] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz] [left] ['ɑ:rmpɪt] ,
His **hand** **,** **streaking** **toward** **his** **left** **armpit** **,**
他的 手 , 裸奔 朝向 他的 左边 腋窝 ,

他的手迅速伸向他的左腋窝。

[stɑ:pt] [ænd; ənd] [drɑ:pt] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd][æz; əz] - [eɪmd] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l][æt; ət][hɪm; ɪm] .
stopped **and** **dropped** **to** **his** **side** **as** **Olirzon** **aimed** **a** **pistol** **at** **him** **.**
停止 和 掉落 到 他的 边 作为 - 旨在 一个 手枪 在 他 .

奥利尔宗用手枪指着他，他停了下来，倒在地上。

[ðə; ði] ['ʌðər] [sæt] ['moʊʃnləs] .
The **others** **sat** **motionless** **.**
这 其他的 卫星 静止不动 .

其他人则一动不动地坐着。

“ [juː; jʊ] , ” - [væl] [kənˈtɪnjuːd] , “ [ɑːr; ər][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] , [dɪˈlɪbərət] , [məˈlɪʃəs] , [ænd; ənd]
“ You , ” Verkan Vall continued , “ are a complete , deliberate , malicious , and
“ 你 , ” - 山谷 持续 , “ 是 一个 完全的 , 商榷 , 恶意 , 和
[ʌnˈmɪtɪgeɪtɪd] [ˈlaɪər] .
unmitigated liar .
未加缓解的 说谎者 .

“你，”维尔坎·瓦尔继续说道，“是一个彻头彻尾的、蓄意的、恶意的、毫无悔意的骗子。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] - [ʌv; əv] [ˈhædrən] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsaɪəntɪst] [ʌv; əv] [ɪnˈtegrəti] , [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [ˈfɔːlsəˌfaɪŋ]
The Lady Dallona of Hadron is a scientist of integrity , incapable of falsifying
这 女士 - 的 强子 是 一个 科学家 的 正直 , 无法 的 伪造
[hɜːr; hər][ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [wɜːrk] .
her experimental work .
她 实验 工作 .

哈德隆的达洛娜夫人是一位正直的科学家，不可能伪造自己的实验成果。

[wɒts] [mɔːr] , [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] [best] [frendz] ; [ɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
What's more , her father is one of my best friends ; in his name ,
是什么 更多的 , 她 父亲 是 一 的 我的 最好的 朋友们 ; 在 他的 姓名 ,

更重要的是，她的父亲是我最好的朋友之一；以他的名义，

[ænd; ənd][ɪn][hɜːrz] , [aɪ] [dɪˈmænd] [ə; eɪ] [fʊl] [rɪˈtrækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈslændərəs] [ˈsteɪtmənts] [juː; jʊ]
and in hers , I demand a full retraction of the slanderous statements you
和 在 她的 , 我 要求 一个 满的 撤回 的 这 诽谤 声明 你
[hæv; həv][dʒʌst] [meɪd] . ”
have just made . ”
有 只是 制成 . ”

在她的诉状中，我要求你完全撤回你刚才发表的诽谤性言论。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ ˈem] ?
“ Do you know who I am ?
“ 做 你 知道 WHO 我 是 ?

你知道我是谁吗?

” [ðə; ði] [ˈbiːfi] [wʌn] [ˈʃaʊtɪd] .
” the beefy one shouted .
” 这 仡 一 喊叫 .

“那个壮汉喊道。”

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ” - [væl] [ˈʃaʊtɪd] [bæk] .
“ I know what you are , ” Verkan Vall shouted back .
“ 我 知道 什么 你 是 , ” - 山谷 喊叫 后退 .

“我知道你是什么人，”维尔坎·瓦尔大声回道。

[laɪk] [moʊst] [ˈeɪnʃənt] [ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋgwɪdʒɪz] , [ðə; ði][ˈeɪkɔːr] - [neb] [spiːtʃ] [ɪnˈkluːdɪd] [æn; ən] [ɪˈlæbərət] ,
Like most ancient languages , the Akor - Neb speech included an elaborate ,
喜欢 最多 古老的 语言 , 这 阿科尔 - 鼻 演讲 包括 一个 精心制作的 ,
[ˈdelɪkətli] - [ˈʃeɪdɪd] , [ænd; ənd] [ˈʌtərli] [vaɪl] [vəˈkæbjəleri; voʊˈkæbjəleri][ʌv; əv] [əˈbjuːs] ;
delicately - shaded , and utterly vile vocabulary of abuse ;
轻柔地 - 阴影 , 和 完全地 卑鄙的 词汇 的 虐待 ;

像大多数古代语言一样，阿科尔-内布语包含一套精心设计、措辞微妙、极其卑鄙的辱骂词汇；

- [væl] [kʌld] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] [dʒuˈdɪʃəsli] [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
Verkan Vall culled from it judiciously and at length .
- 山谷 已筛选 从 它 谨慎地 和 在 长度 .

Verkan Vall 从中进行了审慎而详尽的摘录。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dəunt] [meɪk] [maɪ'self] [ˌʌndər'stʊd] ['vɜːrbəli] , [wiːl] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːbdʒekt]
“ And if I don't make myself understood verbally , we'll go down to the object
“ 和 如果 我 不 制作 我 理解 口头 , 出色地 去 向下 到 这 目的
['lev(ə)l] ,
level ,
等级 ,

“如果我用语言表达不清楚，我们就只能诉诸物质层面了。”

” [hiː; hi] ['ædɪd] ,
” he added ,
” 他 额外 ,

他补充道：“

['snætʃɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [suːp] [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkɪʃ] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn]
snatching a bowl of soup from in front of the monkish - looking young man
抢夺 一个 碗 的 汤 从 在 正面 的 这 僧侣般的 - 寻找 年轻的 男人
[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['teɪbl] .
and throwing it across the table .
和 投掷 它 穿过 这 桌子 .

他一把从那位看起来像和尚的年轻人面前抢过一碗汤，扔到了桌子对面。

[ðə; ði] [suːp] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑːrk] [braʊn] , ['ɔːlmoʊst] [blæk] .
The soup was a dark brown , almost black .
这 汤 曾是 一个 黑暗的 棕色的 , 几乎 黑色的 .

汤呈深褐色，几乎是黑色。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['bɪts][ʌv; əv] [miːt] , [ænd; ənd] ['mʌʃrʊmz] , [ænd; ənd]['slaɪsɪz][ʌv; əv][hɑːrd] - [bɔɪld] [eg]
It contained bits of meat , and mushrooms , and slices of hard - boiled egg
它 包含 比特 的 肉 , 和 蘑菇 , 和 切片 的 难的 - 煮沸 蛋
, [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['mɑːrʃ(ə)n] [rɑːk] ['laɪkən] .
, and yellow Martian rock lichen .
, 和 黄色的 火星人 岩石 地衣 .

里面有肉块、蘑菇、煮鸡蛋片和黄色的火星岩生地衣。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'duːst] , [ɑːn][ðə; ði] [laɪt] ['tuːnɪk] , [ə; eɪ][moʊst][spek'tækjələr] [ɪ'fekt] .
It produced , on the light tunic , a most spectacular effect .
它 生产 , 在 这 光 束腰外衣 , 一个 最多 壮观的 影响 .

在浅色束腰外衣上，它产生了非常壮观的效果。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , - [væl] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['feloʊ] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] [ˌæpə'plektɪk]
For a moment , Verkan Vall was afraid the fellow would have an apoplectic
为了 一个 片刻 , - 山谷 曾是 害怕的 这 同伴 会 有 一个 中风
[stroʊk] ,
stroke ,
中风 ,

那一刻，维尔坎·瓦尔真担心那家伙会中风。

[ɔːr][æn; ən] [ˌepɪ'leptɪk] [fɪt] .
or an epileptic fit .
或者 一个 癫痫 合身 .

或者癫痫发作。

['mæstərɪŋ] [hɪm'self] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [boʊd] ['dʒɜːrkɪli] .
Mastering himself , however , he bowed jerkily .
掌握 他自己 , 然而 , 他 鞠躬 生硬地 .

然而，他强忍着情绪，僵硬地鞠了一躬。

“ - [ʌv; əv] [bəʃɑːd] , ” [hiː; hi][aɪ'dentɪfaɪd] [hɪm'self] .
“ Marnark of Bashad , ” he identified himself .
“ - 的 巴沙德 , ” 他 已识别 他自己 .

“巴沙德的马尔纳克，”他自称。

“ [wen] [ænd; ənd] [wer] [kæn; kən][maɪ] [frendz] [kən'sʌlt] [jɔːrz] ? ”
“ When and where can my friends consult yours ? ”
“ 什么时候 和 在哪里 能 我的 朋友们 咨询 你的 ? ”

“我的朋友何时何地可以咨询您的问题？”

“ [lɔːrd] - [ʌv; əv] - , ” [ðə; ðiː] - [boʊd] [bæk] .
“ Lord Virzal of Verkan , ” the paratimer bowed back .
“ 主 - 的 - , ” 这 - 鞠躬 后退 .

“维尔坎的维尔扎尔大人，”侍卫鞠躬道。

“ [jʊr; jər] [frendz] [kæn; kən] [nɪ'goʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] [maɪn] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] .
“ Your friends can negotiate with mine here and now .
“ 你的 朋友们 能 谈判 和 矿 这里 和 现在 .

“你的朋友现在就可以和我的朋友谈判。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðiːz] ['dʒent(ə)lmən] - [ə'sæsɪnz] . ”
I am represented by these Gentlemen - Assassins . ”
我 是 代表 经过 这些 先生们 - 刺客 . ”

我由这些绅士刺客代表。

“ [aɪ][wəʊnt] [səb'mɪt] [maɪ] [frendz] [tuː; tə][ðə; ðiː] [ɪn'dɪgnəti] [ʌv; əv] [nɪ'goʊʃiːˌeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ”
“ I won't submit my friends to the indignity of negotiating with them , ”
“ 我 惯于 提交 我的 朋友们 到 这 侮辱 的 谈判 和 他们 , ”
- [rɪ'tɔːtɪd] .
Marnark retorted .
- 反驳 .

“我绝不会让我的朋友们遭受与他们谈判的屈辱，”马尔纳克反驳道。

“ [aɪ] [ɪn'sɪst] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['pɝːsənz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ['kwɑːlətɪ][ænd; ənd] [maɪn] . ”
“ I insist that you be represented by persons of your own quality and mine . ”
“ 我 坚持 那 你 是 代表 经过 人 的 你的 自己的 质量 和 矿 . ”

“我坚持要求你们的代表必须由与你们和我们同等素质的人来代表。”

“ [oʊ] , [juː; jʊ][duː] ?
“ Oh , you do ?
“ 哦 , 你 做 ?

“哦，真的吗？”

” - [broʊk] [ɪn] .
” Olirzon broke in .
” - 打破 在 .

奥利尔宗插话道。

“ [wel] , [ɪz][jʊr; jər][əb'dʒekʃ(ə)n]['pɜːrsən(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɔːr][tuː; tə] [ə'sæsɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [klæs] ?
“ Well , is your objection personal to me , or to Assassins as a class ?
“ 出色地 , 是 你的 异议 个人的 到 我 , 或者 到 刺客 作为 一个 班级 ?

“那么，你的反对是针对我个人，还是针对刺客这个群体？”

[ɪn][ðə; ðiː][fɜːrst] [keɪs] , [aɪl] [rɪ'membər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ʌv; əv][juː; jʊ] ,
In the first case , I'll remember to make a private project of you ,
在 这 第一的 案件 , 患病的 记住 到 制作 一个 私人的 项目 的 你 ,

第一种情况下，我会记得为你做一个私人项目。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪm] [θruː] [wɪð; wɪθ][maɪ]['prez(ə)nt] [ɪm'plɔɪmənt] ; [ɪf] [ɪts] [ðə; ðiː] ['lætər] ,
as soon as I'm through with my present employment ; if it's the latter ,
作为 很快 作为 我是 通过 和 我的 展示 就业 ; 如果 它是 这 后者 ,

等我结束目前的工作之后；如果是后者的话，

[aɪl] [rɪ'pɔːrt] [jʊr; jər] ['ætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ðiː][sə'saɪəti] .
I'll report your attitude to the Society .
患病的 报告 你的 态度 到 这 社会 .

我会将你的态度报告给学会。

[aɪl] [siː] [wʌt] - , ['aʊər; ɑːr] ['prezɪdənt] - ['dʒen(ə)rəl] , [θɪŋks] [ʌv; əv][jʊr; jər] [vjuːz] .

I'll	see	what	Klarnood	,	our	President	-	General	,	thinks	of	your	views	.
患病的	看	什么	-	,	我们的	总统	-	一般的	,	思考	的	你的	浏览	.

我会看看我们的总主席克拉努德对你的观点有何看法。

" [ə; eɪ] [kraʊd] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['teɪbl] .

"	A	crowd	had	begun	to	accumulate	around	the	table	.
"	一个	人群	有	开始	到	积累	大约	这	桌子	.

“桌子周围开始聚集了一群人。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['pɝːsənz] [ɪn] ['iːvnɪŋ] [dres] , [sʌm; səm][wɜːr; wər] [ə'sæsɪnz] [ɑːn][ðə; ði]

Some	of	them	were	persons	in	evening	dress	,	some	were	Assassins	on	the
一些	的	他们	是	人	在	晚上	裙子	,	一些	是	刺客	在	这

[hoʊ'tel] ['peɪroʊl] ,

hotel	payroll	,
酒店	工资单	,

他们当中有些人身着晚礼服，有些人则是酒店雇佣的刺客。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər] [ˌʌnə'tætʃt] [ə'sæsɪnz] .

and	some	were	unattached	Assassins	.
和	一些	是	未连接的	刺客	.

其中一些是无所属组织的刺客。

“ [wel] , [juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][fɑːr][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [sed] ,

“	Well	,	you	won't	have	far	to	look	for	him	,	"	one	of	the	latter	said	,
"	出色地	,	你	惯于	有	远的	到	看	为了	他	,	"	一	的	这	后者	说	,

“嗯，你不用找太远就能找到他，”其中一人说道。

['pʊʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .

pushing	through	the	crowd	to	the	table	.
推动	通过	这	人群	到	这	桌子	.

挤过人群，来到桌子旁。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] , [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['staʊtnəs] ;

He	was	a	man	of	middle	age	,	inclined	to	stoutness	;
他	曾是	一个	男人	的	中间	年龄	,	倾斜	到	腴	;

他是一位中年男子，体态略显肥胖；

[hiː; hi] [meɪd] - [væl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɔːklət] ['fɪgjər] [ʌv; əv] - - .

he	made	Verkan	Vall	think	of	a	chocolate	figure	of	Tortha	Karf	.
他	制成	-	山谷	思考	的	一个	巧克力	数字	的	-	-	.

他让 Verkan Vall 想起了 Tortha Karf 的巧克力人偶。

[ðə; ði] [red] [bædʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brest] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld] [leɪs] , [ænd; ənd] ,

The	red	badge	on	his	breast	was	surrounded	with	gold	lace	,	and	,
这	红色的	徽章	在	他的	胸部	曾是	包围	和	金子	蕾丝	,	和	,

他胸前的红色徽章周围镶有金边，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['bʊlɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [bɔːr] ['sɪlvər] [wɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

instead	of	black	wings	and	a	silver	bullet	,	it	bore	silver	wings	and	a
反而	的	黑色的	翅膀	和	一个	银	子弹	,	它	钻孔	银	翅膀	和	一个

['goʊldən] ['dægər] .

golden	dagger	.
金的	匕首	.

它没有黑色的翅膀和银色的子弹，而是长出了银色的翅膀和金色的匕首。

[hiː; hi] [boʊd] [kən'temptʃuəsli] [æt; ət] - [ʌv; əv] [bəʃɑːd] .

He	bowed	contemptuously	at	Marnark	of	Bashad	.
他	鞠躬	轻蔑地	在	-	的	巴沙德	.

他轻蔑地向巴沙德的马尔纳克鞠躬。

“ - , ['prezɪdənt] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] , ” [hi:; hi] [ə'naʊnst] .

“ Klarnood , President - General of the Society of Assassins , ” he announced .

“ - , 总统 - 一般的 的 这 社会 的 刺客 , ” 他 宣布 .

“克拉努德，刺客协会主席，”他宣布道。

“ - [ʌv; əv] [bəʃɑ:d] ,

“ Marnark of Bashad ,

“ - 的 巴沙德 ,

“巴沙德的马尔纳克，

[dɪd][aɪ] [hɪr] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kən'sɪdərd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][æz; əz] [ʌn'wɜ:rði] [tu:; tə]

did I hear you say that you considered members of the Society as unworthy to

做过 我 听到 你 说 那 你 经过考虑的 成员 的 这 社会 作为 不配 到

[nɪ'goʊʃieɪt] [æn; ən] [ə'fer] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [frendz] ,

negotiate an affair of honor with your friends ,

谈判 一个 事务 的 荣誉 和 你的 朋友们 ,

我是否听见你说过，你认为协会成员不配与你的朋友商讨荣誉之事?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

最后敌人(Last Enemy)
第3/5页

[ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈnoʊblmən] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkɜːrtiəs] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əkˈsept] [jʊr; jər]
on **behalf** **of** **this** **nobleman** **who** **has** **been** **courteous** **enough** **to** **accept** **your**
在 代表 的 这 贵族 WHO 有 到过 有礼貌 足够的 到 接受 你的
[ˈtʃælɪndʒ] ?
challenge **?**
挑战 ?

代表这位彬彬有礼地接受了您挑战的贵族?

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .
" **he** **demanded** **.**
" 他 要求 .

他质问道。

- [ʌv; əv] - [ˈærəgəns] [ˈsʌfərd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪˌvæpəˈreɪʃ(ə)n] - [lɔːs] .
Marnark **of** **Bashad's** **arrogance** **suffered** **considerable** **evaporation** **-** **loss** **.**
- 的 - 傲慢 遭受 大量 蒸发 - 损失 .

巴沙德的傲慢导致了玛纳克的大量蒸发损失。

[hɪz; ɪz] [toʊn] [bɪˈkeɪm] [ˈɔːlmoʊst][ˈsɜːrv(ə)l] .
His **tone** **became** **almost** **servile** **.**
他的 语气 成为 几乎 奴性的 .

他的语气变得近乎谄媚。

" [nɑːt][æt; ət][ɔːl] , [ˈɑːnərəb(ə)l] [əˈsæsn] - [ˈprezɪdənt] , " [hiː; hi][prəuˈtestid] .
" **Not** **at** **all** **,** **Honorable** **Assassin** **-** **President** **,** **"** **he** **protested** **.**
" 不是 在 全部 , 尊敬的 刺客 - 总统 , " 他 抗议 .

"完全不是，尊敬的刺客总统，"他抗议道。

" [bʌt; bət][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][æsk] [ðiːz] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ˌem 'iː] ,
" **But** **as** **I** **was** **going** **to** **ask** **these** **gentlemen** **to** **represent** **me** **,**
" 但 作为 我 曾是 去 到 问 这些 先生们 到 代表 我 ,

"但当我准备请这几位先生代表我时，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['fɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][biː; bi]
I **thought** **it** **would** **be** **more** **fitting** **for** **the** **other** **gentleman** **to** **be**
我 想法 它 会 是 更多的 配件 为了 这 其他 绅士 到 是
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['pɜːrsən(ə)l] [frendz] ,
represented **by** **personal** **friends** **,**
代表 经过 个人的 朋友们 ,

我认为由另一位先生的私人朋友代表他出席会更合适。

['ɔːlsoʊ] .
also **.**
还 .

还。

[ɪn] [ðæt] [weɪ] — "
In **that** **way** **—** **"**
在 那 方式 — "

那样的话——"

" ['sɑːri] , - , " [ðə; ði] [greɪ] - ['herd] [mæn][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [sed] .
" **Sorry** **,** **Marnark** **,** **"** **the** **gray** **-** **haired** **man** **at** **the** **table** **said** **.**
" 对不起 , - , " 这 灰色的 - 头发 男人 在 这 桌子 说 .

"对不起，马纳克，"桌边那位头发花白的老人说道。

“ [aɪ] [kɑːnt] ['sekənd] [juː; jʊ] ; [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔːrd] - , [tuː] .

“	**I**	**can't**	**second**	**you**	**;**	**I**	**have**	**a**	**quarrel**	**with**	**the**	**Lord**	**Virzal**	**,**	**too**	**.**
”	我	不能	第二	你	;	我	有	一个	争吵	和	这	主	-	,	也	.

“我不能同意你的观点；我也和维尔扎尔勋爵有过争执。”

” [hiː; hi] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] .

”	**He**	**rose**	**and**	**bowed**	**.**
”	他	玫瑰	和	鞠躬	.

他站起身，鞠了一躬。

“ - [ʌv; əv] ['æboʊ] .

“	**Sirzob**	**of**	**Abo**	**.**
”	-	的	阿博	.

“阿博的西尔佐布。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] - [ɪz] [ə; eɪ] [gest] [æt; ət] [maɪ] ['teɪbl] ,

Inasmuch	**as**	**the**	**Honorable**	**Marnark**	**is**	**a**	**guest**	**at**	**my**	**table**	**,**
因此	作为	这	尊敬的	-	是	一个	客人	在	我的	桌子	,

鉴于尊敬的马纳克先生是我的客人，

[æn; ən] [ə'frʌnt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪz] [æn; ən] [ə'frʌnt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

an	**affront**	**to**	**him**	**is**	**an**	**affront**	**to**	**me**	**.**
一个	冒犯	到	他	是	一个	冒犯	到	我	.

冒犯他就是冒犯我。

[ɪn] [maɪ] ['kwɑːləti] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [hoʊst] , [aɪ] [mʌst; məst] [dɪ'mænd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] , [lɔːrd] -

In	**my**	**quality**	**as**	**his**	**host**	**,**	**I**	**must**	**demand**	**satisfaction**	**from**	**you**	**,**	**Lord**	**Virzal**			
在	我的	质量	作为	他的	主持人	,	我	必须	要求	满意	从	你	,	主	-			

. ”

:	**”**	
.	”	

作为主人，我必须向您提出要求，维尔扎尔大人。

“ [waɪ] , ['glædli] , ['ɑːnərəb(ə)l] - , ” - [væl] [rɪ'plaɪd] .

“	**Why**	**,**	**gladly**	**,**	**Honorable**	**Sirzob**	**,**	**”**	**Verkan**	**Vall**	**replied**	**.**
”	为什么	,	乐意	,	尊敬的	-	,	”	-	山谷	回复	.

“很高兴，尊敬的爵士，”维尔坎·瓦尔回答道。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['betər] [ænd; ənd] ['betər] ['evri] ['moʊmənt] .

This	**was**	**getting**	**better**	**and**	**better**	**every**	**moment**	**.**
这	曾是	获得	更好的	和	更好的	每一个	片刻	.

情况每时每刻都在好转。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [jʊr; jər] [frend] , [ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] - , [in'dʒɔiz] [praɪ'ɔːrəti] [ʌv; əv] ['tʃælɪndʒ] ;

“	**Of**	**course**	**,**	**your**	**friend**	**,**	**the**	**Honorable**	**Marnark**	**,**	**enjoys**	**priority**	**of**	**challenge**	**;**
”	的	课程	,	你的	朋友	,	这	尊敬的	-	,	享受	优先事项	的	挑战	;

“当然，您的朋友，尊敬的马纳克先生，享有挑战的优先权；

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] , [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [seɪ] , ['sætɪsfaɪd] , [hɪm; ɪm] .

I'll	**take**	**care**	**of**	**you**	**as**	**soon**	**as**	**I**	**have**	**,**	**shall**	**we**	**say**	**,**	**satisfied**	**,**	**him**	**.**
患病的	拿	关心	的	你	作为	很快	作为	我	有	,	将	我们	说	,	使满意	,	他	.

等我让他满意之后，我就会好好照顾你。

” [ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [ænd; ənd] ['rædər] ['kənsəˌkreitid] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn] [roʊz] ['ɔːlsoʊ] , ['bəuiŋ] [tuː; tə]

”	**The**	**earnest**	**and**	**rather**	**consecrated**	**-**	**looking**	**young**	**man**	**rose**	**also**	**,**	**bowing**	**to**				
”	这	认真	和	相当	已祝圣的	-	寻找	年轻的	男人	玫瑰	还	,	鞠躬	到				

- [væl] .

Verkan	**Vall**	**.**
-	山谷	.

“那位神情严肃、略显虔诚的年轻人也站了起来，向维尔坎·瓦尔鞠躬。

“ - [ʌv; əv]['nɑːrvə] .
“ Yirzol of Narva .
“ - 的 纳尔瓦 .

“纳尔瓦的伊尔佐尔。

[aɪ] , [tuː] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [lɔːrd] - ;
I , too , have a quarrel with you , Lord Virzal ;
我 , 也 , 有 一个 争吵 和 你 , 主 - ;

维尔扎尔大人，我也与您有争执；

[aɪ] ['kænɑːt] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dɪgnəti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [maɪ] [fuːd] [snætʃt] [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
I cannot submit to the indignity of having my food snatched from in front of
我 不能 提交 到 这 侮辱 的 拥有 我的 食物 抢夺 从 在 正面 的
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

我无法忍受食物被当着我的面抢走的屈辱。

[æz; əz][juː; jʊ][dʒʌst][dɪd] .
as you just did .
作为 你 只是 做过 .

就像你刚才做的那样。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [dɪ'mænd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] . ”
I also demand satisfaction . ”
我 还 要求 满意 . ”

我也要求得到满意的答复。

“ [ænd; ənd] [kwaɪt] ['raɪtli] , ['ɑːnərəb(ə)l] - , ” - [væl] [ə'pruːvd] .
“ And quite rightly , Honorable Yirzol , ” Verkan Vall approved .
“ 和 相当 没错 , 尊敬的 - , ” - 山谷 得到正式认可的 .

“说得完全正确，尊敬的伊尔佐尔先生，”韦尔坎·瓦尔赞同道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [sʌtʃ] [gʊd] [suːp] , [tuː] , ” [hiː; hi] ['sɔːroʊd] , [in'spektɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]
“ It looks like such good soup , too , ” he sorrowed , inspecting the front of
“ 它 看起来 喜欢 这样的 好的 汤 , 也 , ” 他 悲伤的 , 检查 这 正面 的
- ['tuːnɪk] .
Marnark's tunic .
- 束腰外衣 .

“这汤看起来真不错，”他叹了口气，仔细看了看马纳克的束腰外衣。

“ [maɪ]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [wɪl] [nɪ'goʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] [jɔːrz] [ɪ'miːdiətli] ; [jʊr; jər][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ʌv; əv]
“ My seconds will negotiate with yours immediately ; your satisfaction , of
“ 我的 秒 将要 谈判 和 你的 立即地 ; 你的 满意 , 的
[kɔːrs] ,
course ,
课程 ,

“我的助手会立即与你的助手进行谈判；当然，一切都以你的满意为目标。”

[mʌst; məst] [kʌm] ['æftər] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɑːnərəb(ə)l] - . ”
must come after that of Honorable Sirzob . ”
必须 来 后 那 的 尊敬的 - . ”

必须在尊敬的西尔佐布先生之后。”

“ [ɪf] [aɪ] [meɪ] [ɪn'truːd] , ” - [pʊt] [ɪn] ['smuːðli] ,
“ If I may intrude , ” Klarnood put in smoothly ,
“ 如果 我 可能 侵入 , ” - 放 在 顺利 ,

“如果我可以插一句的话，”克拉努德平静地说道。

“ [meɪ] [aɪ] [sə'dʒest] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːrd] - [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'sæsɪnz] ,
“ may I suggest that as the Lord Virzal is represented by his Assassins ,
“ 可能 我 建议 那 作为 这 主 - 是 代表 经过 他的 刺客 ,

“我建议，既然维尔扎尔大人是由他的刺客来代表的，

[jɔːrz] [kæn; kən] [ˌreprɪ'zent] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

yours	can	represent	all	three	of	you	at	the	same	time	.
你的	能	代表	全部	三	的	你	在	这	相同的	时间	.

你的可以同时代表你们三个人。

[aɪ] [wɪl] ['glædlɪ] ['ɔːfər] [maɪ] [oʊn] [gʊd] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][æz; əz][ɪm'pɑːrʃ(ə)l]['suːpərvaɪzər] .

I	will	gladly	offer	my	own	good	offices	as	impartial	supervisor	.
我	将要	乐意	提供	我的	自己的	好的	办公室	作为	公正	导师	.

我乐意以公正监督者的身份提供协助。

" - [væl] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [boʊd] [æz; əz][tuː; tə] ['rɔɪəlti] .

"	Verkan	Vall	turned	and	bowed	as	to	royalty	.
"	-	山谷	转向	和	鞠躬	作为	到	皇室	.

"韦尔坎·瓦尔转身向皇室鞠躬。

" [æn; ən] ['ɑːnər] , [ə'sæsn] - ['prezɪdənt] : [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][ækt][ɪn] [ðæt] [kə'pæsəti]

"	An	honor	,	Assassin	-	President	:	I	am	sure	no	one	could	act	in	that	capacity
"	一个	荣誉	,	刺客	-	总统	:	我	是	当然	不	一	可以	行为	在	那	容量

[mɔːr] [ˌsætɪs'fæktərəli] . "

more	satisfactorily	.	"
更多的	令人满意地	.	"

"这是我的荣幸，刺客总统：我相信没有人能比我更胜任这个角色。"

" [wel] , [wen] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][moʊst] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ?

"	Well	,	when	would	it	be	most	convenient	to	arrange	the	details	?
"	出色地	,	什么时候	会	它	是	最多	方便的	到	安排	这	细节	?

"那么，什么时候安排细节最方便呢？"

" - [in'kwaiəd] .

"	Klarnood	inquired	.
"	-	询问	.

克拉努德问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] [æt; ət][jʊr; jər][dɪ'spoʊz(ə)l] , ['dʒent(ə)lmən] . "

"	I	am	completely	at	your	disposal	,	gentlemen	.	"
"	我	是	完全地	在	你的	处理	,	先生们	.	"

"先生们，我完全听候你们差遣。"

" [waɪ] , [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] , [waɪl] [wɪə(r)] [ɔːl] [tə'geðər] , " - [væl] [rɪ'plaɪd] .

"	Why	,	here	and	now	,	while	we're	all	together	,	"	Verkan	Vall	replied	.
"	为什么	,	这里	和	现在	,	尽管	是	全部	一起	,	"	-	山谷	回复	.

"为什么？就在此时此刻，趁我们都在一起的时候，"维尔坎·瓦尔回答道。

" [aɪ]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] [ðæt] !

"	I	object	to	that	!
"	我	目的	到	那	!

我反对！

" - [ʌv; əv] [bəʃɑːd] [vəʊ'sɪfəˌreɪtɪd] .

"	Marnark	of	Bashad	vociferated	.
"	-	的	巴沙德	大声喊叫	.

"巴沙德的马尔纳克高声说道。"

" [wiː; wi] [kɑːnt] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [hɪr] ; [waɪ] , [ɔːl] [ðiːz] [hoʊ'tel] ['piːp(ə)l] , [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	We	can't	make	arrangements	here	;	why	,	all	these	hotel	people	,	from	the
"	我们	不能	制作	安排	这里	;	为什么	,	全部	这些	酒店	人们	,	从	这

['mænɪdʒər] [daʊn] ,

manager	down	,
经理	向下	,

"我们在这里无法安排；为什么，所有这些酒店的人，从经理到普通员工，

[ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['tɪpstəz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['nuːzkæst] ['sɜːrvɪsɪz] ！ ”
are **nothing** **but** **tipsters** **for** **the** **newscast** **services** **！** **”**
是 没有什么 但 线人 为了 这 新闻播报 服务 ！ ”

他们不过是新闻媒体的线人罢了！

“ [wel] ， [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ？
“ **Well** **，** **what's** **wrong** **with** **that** **？**
” 出色地 ， 是什么 错误的 和 那 ？

“那有什么问题呢？”

” - [væl] [diˈmɑːndɪd] .
” **Verkan** **Vall** **demanded** **.**
” - 山谷 要求 .

“维尔坎·瓦尔要求道。”

“ [juː; jʊ] [nuː] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] ['slændərt] [ðə; ðɪ] ['leɪdi] - [ɪn][ðer; ðər] ['hɪrɪŋ] . ”
“ **You** **knew** **that** **when** **you** **slandered** **the** **Lady** **Dallona** **in** **their** **hearing** **.** **”**
” 你 知道 那 什么时候 你 诽谤 这 女士 - 在 他们的 听力 . ”

“你明明知道这一点，却还在他们面前诽谤达洛娜夫人。”

“ [ðə; ðɪ] [lɔːrd] - [ʌv; əv] - [ɪz] [kəˈrekt] ， ” - [ruːld] .
“ **The** **Lord** **Virzal** **of** **Verkan** **is** **correct** **，** **”** **Klarnood** **ruled** **.**
” 这 主 - 的 - 是 正确的 ， ” - 裁决 .

“维尔坎的维尔扎尔大人说得对，”克拉努德裁定。

“ [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əˈfensɪz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['tʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]
“ **And** **the** **offenses** **for** **which** **you** **have** **challenged** **him** **were** **also**
” 和 这 犯罪 为了 哪个 你 有 挑战 他 是 还
[kəˈmɪtɪd] [ɪn] ['pʌblɪk] .
committed **in** **public** **.**
坚定的 在 民众 .

“你们指责他的那些罪行，也是在公共场合犯下的。”

[baɪ][ɔːl] [miːnz] ， [lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ðɪ] [əˈreɪndʒmənts] [naʊ] .
By **all** **means** **，** **let's** **discuss** **the** **arrangements** **now** **.**
经过 全部 方法 ， 我们来吧 讨论 这 安排 现在 .

当然，我们现在就可以讨论一下安排事宜了。

” [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] - [væl] .
” **He** **turned** **to** **Verkan** **Vall** **.**
” 他 转向 到 - 山谷 .

他转向维尔坎·瓦尔。

“ [æz; əz][ðə; ðɪ] ['tʃælɪndʒd] ['pɑːrti] , [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['wɛpənz] ; [jʊr; jər] [əˈpoʊnənts] ，
“ **As** **the** **challenged** **party** **，** **you** **have** **the** **choice** **of** **weapons** **；** **your** **opponents** **，**
” 作为 这 挑战 派对 ， 你 有 这 选择 的 武器 ； 你的 对手 ，
[ðen] ，
then **，**
然后 ，

“作为被挑战方，你可以选择武器；而你的对手，则……”

[hæv; həv][ðə; ðɪ] [raɪt] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ðɪ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
have **the** **right** **to** **name** **the** **conditions** **under** **which** **they** **are** **to** **be** **used** **.**
有 这 正确的 到 姓名 这 状况 在下面 哪个 他们 是 到 是 用过的 .

有权规定其使用条件。

” - [ʌv; əv] [bəʃɑːd] [reɪzd] [əˈnʌðər] ['aʊtkraɪ]['oʊvər] [ðæt] .
” **Marnark** **of** **Bashad** **raised** **another** **outcry** **over** **that** **.**
” - 的 巴沙德 提高 其他 强烈抗议 超过 那 .

“巴沙德的马尔纳克对此再次提出抗议。”

[ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [lɔ:rd] - [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] [prə'vɑ:kətɪv] ,

The	assault	upon	him	by	the	Lord	Virzal	of	Verkan	was	deliberately	provocative	,
这	突击	之上	他	经过	这	主	-	的	-	曾是	故意地	挑衅	,

维尔坎领主维尔扎尔对他的袭击是蓄意挑衅。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['tæntəmaʊnt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] ; [hi:; hi] , [hɪm'self] , [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə]

and	therefore	tantamount	to	a	challenge	;	he	,	himself	,	had	the	right	to
和	所以	等同	到	一个	挑战	;	他	,	他自己	,	有	这	正确的	到

[neɪm] [ðə; ði] ['wɛpənz] .

name	the	weapons	.
姓名	这	武器	.

因此，这相当于一种挑战；他本人有权为这些武器命名。

- [ʌp'held] [hɪm; ɪm] .

Klarnood	upheld	him	.
-	维持	他	.

克拉努德支持他。

“ [du:][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒent(ə)lmən] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [kleɪm] ?

“	Do	the	other	gentlemen	make	the	same	claim	?
“	做	这	其他	先生们	制作	这	相同的	宣称	?

“其他先生也有同样的说法吗？”

” - [væl] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .

”	Verkan	Vall	wanted	to	know	.
”	-	山谷	通缉	到	知道	.

“维尔坎·瓦尔想知道。”

“ [ɪf] [ðeɪ] [du:] , [aɪ][wəʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'ti:] , ” - [rɪ'plaɪd] .

“	If	they	do	,	I	won't	allow	it	,	”	Klarnood	replied	.
“	如果	他们	做	,	我	惯于	允许	它	,	”	-	回复	.

“如果他们这样做，我绝不会允许，”克拉努德回答道。

“ [ju:; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [prə'vəukt] ['ɑ:nərəb(ə)l] - , [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'fensiz] [ʌv; əv] [prə'voʊkɪŋ]

“	You	deliberately	provoked	Honorable	Marnark	,	but	the	offenses	of	provoking
“	你	故意地	挑衅	尊敬的	-	,	但	这	犯罪	的	挑衅

[hɪm; ɪm][æt; ət] ['ɑ:nərəb(ə)l] - ['teɪbl] ,

him	at	Honorable	Sirzob's	table	,
他	在	尊敬的	-	桌子	,

“你故意挑衅尊敬的马纳克先生，但你在尊敬的西尔佐布先生的餐桌上挑衅他的罪行，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] ['ɑ:nərəb(ə)l] - [su:p] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [wɜ:r; wər][nɑ:t]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ]

and	of	throwing	Honorable	Yirzol's	soup	at	him	,	were	not	given	with
和	的	投掷	尊敬的	-	汤	在	他	,	是	不是	给定	和

[ɪn'tent] [tu:; tə] [prə'voʊk] .

intent	to	provoke	.
意图	到	惹	.

向尊敬的伊尔佐尔泼汤的行为并非出于挑衅。

[ði:z] ['dʒent(ə)lmən][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] , [bʌt; bət][nɑ:t][tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðəm'selvz]

These	gentlemen	have	a	right	to	challenge	,	but	not	to	consider	themselves
这些	先生们	有	一个	正确的	到	挑战	,	但	不是	到	考虑	他们自己

[prə'vəukt] . ”

provoked	.	”
挑衅	.	”

这些先生有权提出质疑，但无权认为自己受到了挑衅。

“ [wel] , [aɪ] [tʃu:z] [naɪvz] , [ðen] , ” - ['heɪsnd] [tu:; tə] [seɪ] .

“	Well	,	I	choose	knives	,	then	,	”	Marnark	hastened	to	say	.
“	出色地	,	我	选择	刀具	,	然后	,	”	-	加快	到	说	.

“那我选刀，”马纳克赶紧说道。

- [væl] [smaɪld] ['θɪnli] .
Verkan Vall smiled thinly .
- 山谷 微笑 薄薄的 .

维尔坎·瓦尔勉强笑了笑。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [naɪf] - [pleɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['mæstərz] [ʌv; əv] [ðæt] [ɑːrt][ɪn][ɔːl] [pɛrətaɪm] ,
He had learned knife - play among the greatest masters of that art in all paratime ,
他 有 学习 刀 - 玩 之中 这 最 大师 的 那 艺术 在 全部 帕拉蒂姆 ,

他曾师从史上最伟大的刀法大师学习刀法。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['levə)l] ['kæŋgə] ['paiərits] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkærɪ'biːənˌkə'rɪbiən] ['aɪləndz] .
the Third Level Khanga pirates of the Caribbean Islands .
这 第三 等级 康加 海盗 的 这 加勒比海 岛屿 .

加勒比群岛的第三级坎加海盗。

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [faɪt] ['berfʊt] , [strɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['pæriːɪŋ] ['wepən] [ɪn][ðə; ði] [left] [hænd] ,
“ And we fight barefoot , stripped to the waist , and without any parrying weapon in the left hand ,
“ 和 我们 斗争 赤脚 , 脱衣舞 到 这 腰部 , 和 没有 任何 格挡 武器 在 这 左边 手 ,

“我们赤脚战斗，赤裸上身，左手没有任何格挡武器，

” - [væl] ['stipjuleit] .
” Verkan Vall stipulated .
” - 山谷 规定的 .

“Verkan Vall 规定道。”

[ðə; ði] ['biːfi] - ['ferli] [likt] [hɪz; ɪz] [tʃɔps] [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
The beefy Marnark fairly licked his chops in anticipation .
这 仡 - 相当 舔过 他的 排骨 在 预期 .

身材魁梧的马纳克兴奋地舔了舔嘴唇。

[hiː; hi] [aʊt'weɪd] - [væl] [baɪ] ['fɔːrti] [paʊndz] ; [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] ['iːzi] ['vɪktəri] [ə'hed] .
He outweighed Verkan Vall by forty pounds ; he saw an easy victory ahead .
他 被压倒 - 山谷 经过 四十 磅 ; 他 锯 一个 简单的 胜利 前方 .

他的体重比维尔坎·瓦尔重40磅；他觉得胜利唾手可得。

- - [oʊn] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn'kriːst] [æt; ət] [ðiːz] [saɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [ə'ʃʊrəns] .
Verkan Vall's own confidence increased at these signs of his opponent's assurance .
- - 自己的 信心 增加 在 这些 标志 的 他的 对手的 保证 .

看到对手如此自信，维尔坎·瓦尔的信心也随之增强。

“ [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] ['ɑːnərəb(ə)l] - [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] - , [aɪ] [tʃoʊz] ['pistlz] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] .
“ And as for Honorable Sirzob and Honorable Yirzol , I chose pistols , ” he added .
“ 和 作为 为了 尊敬的 - 和 尊敬的 - , 我 选择 手枪 , ” 他 额外 .

“至于尊敬的西尔佐布和尊敬的伊尔佐尔，我选择了手枪，”他补充道。

- [ænd; ənd] - [held] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['wɪspəd] ['kɑːnfərəns] .
Sirzob and Yirzol held a hasty whispered conference .
- 和 - 握住 一个 仓促 低声说道 会议 .

西尔佐布和伊尔佐尔匆匆低声商量了一下。

“ ['spiːkɪŋ] [bəuθ][fɔːr; fər] ['ɑːnərəb(ə)l] - [ænd; ənd][fɔːr; fər][maɪ'self] , ” - [ə'naʊnst] ,
“ Speaking both for Honorable Yirzol and for myself , ” Sirzob announced ,
“ 请讲 两个都 为了 尊敬的 - 和 为了 我 , ” - 宣布 ,

“我既代表尊敬的伊尔佐尔先生，也代表我自己，”西尔佐布宣布道。

“ [wiː; wi] ['stɪpjuleɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['twenti] ['miːtɚz] , [ðæt] [ðə; ði] ['pistlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
“ we stipulate that the distance shall be twenty meters , that the pistols shall be
“ 我们 规定 那 这 距离 将 是 二十 米 , 那 这 手枪 将 是
['fʊli] ['loʊdɪd] ,
fully loaded ,
完全 已加载 ,

“我们规定距离为二十米，手枪必须装满子弹，

[ænd; ənd] [ðæt] ['faɪər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æt; ət] [wɪl] ['æftər][ðə; ði] [kə'mænd] . ”
and that fire shall be at will after the command . ”
和 那 火 将 是 在 将要 后 这 命令 . ”

接到命令后，即可随意开火。

“ ['twenti] [raʊndz] , ['faɪər][æt; ət] [wɪl] , [æt; ət] ['twenti] ['miːtɚz] !
“ Twenty rounds , fire at will , at twenty meters !
“ 二十 回合 , 火 在 将要 , 在 二十 米 !

“二十发子弹，随意射击，距离二十米！”

” - [huːtid] .
” Olirzon hooted .
” - 发出嘘声 .

奥利尔宗发出了一声嘘声。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [θɪŋk] ['aʊər; ɑːr] ['prɪnsəpəlz] [æz; əz][bæd][ə; eɪ] [ʃɑːt] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] !
“ You must think our principal's as bad a shot as you are !
“ 你 必须 思考 我们的 校长 作为 坏的 一个 射击 作为 你 是 !

“你一定认为我们校长的枪法跟你一样烂吧！”

” [ðə; ði] [fɔːr] [ə'sæsɪnz] [stept] [ə'saɪd][ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ,
” The four Assassins stepped aside and held a long discussion about something ,
” 这 四 刺客 步 旁边 和 握住 一个 长的 讨论 关于 某物 ,
[wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɑːrgjumənt][ænd; ənd] [dʒeˌstɪkju'leɪʃn] .
with considerable argument and gesticulation .
和 大量 争论 和 手势 .

“四名刺客走到一边，就某件事展开了长时间的讨论，期间伴随着大量的争论和手势。

- , [əb'zəviŋ, ɔb-] - - [ɪm'peɪʃ(ə)ns] , [liːnd] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['wɪspəd]
Klarnood , observing Verkan Vall's impatience , leaned close to him and whispered
- , 观察 - - 不耐烦 , 倾斜 关闭 到 他 和 低声说道
:
:
:

克拉努德察觉到维尔坎·瓦尔的不耐烦，便凑近他低声说道：

“ [ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [ɪ'regjələr] ; [wiː; wi][mʌst; məst] [prɪ'tend] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
“ This is highly irregular ; we must pretend ignorance and be patient .
“ 这 是 高度 不规律的 ; 我们 必须 假装 无知 和 是 病人 .

“这非常不寻常；我们必须装作不知情，保持耐心。”

[ðeə(r)] ['leɪɪŋ] [bets] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
They're laying bets on the outcome .
它们是 躺下 赌注 在 这 结果 .

他们正在就比赛结果下注。

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː][jʊr; jər] [best] , [lɔːrd] - ; [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][jʊr; jər] [sə'pɔːrtərz] [tuː; tə] [luːz]
You must do your best , Lord Virzal ; you don't want your supporters to lose
你 必须 做 你的 最好的 , 主 - ; 你 不 想 你的 支持者 到 失去
['mʌni] .
money .
钱 .

维尔扎尔勋爵，您一定要尽力而为；您肯定不希望您的支持者蒙受损失。

" [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['sɪriəsli] ,
" He said it quite seriously ,
" 他 说 它 相当 严重地 ,

他说这话时语气很严肃。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɜːr; wər] ['ʌðərwaɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] -
as though the outcome were otherwise a matter of indifference to Verkan
作为 尽管 这 结果 是 否则 一个 事情 的 漠不关心 到 -
[væl] .
Vall .
山谷 .

仿佛结果对维尔坎·瓦尔来说无关紧要。

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] , [ænd; ənd] [prə'poʊzd] [ðæt] [ɔːl] [θriː] ['duːəlz]
Marnark wanted to discuss time and place , and proposed that all three duels
- 通缉 到 讨论 时间 和 地方 , 和 建议的 那 全部 三 决斗
[biː; bi] [fɔːt] [æt; ət] [dɑːn] ,
be fought at dawn ,
是 战斗 在 黎明 ,

马纳克想商讨时间和地点，并提议三场决斗都在黎明时分进行。

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['lændɪŋ] [steɪdʒ][ʌv; əv] [dɑːrʃ] ['sentrəl] ['hɑːspɪt(ə)l] ; [ðæt] [wʌz; wəz]['kloʊsɪst][tuː; tə][ðə; ði]
on the fourth landing stage of Darsh Central Hospital ; that was closest to the
在 这 第四 降落 阶段 的 达什 中央 医院 ; 那 曾是 最接近 到 这
[mə'tɜːrnəti] [wɔːrdz] ,
maternity wards ,
产科 病房 ,

在达什中心医院的第四号着陆平台；那是离产科病房最近的平台。

[ænd; ənd] [stə'tɪstɪks] [ʃoʊd] [ðæt] [moʊst] [bəːθs] [ə'kɜːrd] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['aʊər] .
and statistics showed that most births occurred just before that hour .
和 统计数据 显示 那 最多 出生 发生 只是 前 那 小时 .

统计数据显示，大多数婴儿都是在那之前出生的。

" ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] , " - [væl] ['viːtəʊ] .
" Certainly not , " Verkan Vall vetoed .
" 当然 不是 , " - 山谷 否决 .

“当然不行，”维尔坎·瓦尔否决道。

" [wiːl] [faɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] ;
" We'll fight here and now ;
" 出色地 斗争 这里 和 现在 ;

“我们将在此地战斗；

[aɪ][dəunt] [prə'poʊz] ['goʊɪŋ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][æt; ət] ['eni] [sʌtʃ]
I don't propose going a couple of hundred miles to meet you at any such
我 不 提出 去 一个 夫妻 的 百 英里 到 见面 你 在 任何 这样的
[ʌn'hoʊli] ['aʊər] .
unholy hour .
不圣洁的 小时 .

我并不打算在这种不合时宜的时间跋涉几百英里去见你。

[wiːl] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] ['nɪrəst] ['hɔːlweɪ] [ðæt] [prə'vaɪdz] ['twenti] ['miːtɝz] - ['ʃuːtɪŋ] ['dɪstəns] .
We'll fight in the nearest hallway that provides twenty meters ' shooting distance .
出色地 斗争 在 这 最近的 门厅 那 提供 二十 米 - 射击 距离 .

我们将在最近的走廊里战斗，那里距离我们只有二十米的射击距离。

" - , - [ænd; ənd] - [ɔːl] ['klæməd] [ɪn]['proʊtest] .
" Marnark , Sirzob and Yirzol all clamored in protest .
" - , - 和 - 全部 喧闹 在 反对 .

“马尔纳克、西尔佐布和耶尔佐尔都大声抗议。”

- [væl] ['ʃaʊtɪd] [ðem; ðəm] [daʊn] , ['drɔːɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɪp'nɑːtɪkli] [ə'kwaɪrd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

Verkan	Vall	shouted	them	down	,	drawing	on	his	hypnotically	acquired	knowledge	of
-	山谷	喊叫	他们	向下	,	绘画	在	他的	催眠地	获得	知识	的

['eɪkɔːr] - [neb] ['duːəlɪŋ] ['kʌstəmz] .

Akor	-	Neb	duelling	customs	.
阿科尔	-	鼻	决斗	海关	.

维尔坎·瓦尔大声喝止了他们，他运用了通过催眠术获得的阿科尔-内布决斗习俗的知识。

“ [ðə; ði][koʊd] [ɪk'splɪsɪtli] [steɪts] [ðæt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['rendərd] [æz; əz] ['prɑːmptli] [æz; əz]

“	The	code	explicitly	states	that	satisfaction	shall	be	rendered	as	promptly	as
”	这	代码	明确地	各州	那	满意	将	是	渲染	作为	及时	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

“该准则明确规定，应尽快予以补偿，

[ænd; ənd][aɪ][ɪn'sɪst][ɑːn][ə; eɪ] ['lɪtərəl] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] .

and	I	insist	on	a	literal	interpretation	.
和	我	坚持	在	一个	文字	解释	.

我坚持字面解释。

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ˌɪnkən'viːniəns] [maɪ'self][ænd; ənd] [ə'sæsn] - ['prezɪdənt] - [ænd; ənd]

I'm	not	going	to	inconvenience	myself	and	Assassin	-	President	Klarnood	and
我是	不是	去	到	不便	我	和	刺客	-	总统	-	和

[ðiːz] [fɔːr] ['dʒent(ə)lmən] - [ə'sæsɪnz] [dʒʌst][tuː; tə]['hjuːmər] - [ˌsjuːpə'stiʃənz] .

these	four	Gentlemen	-	Assassins	just	to	humor	Statisticalist	superstitions	.
这些	四	先生们	-	刺客	只是	到	幽默	-	迷信	.

我不会为了迎合统计学家的迷信而让自己、刺客总统克拉努德和这四位绅士刺客感到不便。

” [ðə; ði]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] , [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)n] [ruːm] [baɪ][ðə; ði] ['ʌprɔːr] ,

”	The	manager	of	the	hotel	,	drawn	to	the	Martian	Room	by	the	uproar	,
”	这	经理	的	这	酒店	,	绘制	到	这	火星人	房间	经过	这	骚动	,

“酒店经理被火星人房间的骚动吸引过来，

['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['hɔːlweɪ] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] ['kitʃinz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'frɪdʒəreɪtər] [ruːmz; rʊmz] ;

offered	a	hallway	connecting	the	kitchens	with	the	refrigerator	rooms	;
提供	一个	门厅	连接	这	厨房	和	这	冰箱	房间	;

提供了一条连接厨房和冷藏室的走廊；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪfti] ['miːtɚz] [lɔːŋ] [baɪ] [faɪv] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [wʌz; wəz] [wel] - ['laɪtɪd] [ænd; ənd]

it	was	fifty	meters	long	by	five	in	width	,	was	well	-	lighted	and
它	曾是	五十	米	长的	经过	五	在	宽度	,	曾是	出色地	-	照明	和

['saʊndpruːf] ,

soundproof	,
隔音	,

它长五十米，宽五米，光线充足，隔音效果好。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [beɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ænd; ənd] ['ʌðər] [kʊd; kəd][stænd] ['dʊrɪŋ]

and	had	a	bay	in	which	the	seconds	and	other	could	stand	during
和	有	一个	湾	在	哪个	这	秒	和	其他	可以	站立	期间

[ðə; ði]['faɪərɪŋ] .

the	firing	.
这	射击	.

还有一个隔间，供副官和其他人射击时站立。

[ðeɪ] [rɪ'per] ['ðɪðər] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi] ,

They	repaired	thither	in	a	body	,
他们	已修复	那里	在	一个	身体	,

他们在那里进行了一次身体修复，

- ['gædərɪŋ] [ʌp] ['sevrəl] [hoʊ'tel] ['sɜːrvənt] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Klarnood	**gathering**	**up**	**several**	**hotel**	**servants**	**on**	**the**	**way**	**through**	**the**	**kitchen**	**.**
-	采集	向上	一些	酒店	仆人	在	这	方式	通过	这	厨房	.

克拉努德在穿过厨房时，把几个酒店服务员都叫了过来。

- [væl] [strɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst] , [pʊld] [ɔːf] [hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l] [buːts] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd]

Verkan	**Vall**	**stripped**	**to**	**the**	**waist**	**,**	**pulled**	**off**	**his**	**ankle**	**boots**	**,**	**and**	**examined**
-	山谷	脱衣舞	到	这	腰部	,	拉	离开	他的	踝	靴子	,	和	检查

- [naɪf] .

Olirzon's	**knife**	**.**
-	刀	.

Verkan Vall 脱掉上衣，脱掉踝靴，检查了 Olirzon 的刀。

[ɪts] ['teɪpərɪŋ] [eɪt] - [ɪntʃ] [bleɪd] [wʌz; wəz] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] ,

Its	**tapering**	**eight**	**-**	**inch**	**blade**	**was**	**double**	**-**	**edged**	**at**	**the**	**point**	**,**
它是	逐渐变细	八	-	英寸	刀刃	曾是	双倍的	-	边缘	在	这	观点	,

它的刀身呈锥形，长八英寸，刀尖为双刃。

[ænd; ənd][ɪts]['hænd(ə)l][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['velvɪt] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ə; eɪ] [gʊd] [grɪp] ,

and	**its**	**handle**	**was**	**covered**	**with**	**black**	**velvet**	**to**	**afford**	**a**	**good**	**grip**	**,**
和	它是	处理	曾是	涵盖	和	黑色的	天鹅绒	到	买得起	一个	好的	紧握	,

它的手柄包裹着黑色天鹅绒，以便于抓握。

[ænd; ənd] [wuːnd] [wɪð; wɪθ][goʊld]['waɪər] .

and	**wound**	**with**	**gold**	**wire**	**.**
和	伤口	和	金子	金属丝	.

并用金丝缠绕。

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ə'pruːvɪŋli] , [gript] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɪndeks]['fɪŋgər] ['krʊkɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

He	**nodded**	**approvingly**	**,**	**gripped**	**it**	**with**	**his**	**index**	**finger**	**crooked**	**around**	**the**
他	点头	赞许地	,	紧握	它	和	他的	指数	手指	歪	大约	这

[krɔːs] - [gɑːrd] ,

cross	**-**	**guard**	**,**
叉	-	警卫	,

他赞许地点点头，食指勾住护手握住剑柄。

[ænd; ənd] [əd'vænst] [tuː; tə] [miːt] - [ʌv; əv] [bəʃɑːd] .

and	**advanced**	**to**	**meet**	**Marnark**	**of**	**Bashad**	**.**
和	先进的	到	见面	-	的	巴沙德	.

并上前觐见巴沙德的马尔纳克。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['bɜːrli] [ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [diˈpendiŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['greɪtər]

As	**he**	**had**	**expected**	**,**	**the**	**burly**	**politician**	**was**	**depending**	**upon**	**his**	**greater**
作为	他	有	预期的	,	这	魁梧的	政治家	曾是	取决于	之上	他的	更大的

[brɔːn] [tuː; tə][ˌoʊvər'paʊər][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] .

brawn	**to**	**overpower**	**his**	**antagonist**	**.**
膂力	到	压倒	他的	反派	.

正如他所预料的那样，这位身材魁梧的政治家正依靠自己更强壮的体魄来战胜对手。

[hiː; hi] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saidl] , [spred] - [legd] [geɪt] ,

He	**advanced**	**with**	**a**	**sidling**	**,**	**spread**	**-**	**legged**	**gait**	**,**
他	先进的	和	一个	侧身	,	传播	-	腿	步态	,

他侧身张开双腿向前走去，

[hɪz; ɪz] [naɪf] [hænd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hɪp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ɪk'stendɪd] [ɪn] [frʌnt] .

his	**knife**	**hand**	**against**	**his**	**right**	**hip**	**and**	**his**	**left**	**hand**	**extended**	**in**	**front**	**.**
他的	刀	手	反对	他的	正确的	时髦的	和	他的	左边	手	扩展	在	正面	.

他持刀的手抵着右髋，左手向前伸出。

- [væl] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][wɪð; wɪθ] [pliːzd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ; [ə; eɪ] [rɪst] - ['græbər] .

Verkan	**Vall**	**nodded**	**with**	**pleased**	**satisfaction**	**;**	**a**	**wrist**	**-**	**grabber**	**.**
-	山谷	点头	和	高兴	满意	;	一个	手腕	-	抓取器	.

维尔坎·瓦尔满意地点了点头；一个手腕抓握者。

[ðen] [hiː; hi] [blɪŋkt] .
Then **he** **blinked** **.**
然后 他 眨眼 .

然后他眨了眨眼。

[waɪ] , [ðə; ði] ['feloʊ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [rɪ'vɜːrst] ,
Why **,** **the** **fellow** **was** **actually** **holding** **his** **knife** **reversed** **,**
为什么 , 这 同伴 曾是 实际上 保持 他的 刀 反转 ,

原来，那家伙拿刀的姿势是反的。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θʌm] [ɑːn][ðə; ði] ['pɑːml] !
his **little** **finger** **to** **the** **guard** **and** **his** **thumb** **on** **the** **pommel** **!**
他的 小的 手指 到 这 警卫 和 他的 拇指 在 这 柄头 !

他的小指放在护手上，拇指放在柄头上!

- [væl] [went] ['brɪskli] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ,
Verkan **Vall** **went** **briskly** **to** **meet** **him** **,**
- 山谷 去 轻快地 到 见面 他 ,

Verkan Vall 轻快地走过去迎接他。

[meɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [naɪf] [hænd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [left] ,
made **a** **feint** **at** **his** **knife** **hand** **with** **his** **own** **left** **,**
制成 一个 佯攻 在 他的 刀 手 和 他的 自己的 左边 ,

他用左手佯装要刺向持刀的那只手，

[ænd; ənd] [ðen] [saɪd] - [stept] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
and **then** **side** **-** **stepped** **quickly** **to** **the** **right** **.**
和 然后 边 - 步 迅速地 到 这 正确的 .

然后迅速向右侧侧身躲开。

[æz; əz] - [left] [hænd] [græbd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] [rɪst] ,
As **Marnark's** **left** **hand** **grabbed** **at** **his** **right** **wrist** **,**
作为 - 左边 手 抓住 在 他的 正确的 手腕 ,

马纳克的左手抓住了他的右手腕，

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] [brʌʃt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kloʊzd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪst] ,
his **left** **hand** **brushed** **against** **it** **and** **closed** **into** **a** **fist** **,**
他的 左边 手 刷过 反对 它 和 关闭 进入 一个 拳头 ,

他的左手拂过它，随即握成了拳头。

[wɪð; wɪθ] - [left] [θʌm] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] ['daʊnwərd] [twɪst] [wɪð; wɪθ]
with **Marnark's** **left** **thumb** **inside** **of** **it** **,** **He** **gave** **a** **quick** **downward** **twist** **with**
和 - 左边 拇指 里面 的 它 , 他 给予 一个 快的 向下 捻 和
[hɪz; ɪz] [rɪst] ,
his **wrist** **,**
他的 手腕 ,

马纳克用左手拇指夹住他的拇指，手腕迅速向下扭动了一下。

['pʊlɪŋ] - [ɔːf] ['bæləns] .
pulling **Marnark** **off** **balance** **.**
拉 - 离开 平衡 .

使马纳克失去平衡。

[kɔːt] [baɪ] [sər'praɪz] , - ['stʌmbld] , [hɪz; ɪz] [naɪf] [fleɪlɪŋ] ['waɪldli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] -
Caught **by** **surprise** **,** **Marnark** **stumbled** **,** **his** **knife** **flailing** **wildly** **away** **from** **Verkan**
捕捉 经过 惊喜 , - 踉跄 , 他的 刀 挥舞 疯狂地 离开 从 -
[væl] .
Vall **.**
山谷 .

马尔纳克猝不及防，踉跄了一下，手中的刀胡乱地挥舞着，远离了维尔坎·瓦尔。

[æz; əz][hiː; hi] ['stʌmbld] ['fɔːrwərd] ,
As **he** **stumbled** **forward** **,**
作为 他 踉跄 向前 ,

他踉跄着向前走去，

- [væl] ['pɪvətɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [hiːl] [ænd; ənd] [droʊv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] ['ɪntuː][ðə; ði]
Verkan **Vall** **pivoted** **on** **his** **left** **heel** **and** **drove** **the** **point** **of** **his** **knife** **into** **the**
- 山谷 枢轴 在 他的 左边 脚跟 和 驾驶 这 观点 的 他的 刀 进入 这
[bæk] [ʌv; əv] - [nek] ,
back **of** **Marnark's** **neck** **,**
后退 的 - 脖子 ,

维尔坎·瓦尔以左脚后跟为轴心，将刀尖刺入马尔纳克的后颈。

['twɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi] [dʒɜːrk] [ˌaɪ 'tiː] [friː] .
twisting **it** **as** **he** **jerked** **it** **free** **.**
扭曲 它 作为 他 猛地一抖 它 自由的 .

他一边扭动一边猛地把它拔了出来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi] [rɪ'liːst] - [θʌm] .
At **the** **same** **time** **,** **he** **released** **Marnark's** **thumb** **.**
在 这 相同的 时间 , 他 发布 - 拇指 .

与此同时，他松开了马纳克的拇指。

[ðə; ði][ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz]['stʌmb(ə)l][ænd; ənd] [fel] ['fɔːrwərd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [blʌd] ['spɜːrtɪŋ]
The **politician** **continued** **his** **stumble** **and** **fell** **forward** **on** **his** **face** **,** **blood** **spurting**
这 政治家 持续 他的 绊倒 和 跌倒 向前 在 他的 脸 , 血 喷涌
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] .
from **his** **neck** **.**
从 他的 脖子 .

这位政客继续踉跄，向前摔倒在地，脸朝下栽倒在地，鲜血从脖子上喷涌而出。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [twɪtʃ] [ɔːr][soʊ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [stɪl] .
He **gave** **a** **twitch** **or** **so** **,** **and** **was** **still** **.**
他 给予 一个 抽搐 或者 所以 , 和 曾是 仍然 .

他抽搐了一下，然后就一动不动了。

- [væl] [stuːpt] [ænd; ənd] [waɪpt] [ðə; ði] [naɪf] [ɑːn][ðə; ði] [ded] ['mænz] [kloʊðz] — [ə'nʌðər]
Verkan **Vall** **stooped** **and** **wiped** **the** **knife** **on** **the** **dead** **man's** **clothes** **—** **another**
- 山谷 弯腰 和 擦拭 这 刀 在 这 死的 男人的 衣服 — 其他
['kæŋgə] ['paɪrət] ['dʒestʃər] — [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
Khanga **pirate** **gesture** **—** **and** **then** **returned** **it** **to** **Olirzon** **.**
康加 海盗 手势 — 和 然后 返回 它 到 - .

Verkan Vall 弯下腰，在死者的衣服上擦拭刀子——这是 Khanga 海盗的另一个举动——然后把它还给了 Olirzon。

“ [naɪs] ['wepən] , - , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Nice** **weapon** **,** **Olirzon** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 好的 武器 , - , ” 他 说 .

“奥利尔宗，好武器。”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['fɪtɪd] [maɪ][hænd][æz; əz] [ðoʊ] [aɪ'd] [bɪn] [bɔːrn] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ **It** **fitted** **my** **hand** **as** **though** **I'd** **been** **born** **holding** **it** **.** **”**
“ 它 适配 我的 手 作为 尽管 ID 到过 出生 保持 它 . ”

“它完美贴合我的手，仿佛我生来就握着它一样。”

“ [juː; jʊ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ][hæd; həd] , [lɔːrd] - , ” [ðə; ði] [ə'sæsn] [rɪ'plaɪd] .
“ **You** **used** **it** **as** **though** **you** **had** **,** **Lord** **Virzal** **,** **”** **the** **Assassin** **replied** **.**
“ 你 用过的 它 作为 尽管 你 有 , 主 - , ” 这 刺客 回复 .

“你用它的方式就好像你真的用过一样，维尔扎尔大人，”刺客回答道。

“ ['oʊnli] [eɪt] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
“ **Only** **eight** **seconds** **from** **the** **time** **you** **closed** **with** **him** **.**
“ 仅有的 八 秒 从 这 时间 你 关闭 和 他 .

“从你和他关上门到现在只有八秒钟。”

" [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] ['sɜːrvənt] [huːm] - [hæd; həd] ['gæðərd] [ʌp] [naʊ] [bɪ'keɪm]
" The function of the hotel servants whom Klarnood had gathered up now became
" 这 功能 的 这 酒店 仆人 谁 - 有 聚集 向上 现在 成为
[ə'pærənt] ;
apparent ;
明显 ;

“克拉努德召集的酒店服务员的职责现在变得显而易见了；

[ðeɪ] [əd'vænst] , [tʊk] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] - [baɪ][ðə; ði] [hiːlz] , [ænd; ənd] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
they advanced , took the body of Marnark by the heels , and dragged it out
他们 先进的 , 采取 这 身体 的 - 经过 这 高跟鞋 , 和 拖拽 它 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .
of the way .
的 这 方式 .

他们向前走去，抓住马纳克的尸体的脚后跟，把它拖到一边。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɑːtʃt] [ðɪs] [rɪ'muːv(ə)l][wɪð; wɪθ] [mɪkst] [i'məuʃənz] .
The others watched this removal with mixed emotions .
这 其他的 观看 这 移动 和 混合 情绪 .

其他人怀着复杂的心情看着这一幕。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [p'rɪnsəplz] [wɜːr; wər] [ɪm'pæsɪv] [ænd; ənd]['froʊz(ə)n] - [feɪst] .
The two remaining principals were impassive and frozen - faced .
这 二 其余的 校长 是 冷漠 和 冷冻 - 面对 .

剩下的两位校长面无表情，一动不动。

[ðer; ðər] [tuː] [ə'sæsɪnz] , [huː] [hæd; həd] ['prɑːbəbli] [bet] ['hevɪli] [ɑːn] - , [wɜːr; wər] [ʃə'grɪnd] .
Their two Assassins , who had probably bet heavily on Marnark , were chagrined .
他们的 二 刺客 , WHO 有 大概 赌注 重度 在 - , 是 懊恼地 .

他们的两名刺客可能在马尔纳克身上下了重注，现在懊恼不已。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [væl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'kriːʃ(ə)n] [ʌv; əv]
And Klarnood was looking at Verkan Vall with a considerable accretion of
和 - 曾是 寻找 在 - 山谷 和 一个 大量 吸积 的
[rɪ'spekt] .
respect .
尊重 .

克拉努德对韦尔坎·瓦尔的敬意与日俱增。

- [væl] [pʊld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [buːts] [ænd; ənd] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] .
Verkan Vall pulled on his boots and resumed his clothing .
- 山谷 拉 在 他的 靴子 和 恢复 他的 衣服 .

维尔坎·瓦尔穿上靴子，重新穿好衣服。

[ðer; ðər] ['fɑːloʊd] [sʌm; səm]['ɑːrgjumənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pistlz] ;
There followed some argument about the pistols ;
那里 随后 一些 争论 关于 这 手枪 ;

随后双方就手枪问题发生了一些争论；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [iːtʃ] [kəm'bæt(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [juːz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃoʊldər] - ['hoʊlstər]
it was finally decided that each combatant should use his own shoulder - holster
它 曾是 最后 决定 那 每个 战斗人员 应该 使用 他的 自己的 肩膀 - 枪套
['wepən] .
weapon .
武器 .

最终决定每位战斗人员都应使用自己的肩挎式枪套武器。

[ɔːl] [θriː] [wɜːr; wər] ['nɪrlɪ] [ɪ'nʌf] [ə'laɪk] — [smɔːl] ['wɛpənz] , ['ræðər] ['hevɪərðən'er] [ðæn; ðən] [ðeɪ]

All three were nearly enough alike — small weapons , rather heavier than they

全部 三 是 几乎 足够的 同样 — 小的 武器 , 相当 较重 比 他们

[lʊkt] ,

looked ,

看起来 ,

这三样东西几乎都很相似——都是小型武器，但比看起来要重得多。

['faɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪnɪ] [ten] - [greɪn] ['bʊlɪt] [æt; ət] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

firing a tiny ten - grain bullet at ten thousand foot - seconds .

射击 一个 微小的 十 - 粮食 子弹 在 十 千 脚 - 秒 .

以每秒一万英尺的速度发射一颗十格令的小子弹。

[ɑːn] ['ɪmpækt] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [wʊd] ['ɔːlmoʊst] [dɪs'ɪntɪgreɪt] ;

On impact , such a bullet would almost disintegrate ;

在 影响 , 这样的 一个 子弹 会 几乎 瓦解 ;

这种子弹在撞击时几乎会解体；

[ə; eɪ] [mæn] [hɪt] ['eniwer] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] ['ɪnstəntli] ,

a man hit anywhere in the body with one would be killed instantly ,

一个 男人 打 任何地方 在 这 身体 和 一 会 是 被杀 即刻 ,

任何人被这种子弹击中身体任何部位都会立即死亡。

[hɪz; ɪz] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] ['perəlaɪzd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [stɑːpt] [baɪ] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['preʃər] .

his nervous system paralyzed and his heart stopped by internal pressure .

他的 紧张的 系统 瘫痪 和 他的 心 停止 经过 内部的 压力 .

他的神经系统瘫痪，心脏因内部压力而停止跳动。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪstlz] ['kærɪd] ['twenti] [raʊndz] [ɪn] [ðə; ði] ['mægəziːn] .

Each of the pistols carried twenty rounds in the magazine .

每个 的 这 手枪 携带 二十 回合 在 这 杂志 .

每把手枪的弹匣里都装有二十发子弹。

- [væl] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] ['æboʊ] [tʊk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] , [ðer; ðər] ['pɪstlz] ['loʊɝd] [æt; ət]

Verkan Vall and Sirzob of Abo took their places , their pistols lowered at

- 山谷 和 - 的 阿博 采取 他们的 地方 , 他们的 手枪 降低 在

[ðer; ðər] [saɪdz] ,

their sides ,

他们的 侧面 ,

韦尔坎·瓦尔和阿博的西尔佐布各就各位，手枪垂在身侧。

['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['meʒərd] ['twenti] ['miːtɝz] .

facing each other across a measured twenty meters .

面向 每个 其他 穿过 一个 测量 二十 米 .

两人隔着二十米的距离面对面站着。

“ [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['redi] , ['dʒent(ə)lmən] ?

“ Are you ready , gentlemen ?

“ 是 你 准备好 , 先生们 ?

“先生们，你们准备好了吗？”

” - [æskt] .

” Klarnood asked .

” - 问 .

克拉努德问道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [reɪz] [jʊr; jər] ['pɪstlz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kə'mænd] [tuː; tə] ['faɪər] ;

“ You will not raise your pistols until the command to fire ;

“ 你 将要 不是 增加 你的 手枪 直到 这 命令 到 火 ;

“在接到开火命令之前，你们不准举起手枪；

[juː; jʊ] [meɪ] ['faɪər][æt; ət] [wɪl] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

you	may	fire	at	will	after	it	.
你	可能	火	在	将要	后	它	.

之后你可以随意开火。

['redi] .

Ready	.
准备好	.

准备好。

['faɪər] !

Fire	!
火	!

火!

" [bəuθ] ['pistlz] [swʌŋ] [ʌp] [tuː; tə]['levə(l)] .

"	Both	pistols	swung	up	to	level	.
"	两个都	手枪	摇摆	向上	到	等级	.

“两把手枪都举到了水平位置。”

- [væl] [faʊnd] - [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪts] [ænd; ənd] [skwiːzd] ; [ðə; ði]['pɪst(ə)l] [kɪkt] [bæk]

Verkan	Vall	found	Sirzob's	head	in	his	sights	and	squeezed	;	the	pistol	kicked	back
-	山谷	成立	-	头	在	他的	景点	和	挤压	;	这	手枪	踢	后退

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

in	his	hand	,
在	他的	手	,

维尔坎·瓦尔瞄准了西尔佐布的头部，扣动了扳机；手枪在他手中后坐力反弹。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [læns] [ʌv; əv] [bluː] [fleɪm] [dʒʌmp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv] - .

and	he	saw	a	lance	of	blue	flame	jump	from	the	muzzle	of	Sirzob's	.
和	他	锯	一个	槊	的	蓝色的	火焰	跳	从	这	枪口	的	-	.

他看到一道蓝色的火焰从西尔佐布的枪口窜出。

[bəuθ] ['wɛpənz] [bɑːrkt] [tə'geðər] ,

Both	weapons	barked	together	,
两个都	武器	吠叫	一起	,

两件武器同时发出尖锐的吠叫声。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðə; ði] [wɪp] - ['krækɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] - ['bʊlɪt]

and	with	the	double	report	came	the	whip	-	cracking	sound	of	Sirzob's	bullet
和	和	这	双倍的	报告	来了	这	鞭	-	裂纹	声音	的	-	子弹

['pæsɪŋ] - - [hed] .

passing	Verkan	Vall's	head	.
通过	-	-	头	.

伴随着两声枪响，传来西尔佐布的子弹擦过维尔坎·瓦尔头部的鞭答声。

[ðen] - [feɪs] ['ɔːltərd] [ɪts] [ə'pɪrəns] [ʌn'plezntli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pɪtʃt] ['fɔːrwərd] .

Then	Sirzob's	face	altered	its	appearance	unpleasantly	,	and	he	pitched	forward	.
然后	-	脸	已修改	它是	外貌	令人不快的	,	和	他	投球	向前	.

然后，西尔佐布的脸色变得难看起来，他向前倾倒了。

- [væl] ['θʌmd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['seɪfti] [ænd; ənd] [stʊd] ['moʊʃnləs] , [waɪl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt]

Verkan	Vall	thumbed	on	his	safety	and	stood	motionless	,	while	the	servants
-	山谷	拇指	在	他的	安全	和	站立	静止不动	,	尽管	这	仆人

[əd'vænst] ,

advanced	,
先进的	,

维尔坎·瓦尔按了按保险销，一动不动地站在那里，而仆人们则向前走去。

[tʊk] - ['bɑːdi][baɪ][ðə; ði] [hiːlz] , [ænd; ənd] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [bɪ'saɪd] - .

took	Sirzob's	body	by	the	heels	,	and	dragged	it	over	beside	Marnark's	.
采取	-	身体	经过	这	高跟鞋	,	和	拖拽	它	超过	旁	-	.

他抓住西尔佐布的脚后跟，把他拖到马纳克的尸体旁边。

“ [ɔːl] [raɪt] ; ['ɑːnərəb(ə)l] - , [jʊə(r)] [nekst] , ” - [væl] [kɔːld] [aʊt] .
“ All right ; Honorable Yirzol , you're next , ” Verkan Vall called out .
“ 全部 正确的 ; 尊敬的 - , 你是 下一个 , ” - 山谷 称为 出去 .

“好了，尊敬的伊尔佐尔先生，下一个就是你了，”维尔坎·瓦尔喊道。

“ [ðə; ði] [lɔːrd] - [hæz; həz]['faɪərd][wʌn] [ʃɑːt] , ” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz]
“ The Lord Virzal has fired one shot , ” one of the opposing seconds
“ 这 主 - 有 被解雇 一 射击 , ” 一 的 这 反对 秒
['ɔbdʒiktid] ,
objected ,
反对 ,

“维尔扎尔勋爵已经开了一枪，”对方的一名助手抗议道。

“ [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] - [hæz; həz][ə; eɪ] [fʊl] ['mægəziːn] .
“ and Honorable Yirzol has a full magazine .
“ 和 尊敬的 - 有 一个 满的 杂志 .

“尊敬的伊尔佐尔先生拥有一本完整的杂志。”

[ðə; ði] [lɔːrd] - [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ɪn] [ə'nʌðər] ['mægəziːn] . ”
The Lord Virzal should put in another magazine . ”
这 主 - 应该 放 在 其他 杂志 . ”

维尔扎尔勋爵应该再进一本杂志。”

“ [aɪ][grænt][hɪm; ɪm][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ; [lets] [get][ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , ” - [væl] [sed] .
“ I grant him the advantage ; let's get on with it , ” Verkan Vall said .
“ 我 授予 他 这 优势 ; 我们来吧 得到 在 和 它 , ” - 山谷 说 .

“我承认他有优势；让我们继续吧，”维尔坎·瓦尔说道。

- [ʌv; əv]['nɑːrvə] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪərɪŋ] [pɔɪnt] .
Yirzol of Narva advanced to the firing point .
- 的 纳尔瓦 先进的 到 这 射击 观点 .

纳尔瓦的伊尔佐尔向射击点推进。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv] [deθ] — [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ;
He was not afraid of death — none of the Akor - Neb people were ;
他 曾是 不是 害怕的 的 死亡 — 没有任何 的 这 阿科尔 - 鼻 人们 是 ;

他并不惧怕死亡——阿科尔-内布人没有一个惧怕死亡；

[ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] [kən'teɪnd] [noʊ][wɜːrd][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv]['toʊt(ə)l][ænd; ənd]['faɪn(ə)l]
their language contained no word to express the concept of total and final
他们的 语言 包含 不 单词 到 表达 这 概念 的 全部的 和 最终的
[ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] — [ænd; ənd] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [baɪ] ['gʌnʃɑːt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] ['peɪnləs] .
extinction — and discarnation by gunshot was almost entirely painless .
灭绝 — 和 流产 经过 枪声 曾是 几乎 完全 无痛 .

他们的语言中没有一个词可以表达彻底灭绝的概念——而且被枪杀致死几乎完全没有痛苦。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self]
But he was beginning to suspect that he had made a fool of himself
但 他 曾是 开始 到 怀疑 那 他 有 制成 一个 傻子 的 他自己
[baɪ] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [ə'fer] ,
by getting into this affair ,
经过 获得 进入 这 事务 ,

但他开始怀疑，自己卷入这件事是不是让自己成了个傻瓜。

[hiː; hi][hæd; həd][wɜːrk][ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ,
he had work in his present reincarnation which he wanted to finish ,
他 有 工作 在 他的 展示 投胎 哪个 他 通缉 到 结束 ,

他希望在今生完成他未竟的事业。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l]['pɑːrti] [wʊd] ['sʌfər] [lɔːs] , [bəuθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɜːrvɪsɪz] [ænd; ənd][ʌv; əv]

and	his	political	party	would	suffer	loss	,	both	of	his	services	and	of
和	他的	政治的	派对	会	遭受	损失	，	两个都	的	他的	服务	和	的

[pre'stiːʒ] .

prestige	.
声望	.

他的政党将遭受损失，既失去他的才干，也失去声望。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['redi] , ['dʒent(ə)lmən] ?

“	Are	you	ready	,	gentlemen	?
”	是	你	准备好	,	先生们	?

“先生们，你们准备好了吗？”

” - [in'təund] [ˌrɪtʃuːə'lɪstɪkəli, ˌrɪtʃuːə'lɪstɪkli] .

”	Klarnood	intoned	ritualistically	.
”	-	吟诵	仪式性地	.

克拉努德用一种仪式般的语调说道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [reɪz] [jʊr; jər] ['pistlz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kə'mænd] [tuː; tə]['faɪər] ;

“	You	will	not	raise	your	pistols	until	the	command	to	fire	;
”	你	将要	不是	增加	你的	手枪	直到	这	命令	到	火	;

“在接到开火命令之前，你们不准举起手枪；

[juː; jʊ] [meɪ] ['faɪər][æt; ət] [wɪl] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

you	may	fire	at	will	after	it	.
你	可能	火	在	将要	后	它	.

之后你可以随意开火。

['redi] , ['faɪər] !

Ready	,	Fire	!
准备好	,	火	!

预备，开火！

” - [væl] [ʃɑːt] - [ʌv; əv]['nɑːrvə] [θruː] [ðə; ði] [hed] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd][hɪz; ɪz]

”	Verkan	Vall	shot	Yirzol	of	Narva	through	the	head	before	the	latter	had	his
”	-	山谷	射击	-	的	纳尔瓦	通过	这	头	前	这	后者	有	他的

['pɪst(ə)l][hæf] [reɪzd] .

pistol	half	raised	.
手枪	一半	提高	.

“在纳尔瓦的伊尔佐尔半举起手枪之前，维尔坎·瓦尔就开枪击中了他的头部。

- [fel] ['fɔːrwərd] [ɑːn][ðə; ði] [splæʃ] [ʌv; əv] [blʌd] - [hæd; həd] [meɪd] ,

Yirzol	fell	forward	on	the	splash	of	blood	Sirzob	had	made	,
-	跌倒	向前	在	这	溅	的	血	-	有	制成	,

伊尔佐尔向前倒在了西尔佐布溅起的血泊中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [keɪm] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] ['drægd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	the	servants	came	forward	and	dragged	his	body	over	with	the	others	.
和	这	仆人	来了	向前	和	拖拽	他的	身体	超过	和	这	其他的	.

仆人们上前，将他的尸体和其他尸体一起拖了过去。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'maindid] - [veɪl] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ə'sembli] - [laɪn] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

It	reminded	Verkan	Vail	of	some	sort	of	industrial	assembly	-	line	operation	.
它	提醒	-	韦尔	的	一些	种类	的	工业的	集会	-	线	手术	.

这让维尔坎·韦尔想起了某种工业装配线作业。

[hiː; hi] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] [tuː] [ɪk'spendɪd] [raʊndz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mægəziːn] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [wʌnz][ænd; ənd][slɪd]

He	replaced	the	two	expended	rounds	in	his	magazine	with	fresh	ones	and	slid
他	替换	这	二	已支出	回合	在	他的	杂志	和	新鲜的	一个	和	滑行

[ðə; ði]['pɪst(ə)l] [bæk] ['ɪntuː][ɪts]['hoʊlstər] .

the	pistol	back	into	its	holster	.
这	手枪	后退	进入	它是	枪套	.

他把弹匣里用过的两发子弹换成了新子弹，然后把手枪滑回了枪套里。

[ðə; ði] [tuː] [əˈsæsɪnz] [huːz] [pˈrɪnsəplz] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ˌekspəˈdɪʃəsli] [ˈmæsəkə] [wɜːr; wər]

The	two	Assassins	whose	principals	had	been	so	expeditiously	massacred	were
这	二	刺客	谁	校长	有	到过	所以	迅速地	大屠杀	是

[bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [kaʊnt] [ʌp] [ðer; ðər] [lɔːsɪz] [ænd; ənd] [peɪ] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈwɪnərz] .

beginning	to	count	up	their	losses	and	pay	off	the	winners	.
开始	到	数数	向上	他们的	损失	和	支付	离开	这	获奖者	.

两名刺客的头目被迅速屠杀，他们开始清点损失，并向胜利者支付报酬。

- , [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti][ʌv; əv] [əˈsæsɪnz] , [keɪm] [ˈoʊvər] ,

Klarnood	,	the	President	-	General	of	the	Society	of	Assassins	,	came	over	,
-	,	这	总统	-	一般的	的	这	社会	的	刺客	,	来了	超过	,

刺客协会主席克拉努德走了过来。

[ˈhʊkɪŋ] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ənd] [ˈklæpɪŋ] [ˈʃəuldəz] [wɪð; wɪθ] - [væl] .

hooking	fingers	and	clapping	shoulders	with	Verkan	Vall	.
钩子	手指	和	鼓掌	肩膀	和	-	山谷	.

与 Verkan Vall 勾手、拍肩。

“ [lɔːrd] - , [aɪv] [siːn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈduːəlz] , [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [kwaɪt] [laɪk] [ðæt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Lord	Virzal	,	I've	seen	quite	a	few	duels	,	but	nothing	quite	like	that	,	”	he	said	.
“	主	-	,	我已经	已见	相当	一个	很少	决斗	,	但	没有什么	相当	喜欢	那	,	”	他	说	.

“维尔扎尔大人，我见过不少决斗，但像这样的还是头一次见。”他说。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [əˈsæsn] !

“	You	should	have	been	an	Assassin	!
“	你	应该	有	到过	一个	刺客	!

“你应该成为一名刺客！”

” [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈkɑːmplɪmənt] .

”	That	was	a	considerable	compliment	.
”	那	曾是	一个	大量	赞扬	.

“那真是莫大的赞美。”

- [væl] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ˈmɑːdɪstli] .

Verkan	Vall	thanked	him	modestly	.
-	山谷	谢谢	他	谦虚地	.

韦尔坎·瓦尔谦虚地向他表示感谢。

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ˈpraɪvətli] , ” [ðə; ði] [əˈsæsn] - [ˈprezɪdənt] [kənˈtɪnjuːd] .

“	I'd	like	to	talk	to	you	privately	,	”	the	Assassin	-	President	continued	.
“	ID	喜欢	到	讲话	到	你	私下	,	”	这	刺客	-	总统	持续	.

“我想和你单独谈谈，”刺客总统继续说道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˈitl] [biː; bi] [wɜːrθ] [jʊr; jər] [waɪl] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [təˈgeðər] .

“	I	think	it'll	be	worth	your	while	if	we	have	a	few	words	together	.
“	我	思考	它将	是	值得	你的	尽管	如果	我们	有	一个	很少	字	一起	.

“我觉得如果我们能单独聊几句，对你会有好处。”

” - [væl] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .

”	Verkan	Vall	nodded	.
”	-	山谷	点头	.

维尔坎·瓦尔点了点头。

“ [maɪ] [swiːt] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [flɔːr] [əˈbʌv] ; [wɪl] [ðæt] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] ?

“	My	suite	is	on	the	fifteenth	floor	above	;	will	that	be	all	right	?
“	我的	套房	是	在	这	第十五	地面	多于	;	将要	那	是	全部	正确的	?

“我的套房在楼上的十五楼；这样可以吗？”

” [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈluːzəz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsetlɪŋ] [ðer; ðər] [bets] ,

”	He	waited	until	the	losers	had	finished	settling	their	bets	,
”	他	等待	直到	这	失败者	有	完成的	安顿	他们的	赌注	,

他等到输家们结算完赌注后才开始行动。

[ðen] ['moʊʃənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [per] [ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] .

then	motioned	to	his	own	pair	of	Assassins	.
然后	示意	到	他的	自己的	一对	的	刺客	.

然后他示意自己的两名刺客过来。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)n] [ruːm] [ə'gen] , [ðə; ði]['mænɪdʒər][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] ;

As	they	emerged	into	the	Martian	Room	again	,	the	manager	was	waiting	;
作为	他们	出现	进入	这	火星人	房间	再次	,	这	经理	曾是	等待	;

当他们再次回到火星房间时，经理已经在那里等候了；

[hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ðæt] - [væl] ['veɪkeɪt] [hɪz; ɪz]

he	looked	as	though	he	were	about	to	demand	that	Verkan	Vall	vacate	his
他	看起来	作为	尽管	他	是	关于	到	要求	那	-	山谷	腾空	他的

[swiːt] .

suite	.
套房	.

他看起来像是要要求维尔坎·瓦尔搬出他的套房。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] [ə'sæsɪnz]

when	he	saw	the	arm	of	the	President	-	General	of	the	Society	of	Assassins
什么时候	他	锯	这	手臂	的	这	总统	-	一般的	的	这	社会	的	刺客

[dreɪpt] ['æmɪkəbli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['gɛsts] ['ʃoʊldər] ,

draped	amicably	over	his	guest's	shoulder	,
垂坠的	友好地	超过	他的	客人的	肩膀	,

当他看到刺客协会主席的手臂友好地搭在客人的肩上时，

[hiː; hi] [keɪm] ['fɔːrwərd] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] .

he	came	forward	bowing	and	smiling	.
他	来了	向前	鞠躬	和	微笑	.

他走上前去，鞠躬微笑。

“ - ,

“	Larnorm	,
”	-	,

“拉诺姆，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [pʊt] [faɪv] [ʌv; əv][jʊr; jər] [best] [ə'sæsɪnz] [tuː; tə] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪz] [tuː; tə]

I	want	you	to	put	five	of	your	best	Assassins	to	guarding	the	approaches	to
我	想	你	到	放	五	的	你的	最好的	刺客	到	守护	这	方法	到

[ðə; ði] [lɔːrd] - [swiːt] ,

the	Lord	Virzal's	suite	,
这	主	-	套房	,

我希望你派出五名最精锐的刺客，守卫通往维尔扎尔领主套房的入口。

” - [toʊld][hɪm; ɪm] .

”	Klarnood	told	him	.
”	-	讲述	他	.

克拉努德告诉他。

“ [aɪl] [send] [faɪv] [mɔːr] [frʌm; frəm] [ə'sæsɪnz] - [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm][æt; ət][ðer; ðər]['ɔːrd(ə)neri]

“	I'll	send	five	more	from	Assassins	'	Hall	to	replace	them	at	their	ordinary
“ 患病的	发送	五	更多的	从	刺客	-	大厅	到	代替	他们	在	他们的	普通的

['duːtiz] .

duties	.
职责	.

“我将从刺客大厅再派五个人来代替他们履行日常职责。”

[ænd; ənd] [aɪl] [hoʊld][juː; jʊ][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['kɑːrneɪt] [ɪg'zɪstəns] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd] -

And	I'll	hold	you	responsible	with	your	carnate	existence	for	the	Lord	Virzal's
和	患病的	抓住	你	负责任的	和	你的	康乃馨	存在	为了	这	主	-

['seɪfti] [ɪn] [ðɪs] [hoʊ'tel] .

safety	in	this	hotel	.
安全	在	这	酒店	.

我将以你这具血肉之躯，对维尔扎尔大人在这家酒店的安全负责。

[ˌʌndər'stænd] ? ”

Understand	?	”
理解	?	”

理解？ ”

“ [oʊ] , [jes] , ['ɑːnərəb(ə)l] [ə'sæsn] - ['prezɪdənt] ; [juː; jʊ] [meɪ] [trʌst] [ˌem 'iː] .

“	Oh	,	yes	,	Honorable	Assassin	-	President	;	you	may	trust	me	.
“	哦	,	是的	,	尊敬的	刺客	-	总统	;	你	可能	相信	我	.

“哦，是的，尊敬的刺客总统；您可以信任我。”

[ðə; ði][lɔːrd] - [wɪl] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] .

The	Lord	Virzal	will	be	perfectly	safe	.
这	主	-	将要	是	完美	安全的	.

维尔扎尔勋爵将绝对安全。

” [ɪn] - - [swiːt] , [ə'bʌv] , - [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] [hɪz; ɪz][paɪp] ,

”	In	Verkan	Vall's	suite	,	above	,	Klarnood	sat	down	and	got	out	his	pipe	,
”	在	-	-	套房	,	多于	,	-	卫星	向下	和	得到	出去	他的	管道	,

“在维尔坎·瓦尔的套房里（见上图），克拉努德坐了下来，拿出他的烟斗。”

['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][tə'bækoʊ] ['laɪtli] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] - .

filling	it	with	tobacco	lightly	mixed	with	zerfa	.
填充	它	和	烟草	轻轻	混合	和	-	.

往里面装上少量混合了泽尔法的烟草。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][hoʊst] [laɪt] [ə; eɪ][pleɪn][tə'bækoʊ] ['sɪgəret] .

To	his	surprise	,	he	saw	his	host	light	a	plain	tobacco	cigarette	.
到	他的	惊喜	,	他	锯	他的	主持人	光	一个	清楚的	烟草	卷烟	.

令他惊讶的是，他看到主人点燃了一支普通的烟草香烟。

“ [dəunt][juː; jʊ][juːz] - ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	Don't	you	use	zerfa	?	”	he	asked	.
“	不	你	使用	-	?	”	他	问	.

“你们不用 zerfa 吗？”他问道。

“ ['veri] ['lɪt(ə)l] , ” - [væl] [rɪ'plaɪd] .

“	Very	little	,	”	Verkan	Vall	replied	.
“	非常	小的	,	”	-	山谷	回复	.

“很少，”维尔坎·瓦尔回答道。

“ [aɪ] [groʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	grow	it	.
“	我	生长	它	.

“我种它。”

[ɪf] [juːd] [siː] [ðə; ði] [bʌmz] [huː] [hæŋ] [ə'raʊnd] ['aʊər; ɑːr] ['draɪɪŋ] [ʃedz] , [ɑːn] ['viːnəs] ,

If	you'd	see	the	bums	who	hang	around	our	drying	sheds	,	on	Venus	,
如果	你会	看	这	流浪汉	WHO	悬挂	大约	我们的	烘干	棚屋	,	在	金星	,

如果你看到那些在金星上我们晾衣棚附近闲逛的流浪汉，

[kædʒɪŋ] [rɪ'dʒektɪd] [liːvz] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['stuːpər] , [juːd] [biː; bi]['fruːg(ə)l][ɪn]

cadging	rejected	leaves	and	smoking	themselves	into	a	stupor	,	you'd	be	frugal	in
乞讨	拒绝	树叶	和	吸烟	他们自己	进入	一个	昏迷	,	你会	是	节俭	在

['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

using	it	,	too	.
使用	它	,	也	.

乞讨别人丢弃的叶子，然后把自己抽得昏昏沉沉，你用它也会很节俭。

" - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	Klarnood	nodded	.
"	-	点头	.

克拉努德点了点头。

" [juː; jʊ] [noʊ] , [moʊst][men] [wʊd] [wɑːnt][ə; eɪ][paɪp][ʌv; əv] ['fɪfti] [pər'sent] , [ɔːr][ə; eɪ] [streɪt] -

"	You	know	,	most	men	would	want	a	pipe	of	fifty	percent	,	or	a	straight	zerfa
"	你	知道	,	最多	男人	会	想	一个	管道	的	五十	百分比	,	或者	一个	直的	-

['sɪgəret] ,

cigarette	,
卷烟	,

“你知道，大多数男人会想要一支浓度为50%的烟斗，或者一支纯正的泽法香烟，

['æftər] [wʌt] [juːv] [bɪn] [θruː] , " [hiː; hi] [sed] .

after	what	you've	been	through	,	"	he	said	.
后	什么	你已经	到过	通过	,	"	他	说	.

“经历了这一切之后，”他说。

" [aɪ'd] [niːd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [tuː; tə] ['dedn] [maɪ] ['kɑːnʃəns] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][wʌn][tuː; tə]

"	I'd	need	something	like	that	,	to	deaden	my	conscience	,	if	I	had	one	to
"	ID	需要	某物	喜欢	那	,	到	缓和	我的	良心	,	如果	我	有	一	到

['dedn] ,

deaden	,
缓和	,

“我需要类似的东西来麻痹我的良心，如果我有良心的话。”

" - [væl] [sed] .

"	Verkan	Vall	said	.
"	-	山谷	说	.

“Verkan Vall说道。”

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪ] [fiːl] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɜːrdərər] [ʌv; əv] ['beɪbz] .

"	As	it	is	,	I	feel	like	a	murderer	of	babes	.
"	作为	它	是	,	我	感觉	喜欢	一个	凶手	的	宝贝们	.

“现在，我觉得自己就像个杀害婴儿的凶手。”

[ðæt] [ˌoʊvər'groʊn] [fuːl] , - , ['hændəld][hɪz; ɪz] [naɪf] [laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] - ['bʊtʃər] .

That	overgrown	fool	,	Marnark	,	handled	his	knife	like	a	cow	-	butcher	.
那	长得太茂盛了	傻子	,	-	,	处理	他的	刀	喜欢	一个	奶牛	-	屠夫	.

那个身材高大的傻瓜马纳克，用刀的样子就像个屠夫。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] ['kudnt] ['hænd(ə)l][ə; eɪ]['pɪst(ə)l][æt; ət][ɔːl] .

The	young	fellow	couldn't	handle	a	pistol	at	all	.
这	年轻的	同伴	不能	处理	一个	手枪	在	全部	.

这个年轻人根本不会用手枪。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] , - , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fer] [ʃɑːt] ,

I	suppose	the	old	fellow	,	Sirzob	,	was	a	fair	shot	,
我	认为	这	老的	同伴	,	-	,	曾是	一个	公平的	射击	,

我想那位老先生，西尔佐布，枪法应该不错。

[bʌt; bət] ['drɑːpɪŋ] [hɪm; ɪm] ['wɔznt] ['eni] [greɪt] [fiːt] [ʌv; əv][ɑːrmz] , ['iːðər] .

but	dropping	him	wasn't	any	great	feat	of	arms	,	either	.
但	下降	他	不是	任何	伟大的	特技	的	武器	,	任何一个	.

但把他打倒也算不上什么了不起的军事壮举。

" - [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kjʊriəsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	**Klarnood**	**looked**	**at**	**him**	**curiously**	**for**	**a**	**moment**	**.**
"	-	看起来	在	他	奇怪的是	为了	一个	片刻	.

克拉努德好奇地看了他一会儿。

" [juː; jʊ] [noʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , " [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [miːn] [ðæt] .

"	**You**	**know**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**at**	**length**	**,**	**"**	**I**	**believe**	**you**	**actually**	**mean**	**that**	**.**
"	你	知道	,	"	他	说	,	在	长度	,	"	我	相信	你	实际上	意思是	那	.

"你知道吗，"他终于开口说道，"我相信你确实是这个意思。"

[wel] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [met] [juː; jʊ] , - [ʌv; əv] [bəʃɑːd] [wʌz; wəz] ['reɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [best] [naɪf] -

Well	**,**	**until**	**he**	**met**	**you**	**,**	**Marnark**	**of**	**Bashad**	**was**	**rated**	**as**	**the**	**best**	**knife**	**-**
出色地	,	直到	他	遇见	你	,	-	的	巴沙德	曾是	评级	作为	这	最好的	刀	-

['faɪtər] [ɪn] [dɑːrʃ] .

fighter	**in**	**Darsh**	**.**
战斗机	在	达什	.

嗯，在遇到你之前，巴沙德的马尔纳克被誉为达尔什最好的刀手。

- [hæd; həd] [ten] ['duːəlɪŋ] ['viktəriz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kredɪt] , [ænd; ənd] [jʌŋ] - [fɔːr] .

Sirzob	**had**	**ten**	**dueling**	**victories**	**to**	**his**	**credit**	**,**	**and**	**young**	**Yirzol**	**four**	**.**
-	有	十	决斗	胜利	到	他的	信用	,	和	年轻的	-	四	.

Sirzob 取得了十场决斗胜利，而年轻的 Yirzol 则取得了四场。

" [hiː; hi] [pʌft] ['sloʊli] [ɑːn][hɪz; ɪz][paɪp] .

"	**He**	**puffed**	**slowly**	**on**	**his**	**pipe**	**.**
"	他	膨胀的	缓慢地	在	他的	管道	.

他缓缓地吸了一口烟斗。

" [aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] , [lɔːrd] - ;

"	**I**	**like**	**you**	**,**	**Lord**	**Virzal**	**;**
"	我	喜欢	你	,	主	-	;

"我喜欢你，维尔扎尔大人；

[ə; eɪ] [greɪt] [ə'sæsn] [wʌz; wəz] [lɔːst] [wen] [juː; jʊ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [viːn'juːsiən]

a	**great**	**Assassin**	**was**	**lost**	**when**	**you**	**decided**	**to**	**reincarnate**	**as**	**a**	**Venusian**
一个	伟大的	刺客	曾是	丢失的什么时候		你	决定	到	转世	作为	一个	金星

[lænd] - ['oʊnər] .

land	**-**	**owner**	**.**
土地	-	所有者	.

当你决定转世为金星地主时，一位伟大的刺客就此陨落。

[aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] - [wɪ'ðaʊt] ['prɑːpər] ['wɔːrnɪŋ] .

I'd	**hate**	**to**	**see**	**you**	**discarnated**	**without**	**proper**	**warning**	**.**
ID	恨	到	看	你	-	没有	恰当的	警告	.

我不希望看到你毫无预兆地离世。

[aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [jʊə(r)] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['intrikəsiz] [ʌv; əv] ['terən] ['pɑːlətɪks] ? "

I	**take**	**it**	**you're**	**ignorant**	**of**	**the**	**intricacies**	**of**	**Terran**	**politics**	**?**	**"**
我	拿	它	你是	无知	的	这	错综复杂	的	泰伦	政治	?	"

看来你对地球政治的复杂内幕一无所知?

" [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɪk'stent] , [jes] . "

"	**To**	**a**	**large**	**extent**	**,**	**yes**	**.**	**"**
"	到	一个	大的	程度	,	是的	.	"

"在很大程度上，是的。"

" [wel] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðoʊz] [θriː] [men] [wɜːr; wər] ?

"	**Well**	**,**	**do**	**you**	**know**	**who**	**those**	**three**	**men**	**were**	**?**
"	出色地	,	做	你	知道	WHO	那些	三	男人	是	?

"那么，你知道那三个人是谁吗？"

" [wen] - [væl] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , - [kən'tɪnjuːd] :

" When Verkan Vall shook his head , Klarnood continued :

" 什么时候 - 山谷 摇晃 他的 头 , - 持续 :

“当维尔坎·瓦尔摇头时，克拉努德继续说道：”

" - [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [raɪt] - [hænd][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ʌv; əv][oʊld] - [ʌv; əv]

" Marnark was the son and right - hand associate of old Mirzark of

" - 曾是 这 儿子 和 正确的 - 手 联系 的 老的 - 的

[bəʃɑːd] , [ðə; ði] - ['pɑːrti] ['liːdər] .

Bashad , the Statisticalist Party leader .

巴沙德 , 这 - 派对 领导者 .

“马尔纳克是老米尔扎克·巴沙德（统计党领袖）的儿子和得力助手。

- [ʌv; əv]['æboʊ][wʌz; wəz][ðer; ðər][ˌprɑːpə'gændə][də'rektər] .

Sirzob of Abo was their propaganda director .

- 的 阿博 曾是 他们的 宣传 导演 .

阿博的西尔佐布是他们的宣传主管。

[ænd; ənd] - [ʌv; əv]['nɑːrvə][wʌz; wəz][ðer; ðər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['soʊsioʊ] - [ˌiːkə'nɑːmɪk] ['θiːərɪst] , [ænd; ənd]

And Yirzol of Narva was their leading socio - economic theorist , and

和 - 的 纳尔瓦 曾是 他们的 领导 社会 - 经济的 理论家 , 和

[ðer; ðər] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] [ɪg'zekjətɪv] ['tʃermən] .

their candidate for Executive Chairman .

他们的 候选人 为了 管理人员 主席 .

纳尔瓦的伊尔佐尔是他们的主要社会经济理论家，也是他们推选的执行主席候选人。

[ɪn][sɪks] ['mɪnɪts] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [naɪf] [θrʌst] [ænd; ənd] [tuː] [ʃɑːts] ,

In six minutes , with one knife thrust and two shots ,

在 六 分钟 , 和 一 刀 推力 和 二 镜头 ,

六分钟内，仅用一刀刺击和两枪射击，

[juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] - ['pɑːrti][æn; ən]['ɪndʒəri]['sekənd]['oʊnli][tuː; tə] [ðæt] [dʌn] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]

you did the Statisticalist Party an injury second only to that done them by the

你 做过 这 - 派对 一个 受伤 第二 仅有的 到 那 完毕 他们 经过 这

[jʌŋ] ['leɪdi][ɪn] [huːz] [neɪm] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] .

young lady in whose name you were fighting .

年轻的 女士 在 谁 姓名 你 是 斗争 .

你给统计主义者党造成的伤害仅次于你为之奋斗的那位年轻女士给他们造成的伤害。

[ɪn] [tuː] [wiːks] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['plænɪt] - [waɪd]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] .

In two weeks , there will be a planet - wide general election .

在 二 周 , 那里 将要 是 一个 行星 - 宽的 一般的 选举 .

两周后，将举行全球大选。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz] ,

As it stands ,

作为 它 站立 ,

就目前情况而言，

[ðə; ði] - [hæv; həv][ə; eɪ][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [siːts] [ɪn] ['pɑːrləmənt] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]

the Statisticalists have a majority of the seats in Parliament and on the

这 - 有 一个 多数 的 这 座位 在 议会 和 在 这

[ɪg'zekjətɪv] ['kaʊns(ə)l] .

Executive Council .

管理人员 理事会 .

统计学家在议会和行政委员会中占据多数席位。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][jʊr; jər][wɜːrk][ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] - , [ðeɪl] [luːz] [ðæt] [mə'dʒɔːrəti] ,

As a result of your work and the Lady Dallona's , they'll lose that majority ,

作为 一个 结果 的 你的 工作 和 这 女士 - , 他们会 失去 那 多数 ,

由于你和达洛纳夫人的努力，他们将失去多数席位。

[ænd; ənd] [mɔːr] , [wen] [ðə; ði] [voʊts] [ɑːr; ər] ['tæli] . ”
and **more** **,** **when** **the** **votes** **are** **tallied** **.** **”**
和 更多的 , 什么时候 这 投票 是 统计 . ”

还有更多，等计票结果出来后就会揭晓。”

“ [ɪz] [ðæt] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌem 'iː] ?
“ **Is** **that** **another** **reason** **why** **you** **like** **me** **?**
” 是 那 其他 原因 为什么 你 喜欢 我 ?

“这是你喜欢我的另一个原因吗？”

” - [væl] [æskt] .
” **Verkan** **Vall** **asked** **.**
” - 山谷 问 .

“Verkan Vall问道。”

“ [ˌʌnə'fɪʃəli] , [jes] .
“ **Unofficially** **,** **yes** **.**
” 非正式地 , 是的 .

“非正式地说，是的。”

[æz; əz] ['prezɪdənt] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] , [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [nɑːnpə'lɪtɪkl] .
As **President** **-** **General** **of** **the** **Society** **of** **Assassins** **,** **I** **must** **be** **nonpolitical** **.**
作为 总统 - 一般的 的 这 社会 的 刺客 , 我 必须 是 非政治性的 .

作为刺客协会的会长，我必须保持政治中立。

[ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɪz] ['rɪdʒɪdli] [soʊ] ; [ɪf] [wiː; wi] [let] [ɑːr'selvz] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɑːlvd] , [æz; əz] [æn; ən]
The **Society** **is** **rigidly** **so** **;** **if** **we** **let** **ourselves** **become** **involved** **,** **as** **an**
这 社会 是 严格地 所以 ; 如果 我们 让 我们自己 变得 涉及 , 作为 一个
[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,
organization **,**
组织 ,

该协会的运作方式非常僵化；如果我们作为一个组织参与其中，

[ɪn] ['pɑːlətɪks] , [wiː; wi] [kʊd; kəd] [kən'troʊl] [ðə; ði] ['sɪstəm] ['gʌvərnmənt] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [faɪv] ['jɪrz] ,
in **politics** **,** **we** **could** **control** **the** **System** **Government** **inside** **of** **five** **years** **,**
在 政治 , 我们 可以 控制 这 系统 政府 里面 的 五 年 ,

在政治方面，我们可以在五年内控制体制政府。

[ænd; ənd] [wiːd] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] ['fɪfti] ['jɪrz] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] ['fɔːrsɪz] [wiː; wi] [sɔːt]
and **we'd** **be** **wiped** **out** **of** **existence** **in** **fifty** **years** **by** **the** **very** **forces** **we** **sought**
和 我们会 是 擦拭 出去 的 存在 在 五十 年 经过 这 非常 力量 我们 寻求
[tuː; tə] [kən'troʊl] ,
to **control** **,**
到 控制 ,

五十年后，我们将被我们试图控制的力量彻底消灭。

” - [sed] .
” **Klarnood** **said** **.**
” - 说 .

克拉努德说道。

“ [bʌt; bət] ['pɜːrsənəli] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] - ['pɑːrti] [dɪ'strɔɪd] .
“ **But** **personally** **,** **I** **would** **like** **to** **see** **the** **Statisticalist** **Party** **destroyed** **.**
” 但 亲自 , 我 会 喜欢 到 看 这 - 派对 损毁 .

“但就我个人而言，我希望看到统计主义党被摧毁。”

[ɪf] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] [ðer; ðər] ['proʊgræm] [ʌv; əv] [ˌsoʊʃələ'zeɪʃn] , [ðə; ði] [sə'saɪəti] [wʊd] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] .
If **they** **succeed** **in** **their** **program** **of** **socialization** **,** **the** **Society** **would** **be** **finished** **.**
如果 他们 成功 在 他们的 程序 的 社会化 , 这 社会 会 是 完成的 .

如果他们的社会化计划成功，这个社会就完了。

[ə; eɪ] ['soʊʃəlɪst] [steɪt] [ɪz] , [ɪn] [ɪts] ['faɪn(ə)l] [dɪ'veləpmənt] , [æn; ən] ['æbsəluːt] , ['toʊt(ə)l] , [steɪt] ;

A	socialist	state	is	,	in	its	final	development	,	an	absolute	,	total	,	state	;
一个	社会主义	状态	是	,	在	它是	最终的	发展	,	一个	绝对	,	全部的	,	状态	;

社会主义国家，在其最终发展阶段，是一个绝对的、彻底的国家；

[noʊ] ['toʊt(ə)l] [steɪt] [kæn; kən] ['tɑːləreɪt] ['ekstrə] - ['liːg(ə)l] [ænd; ənd] ['pærə] - [ˌgʌvərn'mentl] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] .

no	total	state	can	tolerate	extra	-	legal	and	para	-	governmental	organizations	.
不	全部的	状态	能	容忍	额外的	-	合法的	和	帕拉	-	政府	组织	.

任何绝对国家都不能容忍法外和准政府组织。

[soʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] ['pɑːləsi] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [eɪd] , [hɪr] [ænd; ənd]

So	we	have	adopted	the	policy	of	giving	a	little	inconspicuous	aid	,	here	and
所以	我们	有	已采用	这	政策	的	给予	一个	小的	不显眼	援助	,	这里	和

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

所以我们采取了不引人注目地提供少量援助的政策。

[tuː; tə] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [ðə; ði] - .

to	people	who	are	dangerous	to	the	Statisticalists	.
到	人们	WHO	是	危险的	到	这	-	.

对统计学家而言，这是危险的。

[ðə; ði] ['leɪdi] - [ʌv; əv] ['hædrən] , [ænd; ənd] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . - [ʌv; əv] [hɑːʃ] , [ɑːr; ər] [sʌtʃ]

The	Lady	Dallona	of	Hadron	,	and	Dr	.	Harnosh	of	Hosh	,	are	such
这	女士	-	的	强子	,	和	博士	.	-	的	霍什	,	是	这样的

['pɝːsənz] .

persons	.
人	.

哈德隆的达洛娜夫人和霍什的哈诺什博士就是这样的人。

[juː; jʊ] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'nʌðər] .

You	appear	to	be	another	.
你	出现	到	是	其他	.

你似乎是另一个人。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['feloʊ] , - , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [seɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz]

That's	why	I	ordered	that	fellow	,	Larnorm	,	to	make	sure	you	were	safe	in	his
那就是	为什么	我	订购	那	同伴	,	-	,	到	制作	当然	你	是	安全的	在	他的

[hoʊ'tel] . ”

hotel	.	”
酒店	.	”

所以我才命令拉诺姆确保你在他下榻的酒店里安全无虞。

“ [wer] [ɪz] [ðə; ði] ['leɪdi] - ?

“	Where	is	the	Lady	Dallona	?
“	在哪里	是	这	女士	-	?

“达洛娜夫人在哪里？”

” - [væl] [æskt] .

”	Verkan	Vall	asked	.
”	-	山谷	问	.

“Verkan Vall问道。”

“ [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [tens] , [aɪ] [ə'suːm] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [biː; bi]

“	From	your	use	of	the	present	tense	,	I	assume	you	believe	her	to	be
“	从	你的	使用	的	这	展示	紧张	,	我	认为	你	相信	她	到	是

[stɪl] ['kɑːrneɪt] .

still	carnate	.
仍然	康乃馨	.

“从你使用现在时来看，我认为你认为她仍然是肉身存在。

" - [lʊkt] [æt; ət] - [væl] ['kiːnli] .
" **Klarnood looked at Verkan Vall keenly .**
" - 看起来 在 - 山谷 敏锐地 .

"克拉努德敏锐地看着维尔坎·瓦尔。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [blʌnt] ['kwestʃən] , [lɔːrd] - , " [hiː; hi] [sed] .
" **That's a pretty blunt question , Lord Virzal , " he said .**
" 那就是 一个 漂亮的 钝 问题 , 主 - , " 他 说 .

"维尔扎尔勋爵，你这个问题问得真够直接的，"他说。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
" **I wish I knew a little more about you .**
" 我 希望 我 知道 一个 小的 更多的 关于 你 .

"我真希望我能多了解你一些。"

[wen] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ə'sæsɪnz] ['stɑːrtɪd] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['leɪdi] - ,
When you and your Assassins started inquiring about the Lady Dallona ,
什么时候 你 和 你的 刺客 开始 查询 关于 这 女士 - ,

当你和你的刺客开始调查达洛娜夫人时，

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [tʃek] [ʌp] [ɑːn] [juː; jʊ] .
I tried to check up on you .
我 尝试 到 查看 向上 在 你 .

我试着联系你看看。

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [dɑːrʃ] [frʌm; frəm] - [ɑːn] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði]
I found out that you had come to Darsh from Ghamma on a ship of the
我 成立 出去 那 你 有 来 到 达什 从 - 在 一个 船 的 这
['fæməli] [ʌv; əv] - ,
family of Zorda ,
家庭 的 - ,

我发现你是乘坐佐尔达家族的船从加玛来到达尔什的。

[ə'kʌmpənid] [baɪ] - [ʌv; əv] - [hɪm'self] .
accompanied by Brarnend of Zorda himself .
伴随 经过 - 的 - 他自己 .

由佐尔达本人陪同。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [aʊt] .
And that's all I could find out .
和 那就是 全部 我 可以 寻找 出去 .

这就是我所能了解到的全部信息。

[juː; jʊ] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [viːn'juːsiən] ['plæntər] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] .
You claim to be a Venusian planter , and you might be .
你 宣称 到 是 一个 金星 播种机 , 和 你 可能 是 .

你自称是金星种植者，也许真是如此。

['eni] ['terən] [huː] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] ['wɛpənz] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ]
Any Terran who can handle weapons as you can would have come to my
任何 泰伦 WHO 能 处理 武器 作为 你 能 会 有 来 到 我的
['noʊtɪs] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
notice long ago .
注意 长的 前 .

任何像你这样能熟练使用武器的泰伦人，早就引起我的注意了。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [mɔːr] [ˌæsər'teɪnəbl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæn; ðən] [ɪf] [juːd] [stept] [aʊt] [ʌv; əv]
But you have no more ascertainable history than if you'd stepped out of
但 你 有 不 更多的 可确定的 历史 比 如果 你会 步 出去 的
[ə'nʌðər] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] .
another dimension .
其他 方面 .

但你的过往经历与从另一个维度走出来的人并无二致，同样无法考证。

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .
" That was getting uncomfortably close to the truth .
" 那 曾是 获得 不舒服地 关闭 到 这 真相 .

“这越来越接近真相了，让人感到不安。”

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [truːθ] .
In fact , it was the truth .
在 事实 , 它 曾是 这 真相 .

事实上，这的确是事实。

- [væl] [læft] .
Verkan Vall laughed .
- 山谷 笑了 .

Verkan Vall 笑了。

“ [wel] , [ˌkɑːnfɪ'denʃəli] , " [hiː; hi] [sed] , “ [aɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːk'tjuərəs] ['sɪstəm] .
“ Well , confidentially , " he said , “ I'm from the Arcturus System .
“ 出色地 , 保密 , " 他 说 , “ 我是 从 这 大角星 系统 .

“嗯，私下里说，"他说，“我来自大角星系。”

[aɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['leɪdi] - [hɪr] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] ['plænɪt] ,
I followed the Lady Dallona here from our home planet ,
我 随后 这 女士 - 这里 从 我们的 家 行星 ,

我跟随达洛娜女士从我们的母星来到这里。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][hæv; həv] ['reskjuːd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][soʊlɛriːənz] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] ,
and when I have rescued her from among you Solarians , I shall ,
和 什么时候 我 有 获救 她 从 之中 你 太阳神 , 我 将 ,
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌstəmz] ,
according to our customs ,
根据 到 我们的 海关 ,

当我从你们索拉里斯人中救出她之后，我将按照我们的习俗，

[rɪ'siːv] [hɜːr; hər][hænd][ɪn] ['mærɪdʒ] .
receive her hand in marriage .
收到 她 手 在 婚姻 .

接受她的求婚。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ɑːk'tjuərəs] ,
As she is the daughter of the Emperor of Arcturus ,
作为 她 是 这 女儿 的 这 皇帝 的 大角星 ,

因为她是阿克图鲁斯皇帝的女儿，

['ðætəl] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
that'll be quite a good thing for me .
那将 是 相当 一个 好的 事物 为了 我 .

那对我来说真是件好事。

" - ['tʃʌkld] .
" Klarnood chuckled .
" - 轻笑 .

克拉努德轻笑了一声。

“ [juː; jʊ] [noʊ] , [juːd] ['oʊnli][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz]
“ You know , you'd only have to tell me that about three or four times
“ 你 知道 , 你会 仅有的 有 到 告诉 我 那 关于 三 或者 四 时代

“你知道，你只要跟我说三四遍就行了。”

[ænd; ənd][aɪ'd][stɑːrt] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .
and I'd start believing it , " he said .
和 ID 开始 相信 它 , " 他 说 .

“我就会开始相信了，"他说。

“ [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [ʌv; əv] [hɑːʃ] [wʊd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ;

“	And	Dr	.	Harnosh	of	Hosh	would	believe	it	the	first	time	;
〃	和	博士	.	-	的	霍什	会	相信	它	这	第一的	时间	;

“而霍什的哈诺什博士第一次就会相信；

['hiːz] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['leɪdi] - ['stɑːrtɪd] [hɜːr; hər][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]

he's	been	talking	to	himself	ever	since	the	Lady	Dallona	started	her	experimental
他是	到过	说	到	他自己	曾经	自从	这	女士	-	开始	她	实验

[wɜːrk] [hɪr] .

work	here	.
工作	这里	.

自从达洛娜夫人在这里开始她的实验工作以来，他就一直在自言自语。

[lɔːrd] - , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] [ɑːn][juː; jʊ] .

Lord	Virzal	,	I'm	going	to	take	a	chance	on	you	.
主	-	,	我是	去	到	拿	一个	机会	在	你	.

维尔扎尔大人，我愿意给你一次机会。

[ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪz] [stɪl] ['kɑːrneɪt] , [ɔːr][wʌz; wəz] [fɔːr] [deɪz] [ə'goʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər]

The	Lady	Dallona	is	still	carnate	,	or	was	four	days	ago	,	and	the	same	for
这	女士	-	是	仍然	康乃馨	,	或者	曾是	四	天	前	,	和	这	相同的	为了

- .

Dirzed	.
-	.

达洛娜夫人仍然肉身鲜活，或者说四天前还是如此，迪尔泽德也是如此。

[ðeɪ] [bəuθ] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [fiːst] [ʌv; əv] - [ʌv; əv]['rɑːksər] ,

They	both	went	into	hiding	after	the	discarnation	feast	of	Garnon	of	Roxor	,
他们	两个都	去	进入	隐藏	后	这	流产	盛宴	的	-	的	罗克索	,

在罗克索尔的加农化身盛宴之后，他们两人都躲藏了起来。

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['enməti] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

to	escape	the	enmity	of	the	Statisticalists	.
到	逃脱	这	敌意	的	这	-	.

为了避免与统计学家为敌。

[tuː] [deɪz] ['æftər] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] , - [kɔːld] [ə'sæsɪnz] - [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] ,

Two	days	after	they	disappeared	,	Dirzed	called	Assassins	'	Hall	and	reported	this	,
二	天	后	他们	消失	,	-	称为	刺客	-	大厅	和	据报道	这	,

[bʌt; bət][toʊld][juː 'es] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .

but	told	us	nothing	more	.
但	讲述	我们	没有什么	更多的	.

他们失踪两天后，迪尔泽德打电话给刺客大厅报告了此事，但除此之外什么也没告诉我们。

[aɪ] [sə'poʊz] , [ɪn] [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] , [aɪ][kʊd; kəd][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	suppose	,	in	about	three	or	four	days	,	I	could	re	-	establish	contact	with	him	.
我	认为	,	在	关于	三	或者	四	天	,	我	可以	关于	-	建立	接触	和	他	.

我想，大概三四天后，我就可以和他重新取得联系了。

[wiː; wi][wɑːnt][ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] - [meɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leɪdi]

We	want	the	public	to	think	that	the	Statisticalists	made	away	with	the	Lady
我们	想	这	民众	到	思考	那	这	-	制成	离开	和	这	女士

- ,

Dallona	,
-	,

我们希望公众认为统计学家们绑架了达洛纳夫人。

[æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪ'lekʃənz] ['oʊvər] .

at	least	until	the	election's	over	.
在	至少	直到	这	选举的	超过	.

至少在选举结束之前是这样。

" - [væl] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" **Verkan Vall nodded .**
" - 山谷 点头 .

维尔坎·瓦尔点了点头。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['prɪti] [ʃʊr] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I was pretty sure that was the situation , " he said .**
" 我 曾是 漂亮的 当然 那 曾是 这 情况 , " 他 说 .

“我当时就非常确定情况就是这样，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ; [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] ,
" **It may be that they will get in touch with me ; if they don't ,**
" 它 可能 是 那 他们 将要 得到 在 触碰 和 我 ; 如果 他们 不 ,

“他们或许会联系我；如果他们不联系我，

[aɪl] [niːd] [jʊr; jər] [help] [ɪn] [riːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] . "
I'll need your help in reaching them . "
患病的 需要 你的 帮助 在 到达 他们 . "

我需要你的帮助才能联系到他们。

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ðɪ] ['leɪdi] - [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [riːtʃ] [juː; jʊ] ? "
" **Why do you think the Lady Dallona will try to reach you ? "**
" 为什么 做 你 思考 这 女士 - 将要 尝试 到 抵达 你 ? "

“你认为达洛娜夫人为什么要联系你？”

" [ʃiː; ʃi] [niːdz] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [help] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [get] .
" **She needs all the help she can get .**
" 她 需求 全部 这 帮助 她 能 得到 .

“她需要尽可能多的帮助。”

[ʃiː; ʃi] [noʊz] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [get] ['plenti] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
She knows she can get plenty from me .
她 知道 她 能 得到 很多 从 我 .

她知道她能从我这里得到很多。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [ˌɪntə'rʌptɪd] [maɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] ['rɪskt] [maɪ] ['kɑːrneɪt]
Why do you think I interrupted my search for her , and risked my carnate
为什么 做 你 思考 我 中断 我的 搜索 为了 她 , 和 冒险 我的 康乃馨
[ɪg'zɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

你以为我为什么中断寻找她的旅程，冒着失去肉身的风险?

[tuː; tə] [faɪt] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] ['oʊvər][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [vɜːbəlɪzmz] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌprɑːpə'gændə] ?
to fight those people over a matter of verbalisms and political propaganda ?
到 斗争 那些 人们 超过 一个 事情 的 语言表达 和 政治的 宣传 ?

为了文字游戏和政治宣传而与这些人争吵?

" - [væl] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nuːzkæst] [ænd; ənd] [snæpt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
" **Verkan Vall went to the newscast visiplate and snapped it on .**
" - 山谷 去 到 这 新闻播报 维西板 和 啪啪 它 在 .

“Verkan Vall走到新闻发布会现场，把它打开了。”

" [wiːl] [siː] [ɪf] [aɪm] ['getɪŋ] [rɪ'zʌlts] , [jet] .
" **We'll see if I'm getting results , yet .**
" 出色地 看 如果 我是 获得 结果 , 然而 .

“我们看看我是否能取得成果。”

" [ðə; ðɪ] [pleɪt] ['laɪtɪd] ,
" **The plate lighted ,**
" 这 盘子 照明 ,

“盘子亮了起来，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ə; eɪ][goʊld] - [leɪst] [griːn] [suːt][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]

and	a	handsome	young	man	in	a	gold	-	laced	green	suit	was	speaking	out	of
和	一个	英俊的	年轻的	男人	在	一个	金子	-	系带	绿色的	套装	曾是	请讲	出去	的

[ˌaɪ 'tiː] :

it	:
它	:

一个身穿镶金边绿色西装的英俊年轻男子正从里面说道：

" . . . [wer] [hiː; hi][ɪz] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [ə'sæsɪnz] .

"	.	.	.	where	he	is	heavily	guarded	by	Assassins	.
"	.	.	.	在哪里	他	是	重度	守卫	经过	刺客	.

"……他被一群刺客严密保护着。"

[haʊ'evər] , [ɪn][æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɜːrvɪs] , [ðə; ði]

However	,	in	an	exclusive	interview	with	representatives	of	this	service	,	the
然而	,	在	一个	独家的	面试	和	代表	的	这	服务	,	这

[ə'sæsn] - ,

Assassin	Hirzif	,
刺客	-	,

然而，在接受该机构代表的独家采访时，刺客希尔兹夫表示：

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [huː] ['sekəndid][ðə; ði][men][ðə; ði][lɔːrd] - [fɔːt] ,

one	of	the	two	who	seconded	the	men	the	Lord	Virzal	fought	,
一	的	这	二	WHO	附议	这	男人	这	主	-	战斗	,

他是协助维尔扎尔勋爵作战的两名士兵之一。

[sed] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər][soʊ] [autˈklɑːst] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv]

said	that	in	his	opinion	all	of	the	three	were	so	outclassed	as	to	have
说	那	在	他的	观点	全部	的	这	三	是	所以	实力悬殊	作为	到	有

[hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [wətˈevər] ,

had	no	chance	whatever	,
有	不	机会	任何	,

他说，在他看来，这三个人实力都远逊于对手，根本没有任何胜算。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈfjuːzd; 'refjuːs][æn; ən] ['ɔːfər] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪstəm]

and	that	he	had	already	refused	an	offer	of	ten	thousand	System
和	那	他	有	已经	拒绝	一个	提供	的	十	千	系统

['mɑːnɪteri] ['juːnɪts][tuː; tə][dis'kɑːnət,-neit][ðə; ði][lɔːrd] - [fɔːr; fər][ðə; ði] - ['pɑːrti] .

Monetary	Units	to	discarnate	the	Lord	Virzal	for	the	Statisticalist	Party	.
货币	单位	到	无血肉之躯	这	主	-	为了	这	-	派对	.

他还拒绝了统计党提出的以一万个系统货币单位换取维尔扎尔勋爵肉身的提议。

- [wen] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][dis'kɑːnət,-neit] , - - [ðə; ði] [ə'sæsn] [sed] ,

'	When	I	want	to	discarnate	,	'	Hirzif	the	Assassin	said	,
-	什么时候	我	想	到	无血肉之躯	,	-	-	这	刺客	说	,

"当我想要化为尘土的时候，"刺客希尔兹夫说道。

- [aɪl] [ɪn'vaɪt] [ɪn][maɪ] [frendz] [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] ; [ʌn'tɪl] [aɪ][duː] ,

'	I'll	invite	in	my	friends	and	do	it	properly	;	until	I	do	,
-	患病的	邀请	在	我的	朋友们	和	做	它	适当地	;	直到	我	做	,

"我会邀请我的朋友们进来，好好地做这件事；直到我做到为止，

[aɪ] ['wʊdnt] [goʊ][ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][lɔːrd] - [ʌv; əv] - [fɔːr; fər][ten] ['mɪljən] [es] . [em] . [juː] . -

I	wouldn't	go	up	against	the	Lord	Virzal	of	Verkan	for	ten	million	S	.	M	.	U	.	'
我	不会	去	向上	反对	这	主	-	的	-	为了	十	百万	S	.	M	.	U	.	-

就算给我一千万SMU，我也不会跟维尔坎的维尔扎尔大人作对。

" - [væl] [snæpt] [ɔːf][ðə; ði] .

"	Verkan	Vall	snapped	off	the	visiplate	.
"	-	山谷	啪啪	离开	这	维西板	.

"韦尔坎·瓦尔折断了观察板。

“ [siː] [wʌt] [aɪ] [miːn] ? ” [hiː; hi] [æskt] .
“ See what I mean ? ” he asked .
” 看 什么 我 意思是 ? ” 他 问 .

“明白我的意思了吗？”他问道。

“ [aɪ] [fɔːt] [ðoʊz] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ædvərtaɪzɪŋ] .
“ I fought those politicians just for the advertising .
” 我 战斗 那些 政治家 只是 为了 这 广告 .

“我跟那些政客斗争只是为了广告宣传。”

[ɪf] - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] ['eniwer] [nɪr] [ə; eɪ] , [ðeɪl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ]
If Dallona and Dirzed are anywhere near a visiplate , they'll know how to reach
如果 - 和 - 是 任何地方 靠近 一个 维西板 , 他们会 知道 如何 到 抵达
[ˌem 'iː] . ”
me . ”
我 . ”

如果达洛纳和迪尔泽德在可视车牌附近，他们就知道怎么联系我了。”

“ - ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [tɔːkt] [ə'baʊt] [riˈfjuːzɪŋ] [ðæt] [rɪ'teɪnər] , ” - [fraund] .
“ Hirzif shouldn't have talked about refusing that retainer , ” Klarnood frowned .
” - 不应该 有 谈话 关于 拒绝 那 预付金 , ” - 皱眉 .

“希尔兹夫不应该说要拒绝那笔预付款，”克拉努德皱着眉头说。

“ [ðæt] ['iznt] [gʊd] [ə'sæsn] ['eθɪks] .
“ That isn't good Assassin ethics .
” 那 不是 好的 刺客 伦理 .

“那不符合刺客的道德准则。”

[waɪ] , [jes] , [lɔːrd] - ; [ðæt] [wʌz; wəz] ['klevərli] [plænd] .
Why , yes , Lord Virzal ; that was cleverly planned .
为什么 , 是的 , 主 - ; 那 曾是 巧妙地 计划 .

是的，维尔扎尔勋爵，那是精心策划的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [rɪ'zʌlts] .
It ought to get results .
它 应该 到 得到 结果 .

它应该能取得成效。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [juːd] [get] [ðə; ði] ['leɪdi] - [aʊt] [ʌv; əv] [dɑːrʃ] , [ænd; ənd] ['prefrəbli] [ɔːf] ['terə] ,
But I wish you'd get the Lady Dallona out of Darsh , and preferably off Terra ,
但 我 希望 你会 得到 这 女士 - 出去 的 达什 , 和 最好 离开 泰拉 ,

但我希望你能把达洛娜夫人号从达什星球弄出来，最好是从泰拉星球弄出来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
as soon as you can .
作为 很快 作为 你 能 .

尽快。

[wiːv] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] , [soʊ][fɑːr] , [bʌt; bət][aɪ] ['ʃʊdənt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [goʊ] [mʌtʃ] ['fɜːrðər]
We've benefited by this , so far , but I shouldn't like to see things go much further
我们已经 受益 经过 这 , 所以 远的 , 但 我 不应该 喜欢 到 看 事物 去 很多 更远
.
:
.

到目前为止，我们从中受益匪浅，但我不希望事情继续恶化下去。

[ə; eɪ] ['riːəl] ['sɪv(ə)l][wɔːr][kʊd; kəd] [dɪ'veləp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt] [ðæt] .
A real civil war could develop out of this situation , and I don't want that .
一个 真实的 民用 战争 可以 发展 出去 的 这 情况 , 和 我 不 想 那 .

这种情况可能会演变成真正的内战，我不想看到这种情况发生。

[kɔːl] [ɑːn][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [help] ; [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [koʊd] [wɜːrd] [tuː; tə] [juːz] [æt; ət] [ə'sæsɪnz] - [hɔːl] .

Call	on	me	for	help	;	I'll	give	you	a	code	word	to	use	at	Assassins	'	Hall	.
称呼	在	我	为了	帮助	; 患病的		给	你	一个	代码	单词	到	使用	在	刺客	-	大厅	.

需要帮助时可以呼唤我；我会给你一个在刺客大厅使用的暗号。

" [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɪv(ə)l] [wɔːr] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpɪŋ] ['iːv(ə)n] [æz; əz] - [spoʊk] ; [baɪ] [mɪd] - ['mɔːrnɪŋ]

"	A	real	civil	war	was	developing	even	as	Klarnood	spoke	;	by	mid	-	morning
"	一个	真实的	民用	战争	曾是	发展	甚至	作为	-	辐	; 经过	中	-	早晨	

[ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

of	the	next	day	,
的	这	下一个	天	,

"就在克拉努德讲话的同时，一场真正的内战已经开始酝酿；到第二天上午，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['pɑːrʃəli] [sə'prest] [baɪ] [ðə; ði] [kən'stæbjəleri] [hæd; həd] ['broʊkən]

the	fighting	that	had	been	partially	suppressed	by	the	Constabulary	had	broken
这	斗争	那	有	到过	部分	被抑制	经过	这	警察	有	破碎的

[aʊt] [ə'nuː] .

out	anew	.
出去	重新	.

此前被警察部队部分镇压的战斗再次爆发。

[ðə; ði] [ə'sæsɪnz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['soʊlər] [hoʊ'tel] — ['hevɪli] [ˌɑːr 'iː] - [ɪn'fɔːrst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt]

The	Assassins	employed	by	the	Solar	Hotel	—	heavily	re	-	enforced	during	the	night
这	刺客	受雇	经过	这	太阳的	酒店	—	重度	关于	-	强制执行	期间	这	夜晚

— [hæd; həd] [fɔːt] [ə; eɪ] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] - [ˌpɑːti'zænz] [ɑːn] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [steɪdʒ]

—	had	fought	a	pitched	battle	with	Statisticalist	partisans	on	the	landing	stage
—	有	战斗	一个	投球	战斗	和	-	党派人士	在	这	降落	阶段

[ə'bʌv] - - [swiːt] ,

above	Verkan	Vall's	suite	,
多于	-	-	套房	,

太阳酒店雇佣的刺客——夜间得到了大量增援——在维尔坎·瓦尔套房上方的登机平台上与统计主义者的支持者展开了一场激烈的战斗。

[ænd; ənd] [naʊ] ['sevrəl] [kən'stæbjəleri] ['erˌboʊt] [wɜːr; wər] [pə'troʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

and	now	several	Constabulary	airboats	were	patrolling	around	the	building	.
和	现在	一些	警察	气垫船	是	巡逻	大约	这	建筑	.

现在，几艘警用气垫船正在大楼周围巡逻。

[ðə; ði] [ruːl] [ɑːn] [kən'stæbjəleri] [ˌɪntər'fɪrəns] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [waɪl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hæd; həd]

The	rule	on	Constabulary	interference	seemed	to	be	that	while	individuals	had
这	规则	在	警察	干涉	似乎	到	是	那	尽管	个人	有

[æn; ən] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [raɪt] [tuː; tə] [ʃuːt] [aʊt] [ðer; ðər] ['dɪfərənsɪz] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

an	unquestionable	right	to	shoot	out	their	differences	among	themselves	,
一个	毋庸置疑	正确的	到	射击	出去	他们的	差异	之中	他们自己	,

关于警察干预的规则似乎是，虽然个人拥有毋庸置疑的权利通过枪战解决彼此之间的分歧，

['eni] ['faɪtɪŋ] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪn'deɪndʒər] [ˌnɑːnˌpɑːr'tɪsɪpənts] [wʌz; wəz] [tə'buː] .

any	fighting	likely	to	endanger	nonparticipants	was	taboo	.
任何	斗争	可能	到	危害	非参与者	曾是	忌讳	.

任何可能危及非参与者的打斗都是禁忌。

[dʒʌst] [haʊ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [in'fɔːsɪŋ] [ðɪs] [ruːl] [ðə; ði] [kən'stæbjəleri] [wɜːr; wər] [wʌz; wəz] ['oʊpən] [tuː; tə]

Just	how	successful	in	enforcing	this	rule	the	Constabulary	were	was	open	to
只是	如何	成功的	在	强制执行	这	规则	这	警察	是	曾是	打开	到

[sʌm; səm] [daʊt] .

some	doubt	.
一些	怀疑	.

警方在执行这项规定方面究竟取得了多大成功，还有待商榷。

['evər] [sɪns] [ɜ'aɪzɪŋ] ,
Ever since arising ,
曾经 自从 产生 ,

自出现以来，

- [væl] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv] [smɔːl] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæmərɪŋ] [ʌv; əv]
Verkan Vall had heard the crash of small arms and the hammering of
- 山谷 有 听到 这 碰撞 的 小的 武器 和 这 锤击 的
[ˌɔːtə'mætɪk] ['wɛpənz] [ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['sɪti] ['juːnɪt] .
automatic weapons in other parts of the towering city unit .
自动的 武器 在 其他 部分 的 这 参天 城市 单元 .

维尔坎·瓦尔听到了高耸的城市建筑群其他地方传来小型武器的撞击声和自动武器的猛烈射击声。

[ðer; ðər] ['hædnt] [bɪn] [ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] [wɔːr] [ɑːn] [ðə; ði] ['eɪkɔːr] - [neb] ['sektər] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [faɪv] ['sentʃəriz] ,
There hadn't been a civil war on the Akor - Neb Sector for over five centuries ,
那里 之前没有 到过 一个 民用 战争 在 这 阿科尔 - 鼻 行业 为了 超过 五 几个世纪 ,

阿科尔-内布星区已经超过五个世纪没有发生过内战了。

[hiː; hi] [nuː] , [bʌt; bət] [ðen] , ['hædrən] ['dælə] , ['dɑːktər] [ʌv; əv] ['saɪkɪk] ['saɪəns] , [ænd; ənd]
he knew , but then , Hadron Dalla , Doctor of Psychic Science , and
他 知道 , 但 然后 , 强子 达拉 , 医生 的 精神 科学 , 和
[ɪn'tərtempərəl] ['trʌb(ə)l] - ['kæriər] [ɪk'strɔːrdəneri] ,
intertemporal trouble - carrier extraordinary ,
跨期 麻烦 - 载体 非凡的 ,

他知道，但是，哈德隆·达拉，心灵科学博士，以及非凡的跨时空麻烦制造者，

[hæd; həd] ['oʊnli] [bɪn] [ɑːn] [ðɪs] ['sektər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ʌndər] [ə; eɪ] [jɪr] .
had only been on this sector for a little under a year .
有 仅有的 到过 在 这 行业 为了 一个 小的 在下面 一个 年 .

进入这个行业还不到一年。

[ɪf] ['eniθɪŋ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [hæd; həd] ['teɪkən] [soʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [ə'kɜːr]
If anything , he was surprised that the explosion had taken so long to occur
如果 任何事物 , 他 曾是 惊讶 那 这 爆炸 有 已采取 所以 长的 到 发生
.
:
.

他反而感到惊讶的是，爆炸竟然过了这么久才发生。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['fɜːrnɪʃt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hoʊ'tel] ['mænɪdʒmənt] [ə'proʊtʃt]
One of the servants furnished to him by the hotel management approached
一 的 这 仆人 提供 到 他 经过 这 酒店 管理 接近
[hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] ,
him in the drawing room ,
他 在 这 绘画 房间 ,

酒店派给他的一名仆人在客厅里走近他，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːr] - [ɪntʃ] - [skwer] ['weɪfər] [ʌv; əv] [waɪt] ['plæstɪk] .
holding a four - inch - square wafer of white plastic .
保持 一个 四 - 英寸 - 正方形 晶圆 的 白色的 塑料 .

手里拿着一块四英寸见方的白色塑料薄片。

“ [lɔːrd] - , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mæskt] [ə'sæsn] [ɪn] [ðə; ði] ['hɔːlweɪ] [huː] [brɔːt] [ðɪs] ['ʌndər]
“ Lord Virzal , there is a masked Assassin in the hallway who brought this under
“ 主 - , 那里 是 一个 戴面具 刺客 在 这 门厅 WHO 带来 这 在下面
[ə'sæsɪnz] - [truːs] ,
Assassins ' Truce ,
刺客 - 休战 ,

“维尔扎尔大人，走廊里有个蒙面刺客，他违反了刺客休战协议，带来了这个东西。”

〃 [hiː; hi] [sed] .
〃 he said .
〃 他 说 .

他说。

- [væl] [tʊk] [ðə; ði]['weɪfər][ænd; ənd] [peəd] [ɔːf] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,
Verkan Vall took the wafer and pared off three of the four edges ,
- 山谷 采取 这 晶圆 和 精简 离开 三 的 这 四 边缘 ,

Verkan Vall 拿起薄片，削掉了四个边缘中的三个。

[wɪtʃ] [ʃoʊd] [blæk] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [fjuːzd] .
which showed black where they had been fused .
哪个 显示 黑色的 在哪里 他们 有 到过 融合 .

融合处呈现黑色。

[ʌn'foʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [faʊnd] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ,
Unfolding it , he found , as he had expected ,
展开 它 , 他 成立 , 作为 他 有 预期的 ,

展开后，他发现，正如他所料，

[ðæt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ælfəbet] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
that the pyrographed message within was in the alphabet and language of the
那 这 烙画 信息 之内 曾是 在 这 字母 和 语言 的 这
[fɜːrst] [pɛrətaɪm] ['lev(ə)l] :
First Paratime Level :
第一的 帕拉蒂姆 等级 :

里面的烙印信息使用的是第一平行世界的字母和语言：

[væl] , ['dɑːrlɪŋ] :
Vall , darling :
山谷 , 亲爱的 :

瓦尔，亲爱的：

[ˌeɪ 'em][aɪ][glæd][juː; jʊ][gɑːt] [hɪr] ; [ðɪs] [taɪm] [aɪ] ['riːəli] [ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [bʌt; bət] [gʊd] !
Am I glad you got here ; this time I really am in the middle , but good !
是 我 高兴的 你 得到 这里 ; 这 时间 我 真的 是 在 这 中间 , 但 好的 !

我很高兴你来了；这次我真的处境艰难，不过很好！

[ðə; ði] [ə'sæsn] , - , [huː] [brɪŋz] [ðɪs] , [ɪz][ɪn][maɪ] ['sɜːrvɪs] .
The Assassin , Dirzed , who brings this , is in my service .
这 刺客 , - , WHO 带来 这 , 是 在 我的 服务 .

带来此物的刺客迪尔泽德，是为我效力的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [trʌst] [hɪm; ɪm] [ɪm'plɪsɪtli] ; ['hiːz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [dɑːrʃ] [juː; jʊ][kæn; kən]
You can trust him implicitly ; he's about the only person in Darsh you can
你 能 相信 他 隐式地 ; 他是 关于 这 仅有的 人 在 达什 你 能
[trʌst] .
trust .
相信 .

你可以完全信任他；在达尔什，你几乎只能信任他一个人。

['hiːl] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
He'll bring you to where I am .
地狱 带来 你 到 在哪里 我 是 .

他会带你到我所在的位置。

['dælə]
Dalla
达拉

达拉

[piː] . [es] . [aɪ] [hoʊp] [jʊə(r)] [nɑːt] [stɪl] ['æŋgri] [ə'baʊt] [ðæt] [mju'zɪʃ(ə)n] .

P	.	S	.	I	hope	you're	not	still	angry	about	that	musician	.
P	.	S	.	我	希望	你是	不是	仍然	生气的	关于	那	音乐家	.

PS：希望你还没从那位音乐家的气中缓过来。

[aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] , [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [æn; ən]

I	told	you	,	at	the	time	,	that	he	was	just	helping	me	with	an
我	讲述	你	,	在	这	时间	,	那	他	曾是	只是	帮助	我	和	一个

[ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [tə'lepəθi] .

experiment	in	telepathy	.
实验	在	心灵感应	.

我当时就告诉过你，他只是在帮我做一项心灵感应实验。

[diː] .

D	.
D	.

D.

- [væl] [grɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['poʊstskrɪpt] .

Verkan	Vall	grinned	at	the	postscript	.
-	山谷	咧嘴一笑	在	这	后记	.

韦尔坎·瓦尔看着后记笑了。

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wen] ['hiːd] [bɪn] ['eɪti] [ænd; ənd] [ʃiːd] [bɪn] ['sev(ə)nti] .

That	had	been	twenty	years	ago	,	when	he'd	been	eighty	and	she'd	been	seventy	.
那	有	到过	二十	年	前	,	什么时候	他会	到过	八十	和	棚	到过	七十	.

那是二十年前的事了，当时他八十岁，她七十岁。

[hiː; hi] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ʃiːd] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [oʊld] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ə'gen] .

He	supposed	she'd	expect	him	to	take	up	his	old	relationship	with	her	again	.
他	据称	棚	预计	他	到	拿	向上	他的	老的	关系	和	她	再次	.

他猜想她会希望他能和她重续旧情。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] ['wʊdnt] [læst] ['eni] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] , [ðə; ði] ['ʌðər] [taɪm] ;

It	probably	wouldn't	last	any	longer	than	it	had	,	the	other	time	;
它	大概	不会	最后的	任何	更长	比	它	有	,	这	其他	时间	;

它可能不会比上次持续更久；

[hiː; hi] [riˈkɔːld] [ə; eɪ] [fɔːrθ] ['levə)l] ['prɑːvɜːrb] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lepərd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [spɑːts] .

he	recalled	a	Fourth	Level	proverb	about	the	leopard	and	his	spots	.
他	召回	一个	第四	等级	谚语	关于	这	豹	和	他的	地点	.

他想起了一句关于豹子和它身上的斑点的四级谚语。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [biː; bi] ['bɔːrɪŋ] , [ðoʊ] .

It	certainly	wouldn't	be	boring	,	though	.
它	当然	不会	是	无聊的	,	尽管	.

当然，这肯定不会无聊。

“ [tel] [ðə; ði] [ə'sæsn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] , ” [hiː; hi] [də'rektɪd] .

“	Tell	the	Assassin	to	come	in	,	”	he	directed	.
“	告诉	这	刺客	到	来	在	,	”	他	指导	.

“叫刺客进来，”他指示道。

[ðen] [hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['teɪbl] .

Then	he	tossed	the	message	down	on	a	table	.
然后	他	抛掷	这	信息	向下	在	一个	桌子	.

然后他把纸条扔到桌子上。

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [hɪm'self] , ['noʊbɑːdi][ɪn] [dɑːrʃ] [kʊd; kəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd]

Outside	of	himself	,	nobody	in	Darsh	could	read	it	but	the	woman	who	had
外部	的	他自己	,	无人	在	达什	可以	读	它	但	这	女士	WHO	有

[sent] [ˌaɪ 'tiː] ;

sent	it	;
发送	它	;

除了他自己，达尔什城里没有人能读懂它，只有寄信的女人才能读懂；

[ɪf] , [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] , [ðə; ði] - [hæd; həd] [spaɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

if	,	as	he	thought	highly	probable	,	the	Statisticalists	had	spies	among	the
如果	,	作为	他	想法	高度	可能	,	这	-	有	间谍	之中	这

[hoʊ'tel] [stɑːf] ,

hotel	staff	,
酒店	职员	,

如果像他认为极有可能的那样，统计学家们在酒店员工中安插了间谍，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [sɜːrv] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [sʌm; səm] [krip'tænəlist] [tuː; tə] ['dʒɪbərɪŋ] [ɪn'sænəti] .

it	might	serve	to	reduce	some	cryptanalyst	to	gibbering	insanity	.
它	可能	服务	到	减少	一些	密码分析员	到	胡言乱语	疯狂	.

它可能会把一些密码分析员逼疯。

[ðə; ði] [ə'sæsn] ['entərd] , ['drɔːɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ] [kaʊl] - [laɪk] [mæsk] .

The	Assassin	entered	,	drawing	off	a	cowl	-	like	mask	.
这	刺客	进入	,	绘画	离开	一个	兜帽	-	喜欢	面具	.

刺客走了进来，摘下了一个兜帽状的面具。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [huːz] [ɑːrm]['dælə][hæd; həd] [bɪn] ['hoʊldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ;

He	was	the	man	whose	arm	Dalla	had	been	holding	in	the	visiplate	picture	;
他	曾是	这	男人	谁	手臂	达拉	有	到过	保持	在	这	维西板	图片	;

在照片中，达拉搂着的就是他；

- [væl] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [ɪk'striːmli] [ɔːr'neɪt] ['pɪst(ə)l][ænd; ənd] [naɪf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [belt] .

Verkan	Vall	even	recognized	the	extremely	ornate	pistol	and	knife	on	his	belt	.
-	山谷	甚至	认可	这	极其	华丽	手枪	和	刀	在	他的	腰带	.

维尔坎·瓦尔甚至认出了他腰带上那把装饰极其精美的手枪和匕首。

“ - [ðə; ði] [ə'sæsn] , ” [hiː; hi] [neɪmd] [hɪm'self] .

“	Dirzed	the	Assassin	,	”	he	named	himself	.
”	-	这	刺客	,	”	他	命名	他自己	.

他给自己取名为“刺客迪尔泽德”。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [wiː; wi][kæn; kən] [ə'sæsɪnz] - [hɔːl] [fɔːr; fər] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ][aɪ'dentəti]

“	If	you	wish	,	we	can	visiphone	Assassins	'	Hall	for	verification	of	my	identity
”	如果	你	希望	,	我们	能	可视电话	刺客	-	大厅	为了	确认	的	我的	身份

. ”

: ”

. ”

“如果你愿意，我们可以和刺客大厅进行视频通话，以验证我的身份。”

“ [lɔːrd] - [ʌv; əv] - .

“	Lord	Virzal	of	Verkan	.
”	主	-	的	-	.

“维尔坎的维尔扎尔勋爵。”

[ænd; ənd][maɪ] [ə'sæsɪnz] , - [ænd; ənd] - .

And	my	Assassins	,	Marnik	and	Olirzon	.
和	我的	刺客	,	-	和	-	.

还有我的刺客，马尼克和奥利尔宗。

” [ðeɪ] [ɔːl] [hʊkt] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [klæpt] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nuːkʌmər] .

”	They	all	hooked	fingers	and	clapped	shoulders	with	the	newcomer	.
”	他们	全部	钩子	手指	和	鼓掌	肩膀	和	这	新人	.

他们都勾着手指，拍着肩膀欢迎这位新来者。

“ [ðæt] [wəʊnt][biː; bi] ['niːdɪd] , ” - [væl][toʊld] - .
“ That won't be needed , ” Verkan Vall told Dirzed .
“ 那 惯于 是 需要 , ” - 山谷 讲述 - .

“那是不需要的，”Verkan Vall 告诉 Dirzed。

“ [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['siːɪŋ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leɪdi] - , [ɑːn][ðə; ði] ;
“ I know you from seeing you with the Lady Dallona , on the visiplate ;
“ 我 知道 你 从 看到 你 和 这 女士 - , 在 这 维西板 ;

“我认出你是因为我在彩牌上看到你和达洛纳夫人在一起；

[jʊə(r)] - - , [hɜːr; hər] ['feɪθf(ə)l] [ə'sæsn] . -
you're ' Dirzed , her faithful Assassin . '
你是 - - , 她 忠实 刺客 . -

你是“迪尔泽德，她忠实的刺客”。

” - [feɪs] , ['nɔːrməli] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['wɔːlnʌt] ['gʌnˌstɑːk] , [tɜːrnd] ['ɔːlmoʊst] [blæk] .
” Dirzed's face , normally the color of a good walnut gunstock , turned almost black .
” - 脸 , 通常情况下 这 颜色 的 一个 好的 核桃 枪托 , 转向 几乎 黑色的 .

“迪尔泽德的脸，通常像上好的胡桃木枪托一样红润，现在几乎变成了黑色。”

[hiː; hi] [juːst] ['ʃɑːkɪŋli] [bæd] ['læŋgwɪdʒ] .
He used shockingly bad language .
他 用过的 令人震惊地 坏的 语言 .

他使用了极其粗俗的语言。

“ [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [wer] [ðɪs] [əˌbɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] , ” [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] , [dɪ'spleɪɪŋ]
“ And that's why I have to wear this abomination , ” he finished , displaying
” 和 那就是 为什么 我 有 到 穿 这 厌恶 , ” 他 完成的 , 显示
[ðə; ði][mæsk] .
the mask .
这 面具 .

“所以，我才不得不戴上这件丑陋的东西，”他一边说着，一边展示着面具。

“ [ðə; ði] ['leɪdi] - [ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [ʃoʊ] ['aʊər; ɑːr]['feɪsɪz] ['eniwer] ; [ɪf] [wiː; wi][dɪd] ,
“ The Lady Dallona and I can't show our faces anywhere ; if we did ,
” 这 女士 - 和 我 不能 展示 我们的 面孔 任何地方 ; 如果 我们 做过 ,

“我和达洛娜夫人都不能露面；如果我们露面了，

['evri] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] - [jɪr] - [oʊld][bræt] [wʊd] [noʊ] [juː 'es] ,
every Statisticalist and his six - year - old brat would know us ,
每一个 - 和 他的 六 - 年 - 老的 小子 会 知道 我们 ,

每个统计学家和他六岁的孩子都会认识我们。

[ænd; ənd] [wiːd] [biː; bi] ['faɪtɪŋ] [ɔːf][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] . ”
and we'd be fighting off an army of them in five minutes . ”
和 我们会 是 斗争 离开 一个 军队 的 他们 在 五 分钟 . ”

我们五分钟之内就要击退他们的大军。”

“ ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] ['leɪdi] - , [naʊ] ? ”
“ Where's the Lady Dallona , now ? ”
” 在哪里? 这 女士 - , 现在 ? ”

“达洛娜夫人现在在哪儿？”

“ [ɪn] ['haɪdɪŋ] , [lɔːrd] - , [æt; ət][ə; eɪ] ['praɪvət] ['dwelɪŋ] [doʊm] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ;
“ In hiding , Lord Virzal , at a private dwelling dome in the forest ;
” 在 隐藏 , 主 - , 在 一个 私人的 住宅 穹顶 在 这 森林 ;

“维尔扎尔勋爵躲藏在森林里一座私人圆顶住所中；

[ʃiːz] [moʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
she's most anxious to see you .
她是 最多 焦虑的 到 看 你 .

她最想见到你。

[aɪm][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['strɔːŋli] [əd'vaɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [jʊr; jər]

I'm	to	take	you	to	her	,	and	I	would	strongly	advise	that	you	bring	your
我是	到	拿	你	到	她	,	和	我	会	强烈	建议	那	你	带来	你的

[ə'sæsɪnz] [ə'lɔːŋ] .

Assassins	along	.
刺客	沿着	.

我将带你去见她，我强烈建议你带上你的刺客们。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [doʊm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['pɜːrsənəli] ['lɔɪəl] [tuː; tə]

There	are	other	people	at	this	dome	,	and	they	are	not	personally	loyal	to
那里	是	其他	人们	在	这	穹顶	,	和	他们	是	不是	亲自	忠诚	到

[ðə; ði] ['leɪdi] - .

the	Lady	Dallona	.
这	女士	-	.

这个穹顶里还有其他人，他们并不效忠于达洛娜夫人。

[aɪv] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðem; ðəm][ʌv; əv] ['siːkrət] ['enməti] ,

I've	no	reason	to	suspect	them	of	secret	enmity	,
我已经	不	原因	到	怀疑	他们	的	秘密	敌意	,

我没有理由怀疑他们之间存在秘密仇恨。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['frendʃɪp] [ɪz] [beɪst] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'spiːdiənsi] . ”

but	their	friendship	is	based	entirely	on	political	expediency	.	”
但	他们的	友谊	是	基于	完全	在	政治的	权宜之计	.	”

但他们的友谊完全是建立在政治权宜之上的。

“ [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'spiːdiənsi] [ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] , ” - [væl] ['fɪnɪʃt]

“	And	political	expediency	is	subject	to	change	without	notice	,	”	Verkan	Vall	finished
“	和	政治的	权宜之计	是	主题	到	改变	没有	注意	,	”	-	山谷	完成的

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	him	.
为了	他	.

“而且政治权宜之计随时可能改变，恕不另行通知，”韦尔坎·瓦尔替他补充道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][æn; ən] ['er˛boʊt] ? ”

“	Have	you	an	airboat	?	”
“	有	你	一个	气垫船	?	”

你有气垫船吗?

“ [ɑːn][ðə; ði] ['lændɪŋ] [steɪdʒ] [bɪ'loʊ] .

“	On	the	landing	stage	below	.
“	在	这	降落	阶段	以下	.

“在下方的着陆平台上。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] [naʊ] , [lɔːrd] - ? ”

Shall	we	go	now	,	Lord	Virzal	?	”
将	我们	去	现在	,	主	-	?	”

我们现在可以走了吗，维尔扎尔大人?

“ [jes] .

“	Yes	.
“	是的	.

“是的。

” - [væl] [meɪd] [ə; eɪ] [tuː] - ['hændɪd] ['dʒestʃər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'sæsɪnz] , [æz; əz] [ðoʊ] ['grɪpɪŋ]

”	Verkan	Vall	made	a	two	-	handed	gesture	to	his	Assassins	,	as	though	gripping
”	-	山谷	制成	一个	二	-	递交	手势	到	他的	刺客	,	作为	尽管	扣人心弦

[ə; eɪ] [ˌsəbmə'ʃiːn] - [gʌn] ;

a	submachine	-	gun	;
一个	冲锋枪	-	枪	;

“维尔坎·瓦尔向他的刺客们做了个双手比划的手势，仿佛握着一把冲锋枪；

[ðeɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [went] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [ruːm] ,
they **nodded** **,** **went** **into** **another** **room** **,**
他们 点头 , 去 进入 其他 房间 ,

他们点点头，走进了另一个房间。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ['kæriɪŋ] [laɪt] [ˌɔːtə'mætɪk] ['wɛpənz] [ɪn][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] ['paʊtʃɪz] [ʌv; əv]
and **returned** **carrying** **light** **automatic** **weapons** **in** **their** **hands** **and** **pouches** **of**
和 返回 携带 光 自动的 武器 在 他们的 双手 和 小袋 的
[sper] [drʌmz] [slʌŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .
spare **drums** **slung** **over** **their** **shoulders** **.**
空闲的 鼓 吊着 超过 他们的 肩膀 .

他们返回时，手里拿着轻型自动武器，肩上挎着备用弹鼓。

“ [ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [sə'dʒest] , - , [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [ə'sæsɪnz] ['draɪvz] [ðə; ðɪ] ['erˌboʊt] ?
“ **And** **may** **I** **suggest** **,** **Dirzed** **,** **that** **one** **of** **my** **Assassins** **drives** **the** **airboat** **?**
” 和 可能 我 建议 , - , 那 一 的 我的 刺客 驱动 这 气垫船 ?

“迪尔泽德，我建议让我的一名刺客来驾驶气垫船吧？”

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ðɪ] [bæk] [siːt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][wiː; wi][goʊ] .
I **want** **you** **on** **the** **back** **seat** **with** **me** **,** **to** **explain** **the** **situation** **as** **we** **go** **.**
我 想 你 在 这 后退 座位 和 我 , 到 解释 这 情况 作为 我们 去 .

我希望你坐在后座，和我一起边走边解释情况。

” - [tiːθ] [flæʃt] [waɪt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [braʊn] [skɪn] [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] - [væl] [ə; eɪ]
” **Dirzed's** **teeth** **flashed** **white** **against** **his** **brown** **skin** **as** **he** **gave** **Verkan** **Vall** **a**
” - 牙齿 闪光灯 白色的 反对 他的 棕色的 皮肤 作为 他 给予 - 山谷 一个
[kwɪk] [smaɪl] .
quick **smile** **.**
快的 微笑 .

“迪尔泽德露出洁白的牙齿，与他棕色的皮肤形成鲜明对比，他朝维尔坎·瓦尔快速地笑了笑。

“ [baɪ][ɔːl] [miːnz] , [lɔːrd] - ;
“ **By** **all** **means** **,** **Lord** **Virzal** **;**
” 经过 全部 方法 , 主 - ;

“当然可以，维尔扎尔大人；

[aɪ] [wʊd] [mʌtʃ] ['ræðər] [biː; bi] [dɪs'trʌstid] [ðæn; ðən][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [maɪ]['klaɪənts] [frendz] [wɜːr; wər]
I **would** **much** **rather** **be** **distrusted** **than** **to** **find** **that** **my** **client's** **friends** **were**
我 会 很多 相当 是 不信任 比 到 寻找 那 我的 客户的 朋友们 是
[nɑːt] [dɪ'skriːt] .
not **discreet** **.**
不是 慎重 .

我宁愿不被信任，也不愿发现我的客户的朋友不够谨慎。

” [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][hoʊ'tel] [ə'sæsɪnz] ['gaːdɪŋ] - ['erˌboʊt] , [ɑːn][ðə; ðɪ]
” **There** **were** **a** **couple** **of** **hotel** **Assassins** **guarding** **Dirzed's** **airboat** **,** **on** **the**
” 那里 是 一个 夫妻 的 酒店 刺客 守护 - 气垫船 , 在 这
['lændɪŋ] [steɪdʒ] .
landing **stage** **.**
降落 阶段 .

“有几名酒店刺客守卫着迪尔泽德的气垫船，就在登陆平台上。”

- [klaɪmd] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ðɪ][kən'troʊlz] , [wɪð; wɪθ] - [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ;
Marnik **climbed** **in** **under** **the** **controls** **,** **with** **Olirzon** **beside** **him** **;**
- 攀登 在 在下面 这 控制 , 和 - 旁 他 ;

马尼克爬进驾驶舱，奥利尔宗在他旁边；

- [væl] [ænd; ənd] - ['entərd] [ðə; ðɪ] [rɪr] [siːt] .
Verkan **Vall** **and** **Dirzed** **entered** **the** **rear** **seat** **.**
- 山谷 和 - 进入 这 后部 座位 .

Verkan Vall 和 Dirzed 坐进了后座。

- [geɪv] - [ðə; ði][ˌsiː ˈoʊ] - [ˈɔːrdɪnət] [ˈrefrəns] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .

Dirzed gave Marnik the co - ordinate reference for their destination .

- 给予 - 这 合作 - 纵坐标 参考 为了 他们的 目的地 .

迪尔泽德给了马尼克他们目的地的坐标参考。

“ [naʊ] , [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] , [wer] [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ] ?

“ Now , what sort of a place is this , where we're going ?

” 现在 , 什么 种类 的 一个 地方 是 这 , 在哪里 是 去 ?

“那么，我们要去的地方究竟是什么样的地方呢？”

” - [væl] [æskt] .

” Verkan Vall asked .

” - 山谷 问 .

“Verkan Vall问道。”

“ [ænd; ənd] [huːz] [ðer; ðər] [huːm] [wiː; wi] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt] [trʌst] ? ”

“ And who's there whom we may or may not trust ? ”

“ 和 谁是 那里 谁 我们 可能 或者 可能 不是 相信 ? ”

“那么，这些人当中，哪些人值得我们信任，哪些人不值得信任呢？”

“ [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [doʊm] [haʊs] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] - ;

“ Well , it's a dome house belonging to the family of Starpha ;

“ 出色地 , 它是 一个 穹顶 房子 属于 到 这 家庭 的 - ;

“嗯，那是一座属于斯塔法家族的圆顶房屋；

[ðeɪ] [oʊn] [ə; eɪ] [faɪv] - [maɪl] [ˈreɪdiəs] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] , [oʊk] [ænd; ənd] [biːtʃ] [ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd] [ˈʌndərbrʌʃ]

they own a five - mile radius around it , oak and beech forest and underbrush

他们 自己的 一个 五 - 英里 半径 大约 它 , 橡木 和 山毛榉 森林 和 草丛

,

,

,

他们拥有方圆五英里内的橡树、山毛榉林和灌木丛。

[ˈstɑːkt] [wɪð; wɪθ] [dɪr] [ænd; ənd] [bɔːr] .

stocked with deer and boar .

库存充足 和 鹿 和 公猪 .

饲养有鹿和野猪。

[ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] [lɑːdʒ] .

A hunting lodge .

一个 打猎 小屋 .

狩猎小屋。

[prɪns] - [ʌv; əv] - , [lɔːrd] - [ʌv; əv][ˈrɑːksər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌðər] [tɑːp] - [ˈlev(ə)l]

Prince Jirzyn of Starpha , Lord Girzon of Roxor , and a few other top - level

,

Volitionalists ,

,

斯塔法的吉尔津王子、罗克索的吉尔宗领主以及其他几位顶尖的意志主义者

[noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈleɪdi] - [ˈhaɪdɪŋ] [ðer; ðər] .

know that the Lady Dallona's hiding there .

知道 那 这 女士 - 隐藏 那里 .

要知道达洛娜夫人就藏在那里。

[ðeə(r)] [ˈkiːpɪŋ] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [tɪl] [ˈæftər][ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] , [fɔːr; fər][ˌprɑːpəˈgændə]

They're keeping her out of sight till after the election , for propaganda

它们是 保持 她 出去 的 视线 直到 后 这 选举 , 为了 宣传

[ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .

purposes .

目的 .

为了宣传目的，他们一直让她躲避公众视线，直到选举结束后才让她露面。

[wiːv] [bɪn] ['haɪdɪŋ] [ðer; ðər] [sɪns] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [ðə; ði] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [fiːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd]
We've been hiding there since immediately after the discarnation feast of the Lord
我们已经 到过 隐藏 那里 自从 立即地 后 这 流产 盛宴 的 这 主
- [ʌv; əv]['rɑːksər] . ”
Garnon of Roxor . ”
- 的 罗克索 . ”

自从罗克索尔的加农神化身盛宴之后，我们就一直躲在那里。

“ [wʌt] ['hæpənd] , ['æftər][ðə; ði] [fiːst] ?
“ What happened , after the feast ?
“ 什么 发生 , 后 这 盛宴 ?

宴会之后发生了什么?

” - [væl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” Verkan Vall wanted to know .
” - 山谷 通缉 到 知道 .

“维尔坎·瓦尔想知道。”

“ [wel] , [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['leɪdi] - [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [ʌv; əv] [hɑːʃ] [hæd; həd]
“ Well , you know how the Lady Dallona and Dr . Harnosh of Hosh had
“ 出色地 , 你 知道 如何 这 女士 - 和 博士 . - 的 霍什 有
[ðɪs] [ˌtelɪ'pæθɪk] - ['sensətɪv] [ðer; ðər] ,
this telepathic - sensitive there ,
这 心灵感应 - 敏感的 那里 ,

“你知道霍什的达洛娜夫人和哈诺什博士有心灵感应能力吗？”

[ɪn][ə; eɪ] [træns] [ænd; ənd] [drʌgd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - - [dɪ'rɪvətɪv] ['ælkəlɔɪd] [ðə; ði] ['leɪdi] -
in a trance and drugged with a zerfa - derivative alkaloid the Lady Dallona
在 一个 发呆 和 吸毒 和 一个 - - 衍生物 生物碱 这 女士 -
[hæd; həd] [dɪ'veləpt] .
had developed .
有 发达 .

达洛娜夫人处于恍惚状态，并服用了她研制的一种泽法衍生物生物碱。

[aɪ][wʌz; wəz] [lɔːrd] - [ə'sæsn] ; [aɪ] - [hɪm; ɪm] , [maɪ'self] .
I was Lord Garnon's Assassin ; I discarnated him , myself .
我 曾是 主 - 刺客 ; 我 - 他 , 我 .

我是加农大人的刺客；是我亲手将他除掉了。

[waɪ] , [aɪ] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [pʊt] [maɪ] ['pɪst(ə)l] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][kən'troʊl][ʌv; əv] [ðɪs] ['sensətɪv]
Why , I hadn't even put my pistol away before he was in control of this sensitive
为什么 , 我 之前没有 甚至 放 我的 手枪 离开 前 他 曾是 在 控制 的 这 敏感的
,
,
,

为什么？我还没来得及收起手枪，他就控制了这个敏感地带。

[ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [faɪv] ['stɔːriz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hɔːl] ; [hiː; hi][bɪ'gæn] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [æt; ət][wʌns] .
in a room five stories above the banquet hall ; he began communicating at once .
在 一个 房间 五 故事 多于 这 宴会 大厅 ; 他 开始 沟通 在 一次 .

在宴会厅上方五层的一间房间里；他立刻开始与人交谈。

[wiː; wi][hæd; həd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː 'es] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .
We had visiplates to show us what was going on .
我们 有 可视板 到 展示 我们 什么 曾是 去 在 .

我们有可视面板来显示现场情况。

“ [raɪt] [ə'weɪ] , - [ʌv; əv] ['ʃɑːnə] ,
“ Right away , Nirzav of Shonna ,
“ 正确的 离开 , - 的 肖娜 ,

“马上，来自肖纳的尼尔扎夫，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - ['lidər] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [frend] [ʌv; əv] [lɔːrd] - [ɪn]
one of the Statisticalist leaders who was a personal friend of Lord Garnon's in
一 的 这 - 领导人 WHO 曾是 一个 个人的 朋友 的 主 - 在
[spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑːlətɪks] ,
spite of his politics ,
尽管如此 的 他的 政治 ,

统计学家领袖之一，尽管政治立场不同，却是加农勋爵的私人朋友。

[riˈnaunst] - [ænd; ənd] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] , [ɑːn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]
renounced Statisticalism and went over to the Volitionalists , on the strength of
放弃 - 和 去 超过 到 这 意志主义者 , 在 这 力量 的
[ðɪs] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] .
this communication .
这 沟通 .

受此影响，他放弃了统计主义，转而信奉意志论。

[prɪns] - , [ænd; ənd] [lɔːrd] - , [ðə; ði] [nuː] ['fæməli] - [hed] [ʌv; əv]['rɑːksər] ,
Prince Jirzyn , and Lord Girzon , the new family - head of Roxor ,
王子 - , 和 主 - , 这 新的 家庭 - 头 的 罗克索 ,

吉尔津王子和罗克索尔新任家族首领吉尔宗勋爵

[dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] ,
decided that there would be trouble in the next few days ,
决定 那 那里 会 是 麻烦 在 这 下一个 很少 天 ,

预感未来几天会有麻烦。

[soʊ] [ðeɪ] [ədˈvaɪzd] [ðə; ði] ['leɪdi] - [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['hʌntɪŋ] [lɑːdʒ] [fɔːr; fər] ['seɪfti] .
so they advised the Lady Dallona to come to this hunting lodge for safety .
所以 他们 建议 这 女士 - 到 来 到 这 打猎 小屋 为了 安全 .

所以他们建议达洛娜夫人到这个狩猎小屋来避难。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [hɪr] [ɪn][hɜːr; hər] ['erˌboʊt] , [dəˈrektli; daɪˈrektli][frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːst] .
She and I came here in her airboat , directly from the feast .
她 和 我 来了 这里 在 她 气垫船 , 直接地 从 这 盛宴 .

她和我乘坐她的气垫船直接从宴会现场来到这里。

[ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi][dɪd] , [tuː] ; [ɪf] [wiːd] [gɔːn] [tuː; tə][hɜːr; hər] [əˈpɑːrtmənt] ,
A good thing we did , too ; if we'd gone to her apartment ,
一个 好的 事物 我们 做过 , 也 ; 如果 我们会 已消失 到 她 公寓 ,

我们这么做也挺好的；如果我们去了她的公寓，

[wiːd] [hæv; həv] [wɔːkt] [ɪn] [bɪˈfɔːr] [ðæt] ['liːθ(ə)l] [gæs][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [klɪr] .
we'd have walked in before that lethal gas had time to clear .
我们会 有 步行 在 前 那 致命 气体 有 时间 到 清除 .

我们本可以在致命气体散去之前走进去。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [əˈsæsɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] - , [ænd; ənd][sɪks] ['men,s\\:vənts] ,
“ There are four Assassins of the family of Starpha , and six menservants ,
“ 那里 是 四 刺客 的 这 家庭 的 - , 和 六 男仆 ,
[ænd; ənd][æn; ən] ['ʌpər] - ['sɜːrvənt] [neɪmd] - ,
and an upper - servant named Tarnod ,
和 一个 上 - 仆人 命名 - ,

“斯塔法家族有四名刺客，六名男仆，还有一名名叫塔诺德的高级仆人，

[ðə; ði] ['geɪmkiːpər] .
the gamekeeper .
这 猎场管理员 .

猎场看守。

[ðə; ði] - [əˈsæsɪnz] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [rest] ['ʌndər] [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] .
The Starpha Assassins and I have been keeping the rest under observation .
这 - 刺客 和 我 有 到过 保持 这 休息 在下面 观察 .

我和星法刺客们一直在监视其他人。

[aɪ] [left] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] - [ə'sæsɪnz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ðɪ] ['leɪdɪ] - [wen] [aɪ] [keɪm] [fɔːr; fər]

I	left	one	of	the	Starpha	Assassins	guarding	the	Lady	Dallona	when	I	came	for
我	左边	一	的	这	-	刺客	守护	这	女士	-	什么时候	我	来了	为了

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

我来找你的时候，留下了一名星法刺客守卫达洛娜夫人。

['ʌndər] ['brʌðərli] [oʊθ] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜːr; hər][ɪn][maɪ] [neɪm] [tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] .

under	brotherly	oath	to	protect	her	in	my	name	till	I	returned	.
在下面	兄弟般的	誓言	到	保护	她	在	我的	姓名	直到	我	返回	.

我以兄弟之名发誓，在我回来之前，我会以我的名义保护她。

" [ðə; ðɪ] ['erˌboʊt] [wʌz; wəz] ['skɪmɪŋ] ['ræpɪdlɪ] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['triːˌtɔps] , [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['nɔːrðərn] [pɑːrt]

"	The	airboat	was	skimming	rapidly	above	the	treetops	,	toward	the	northern	part
"	这	气垫船	曾是	撇脂	快速	多于	这	树梢	,	朝向	这	北方	部分

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] .

of	the	city	.
的	这	城市	.

“气垫船快速掠过树梢，朝着城市的北部飞去。”

“ [wɒts] [noʊn] [ə'baʊt] [ðæt] ['pækɪdʒ] [bɑːm] ?

“	What's	known	about	that	package	bomb	?
"	是什么	已知	关于	那	包裹	炸弹	?

关于那个包裹炸弹，目前了解多少?

" - [væl] [æskt] .

"	Verkan	Vall	asked	.
"	-	山谷	问	.

“Verkan Vall问道。”

“ [huː] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	Who	sent	it	?
"	WHO	发送	它	?

“是谁寄的？”

" - [ʃ'rʌgd] .

"	Dirzed	shrugged	.
"	-	耸了耸肩	.

迪尔泽德耸了耸肩。

“ [ðə; ðɪ] - , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

“	The	Statisticalists	,	of	course	.
"	这	-	,	的	课程	.

当然是统计学家们。

[ðə; ðɪ] ['ræpər] [wʌz; wəz]['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['riːsɜːrtʃ] ['ɪnstɪtuːt] ; [soʊ][wʌz; wəz]

The	wrapper	was	stolen	from	the	Reincarnation	Research	Institute	;	so	was
这	包装纸	曾是	被盗	从	这	投胎	研究	研究所	;	所以	曾是

[ðə; ðɪ] [keɪs] .

the	case	.
这	案件	.

包装纸是从转世研究所偷来的；案件也是如此。

[ðə; ðɪ] [kən'stæbjəleri] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	Constabulary	are	working	on	it	.
这	警察	是	在职的	在	它	.

警方正在处理此事。

" - [ʃ'rʌgd] [ə'gen] .

"	Dirzed	shrugged	again	.
"	-	耸了耸肩	再次	.

迪尔泽德再次耸了耸肩。

[ðə; ði] [doʊm] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['fɪfti] [ɪn]

The	dome	,	about	a	hundred	and	fifty	feet	in	width	and	some	fifty	in
这	穹顶	,	关于	一个	百	和	五十	脚	在	宽度	和	一些	五十	在

[haɪt] ,

height	,
高度	,

圆顶宽约一百五十英尺，高约五十英尺。

[stʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ə'hed] .

stood	among	the	trees	ahead	.
站立	之中	这	树木	前方	.

站在前方树林中。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [frʌm; frəm] ['eni] ['dɪstəns] ; [ðə; ði] ['kɑːnkriːt] [doʊm] [wʌz; wəz] [ʌv; əv]

It	was	almost	invisible	from	any	distance	;	the	concrete	dome	was	of
它	曾是	几乎	无形的	从	任何	距离	;	这	具体的	穹顶	曾是	的

['mɑːt(ə)ld] [griːn] [ænd; ənd] [greɪ] ['kɑːnkriːt] ,

mottled	green	and	gray	concrete	,
斑驳	绿色的	和	灰色的	具体的	,

从远处几乎看不见它；混凝土圆顶是由斑驳的绿色和灰色混凝土制成。

[triːz] [gruː] [soʊ] [kloʊz] [æz; əz] [tuː; tə] [brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['bræntʃɪz] ,

trees	grew	so	close	as	to	brush	it	with	their	branches	,
树木	生长	所以	关闭	作为	到	刷子	它	和	他们的	分支	,

树木长得非常近，枝条几乎都碰到它了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pə'vɪliən] [ɑːn] [ðə; ði] ['flætnd] [tɑːp] [wʌz; wəz] [ruːft] [wɪð; wɪθ] [trænz'luːs(ə)nt] [griːn]

and	the	little	pavilion	on	the	flattened	top	was	roofed	with	translucent	green
和	这	小的	亭	在	这	扁平的	顶部	曾是	有顶棚	和	半透明	绿色的

['plæstɪk] .

plastic	.
塑料	.

平坦山顶上的小亭子用半透明的绿色塑料布盖上了屋顶。

[æz; əz] [ðə; ði] ['erˌboʊt] [keɪm] [ɪn] ,

As	the	airboat	came	in	,
作为	这	气垫船	来了	在	,

当气垫船驶入时，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [men] [ɪn] [ə'sæsɪnz] - [gɑːrb] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [miːt]

a	couple	of	men	in	Assassins	'	garb	emerged	from	the	pavilion	to	meet
一个	夫妻	的	男人	在	刺客	-	外衣	出现	从	这	亭	到	见面

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

几个身穿刺客服装的男子从亭子里出来迎接他们。

“ - , [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'troʊlz] , ” - [væl] [də'rektɪd] .

“	Marnik	,	stay	at	the	controls	,	”	Verkan	Vall	directed	.
“	-	,	停留	在	这	控制	,	”	-	山谷	指导	.

“马尼克，待在驾驶座上，”维尔坎·瓦尔指挥道。

“ [aɪl] [send] - [ʌp] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɪf] [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] .

“	I'll	send	Olirzon	up	for	you	if	I	want	you	.
“	患病的	发送	-	向上	为了	你	如果	我	想	你	.

“如果我想要你，我会派奥利尔宗上来接你。”

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['trʌb(ə)l] , [teɪk] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə'sæsɪnz] - [hɔːl] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [koʊd] [wɜːrd] ,

If	there's	any	trouble	,	take	off	for	Assassins	'	Hall	and	give	the	code	word	,
如果	有	任何	麻烦	,	拿	离开	为了	刺客	-	大厅	和	给	这	代码	单词	,

如果遇到任何麻烦，就前往刺客大厅并报出暗号。

[ðen] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [men] [æz; əz] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juːl] [niːd] .

then	come	back	with	twice	as	many	men	as	you	think	you'll	need	.
然后	来	后退	和	两次	作为	许多	男人	作为	你	思考	你会	需要	.

然后带上比你预期所需人数多一倍的人回来。

" - [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] ['oʊvər] [ðɪs] .

"	Dirzed	raised	his	eyebrows	over	this	.
"	-	提高	他的	眉毛	超过	这	.

迪尔泽德对此挑了挑眉。

" [aɪ] ['hædnt] [noʊn] [ðə; ði] [ə'sæsn] - ['prezɪdənt] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [koʊd] [wɜːrd] , [lɔːrd] -

"	I	hadn't	known	the	Assassin	-	President	had	given	you	a	code	word	,	Lord	Virzal	-
"	我	之前没有	已知	这	刺客	-	总统	有	给定	你	一个	代码	单词	,	主	-	

, " [hiː; hi] ['kɑːmɛntəd] .

,	"	he	commented	.
,	"	他	评论	.

"我不知道刺客总统给了你一个暗号，维尔扎尔大人，"他评论道。

" [ðæt] ['dʌznt] ['hæpən] ['veri] ['ɔːf(ə)n] . "

"	That	doesn't	happen	very	often	.	"
"	那	不	发生	非常	经常	.	"

"这种情况并不常发生。"

" [ðə; ði] [ə'sæsn] - ['prezɪdənt] [hæz; həz] ['ɑːnərd] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] , " - [væl]

"	The	Assassin	-	President	has	honored	me	with	his	friendship	,	"	Verkan	Vall
"	这	刺客	-	总统	有	荣幸	我	和	他的	友谊	,	"	-	山谷

[rɪ'plaɪd] [ˌnɔnkɔ'mitəli] ,

replied	noncommittally	,
回复	不置可否	,

"刺客总统给予我的友谊是我的荣幸，"维尔坎·瓦尔含糊其辞地回答道。

[æz; əz] [hiː; hi] , - [ænd; ənd] - [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['erˌboʊt] .

as	he	,	Dirzed	and	Olirzon	climbed	out	of	the	airboat	.
作为	他	,	-	和	-	攀登	出去	的	这	气垫船	.

他和迪尔泽德、奥利尔宗一起爬出了气垫船。

- [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] [ˌʌnəb'truːsɪv] [ɪntʃ] [ɔːr] [soʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flæt] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Marnik	was	holding	it	an	unobtrusive	inch	or	so	above	the	flat	top	of	the
-	曾是	保持	它	一个	不引人注目	英寸	或者	所以	多于	这	平坦的	顶部	的	这

[doʊm] ,

dome	,
穹顶	,

马尼克把它举到距离穹顶顶部大约一英寸的地方，非常不显眼。

[ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ruːf] .

away	from	the	edge	of	the	pavilion	roof	.
离开	从	这	边缘	的	这	亭	屋顶	.

远离凉亭屋顶边缘。

[ðə; ði] [tuː] [ə'sæsɪnz] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] ,

The	two	Assassins	greeted	him	,
这	二	刺客	问候	他	,

两名刺客向他打招呼，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['ʌpər] - ['sɜːrvənt] - [gɑːrb] [ænd; ənd] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

and	a	man	in	upper	-	servants	'	garb	and	wearing	a	hunting	knife	and	a
和	一个	男人	在	上	-	仆人	-	外衣	和	穿着	一个	打猎	刀	和	一个

[lɔːŋ] ['hʌntɪŋ] ['pɪst(ə)l] [ə'proʊtʃt] .

long	hunting	pistol	approached	.
长的	打猎	手枪	接近	.

一名身着高级仆人服饰、手持猎刀和长猎枪的男子走了过来。

“ [lɔːrd] - [ʌv; əv] - ?
“ Lord Virzal of Verkan ?
” 主 - 的 - ?

“维尔坎的维尔扎尔领主？”

['welkəm] [tuː; tə] - [doʊm] .
Welcome to Starpha Dome .
欢迎 到 - 穹顶 .

欢迎来到星际穹顶。

[ðə; ði] ['leɪdi] - [ə'weits] [juː; jʊ] [bɪ'loʊ] .
The Lady Dallona awaits you below .
这 女士 - 等待 你 以下 .

达洛娜夫人正等着你。

” - [væl] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn][æn; ən]['eɪkɔːr] - [neb] ['dwelɪŋ] [doʊm] ,
” Verkan Vall had never been in an Akor - Neb dwelling dome ,
” - 山谷 有 绝不 到过 在 一个 阿科尔 - 鼻 住宅 穹顶 ,

“维尔坎·瓦尔从未住过阿科尔-内布的居住穹顶，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['strʌktʃər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hɪp'nəʊ] - [mək]
but a description of such structures had been included in his hypno - mech
但 一个 描述 的 这样的 结构 有 到过 包括 在 他的 催眠 - 机械
[ɪnˌdɑːktrɪ'neɪʃn] .
indoctrination .
灌输 .

但对他的催眠机械教条中已经包含了对这类结构的描述。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['stændərd] ['strʌktʃər] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ; [ə'baʊt]
Originally , they had been the standard structure for all purposes ; about
起初 , 他们 有 到过 这 标准 结构 为了 全部 目的 ; 关于
[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ɪ'læpst] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
two thousand elapsed years ago ,
二 千 过去 年 前 ,

最初，它们是各种用途的标准结构；大约两千年前，

[wen] ['næʃ(ə)nəlɪzəm][hæd; həd] [stɪl] [ɪg'zɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['sektər] , [ðə; ði] ['sɪtiz] [hæd; həd]
when nationalism had still existed on the Akor - Neb Sector , the cities had
什么时候 民族主义 有 仍然 存在 在 这 阿科尔 - 鼻 行业 , 这 城市 有
[bɪn] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] ['ʌndər] [graʊnd] ,
been almost entirely under ground ,
到过 几乎 完全 在下面 地面 ,

在阿科尔-内布星区民族主义盛行的时期，城市几乎完全位于地下。

[æz; əz] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [er] [ə'tæk] .
as protection from air attack .
作为 保护 从 空气 攻击 .

作为防空手段。

['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

即使是现在，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [hæd; həd] [bɪn] [ri'teind] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði]
the design had been retained by those who wished to live apart from the
这 设计 有 到过 保留 经过 那些 WHO 希望 到 居住 除 从 这
['taʊərɪŋ] ['sɪti] ['juːnɪts] ,
towering city units ,
参天 城市 单位 ,

这种设计被那些希望远离高耸的城市住宅楼的人保留了下来。

[tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlændskeɪp] .

to	**preserve**	**the**	**natural**	**appearance**	**of**	**the**	**landscape**	**.**
到	保存	这	自然的	外貌	的	这	景观	.

为了保持景观的自然面貌。

[ðə; ði] - [ˈhʌntɪŋ] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz][ˈtɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] [doʊmz] .

The	**Starpha**	**hunting**	**lodge**	**was**	**typical**	**of**	**such**	**domes**	**.**
这	-	打猎	小屋	曾是	典型的	的	这样的	穹顶	.

斯塔法狩猎小屋是这类圆顶建筑的典型代表。

[ˈʌndər] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɜːrkjələr] [wel] , [ˈeɪti] [fiːt] [ɪn] [depθ] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

Under	**it**	**was**	**a**	**circular**	**well**	**,**	**eighty**	**feet**	**in**	**depth**	**and**	**fifty**	**in**	**width**	**,**
在下面	它	曾是	一个	圆	出色地	,	八十	脚	在	深度	和	五十	在	宽度	,

下面有一口圆形水井，深八十英尺，宽五十英尺。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfaʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈʃæloʊ] [ˈsɜːrkjələr] [puːl] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .

with	**a**	**fountain**	**and**	**a**	**shallow**	**circular**	**pool**	**at**	**the**	**bottom**	**.**
和	一个	喷泉	和	一个	浅的	圆	水池	在	这	底部	.

底部有一个喷泉和一个浅圆形水池。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

最后敌人(Last Enemy)
第4/5页

[ðə; ði] ['stɔːˌruːmz] , ['kitʃinz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] - ['kwɔːrtərz] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ]
The storerooms , kitchens and servants ' quarters were at the top , the living
这 储藏室 , 厨房 和 仆人 - 四分之一 是 在 这 顶部 , 这 活的
['kwɔːrtərz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] ,
quarters at the bottom ,
四分之一 在 这 底部 ,

储藏室、厨房和佣人房位于顶层，起居室位于底层。

[ɪn]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪd] ['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wel] , [bæk] [ʌv; əv] ['bælkəniz] .
in segments of a wide circle around the well , back of balconies .
在 片段 的 一个 宽的 圆圈 大约 这 出色地 , 后退 的 阳台 .

在井周围一个大圆圈的各个部分，阳台后面。

“ - , [ðə; ði] ['geɪmkiːpər] , ” - [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] .
“ Tarnod , the gamekeeper , ” Dirzed performed the introductions .
“ - , 这 猎场管理员 , ” - 执行 这 介绍 .

“塔诺德，这位猎场看守人，”迪尔泽德做了介绍。

“ [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ə'sæsɪnz] .
“ And Erarno and Kirzol , Assassins .
“ 和 - 和 - , 刺客 .

“还有埃拉诺和基尔佐尔，刺客。”

” - [væl] [hʊkt] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [klæpt] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
” Verkan Vall hooked fingers and clapped shoulders with them .
” - 山谷 钩子 手指 和 鼓掌 肩膀 和 他们 .

“维尔坎·瓦尔勾着手指，拍了拍肩膀。”

- [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪftər] [tjʊb] — [tuː] [pər'sent] ['pɑːzətɪv] [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n]
Tarnod accompanied them to the lifter tubes — two percent positive gravitation
- 伴随 他们 到 这 升降机 管子 — 二 百分比 积极的 引力
[fɔːr; fər] [dɪ'sent] [ænd; ənd] [tuː] [pər'sent] ['negətɪv] [fɔːr; fər] [ə'sent] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['floʊtɪd] [daʊn]
for descent and two percent negative for ascent — and they all floated down
为了 下降 和 二 百分比 消极的 为了 上升 — 和 他们 全部 漂浮 向下
[ðə; ði] ['fɔːrmər] ,
the former ,
这 以前的 ,

塔诺德陪同他们来到升降管道——下降时重力为正2%，上升时重力为负2%——然后他们都顺着下降的轨道滑了下去。

[laɪk] [er] - [fɪld] [bə'luːnz] , [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] ['levə(l)] .
like air - filled balloons , to the bottom level .
喜欢 空气 - 已填 气球 , 到 这 底部 等级 .

就像充气的气球一样，沉到最底层。

“ [ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪz][ɪn][ðə; ði] [gʌn] [ruːm] , ” - [ɪn'fɔːrmd] - [væl] ,
“ The Lady Dallona is in the gun room , ” Tarnod informed Verkan Vall ,
“ 这 女士 - 是 在 这 枪 房间 , ” - 知情的 - 山谷 ,

“达洛娜夫人号在炮室里，”塔诺德告诉维尔坎·瓦尔。

['meɪkɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm] .
making as though to guide him .
制作 作为 尽管 到 指导 他 .

仿佛在引导他。

“ [θæŋks] , - ; [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [wei] , ” - [toʊld][hɪm; ɪm] [ʃɔːrtli] ,
“ Thanks , Tarnod ; we know the way , ” Dirzed told him shortly ,
“ 谢谢 , - ; 我们 知道 这 方式 , ” - 讲述 他 不久 ,

“谢谢你，塔诺德；我们知道路，”迪尔泽德简短地告诉他。

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] - ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ə; eɪ] [kloʊzd] [dɔːr] [ɑːn]
turning his back on the upper - servant and walking toward a closed door on
转弯 他的 后退 在 这 上 - 仆人 和 步行 朝向 一个 关闭 门 在
[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] .
the other side of the fountain .
这 其他 边 的 这 喷泉 .

他背过身去，对着上级仆人，走向喷泉另一边紧闭的门。

- [væl] [ænd; ənd] - ['fɑːloʊd] ; [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , - [stʊd] ['lʊkɪŋ] ['æftər]
Verkan Vall and Olirzon followed ; for a moment , Tarnod stood looking after
- 山谷 和 - 随后 ; 为了 一个 片刻 , - 站立 寻找 后
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

维尔坎·瓦尔和奥利尔宗跟了上去；塔诺德站在那里，望着他们走了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ə'sæsɪnz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'sent] [tuːb] .
then he followed the other two Assassins into the ascent tube .
然后 他 随后 这 其他 二 刺客 进入 这 上升 管子 .

然后他跟着另外两名刺客进入了上升管道。

“ [aɪ][dəunt] ['relɪʃ] [ðæt] ['feloʊ] , ” - [ɪk'spleɪnd] .
“ I don't relish that fellow , ” Dirzed explained .
“ 我 不 尽情享用 那 同伴 , ” - 解释 .

“我不喜欢那家伙，”迪尔泽德解释道。

“ [ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] - [juːz][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][wɜːrk] [ðeɪ] ['kudnt] ['haɪər][æn; ən] [ə'sæsn] [tuː; tə]
“ The family of Starpha use him for work they couldn't hire an Assassin to
“ 这 家庭 的 - 使用 他 为了 工作 他们 不能 聘请 一个 刺客 到
[duː][æt; ət] ['eni] [praɪs] .
do at any price .
做 在 任何 价格 .

“斯塔法家族利用他去做一些他们无论如何都无法雇佣刺客去完成的工作。

[aɪv] [bɪn] [hɪr] ['ɔːf(ə)n] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] - ;
I've been here often , when I was with the Lord Garnon ;
我已经 到过 这里 经常 , 什么时候 我 曾是 和 这 主 - ;

我以前在加农勋爵手下的时候，经常来这里；

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [prɪns] - .
I've always thought he had something on Prince Jirzyn .
我已经 总是 想法 他 有 某物 在 王子 - .

我一直觉得他掌握着吉尔津王子的把柄。

” [hiː; hi] [nɑːkt] ['ʃɑːrpli] [ɑːn][ðə; ði] [kloʊzd] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] .
” He knocked sharply on the closed door with the butt of his pistol .
” 他 敲门 尖锐地 在 这 关闭 门 和 这 屁股 的 他的 手枪 .

他用手枪枪托猛烈敲击紧闭的房门。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː][slɪd]['oʊpən] ,
In a moment , it slid open ,
在 一个 片刻 , 它 滑行 打开 ,

片刻之后，它滑开了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'sæsn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [tʃɪn]

and	a	young	Assassin	with	a	narrow	mustache	and	a	tuft	of	chin
和	一个	年轻的	刺客	和	一个	狭窄的	胡子	和	一个	簇	的	下巴

[bɪrd] [lʊkt] [aʊt] .

beard	looked	out	.
胡须	看起来	出去	.

一个留着窄窄的八字胡和一撮下巴胡的年轻刺客向外张望。

“ [ɑː] , - .

“	Ah	,	Dirzed	.
”	啊	,	-	.

“啊，迪尔泽德。

” [hiː; hi] [stept] [ˌaʊt'saɪd] .

”	He	stepped	outside	.
”	他	步	外部	.

他走了出去。

“ [ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪz] [wɪ'ðɪn] ; [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [hɜːr; hər][tuː; tə][jʊr; jər] [ker] .

“	The	Lady	Dallona	is	within	;	I	return	her	to	your	care	.
”	这	女士	-	是	之内	;	我	返回	她	到	你的	关心	.

“达洛娜夫人就在里面；我把她交还给你们照顾。”

” - [væl] ['entərd] , ['fɑːloʊd] [baɪ] - [ænd; ənd] - .

”	Verkan	Vall	entered	,	followed	by	Dirzed	and	Olirzon	.
”	-	山谷	进入	,	随后	经过	-	和	-	.

“Verkan Vall 进入，随后是 Dirzed 和 Olirzon。

[ðə; ði][bɪg] [ruːm] [wʌz; wəz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'klaɪnɪŋ] [tʃerz] [ænd; ənd] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [loʊ] [teiblz] ;

The	big	room	was	fitted	with	reclining	chairs	and	couches	and	low	tables	;
这	大的	房间	曾是	适配	和	斜倚	椅子	和	沙发	和	低的	表格	;

大房间里摆放着躺椅、沙发和矮桌；

[ɪts] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [dɪr] [ænd; ənd] [bɔːr] [ænd; ənd] [wʊlvz] ,

its	walls	were	hung	with	the	heads	of	deer	and	boar	and	wolves	,
它是	墙壁	是	悬挂	和	这	头部	的	鹿	和	公猪	和	狼	,

墙上挂满了鹿头、野猪头和狼头。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ræks] ['hoʊldɪŋ] ['raɪfəlz][ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] ['pistlz] [ænd; ənd] ['faʊlɪŋ] ['piːsɪz] .

and	with	racks	holding	rifles	and	hunting	pistols	and	fowling	pieces	.
和	和	货架	保持	步枪	和	打猎	手枪	和	捕鸟	件	.

还有摆放步枪、猎枪和猎鸟枪的枪架。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔːft] [gloʊ] [ʌv; əv][ˌɪndə'rekt][koʊld] [laɪt] .

It	was	filled	with	the	soft	glow	of	indirect	cold	light	.
它	曾是	已填	和	这	柔软的	辉光	的	间接	寒冷的	光	.

里面充满了柔和的冷光。

[æt; ət][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [desk] ,

At	the	far	side	of	the	room	,	a	young	woman	was	seated	at	a	desk	,
在	这	远的	边	的	这	房间	,	一个	年轻的	女士	曾是	坐着	在	一个	桌子	,

房间另一侧，一位年轻女子坐在桌子旁。

['spiːkɪŋ] ['sɔːftli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [saʊnd] [træn'skraɪbər] .

speaking	softly	into	a	sound	transcriber	.
请讲	轻轻	进入	一个	声音	转录员	.

对着录音机轻声说话。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] , [ʃiː; ʃi] [snæpt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ænd; ənd][roʊz] .

As	they	entered	,	she	snapped	it	off	and	rose	.
作为	他们	进入	,	她	啪啪	它	离开	和	玫瑰	.

他们进来时，她一把扯断帽子，站了起来。

['hædrən] ['dælə] [wɔːr] [ðə; ði] [seɪm] ['kɑːstuːm] - [væl] [hæd; həd] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] : [hiː; hi]

Hadron	**Dalla**	**wore**	**the**	**same**	**costume**	**Verkan**	**Vall**	**had**	**seen**	**on**	**the**	**visiplate**	**:**	**he**
强子	达拉	穿着	这	相同的	戏服	-	山谷	有	已见	在	这	维西板	:	他

['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər] ['ɪnstəntli] .

recognized	**her**	**instantly**	**.**
认可	她	即刻	.

哈德隆·达拉穿着和维尔坎·瓦尔在可视面板上看到的一模一样的服装：他一眼就认出了她。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['sekənd][ɔːr] [tuː] [tuː; tə] [pər'siːv] - [væl] ['ʌndər] [ðə; ði] [braʊn] [skɪn]

It	**took**	**her**	**a**	**second**	**or**	**two**	**to**	**perceive**	**Verkan**	**Vall**	**under**	**the**	**brown**	**skin**
它	采取	她	一个	第二	或者	二	到	感知	-	山谷	在下面	这	棕色的	皮肤

[ænd; ənd] [blæk] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] - [ʌv; əv] - .

and	**black**	**hair**	**of**	**the**	**Lord**	**Virzal**	**of**	**Verkan**	**.**
和	黑色的	头发	的	这	主	-	的	-	.

她花了一两秒钟才从维尔坎领主维尔扎尔棕色的皮肤和黑色的头发下认出维尔坎·瓦尔。

[ðen] [hɜːr; hər] [feɪs] ['laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæpi] [smaɪl] .

Then	**her**	**face**	**lighted**	**with**	**a**	**happy**	**smile**	**.**
然后	她	脸	照明	和	一个	快乐的	微笑	.

然后，她脸上绽放出灿烂的笑容。

“ [waɪ] , [ˌvi 'e] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [əl] !

“	**Why**	**,**	**Va**	**-**	**a**	**-**	**a**	**-**	**ll**	**!**
“	为什么	,	瓦	-	一个	-	一个	-	二	!

“为什么，Va-aa-ll!

” [ʃiː; ʃi] [huːpt] , ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['tɔːsɪŋ] [hɜːr'self]['ɪntuː][hɪz; ɪz][nɑːt]

”	**she**	**whooped**	**,**	**running**	**across**	**the**	**room**	**and**	**tossing**	**herself**	**into**	**his**	**not**
”	她	欢呼	,	跑步	穿过	这	房间	和	抛掷	她自己	进入	他的	不是

[pər'tɪkjələrli] [rɪ'lʌktənt] [ɑːrmz] .

particularly	**reluctant**	**arms**	**.**
特别	不情愿的	武器	.

她欢呼一声，跑过房间，扑进了他并不特别不情愿的怀抱。

['æftər] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['twenti] ['jɪrz] — “ [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] , [æt; ət][fɜːrst] ! ”

After	**all**	**,**	**it**	**had**	**been**	**twenty**	**years**	**—**	**“**	**I**	**didn't**	**know**	**you**	**,**	**at**	**first**	**!**	**”**
后	全部	,	它	有	到过	二十	年	—	“	我	没有	知道	你	,	在	第一的	!	”

毕竟已经过去了二十年——“起初我并不认识你！”

“ [juː; jʊ] [miːn] , [ɪn] [ðiːz] [kloʊðz] ? ” [hiː; hi] [æskt] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] ,

“	**You**	**mean**	**,**	**in**	**these**	**clothes**	**?**	**”**	**he**	**asked**	**,**	**seeing**	**that**	**she**	**had**	**forgotten**	**,**
“	你	意思是	,	在	这些	衣服	?	”	他	问	,	看到	那	她	有	被遗忘的	,

“你是说，穿着这身衣服？”他问道，见她已经忘了这回事。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ə'sæsɪnz] .

for	**the**	**moment**	**,**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**two**	**Assassins**	**.**
为了	这	片刻	,	这	在场	的	这	二	刺客	.

眼下，只有两名刺客在场。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['iːv(ə)n] [kɔːld] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz][fɜːrst]['lev(ə)l] [neɪm] ,

She	**had**	**even**	**called**	**him**	**by**	**his**	**First**	**Level**	**name**	**,**
她	有	甚至	称为	他	经过	他的	第一的	等级	姓名	,

她甚至用他一级时的名字叫他。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] — [ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] [ə'fekʃənət] [dɪ'mɪnjətɪv] [wʌz; wəz] [fɔːrmd]

but	**that**	**was**	**unimportant**	**—**	**the**	**Akor**	**-**	**Neb**	**affectionate**	**diminutive**	**was**	**formed**
但	那	曾是	不重要	—	这	阿科尔	-	鼻	亲热	小字	曾是	形成

[baɪ] [əu'mitɪŋ] [ðə; ði] - - - [ɔːr] - [ɑːn] - .

by	**omitting**	**the**	**-**	**irz**	**-**	**or**	**-**	**arn**	**-**	**.**
经过	省略	这	-	-	-	或者	-	阿尔恩	-	.

但这无关紧要——Akor-Neb 亲昵的昵称是通过省略 -irz- 或 -arn- 构成的。

“ [wel] , [ðeə(r)] [nɑːt][ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ]['dʒen(ə)rəli] [wer] [ɑːn][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] .
“ **Well , they're not exactly what I generally wear on the plantation .**
“ 出色地 , 它们是 不是 确切地 什么 我 一般来说 穿 在 这 种植园 .

“嗯，它们并不是我通常在种植园里穿的衣服。”

” [hiː; hi] [kɪst] [hɜːr; hər] [ə'gen] , [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
” **He kissed her again , then turned to his companions .**
” 他 亲吻 她 再次 , 然后 转向 到 他的 同伴 .

他又吻了她一下，然后转向他的同伴们。

“ [jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] , ['dʒent(ə)lmən] - [ə'sæsɪnz] ; [ɪts] [bɪn] ['sʌmθɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [wiːv]
“ **Your pardon , Gentlemen - Assassins ; it's been something over a year since we've**
“ 你的 赦免 , 先生们 - 刺客 ; 它是 到过 某物 超过 一个 年 自从 我们已经
[siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
seen each other .
已见 每个 其他 .

“恕我直言，各位刺客先生，我们已经一年多没见面了。”

” - [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'fekʃənət] [ˌriː'juːniən] ; - [wɔːr] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv]
” **Olirzon was smiling at the affectionate reunion ; Dirzed wore a look of**
” - 曾是 微笑 在 这 亲热 团圆 ; - 穿着 一个 看 的
[ə'mjuːzd] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] ,
amused resignation ,
觉得好笑 辞职 ,

奥利尔宗面带微笑地看着这温馨的重逢；迪尔泽德则一脸无奈的苦笑。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] .
as though he might have expected something like this to happen .
作为 尽管 他 可能 有 预期的 某物 喜欢 这 到 发生 .

仿佛他早就预料到会发生这样的事似的。

- [væl] [ænd; ənd] ['dælə] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] [nɪr] [ðə; ði] [desk] .
Verkan Vall and Dalla sat down on a couch near the desk .
- 山谷 和 达拉 卫星 向下 在 一个 长椅 靠近 这 桌子 .

Verkan Vall 和 Dalla 在桌子附近的沙发上坐了下来。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] ['riːəli] [swiːt] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [væl] , ['faɪtɪŋ] [ðoʊz] [men] [fɔːr; fər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ,
“ **That was really sweet of you , Vall , fighting those men for talking about me ,**
“ 那 曾是 真的 甜的 的 你 , 山谷 , 斗争 那些 男人 为了 说 关于 我 ,
” [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] .
” **she began .**
” 她 开始 .

“瓦尔，你真好，替那些男人挡住我的路，”她开口说道。

“ [juː; jʊ] [tʊk] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [tʃæns] , [ðoʊ] .
“ **You took an awful chance , though .**
“ 你 采取 一个 可怕 机会 , 尽管 .

“不过，你冒了个大险。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] , [aɪ'd] ['nevər] [hæv; həv] [noʊn] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [dɑːrʃ] —
But if you hadn't , I'd never have known you were in Darsh —
但 如果 你 之前没有 , ID 绝不 有 已知 你 是 在 达什 —

但如果你没有，我就永远不会知道你在达什——

[oʊ] - [oʊ] !
Oh - oh !
哦 - 哦 !

哦哦！

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
That was why you did it , wasn't it ? ”
那 曾是 为什么 你 做过 它 , 不是 它 ? ”

这就是你这么做的原因，对吗？

“ [wel] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] .
“ **Well , I had to do something .**
“ 出色地 , 我 有 到 做 某物 .

“好吧，我必须做点什么。”

['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['iːðər] ['dɪdnt] [noʊ] [ɔːr][wəːnt, weənt] ['seɪɪŋ] [wer] [juː; jʊ][wɜːr; wər] .
Everybody either didn't know or weren't saying where you were .
大家 任何一个 没有 知道 或者 不是 说 在哪里 你 是 .

大家要么不知道你在哪里，要么就是没说你在哪里。

[aɪ] [ə'suːmd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] ['sʌmwer] .
I assumed , from the circumstances , that you were hiding somewhere .
我 假定 , 从 这 情况 , 那 你 是 隐藏 某处 .

根据当时的情况，我推测你躲在某个地方。

[tel] [ˌem 'iː] , ['dælə] ; [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [pruːf] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ?
Tell me , Dalla ; do you really have scientific proof of reincarnation ?
告诉 我 , 达拉 ; 做 你 真的 有 科学 证明 的 投胎 ?

达拉，告诉我，你真的有轮回转世的科学证据吗?

[aɪ] [miːn] , [æz; əz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] ? ”
I mean , as an established fact ? ”
我 意思是 , 作为 一个 已确立的 事实 ? ”

我的意思是，作为既定事实吗?

“ [oʊ] , [jes] ; [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðɪs] ['sektər] [hæv; həv][hæd; həd] [ðæt] [fɔːr; fər]['oʊvər] [ten] ['sentʃəriz] .
“ Oh , yes ; these people on this sector have had that for over ten centuries .
“ 哦 , 是的 ; 这些 人们 在 这 行业 有 有 那 为了 超过 十 几个世纪 .

“哦，是的；这个地区的人们已经拥有这种生活超过十个世纪了。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [hɪp'nɑːtɪk] [tek'niːks] [fɔːr; fər] ['getɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsʌb'kɑːnʃəs]
They have hypnotic techniques for getting back into a part of the subconscious
他们 有 催眠的 技术 为了 获得 后退 进入 一个 部分 的 这 潜意识
[maɪnd] [ðæt] [wiːv] ['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] .
mind that we've never been able to reach .
头脑 那 我们已经 绝不 到过 有能力的 到 抵达 .

他们拥有催眠技巧，可以进入我们从未能够触及的潜意识部分。

[ænd; ənd]['æftər][aɪ] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
And after I found out how they did it ,
和 后 我 成立 出去 如何 他们 做过 它 ,

当我发现他们是怎么做到的之后，

[aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'dæpt][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][hɪp'nəʊ] - [ɪˌpɪstəmə'lɑːdʒɪkl] [tek'niːks] [tuː; tə]
I was able to adapt some of our hypno - epistemological techniques to
我 曾是 有能力的 到 适应 一些 的 我们的 催眠 - 认识论 技术 到
[ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] — ”
it , and — ”
它 , 和 — ”

我能够将我们的一些催眠认识论技巧应用到其中，而且——”

“ [ɔːl] [raɪt] ; [ðæts] [wʌt] [aɪ]['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] , ” [hiː; hi] [kʌt] [hɜːr; hər] [ɔːf] .
“ All right ; that's what I wanted to know , ” he cut her off .
“ 全部 正确的 ; 那就是 什么 我 通缉 到 知道 , ” 他 切 她 离开 .

“好吧，这就是我想知道的，”他打断了她的话。

“ [wɪə(r)] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] , [raɪt] [ə'weɪ] . ”
“ We're getting out of here , right away . ”
“ 是 获得 出去 的 这里 , 正确的 离开 . ”

“我们马上离开这里。”

" [bʌt; bət] [wer] ? "
" **But** **where** **?** "
" 但 在哪里 ? "

"但是在哪里呢？"

" - , [ɪn][æn; ən] ['erˌboʊt] [aɪ][hæv; həv] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['levə)l] .
" **Ghamma** **,** **in** **an** **airboat** **I** **have** **outside** **,** **and** **then** **back** **to** **the** **First** **Level** **.**
" - , 在 一个 气垫船 我 有 外部 , 和 然后 后退 到 这 第一的 等级 .

"Ghamma，乘坐我放在外面的气垫船，然后回到第一层。

[ən'les] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pɛrətaɪm] - [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] [kən'veɪər] ['sʌmwer] ['nɪrər] . "
Unless **there's** **a** **paratime** **-** **transposition** **conveyor** **somewhere** **nearer** **.** **"**
除非 有 一个 帕拉蒂姆 - 换位 输送带 某处 更近 . "

除非附近有某种平行时间转换传送装置。"

" [bʌt; bət] [waɪ] , [væl] ?
" **But** **why** **,** **Vall** **?**
" 但 为什么 , 山谷 ?

"但是为什么呢，瓦尔？"

[aɪm][nɑːt] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [bæk] ; [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][duː] [hɪr] , [jet] .
I'm **not** **ready** **to** **go** **back** **;** **I** **have** **a** **lot** **of** **work** **to** **do** **here** **,** **yet** **.**
我是 不是 准备好 到 去 后退 ; 我 有 一个 很多 的 工作 到 做 这里 , 然而 .

我还没准备好回去；我在这里还有很多工作要做。

[ðeə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][kən'troʊl] -
They're **getting** **ready** **to** **set** **up** **a** **series** **of** **control** **-**
它们是 获得 准备好 到 放 向上 一个 系列 的 控制 -
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] ,
experiments **at** **the** **Institute** **,**
实验 在 这 研究所 ,

他们正准备在研究所开展一系列对照实验。

[ænd; ənd] [ðen] , [aɪm][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] , [ə; eɪ] [tuː] - ['hʌndrəd] - ['sʌbdʒekt]
and **then** **,** **I'm** **in** **the** **middle** **of** **an** **experiment** **,** **a** **two** **-** **hundred** **-** **subject**
和 然后 , 我是 在 这 中间 的 一个 实验 , 一个 二 - 百 - 主题
['meməri] - [rɪ'kɔːl] [ɪk'sperɪmənt] .
memory **-** **recall** **experiment** **.**
记忆 - 记起 实验 .

然后，我正在进行一项实验，一项有 200 名受试者参与的记忆回忆实验。

[siː] , [aɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [sets] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][maɪ] [nuː] [tek'niːk] — [ɪn'dʒekʃ(ə)n]
See **,** **I** **distributed** **two** **hundred** **sets** **of** **equipment** **for** **my** **new** **technique** **—** **injection**
看 , 我 分布式 二 百 套 的 设备 为了 我的 新的 技术 — 注射
- ['æmpuːlz] [ʌv; əv] [ðɪs] - - [dɪ'rɪvətɪv] [drʌg] ,
- **ampoules** **of** **this** **zerfa** **-** **derivative** **drug** **,**
- 安瓿瓶 的 这 - - 衍生物 药品 ,

你看，我分发了200套用于我的新技术的设备——这种泽法衍生物药物的注射安瓿，

[ænd; ənd] [saʊnd] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪp'nɑːtɪk] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən]['fɔːrmjələ] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]
and **sound** **records** **of** **the** **hypnotic** **suggestion** **formula** **,** **which** **can** **be**
和 声音 记录 的 这 催眠的 建议 公式 , 哪个 能 是
[pleɪd] [ɑːn][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [ˌriprə'djʊsər] .
played **on** **an** **ordinary** **reproducer** **.**
玩 在 一个 普通的 繁殖者 .

以及催眠暗示公式的录音，可以在普通的播放机上播放。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [kruːd] ['veriənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][hɪp'nəʊ] - [mək] ['prɑːses] ,
It's **just** **a** **crude** **variant** **of** **our** **hypno** **-** **mech** **process** **,**
它是 只是 一个 原油 变体 的 我们的 催眠 - 机械 过程 ,

这只是我们催眠机械过程的一个粗糙版本。

[ɪk'sept] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˌɪm'plæntɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌsʌb'kɑːnʃəs] [maɪnd] ,

except	that	instead	of	implanting	information	in	the	subconscious	mind	,
除了	那	反而	的	植入	信息	在	这	潜意识	头脑	,

只不过，它不是将信息植入潜意识，

[tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [æt; ət] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['levə(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] [ðə; ði] ['ʌðər] [wei] ,

to	be	brought	at	will	to	the	level	of	consciousness	,	it	works	the	other	way	,
到	是	带来	在	将要	到	这	等级	的	意识	,	它	作品	这	其他	方式	,

要随意提升到意识层面，反过来也一样。

[ænd; ənd] [drɔːz] ['ɪntuː] ['kɑːnʃəs] ['nɑːlɪdʒ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [ˌsʌb'kɑːnʃəs] [maɪnd] .

and	draws	into	conscious	knowledge	information	already	in	the	subconscious	mind	.
和	平局	进入	有意识的	知识	信息	已经	在	这	潜意识	头脑	.

并将潜意识中已有的信息提取到意识层面。

[ðə; ði] [wei] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][æn; ən] [hɪp'nɑːtɪk] [træns] [ænd; ənd] [ðen] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['vɜːrb(ə)l] ['steɪtmənts] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [træns] - [steɪt] ;

The	way	these	people	have	always	done	has	been	to	put	the	subject	in	an	hypnotic	trance	and	then	record	verbal	statements	made	in	the	trance	-	state	;
这	方式	这些	人们	有	总是	完毕	有	到过	到	放	这	主题	在	一个	催眠的	发呆	和	然后	记录	口头	声明	制成	在	这	发呆	-	状态	;

这些人一直以来的做法是，让受试者进入催眠状态，然后记录下受试者在催眠状态下所说的话；

[wen] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [træns] , [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz][ɔːl][ðer; ðər][ɪz] ,

when	the	subject	comes	out	of	the	trance	,	the	record	is	all	there	is	,
什么时候	这	主题	来	出去	的	这	发呆	,	这	记录	是	全部	那里	是	,

当受试者从催眠状态中醒来时，剩下的只有录音了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['meməriz] [ʌv; əv][pæst] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnʃəs] [maɪnd] .

because	the	memories	of	past	reincarnations	have	never	been	in	the	conscious	mind	.
因为	这	回忆	的	过去的	转世	有	绝不	到过	在	这	有意识的	头脑	.

因为前世轮回的记忆从未存在于意识之中。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][maɪ] ['prɑːses] , [ðə; ði]['sʌbdʒekt][kæn; kən] ['kɑːnʃəsli] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][læst] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ,

But	with	my	process	,	the	subject	can	consciously	remember	everything	about	his	last	reincarnation	,
但	和	我的	过程	,	这	主题	能	有意识地	记住	一切	关于	他的	最后的	投胎	,

但通过我的方法，受试者可以有意识地回忆起他上一世的一切。

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] .

and	as	many	reincarnations	before	that	as	he	wishes	to	.
和	作为	许多	转世	前	那	作为	他	愿望	到	.

以及在此之前他愿意经历的无数次转世。

[aɪ] ['hævnt] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'siːvd] [ðiːz] ['ɔːtoʊ] - [rɪ'kɔːl] [kɪts] , [ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [mʌst; məst] — ”

I	haven't	heard	from	any	of	the	people	who	received	these	auto	-	recall	kits	,	and	I	really	must	—	”
我	还没有	听到	从	任何	的	这	人们	WHO	已收到	这些	汽车	-	记起	套件	,	和	我	真的	必须	—	”

我还没有收到任何收到汽车召回套件的人的消息，我真的必须——”

“ ['dælə] , [aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə] [pʊl] [pɛrətaɪm] [pə'li:s] [ə'θɔ:rəti] [ɑ:n][ju:; jʊ] ,
“ Dalla , I don't want to have to pull Paratime Police authority on you ,
“ 达拉 , 我 不 想 到 有 到 拉 帕拉蒂姆 警察 权威 在 你 ,

“达拉，我不想动用临时警察的权力来对付你。”

[bʌt; bət] , [soʊ] [help] [ˌem 'i:] , [ɪf] [ju:; jʊ] [dəunt] [kʌm] [bæk] [ˌvɑ:lən'terəli] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] , [aɪ] [wɪl] .
but , so help me , if you don't come back voluntarily with me , I will .
但 , 所以 帮助 我 , 如果 你 不 来 后退 自愿 和 我 , 我 将要 .

但是，我发誓，如果你不自愿跟我回去，我就自己回去。

[sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['si:krət] [ʌv; əv] [pɛrətaɪm] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] . ”
Security of the secret of paratime transposition . ”
安全 的 这 秘密 的 帕拉蒂姆 换位 . ”

“平行时间转换秘密的安全保障。”

“ [oʊ] , [maɪ] [aɪ] !
“ Oh , my eye !
“ 哦 , 我的 眼睛 !

“哦，我的眼睛！”

” ['dælə] [ɪk'skleɪmd] .
” Dalla exclaimed .
” 达拉 惊呼 .

“达拉惊呼道。”

“ [dəunt] [gɪv] [ˌem 'i:] [ðæt] , [væl] ! ”
“ Don't give me that , Vall ! ”
“ 不 给 我 那 , 山谷 ! ”

“别跟我来这套，瓦尔！”

“ [lʊk] , ['dælə] .
“ Look , Dalla .
“ 看 , 达拉 .

“看，达拉。

[sə'poʊz] [ju:; jʊ] [get] - [hɪr] , ” - [væl] [sed] .
Suppose you get discarnated here , ” Verkan Vall said .
认为 你 得到 - 这里 , ” - 山谷 说 .

“假设你在这里转世投胎，”维尔坎·瓦尔说道。

“ [ju:; jʊ] [seɪ] [ˌri:ɪnkɑ:r'neɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [fækt] .
“ You say reincarnation is a scientific fact .
“ 你 说 投胎 是 一个 科学 事实 .

“你说轮回转世是一个科学事实。”

[wel] , [ju:d] [ˌri:ɪn'kɑ:rneɪt] [ɑ:n] [ðɪs] ['sektər] , [ænd; ənd] [ðen] [ju:d] [teɪk] [ə; eɪ] ['meməri] - [rɪ'kɔ:l] ,
Well , you'd reincarnate on this sector , and then you'd take a memory - recall ,
出色地 , 你会 转世 在 这 行业 , 和 然后 你会 拿 一个 记忆 - 记起 ,
['ʌndər] [hɪp'noʊsɪs] .
under hypnosis .
在下面 催眠 .

你会转世到这个星区，然后接受催眠进行记忆提取。

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [dɪd] , [ðə; ði] [pɛrətaɪm] ['si:krət] ['wʊdnt] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['si:krət] ['eni] [mɔ:r] . ”
And when you did , the paratime secret wouldn't be a secret any more . ”
和 什么时候 你 做过 , 这 帕拉蒂姆 秘密 不会 是 一个 秘密 任何 更多的 . ”

而当你这么做的时候，平行世界的秘密就不再是秘密了。

“ [oʊ] !
“ Oh !
“ 哦 !

“哦！

〃 - [hænd] [went] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ɪn] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] .

〃	Dalla's	hand	went	to	her	mouth	in	consternation	.
〃	-	手	去	到	她	嘴	在	惊愕	.

达拉惊慌地捂住了嘴。

[laɪk] ['evri] - ,

Like	every	paratimer	,
喜欢	每一个	-	,

像所有业余选手一样，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kən'dɪʃnd] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['biːɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɪr] [θɔːt]

she	was	conditioned	to	shrink	with	all	her	being	from	the	mere	thought
她	曾是	条件反射	到	收缩	和	全部	她	存在	从	这	仅仅	想法

[ʌv; əv] [rɪ'viːlɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [aʊt] - [taɪm] ['dwelər] [ðə; ði] ['siːkrət] [ə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [reɪs] [tuː; tə] [pæs]

of	revealing	to	any	out	-	time	dweller	the	secret	ability	of	her	race	to	pass
的	揭示	到	任何	出去	-	时间	居住者	这	秘密	能力	的	她	种族	到	经过

[tuː; tə] ['ʌðər] [taɪm] - [laɪnz] ,

to	other	time	-	lines	,
到	其他	时间	-	线条	,

她被训练成一想到要向任何来自其他时间线的人透露她种族穿越到其他时间线的秘密能力，就会全身心地感到恐惧和害怕。

[ɔːr] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['ɔːltərnət] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˌprɑːbə'bɪlətɪ] .

or	even	the	existence	of	alternate	lines	of	probability	.
或者	甚至	这	存在	的	备用	线条	的	可能性	.

甚至可能存在其他概率分布线。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [tʊk] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] - ['fæʃnd] [træns] - [ri'kɔːlz] , [aɪ'd] [blæt] [aʊt] ['evriθɪŋ]

“	And	if	I	took	one	of	the	old	-	fashioned	trance	-	recalls	,	I'd	blat	out	everything
“	和	如果	我	采取	一	的	这	老的	-	造型	发呆	-	召回	,	ID	布拉特	出去	一切

;

;
;

“如果我采用老式的催眠回忆法，我会把所有事情都忘得一干二净；

[aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bæk] .

I	wouldn't	be	able	to	keep	a	thing	back	.
我	不会	是	有能力的	到	保持	一个	事物	后退	.

我什么都瞒不住。

[ænd; ənd] [aɪ] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] !

And	I	even	know	the	principles	of	transposition	!
和	我	甚至	知道	这	原则	的	换位	!

我甚至还了解移调的原理！

〃 [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] , [ə'gæst] .

〃	She	looked	at	him	,	aghast	.
〃	她	看起来	在	他	,	惊愕	.

她惊恐地看着他。

“ [wen] [aɪ] [get] [bæk] ,

“	When	I	get	back	,
〃	什么时候	我	得到	后退	,

“当我回来的时候，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [θruː] [dɪ'pɑːrtmənt] ['tʃænlz] [ðæt] [ðɪs] [hoʊl]

I'm	going	to	put	a	recommendation	through	department	channels	that	this	whole
我是	去	到	放	一个	推荐	通过	部门	频道	那	这	所有的

['sektər] [biː; bi] [dɪ'klerd] [aʊt] [ʌv; əv] [baʊndz] [fɔːr; fər] [ɔːl] [pɛrətaɪm] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] ,

sector	be	declared	out	of	bounds	for	all	paratime	transposition	,
行业	是	声明	出去	的	界限	为了	全部	帕拉蒂姆	换位	,

我将通过部门渠道提出建议，将整个行业列为所有平行时间转换的禁区。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [æt; ət] - [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɜːrk] [aʊt] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [ʌv; əv] [dis'kɑːnət,-neit] [rɪ'tɜːrn]

until	you	people	at	Rhogom	Foundation	work	out	the	problem	of	discarnate	return
直到	你	人们	在	-	基础	工作	出去	这	问题	的	无血肉之躯	返回

[tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] ['levə(l)] ,

to	the	First	Level	,
到	这	第一的	等级	,

直到罗戈姆基金会的各位解决了无形体回归第一层的问题为止，

" [hiː; hi] [toʊld] [hɜːr; hər] .

"	he	told	her	.
"	他	讲述	她	.

“他告诉她。”

“ [naʊ] , [hæv; həv] [juː; jʊ] ['eni] [noʊts] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?

“	Now	,	have	you	any	notes	or	anything	you	want	to	take	back	with	you	?
“	现在	,	有	你	任何	笔记	或者	任何事物	你	想	到	拿	后退	和	你	?

“那么，你有什么笔记或者想带回去的东西吗？”

" [ʃiː; ʃi] [roʊz] .

"	She	rose	.
"	她	玫瑰	.

她站了起来。

“ [jes] ; [dʒʌst] [wɒts] [ɑːn] [ðə; ði] [desk] .

“	Yes	;	just	what's	on	the	desk	.
“	是的	;	只是	是什么	在	这	桌子	.

“是的，就是桌子上的东西。”

[faɪnd] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [teɪp] [spuːlz] [ænd; ənd] ['nəutbuks] [ɪn] , [waɪl] [aɪm] ['getɪŋ]

Find	me	something	to	put	the	tape	spools	and	notebooks	in	,	while	I'm	getting
寻找	我	某物	到	放	这	磁带	线轴	和	笔记本	在	,	尽管	我是	获得

[ðem; ðəm] [ɪn] ['ɔːrdər] .

them	in	order	.
他们	在	命令	.

在我整理胶带和笔记本的时候，请帮我找个地方放它们。

" [hiː; hi] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [geɪm] [bæg] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ə; eɪ] [ræk] [ʌv; əv] ['faʊlɪŋ] ['piːsɪz] ,

"	He	secured	a	large	game	bag	from	under	a	rack	of	fowling	pieces	,
"	他	安全	一个	大的	游戏	包	从	在下面	一个	架子	的	捕鸟	件	,

他从一排猎枪配件下面取出一个大猎物袋，

[ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['sɔːrtɪd] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['ræpɪdli] ,

and	held	it	while	she	sorted	the	material	rapidly	,
和	握住	它	尽管	她	已排序	这	材料	快速	,

她拿着它，一边迅速整理材料。

['stʌfɪŋ] [spuːlz] [ʌv; əv] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [teɪp] [ænd; ənd] ['nəutbuks] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

stuffing	spools	of	record	tape	and	notebooks	into	it	.
馅	线轴	的	记录	磁带	和	笔记本	进入	它	.

往里面塞满唱片磁带和笔记本。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['berli] [bɪ'gʌn] [wen] [ðə; ði] [dɔːr] [slɪd] ['oʊpən] [ænd; ənd] - , [huː] [hæd; həd] [gɔːn]

They	had	barely	begun	when	the	door	slid	open	and	Olirzon	,	who	had	gone
他们	有	仅仅	开始	什么时候	这	门	滑行	打开	和	-	,	WHO	有	已消失

[ˌaʊt'saɪd] ,

outside	,
外部	,

他们刚开始不久，门就滑开了，奥利尔宗从外面走了出来。

[spræŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] , [hɪz; ɪz] ['pɪst(ə)l] [drɔːn] , ['swerɪŋ] ['vaɪlli] .

sprang	into	the	room	,	his	pistol	drawn	,	swearing	vilely	.
弹簧	进入	这	房间	,	他的	手枪	绘制	,	咒骂	卑鄙地	.

他冲进房间，拔出手枪，破口大骂。

“ [ðeɪv] ['dʌb(ə)l] - [krɔ:st] [ˌju: 'es] !
“ They've double - crossed us !
” 他们有 双倍的 - 交叉 我们 !

“他们背叛了我们！”

” [hi:; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv] - [hæv; həv] [tɜ:rnd] [ɑ:n][ˌju: 'es] .
“ The servants of Starpha have turned on us .
” 这 仆人 的 - 有 转向 在 我们 .

“斯塔法的仆人背叛了我们。”

” [hi:; hi]['həʊlstə; 'hɒl-][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l][ænd; ənd] [snætʃt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˌsəbmə'ʃi:n] - [gʌn] ,
” He holstered his pistol and snatched up his submachine - gun ,
” 他 枪套 他的 手枪 和 抢夺 向上 他的 冲锋枪 - 枪 ,

他把手枪收回枪套，然后抓起冲锋枪。

['teɪkɪŋ] ['kʌvər][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɜ:rst][ɪn][ðə; ði]
taking cover behind the edge of the door and letting go with a burst in the
采取 覆盖 在后面 这 边缘 的 这 门 和 出租 去 和 一个 爆裂 在 这
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪftər] [tjʊb] .
direction of the lifter tubes .
方向 的 这 升降机 管子 .

躲在门边，朝着升降管的方向猛射。

“ [gɑ:t] [ðæt] [wʌn] !
“ Got that one !
” 得到 那 一 !

“搞定了！”

” [hi:; hi] [grʌntid] .
” he grunted .
” 他 哼哼 .

他哼了一声。

“ [wʌt] ['hæpənd] , - ?
“ What happened , Olirzon ?
” 什么 发生 , - ?

奥利尔宗，发生了什么事?

” - [væl] [æskt] , ['drɑ:pɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [bæg][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['hʌrɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]
” Verkan Vall asked , dropping the game bag on the table and hurrying across the
” - 山谷 问 , 下降 这 游戏 包 在 这 桌子 和 匆忙 穿过 这
[ru:m] .
room .
房间 .

“Verkan Vall问道，把游戏包扔在桌子上，匆匆穿过房间。

“ [aɪ] [went] [ʌp][tu:; tə] [si:] [haʊ] - [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [aʊt] .
“ I went up to see how Marnik was making out .
” 我 去 向上 到 看 如何 - 曾是 制作 出去 .

“我上去看看马尼克的情况如何。”

[æz; əz][aɪ] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪftər] [tu:b] ,
As I came out of the lifter tube ,
作为 我 来了 出去 的 这 升降机 管子 ,

当我从升降管里出来时，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔb'senɪtiːz] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['pɪst(ə)l] .

one	of	the	obscenities	took	a	shot	at	me	with	a	hunting	pistol	.
一	的	这	淫秽	采取	一个	射击	在	我	和	一个	打猎	手枪	.

其中一个混蛋用猎枪朝我开了一枪。

[hiː; hi] [mɪst] [ˌem 'iː] ; [aɪ] ['dɪdnt] [mɪs] [hɪm; ɪm] .

He	missed	me	;	I	didn't	miss	him	.
他	错过	我	;	我	没有	错过	他	.

他想念我，我却不想念他。

[ðen] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , [wɪð; wɪθ] ['faʊlɪŋ] ['piːsɪz] ;

Then	a	couple	more	of	them	were	coming	up	,	with	fowling	pieces	;
然后	一个	夫妻	更多的	的	他们	是	未来	向上	,	和	捕鸟	件	;

然后又有几个人拿着保龄球棒上来了；

[aɪ] [ʃɑːt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['faɪər] ,

I	shot	one	of	them	before	they	could	fire	,
我	射击	一	的	他们	前	他们	可以	火	,

我趁他们开枪前击毙了其中一个。

[ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'sent] [tuːb] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [hiːlz] ['oʊvər] [ɪrz] .

and	jumped	into	the	descent	tube	and	came	down	heels	over	ears	.
和	跳了起来	进入	这	下降	管子	和	来了	向下	高跟鞋	超过	耳朵	.

然后跳进下降管，结果摔了下来，双脚着地，耳朵着地。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wɒts] ['hæpənd] [tuː; tə] - .

I	don't	know	what's	happened	to	Marnik	.
我	不	知道	是什么	发生	到	-	.

我不知道马尼克发生了什么事。

" [hiː; hi]['faɪərd] [ə'nʌðər] [bɜːrst] , [ænd; ənd] [swɔːr] .

"	He	fired	another	burst	,	and	swore	.
"	他	被解雇	其他	爆裂	,	和	发誓	.

他又开了一枪，然后咒骂起来。

" [mɪst] [hɪm; ɪm] ! "

"	Missed	him	!	"
"	错过	他	!	"

“好想他！”

" [ə'sæsɪnz] - [truːs] !

"	Assassins	'	Truce	!
"	刺客	-	休战	!

“刺客休战！”

[ə'sæsɪnz] - [truːs] !

Assassins	'	Truce	!
刺客	-	休战	!

刺客休战！

" [ə; eɪ] [vɔɪs] [hauld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'sent] [tuːb] .

"	a	voice	howled	out	of	the	descent	tube	.
"	一个	嗓音	嚎叫	出去	的	这	下降	管子	.

“一个声音从下降管中传来嚎叫声。”

" [hoʊld][jʊr; jər]['faɪər] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] ['pɑːrli] . "

"	Hold	your	fire	,	we	want	to	parley	.	"
"	抓住	你的	火	,	我们	想	到	谈判	.	"

“停止射击，我们想进行谈判。”

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " - ['ʃaʊtɪd] , ['oʊvər] - ['ʃoʊldər] .

"	Who	is	it	?	"	Dirzed	shouted	,	over	Olirzon's	shoulder	.
"	WHO	是	它	?	"	-	喊叫	,	超过	-	肩膀	.

“是谁？”迪尔泽德越过奥利尔宗的肩膀喊道。

“ [juː; jʊ] , - ?
“ You , Sarnax ?
“ 你 , - ?

“你，萨纳克斯？”

[kʌm] [ɑːn] [aʊt] ; [wiː; wi] [wəʊnt] [ʃuːt] .
Come on out ; we won't shoot .
来 在 出去 ; 我们 惯于 射击 .

出来吧，我们不会开枪的。

” [ðə; ði] [jʌŋ] [ə'sæsn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] [ænd; ənd] [tʃɪn] [bɪrd] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
” The young Assassin with the mustache and chin beard emerged from the
” 这 年轻的 刺客 和 这 胡子 和 下巴 胡须 出现 从 这
[dɪ'sent] [tuːb] ,
descent tube ,
下降 管子 ,

“留着胡子和下巴胡须的年轻刺客从下降管道中走了出来，

[hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [ʃiːðd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [klɑːspt] [hændz] [ɪk'stendɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ]
his weapons sheathed and his clasped hands extended in front of him in a
他的 武器 鞘 和 他的 紧握 双手 扩展 在 正面 的 他 在 一个
[pɪ'kjuːliərli] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] - ['lʊkɪŋ] ['mænər] .
peculiarly ecclesiastical - looking manner .
奇特地 教会的 - 寻找 方式 .

他的武器已入鞘，双手交握，以一种颇具宗教人士风格的姿势伸展在身前。

- [ænd; ənd] - [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌn] [ruːm] , ['fɑːloʊd] [baɪ] - [væl] [ænd; ənd]
Dirzed and Olirzon stepped out of the gun room , followed by Verkan Vall and
- 和 - 步 出去 的 这 枪 房间 , 随后 经过 - 山谷 和
['hædrən] ['dælə] .
Hadron Dalla .
强子 达拉 .

迪尔泽德和奥利尔宗走出了枪械室，紧随其后的是维尔坎·瓦尔和哈德龙·达拉。

- [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [ˌsəbmə'ʃiːn] - [gʌn] [bɪ'haɪnd] .
Olirzon had left his submachine - gun behind .
- 有 左边 他的 冲锋枪 - 枪 在后面 .

奥利尔宗把他的冲锋枪落在了后面。

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'sæsn] [baɪ] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [puːl] .
They met the other Assassin by the rim of the fountain pool .
他们 遇见 这 其他 刺客 经过 这 轮缘 的 这 喷泉 水池 .

他们在喷泉池边遇到了另一名刺客。

“ ['leɪdi] - [ʌv; əv] ['hædrən] , ” [ðə; ði] - [ə'sæsn] [bɪ'gæn] .
“ Lady Dallona of Hadron , ” the Starpha Assassin began .
“ 女士 - 的 强子 , ” 这 - 刺客 开始 .

“哈德隆的达洛娜女士，”星际刺客开口说道。

“ [aɪ] [ænd; ənd] [maɪ] ['kɑːliːgz] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv] - ,
“ I and my colleagues , in the employ of the family of Starpha ,
“ 我 和 我的 同事 , 在 这 采用 的 这 家庭 的 - ,

“我和我的同事，受雇于斯塔法家族，

[hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['klaɪənts] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ['aʊər; ɑːr] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm]
have received orders from our clients to withdraw our protection from
有 已收到 订单 从 我们的 客户 到 提取 我们的 保护 从
[juː; jʊ] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [dis'kɑːnət,-neit] [juː; jʊ] ,
you , and to discarnate you ,
你 , 和 到 无血肉之躯 你 ,

我们已收到客户的指令，撤销对您的保护，并将您除名。

[ænd; ənd][ɔːl][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [huː] [ˌʌndərˈteɪk] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ɔːr] [səˈpɔːrt] [juː; jʊ] .

and	all	with	you	who	undertake	to	protect	or	support	you	.
和	全部	和	你	WHO	承担	到	保护	或者	支持	你	.

以及所有承诺保护或支持你的人。

" [ðæt] [mʌtʃ] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪ'stæblɪʃt] ['fɔːrmjələ] ; [ðen] [hɪz; ɪz] [vɔɪs]

" That	much	sounded	like	a	recitation	of	some	established	formula	;	then	his	voice
" 那	很多	听起来	喜欢	一个	背诵	的	一些	已确立的	公式	;	然后	他的	嗓音

[bɪ'keɪm] [mɔːr] [ˌkɑːnvər'seɪʃənl] .

became	more	conversational	.
成为	更多的	对话	.

“这听起来像是在背诵某种既定的公式；然后他的声音变得像聊天一样自然。”

“ [aɪ][ænd; ənd][maɪ] ['kɑːliːgz] , - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,

“ I	and	my	colleagues	,	Erarno	and	Kirzol	and	Harnif	,
“ 我	和	我的	同事	,	-	和	-	和	-	,

“我和我的同事埃拉诺、基尔佐尔和哈尼夫，

['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr][əˈpɑːləˌdʒiːz][fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːr'bærəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv]

offer	our	apologies	for	the	barbarity	of	the	servants	of	the	family	of
提供	我们的	致歉	为了	这	野蛮	的	这	仆人	的	这	家庭	的

-

Starpha	,
-	,

我们为斯塔法家族仆人的野蛮行径表示歉意。

[ɪn] [əˈtækɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv] [seˈseɪʃn] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

in	attacking	without	declaration	of	cessation	of	friendship	.
在	攻击	没有	宣言	的	停止	的	友谊	.

在未宣布断绝友谊的情况下发动攻击。

[wʌz; wəz] ['enibɑːdi] [hɜːrt][ɔːr] - ? ”

Was	anybody	hurt	or	discarnated	?	”
曾是	任何人	伤害	或者	-	?	”

有人受伤或丧命吗?

“ [nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , ” - [sed] .

“ None	of	us	,	”	Olirzon	said	.
“ 没有任何	的	我们	,	”	-	说	.

“我们当中没有人，”奥利尔宗说。

“ [haʊ] [əˈbaʊt] - ? ”

“ How	about	Marnik	?	”
“ 如何	关于	-	?	”

“马尼克怎么样？”

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɔːrnd] [bɪˈfɔːr] [hɔsˈtilitiz] [wɜːr; wər] [bɪˈgʌn] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] , ” - [rɪˈplaɪd] .

“ He	was	warned	before	hostilities	were	begun	against	him	,	”	Sarnax	replied	.
“ 他	曾是	警告	前	敌对行动	是	开始	反对	他	,	”	-	回复	.

“在他遭到敌对行动之前，他就已收到警告，”萨纳克斯回答说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [əˈlaʊ] [faɪv] ['mɪnɪts] [ʌnˈtɪl] —

“ We	will	allow	five	minutes	until	—
“ 我们	将要	允许	五	分钟	直到	—

我们将留出五分钟时间——

" - , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wel] , ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] [æt; ət] ['dælə] , ['nɔkiŋ]

" Olirzon	,	who	had	been	looking	up	the	well	,	suddenly	sprang	at	Dalla	,	knocking
" -	,	WHO	有	到过	寻找	向上	这	出色地	,	突然	弹簧	在	达拉	,	敲门

[hɜːr; hər] [flæt] ,

her	flat	,
她	平坦的	,

“奥利尔宗一直在抬头看井，突然扑向达拉，把她撞倒在地。”

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dʒə:kiŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] .

and	at	the	same	time	jerking	out	his	pistol	.
和	在	这	相同的	时间	抽搐	出去	他的	手枪	.

与此同时，他猛地拔出了手枪。

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [reɪz] [ˌaɪ 'ti:] , [ə; eɪ] [ʃɑ:t] ['bæŋd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd][hi:; hi] [fel] [ɑ:n][hɪz; ɪz]

Before	he	could	raise	it	,	a	shot	banged	from	above	and	he	fell	on	his
前	他	可以	增加	它	,	一个	射击	砰的一声	从	多于	和	他	跌倒	在	他的

[feɪs] .

face	.
脸	.

他还没来得及举起枪，上方就传来一声枪响，他脸朝下摔倒在地。

- , - [væl] , [ænd; ənd] - , [ɔ:l] [dru:] [ðer; ðər] ['pistlz] , [bʌt; bət] [hu:'evər] [hæd; həd]

Dirzed	,	Verkan	Vall	,	and	Sarnax	,	all	drew	their	pistols	,	but	whoever	had
-	,	-	山谷	,	和	-	,	全部	画	他们的	手枪	,	但	谁	有

['faɪərd][ðə; ði] [ʃɑ:t] [hæd; həd] ['vænɪʃt] .

fired	the	shot	had	vanished	.
被解雇	这	射击	有	消失了	.

迪尔泽德、维尔坎·瓦尔和萨纳克斯都拔出了手枪，但开枪的人已经消失了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['aʊtbɜ:rst] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'bʌv] .

There	was	an	outburst	of	shouting	above	.
那里	曾是	一个	爆发	的	喊叫	多于	.

楼上传来一阵喧闹的喊叫声。

“ [get] [tu:; tə] ['kʌvər] , ” - [toʊld][ðə; ði] ['ʌðər] .

“	Get	to	cover	,	”	Sarnax	told	the	others	.
“	得到	到	覆盖	,	”	-	讲述	这	其他的	.

“找掩体，”萨纳克斯对其他人说。

“ [wi:l] [let] [ju:; jʊ] [noʊ] [wen] [wɪə(r)] ['redi] [tu:; tə] [ə'tæk] ;

“	We'll	let	you	know	when	we're	ready	to	attack	;
“	出色地	让	你	知道	什么时候	是	准备好	到	攻击	;

“我们准备好进攻时会通知你们；

[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [hu:'evər] ['faɪərd] [ðæt] [ʃɑ:t] , [fɜ:rst] .

we'll	have	to	deal	with	whoever	fired	that	shot	,	first	.
出色地	有	到	交易	和	谁	被解雇	那	射击	,	第一的	.

我们首先得解决掉开枪的人。

” [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ded] ['bɑ:di][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [ɪk'skleɪmd] ['æŋgrəli] , [ænd; ənd] ['hɜ:rid]

”	He	looked	at	the	dead	body	on	the	floor	,	exclaimed	angrily	,	and	hurried
”	他	看起来	在	这	死的	身体	在	这	地面	,	惊呼	愤怒地	,	和	慌忙

[tu:; tə][ðə; ði] [ə'sent] [tu:b] ,

to	the	ascent	tube	,
到	这	上升	管子	,

他看着地上的尸体，愤怒地叫了一声，然后冲向上升管。

['sprɪŋɪŋ] ['ʌpwərd] .

springing	upward	.
弹簧	向上	.

向上弹跳。

- [væl] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] [smɔ:l] ['pɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ['hoʊlstər][ænd; ənd] [tʊk] - [belt] ,

Verkan	Vall	replaced	the	small	pistol	in	his	shoulder	holster	and	took	Olirzon's	belt	,
-	山谷	替换	这	小的	手枪	在	他的	肩膀	枪套	和	采取	-	腰带	,

维尔坎·瓦尔将肩挎枪套里的小型手枪取下，然后拿走了奥利尔宗的腰带。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd]['hevɪərðən'er]['pɪst(ə)l] .

with	his	knife	and	heavier	pistol	.
和	他的	刀	和	较重	手枪	.

他带着刀和一把威力更大的手枪。

“ [wel] , [ðer; ðər][juː; jʊ] [siː] , ” - [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌn] [ruːm] .
“ Well , there you see , ” Dirzed said , as they went back to the gun room .
” 出色地 , 那里 你 看 , ” - 说 , 作为 他们 去 后退 到 这 枪 房间 .

“好了，你看，”迪尔泽德说着，他们便返回了枪械室。

“ [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'spiːdiənsi] . ”
“ So much for political expediency . ”
” 所以 很多 为了 政治的 权宜之计 . ”

“政治权宜之计就此作罢。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [jʊr; jər] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] - [wɜːr; wər] [ɪg'zɪbɪtɪd] [soʊ] ['waɪdli] ,
“ I think I understand why your picture and the Lady Dallona's were exhibited so widely ,
” 我 思考 我 理解 为什么 你的 图片 和 这 女士 - 是 展出 所以 广泛 ,

“我想我明白为什么你的画作和达洛纳夫人的画作会被广泛展出了。”

” - [væl] [sed] .
” Verkan Vall said .
” - 山谷 说 .

“Verkan Vall说道。”

“ [naʊ] , ['enibɑːdi] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [jʊr; jər] ['bɑːdɪz] , [ænd; ənd] [bleɪm] [ðə; ði] - [fɔːr; fər] - [juː; jʊ] . ”
“ Now , anybody would recognize your bodies , and blame the Statisticalists for discarnating you . ”
“ 现在 , 任何人 会 认出 你的 身体 , 和 责备 这 - 为了 - 你 . ”

“现在，任何人都能认出你们的尸体，并责怪统计学家们剥夺了你们的生命。”

“ [ðæt] [θɔːt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [lɔːrd] - , ” - [sed] .
“ That thought had occurred to me , Lord Virzal , ” Dirzed said .
” 那 想法 有 发生 到 我 , 主 - , ” - 说 .

“我也想到了这一点，维尔扎尔大人，”迪尔泽德说道。

“ [aɪ] [sə'poʊz] ['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] [wɪl] [biː; bi] [ə'troʊʃəsli] [bʌt; bət][nɑːt][ˌʌnˌaɪ'dɛntɪˌfaɪəbli][m'juːtɪleɪtɪd] , [tuː; tə] ['fɜːrðər] [ɪn'reɪdʒ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
“ I suppose our bodies will be atrociously but not unidentifiably mutilated , to further enrage the public ,
” 我 认为 我们的 身体 将要 是 极其糟糕 但 不是 无法识别 残缺 , 到 更远 激怒 这 民众 ,

“我想，为了进一步激怒公众，我们的遗体将会遭到极其残忍但又不至于无法辨认的残害。”

” [hiː; hi] ['ædɪd] ['plæsɪdli] .
” he added placidly .
” 他 额外 平静地 .

他平静地补充道。

“ [ɪf] [aɪ] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːrneɪt] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['sʌmbɑːdi] [ɔːf] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
“ If I get out of this carnate , I'm going to pay somebody off for it .
” 如果 我 得到 出去 的 这 康乃馨 , 我是 去 到 支付 某人 离开 为了 它 .

“如果我能从这处住所脱身，我一定要花钱摆平这件事。”

” ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] ['ʃaʊtɪŋ] [ʌv; əv] : “ [ə'sæsɪnz] - [truːs] !
” After a few minutes , there was more shouting of : “ Assassins ' Truce !
” 后 一个 很少 分钟 , 那里 曾是 更多的 喊叫 的 : “ 刺客 - 休战 !

几分钟后，又传来“刺客休战！”的喊声。

” [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'sent] [tuːb] .
” from the descent tube .
” 从 这 下降 管子 .

“从下降管中。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈsæsɪnz] , - [ænd; ənd] - , [ɪˈmɜːrdʒd] , [ˈdrægɪŋ] [ðə; ði] [ˈgeɪmkiːpər] , - ,
The two Assassins , Erarno and Kirzol , emerged , dragging the gamekeeper , Tarnod ,
这 二 刺客 , - 和 - , 出现 , 拖拽 这 猎场管理员 , - ,
[bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
between them .
之间 他们 .

两名刺客埃拉诺和基尔佐尔出现，将守林人塔诺德拖在中间。

[ðə; ði] [ˈʌpər] - [ˈsɜːrvənts] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈblʌdi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒɔːt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ˈbroʊkən] .
The upper - servant's face was bloody , and his jaw seemed to be broken .
这 上 - 仆人的 脸 曾是 血腥 , 和 他的 颚 似乎 到 是 破碎的 .

大仆满脸是血，下巴好像断了。

- [ˈfɑːloʊd] , [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Sarnax followed , carrying a long hunting pistol in his hand .
- 随后 , 携带 一个 长的 打猎 手枪 在 他的 手 .

萨纳克斯跟在后面，手里拿着一把长猎枪。

“ [hɪr] [hiː; hi][ɪz] !
“ Here he is !
” 这里 他 是 !

“他来了！”

” [hiː; hi] [əˈnaʊnst] .
” he announced .
” 他 宣布 .

他宣布道。

“ [hiː; hi][ˈfaɪərd] [ˈdʊrɪŋ] [əˈsæsɪnz] - [truːs] ; [ˈhiːz][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [əˈsæsɪnz] - [ˈdʒʌstɪs] !
“ He fired during Assassins ' Truce ; he's subject to Assassins ' Justice !
” 他 被解雇 期间 刺客 - 休战 ; 他是 主题 到 刺客 - 正义 !

“他在刺客休战期间开枪；他必将受到刺客的审判！”

” [hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
” He nodded to the others .
” 他 点头 到 这 其他的 .

他向其他人点了点头。

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] [ˈgeɪmkiːpər] [ˈfɔːrwərd] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [ænd; ənd] - [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] [θruː]
They threw the gamekeeper forward on the floor , and Sarnax shot him through
[ðə; ði] [hed] ,
the head ,
这 头 ,

他们把守林人扔到地上，萨纳克斯开枪打穿了他的头部。

[ðen] [tɔːst] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
then tossed the pistol down beside him .
然后 抛掷 这 手枪 向下 旁 他 .

然后把手枪扔到身旁。

“ [ˈeni] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈvaɪəleɪt][ðə; ði] [ˈdiːsənsiz] [wɪl] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] [ˈsɪmələrli] , ”
“ Any more of these people who violate the decencies will be treated similarly , ”
” 任何 更多的 的 这些 人们 WHO 违反 这 体面 将要 是 治疗 相似地 , ”
[hiː; hi] [ˈprɑːmɪst] .
he promised .
他 承诺 .

“任何胆敢违反道德规范的人都将受到同样的对待，”他承诺道。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , - , ” - [spoʊk] [ʌp] .
“ Thank you , Sarnax , ” Dirzed spoke up .
” 感谢 你 , - , ” - 辐 向上 .

“谢谢你，萨纳克斯，”迪尔泽德开口说道。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][lɔːst][æn; ən] [ə'sæsn] : - [ðɪs] ['læki] [wəʊnt]['iːkwəlaɪz] [ðæt] .
“ But we lost an Assassin : discarnating this lackey won't equalize that .
” 但 我们 丢失的 一个 刺客 : - 这 走狗 惯于 均衡 那 .

“但是我们失去了一名刺客：消灭这个喽啰并不能弥补这个损失。”

[wiː; wi] [θɪŋk] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][rɪ'taɪər][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] ['nʌmbər] . ”
We think you should retire one of your number . ”
我们 思考 你 应该 退休 一 的 你的 数字 . ”

我们认为你应该停用你号码中的一个。

“ [ðæt] [æt; ət] [liːst] , - ; [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
“ That at least , Dirzed ; wait a moment .
” 那 在 至少 , - ; 等待 一个 片刻 .

“至少这一点，迪尔泽德；等一下。”

” [ðə; ði] [θriː] [ə'sæsɪnz] [kən'fəːd] [æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ] .
” The three Assassins conferred at some length .
” 这 三 刺客 授予 在 一些 长度 .

三位刺客进行了长时间的商议。

[ðen] - [hʊkt] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [klæpt] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
Then Sarnax hooked fingers and clapped shoulders with his companions .
然后 - 钩子 手指 和 鼓掌 肩膀 和 他的 同伴 .

然后萨纳克斯与他的同伴们勾手拍肩。

“ [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][nekst] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] , ['brʌðərz] , ” [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] , ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd]
“ See you in the next reincarnation , brothers , ” he told them , walking toward
” 看 你 在 这 下一个 投胎 , 兄弟 , ” 他 讲述 他们 , 步行 朝向
[ðə; ði] [gʌn] - [ruːm] [dɔːr] ,
the gun - room door ,
这 枪 - 房间 门 ,

“兄弟们，来世再见。”他一边说着，一边走向枪械室的门。

[wer] - [væl] , ['dælə] [ænd; ənd] - [stʊd] .
where Verkan Vall , Dalla and Dirzed stood .
在哪里 - 山谷 , 达拉 和 - 站立 .

维尔坎·瓦尔、达拉和迪尔泽德站的地方。

“ [aɪm]['dʒɔɪnɪŋ][juː; jʊ]['piːp(ə)l] .
“ I'm joining you people .
” 我是 加入 你 人们 .

“我要加入你们。”

[juː; jʊ][hæd; həd] [tuː] [ə'sæsɪnz] [wen] [ðə; ði] ['pɑːrli] [bɪ'gæn] , [juːl] [hæv; həv] [tuː] [wen] [ðə; ði]
You had two Assassins when the parley began , you'll have two when the
你 有 二 刺客 什么时候 这 谈判 开始 , 你会 有 二 什么时候 这
['ʃuːtɪŋ] ['stɑːrts] .
shooting starts .
射击 开始 .

谈判开始时你们有两名刺客，枪战开始时你们仍然会有两名刺客。

” - [væl] [lʊkt] [æt; ət] - [ɪn][sʌm; səm] [sər'praɪz] .
” Verkan Vall looked at Dirzed in some surprise .
” - 山谷 看起来 在 - 在 一些 惊喜 .

“维尔坎·瓦尔有些惊讶地看着迪尔泽德。”

['hædrən] - [ə'sæsn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Hadron Dalla's Assassin nodded .
强子 - 刺客 点头 .

强子达拉的刺客点点头。

“ ['hiːz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][duː] [ðæt] , [lɔːrd] - ; [ðə; ði] [ə'sæsɪnz] - [koʊd] [prə'vaidz] [fɔːr; fər] [sʌtʃ]
“ He's entitled to do that , Lord Virzal ; the Assassins ' code provides for such
” 他是 标题 到 做 那 , 主 - ; 这 刺客 - 代码 提供 为了 这样的
['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [ə'liːdʒəns] . ”
changes of allegiance . ”
变化 的 忠诚 . ”

“他有权这样做，维尔扎尔大人；刺客信条允许这种效忠对象的变更。”

“ ['welkəm] , - , ” - [væl] [sed] , ['hʊkɪŋ] ['fɪŋgərz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
“ Welcome , Sarnax , ” Verkan Vall said , hooking fingers with him .
” 欢迎 , - , ” - 山谷 说 , 钩子 手指 和 他 .

“欢迎你，萨纳克斯，”维尔坎·瓦尔说着，勾住了他的十指。

“ [aɪ] [hoʊp] [wiːl] [ɔːl][biː; bi] [tə'geðər] [wen] [ðɪs] [ɪz]['oʊvər] . ”
“ I hope we'll all be together when this is over . ”
” 我 希望 出色地 全部 是 一起 什么时候 这 是 超过 . ”

“我希望这一切结束后我们都能在一起。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] , ” - [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] ['tʃɪrfəli] .
“ We will be , ” Sarnax assured him cheerfully .
” 我们 将要 是 , ” - 保证 他 愉快地 .

“我们会的，”萨纳克斯兴高采烈地向他保证道。

“ [dis'kɑːnət,-neit] .
“ Discarnate .
” 无血肉之躯 .

“无形的。”

[wiː; wi][wəʊnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] , [lɔːrd] - .
We won't get out of this in the body , Lord Virzal .
我们 惯于 得到 出去 的 这 在 这 身体 , 主 - .

维尔扎尔大人，我们无法以肉身脱身。

” [ə; eɪ] [ˌsəbmə'ʃiːn] - [gʌn] ['hæmərd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['bulits] ['læʃɪŋ] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [puːl]
” A submachine - gun hammered from above , the bullets lashing the fountain pool
” 一个 冲锋枪 - 枪 锤击 从 多于 , 这 子弹 鞭打 这 喷泉 水池
; [ðə; ði]['wɔːtər] ['æktʃuəli] [stiːmd] ,
; the water actually steamed ,
; 这 水 实际上 蒸 ,

“一挺冲锋枪从上方扫射而下，子弹猛烈地拍打着喷泉池；水面竟然冒出了蒸汽。”

[soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðer; ðər][və'lɑːsəti] .
so great was their velocity .
所以 伟大的 曾是 他们的 速度 .

他们的速度非常快。

“ [ɔːl] [raɪt] !
“ All right !
” 全部 正确的 !

“好的！

” [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [daʊn] .
” a voice called down .
” 一个 嗓音 称为 向下 .

“一个声音从下方传来。”

“ [ə'sæsɪnz] - [truːs] [ɪz]['oʊvər] !
“ Assassins ' Truce is over !
” 刺客 - 休战 是 超过 !

“刺客休战结束了！”

" [ə'nʌðər] [bɜːrst] [ʌv; əv] [ˌɔːtə'mætɪk] ['faɪər] [smæʃt] [aʊt] [ðə; ði] [laɪts] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" **Another burst of automatic fire smashed out the lights at the bottom of the**
" 其他 爆裂 的 自动的 火 粉碎 出去 这 灯 在 这 底部 的 这
[ə'sent] [tuːb] .
ascent tube .
上升 管子 .

“又一阵自动射击声震灭了上升管底部的灯光。”

- [ænd; ənd] ['dælə] ['strʌgld] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] , ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [stiːl] ['kæbɪnət] [bɪ'twiːn]
Dirzed and Dalla struggled across the room , pushing a heavy steel cabinet between
- 和 达拉 挣扎 穿过 这 房间 , 推动 一个 重的 钢 内阁 之间
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

迪尔泽德和达拉艰难地穿过房间，两人推着一个沉重的钢柜前进；

- [væl] , [huː] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] - [ˌsəbmə'ʃiːn] - [gʌn] ,
Verkan Vall , who was holding Olirzon's submachine - gun ,
- 山谷 , WHO 曾是 保持 - 冲锋枪 - 枪 ,

当时手持奥利尔宗冲锋枪的维尔坎·瓦尔

[muːvd] [ə'saɪd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [drɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [edʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] ['dɔːrweɪ] ,
moved aside to allow them to drop it on edge in the open doorway ,
已搬 旁边 到 允许 他们 到 降低 它 在 边缘 在 这 打开 门口 ,

我侧身让开，让他们把东西竖着放在敞开的门口。

[ðen] [wedʒd] [ðə; ði] [dɔːr] [hæf] - [ʃʌt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
then wedged the door half - shut against it .
然后 楔形 这 门 一半 - 关闭 反对 它 .

然后把门半关着抵住它。

- [keɪm] ['oʊvər] , ['brɪŋɪŋ] ['raɪfəlz] , ['hʌntɪŋ] ['pistlz] , [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
Sarnax came over , bringing rifles , hunting pistols , and ammunition .
- 来了 超过 , 带来 步枪 , 打猎 手枪 , 和 弹药 .

萨纳克斯来了，带来了步枪、猎枪和弹药。

“ [wɒts] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ʌp] [ðer; ðər] ?
“ **What's the situation , up there ?**
” 是什么 这 情况 , 向上 那里 ?

“上面情况怎么样？”

" - [væl] [æskt] [hɪm; ɪm] .
" **Verkan Vall asked him .**
" - 山谷 问 他 .

“Verkan Vall问他。”

“ [wʌt] [fɔːrs] [hæv; həv] [ðeɪ] , [ænd; ənd] [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [tɜːrn] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ? ”
“ **What force have they , and why did they turn against us ? ”**
” 什么 力量 有 他们 , 和 为什么 做过 他们 转动 反对 我们 ? ”

“他们有什么力量？为什么他们要背叛我们？”

“ [lɔːrd] - !
“ **Lord Virzal !**
” 主 - !

“维尔扎尔大人！

" - ['ɔbdʒiktid] , ['skændlˌaɪzd] .
" **Dirzed objected , scandalized .**
" - 反对 , 丑闻 .

迪尔泽德表示反对，并感到震惊。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][æsk] - [tuː; tə] [bɪ'treɪ] ['kɔnfidənsiz] !
“ You have no right to ask Sarnax to betray confidences !
” 你 有 不 正确的 到 问 - 到 背叛 秘密 !

“你没有权利要求萨纳克斯泄露秘密！”

” - [spæt] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] .
” Sarnax spat against the door .
” - 争吵 反对 这 门 .

萨纳克斯朝门上啐了一口。

“ [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] - [ʌv; əv] - ! ” [hiː; hi] [sed] .
“ In the face of Jirzyn of Starpha ! ” he said .
” 在 这 脸 的 - 的 - ! ” 他 说 .

“面对 Starpha 的 Jirzyn！”他说道。

“ [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] - ['mʌðər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [huː'evər] [hiː; hi]
“ And in the face of his zortan mother , and of his father , whoever he
” 和 在 这 脸 的 他的 - 母亲 , 和 的 他的 父亲 , 谁 他
[wʌz; wəz] !
was !
曾是 !

“面对他那佐坦的母亲，以及他那不管是谁的父亲！

- , [duː][nɑːt] [tɔːk] ['fuːlɪʃli] ; [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [bi'treiŋ] [bɪ'treɪərz] .
Dirzed , do not talk foolishly ; one does not speak of betraying betrayers .
- , 做 不是 讲话 愚蠢地 ; 一 做 不是 说话 的 背叛 背叛者 .

迪尔泽德，不要说蠢话；没有人会谈论背叛者。

” [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] - [væl] .
” He turned to Verkan Vall .
” 他 转向 到 - 山谷 .

他转向维尔坎·瓦尔。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [θriː] ['men,s\\:vənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] - ; [jʊr; jər] [ə'sæsn] , - ,
“ They have three menservants of the family of Starpha ; your Assassin , Olirzon ,
” 他们 有 三 男仆 的 这 家庭 的 - ; 你的 刺客 , - ,
- [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] .
discarnated the other three .
- 这 其他 三 .

“他们有三个斯塔法家族的男仆；你的刺客奥利尔宗消灭了另外三个。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [prɪns] - [pʊr] [rɪ'leɪʃnz] , [neɪmd] - .
There is one of Prince Jirzyn's poor relations , named Girzad .
那里 是 一 的 王子 - 贫穷的 关系 , 命名 - .

吉尔津王子有一位名叫吉尔扎德的穷亲戚。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['ʌðər] [men] , [voʊ'lɪʃənəlɪst] ['priːsɪŋkt] ['wɜːrkərz] , [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ] - ,
There are three other men , Volitionalist precinct workers , who came with Girzad ,
那里 是 三 其他 男人 , 意志主义者 辖区 工人 , WHO 来了 和 - ,
[ænd; ənd] [fɔːr] [ə'sæsɪnz] ,
and four Assassins ,
和 四 刺客 ,

还有另外三名男子，是意志主义者辖区的工作人员，他们和吉尔扎德一起来的，以及四名刺客。

[ðə; ði] [θriː] [huː] [wɜːr; wər] [hɪr] , [ænd; ənd][wʌn] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ] - .
the three who were here , and one who came with Girzad .
这 三 WHO 是 这里 , 和 一 WHO 来了 和 - .

这里原本有三个人，还有一个是和吉尔扎德一起来的。

[ɪ'lev(ə)n] , [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es] . ”
Eleven , against the three of us . ”
十一 , 反对 这 三 的 我们 . ”

十一个人，对付我们三个。

“ [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː ˈes] , - , ” [ˈdælə] [kəˈrektɪd] .

“	The	four	of	us	,	Sarnax	,	”	Dalla	corrected	.
“	这	四	的	我们	,	-	,	”	达拉	已更正	.

“我们四个人，萨纳克斯，”达拉纠正道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈbʌkld] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɪst(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [laɪt] [dɪr] [ˈraɪf(ə)l] [ˈʌndər] [hɜːr; hər][ɑːrm] .

She	had	buckled	on	a	hunting	pistol	,	and	had	a	light	deer	rifle	under	her	arm	.
她	有	弯曲	在	一个	打猎	手枪	,	和	有	一个	光	鹿	步枪	在下面	她	手臂	.

她腰间别着一把猎枪，腋下夹着一支轻型猎鹿步枪。

[ˈsʌmθɪŋ] [muːvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsent] [tuːb] .

Something	moved	at	the	bottom	of	the	descent	tube	.
某物	已搬	在	这	底部	的	这	下降	管子	.

下降管底部有东西在动。

- [væl] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bɜːrst] , [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈdʌmi] ,

Verkan	Vall	gave	it	a	short	burst	,	though	it	was	probably	only	a	dummy	,
-	山谷	给予	它	一个	短的	爆裂	,	尽管	它	曾是	大概	仅有的	一个	假的	,

维尔坎·瓦尔短暂地试射了一下，不过那可能只是个假人。

[drɑːpt] [tuː; tə] [drɔː] [ˈfaɪər] .

dropped	to	draw	fire	.
掉落	到	画	火	.

俯冲下来吸引火力。

“ [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː ˈes] , [ˈleɪdi] - , ” - [əˈgriːd] .

“	The	four	of	us	,	Lady	Dallona	,	”	Sarnax	agreed	.
“	这	四	的	我们	,	女士	-	,	”	-	同意	.

“我们四个人，达洛娜夫人，”萨纳克斯同意道。

“ [æz; əz][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈʌðər] [əˈsæsn] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈerˌboʊt] ,

“	As	to	your	other	Assassin	,	the	one	who	stayed	in	the	airboat	,
“	作为	到	你的	其他	刺客	,	这	一	WHO	入住	在	这	气垫船	,

“至于你的另一名刺客，就是留在气垫船上的那个，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [ˈfɛrd] .

I	don't	know	how	he	fared	.
我	不	知道	如何	他	表现	.

我不知道他情况如何。

[juː; jʊ] [siː] , [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] [əˈgoʊ] , [ðɪs] - [əˈraɪvd] [ɪn][æn; ən] [ˈerˌboʊt] ,

You	see	,	about	twenty	minutes	ago	,	this	Girzad	arrived	in	an	airboat	,
你	看	,	关于	二十	分钟	前	,	这	-	到达的	在	一个	气垫船	,

你看，大约二十分钟前，这个吉尔扎德乘着气垫船来了。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈsæsn] [ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [voʊˈlɪʃənəlɪst] [ˈwɜːrkərz] .

with	an	Assassin	and	these	three	Volitionalist	workers	.
和	一个	刺客	和	这些	三	意志主义者	工人	.

与一名刺客和这三名意志主义者工人在一起。

- [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [doʊm] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] .

Erarno	and	I	were	at	the	top	of	the	dome	when	he	came	in	.
-	和	我	是	在	这	顶部	的	这	穹顶	什么时候	他	来了	在	.

他进来的时候，我和埃拉诺正在穹顶顶上。

[hiː; hi][toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːrdərz][frʌm; frəm] [prɪns] - [tuː; tə][dis'kɑːnət,-neit][ðə; ði] ['leɪdi]

He	told	us	that	he	had	orders	from	Prince	Jirzyn	to	discarnate	the	Lady
他	讲述	我们	那	他	有	订单	从	王子	-	到	无血肉之躯	这	女士

- [ænd; ənd] - [æt; ət][wʌns] .

Dallona	and	Dirzed	at	once	.
-	和	-	在	一次	.

他告诉我们，他奉吉尔津王子之命，要同时除掉达洛娜夫人和迪尔泽德。

- , [ðə; ði] ['geɪmkiːpər] ” — - [spæt] [ˌserə'moʊniəsli] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] — “ [toʊld]

Tarnod	,	the	gamekeeper	”	—	Sarnax	spat	ceremoniously	against	the	door	again	—	“	told
-	,	这	猎场管理员	”	—	-	争吵	庄严地	反对	这	门	再次	—	“	讲述

[hɪm; ɪm]

him
他

“守林人塔诺德——”萨纳克斯又有气无力地朝门上啐了一口——“告诉他

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] , [ænd; ənd] [ðæt] - [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][men] .

you	were	here	,	and	that	Marnik	was	one	of	your	men	.
你	是	这里	,	和	那	-	曾是	一	的	你的	男人	.

你当时在这里，而马尼克是你的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃuːt] - [æt; ət][wʌns] , [bʌt; bət] - [ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

He	was	going	to	shoot	Marnik	at	once	,	but	Erarno	and	I	and	his
他	曾是	去	到	射击	-	在	一次	,	但	-	和	我	和	他的

[ə'sæsn] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .

Assassin	stopped	him	.
刺客	停止	他	.

他当时正要开枪射杀马尼克，但埃拉诺、我和他的刺客阻止了他。

[wiː; wi] [wɔːrnd] - [ə'baʊt][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][koʊd] ,

We	warned	Marnik	about	the	change	in	the	situation	,	according	to	the	code	,
我们	警告	-	关于	这	改变	在	这	情况	,	根据	到	这	代码	,

我们按照规定，已就情况变化向马尼克发出警告。

[ɪk'spektɪŋ] - [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd][dʒɔɪn][juː; jʊ] .

expecting	Marnik	to	go	down	here	and	join	you	.
期待	-	到	去	向下	这里	和	加入	你	.

期待马尼克下来和你们会合。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['erˌboʊt] , [zuːmd] ['oʊvər] - [boʊt] , [ænd; ənd][let][goʊ][ə; eɪ] ['rɑːkɪt]

Instead	,	he	lifted	the	airboat	,	zoomed	over	Girzad's	boat	,	and	let	go	a	rocket
反而	,	他	抬起	这	气垫船	,	放大	超过	-	船	,	和	让	去	一个	火箭

[blæst] ,

blast	,
爆炸	,

他没有这么做，而是抬起气垫船，飞速掠过吉尔扎德的船，然后发射了一枚火箭弹。

['setɪŋ] - [boʊt][ɑːn]['faɪər] .

setting	Girzad's	boat	on	fire	.
环境	-	船	在	火	.

放火烧了吉尔扎德的船。

[wel] , [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɑːst(ə)l][ækt] , [soʊ][wiː; wi][ɔːl]['faɪərd]['æftər][hɪm; ɪm] .

Well	,	that	was	a	hostile	act	,	so	we	all	fired	after	him	.
出色地	,	那	曾是	一个	敌对的	行为	,	所以	我们	全部	被解雇	后	他	.

那是一种敌对行为，所以我们都向他开火了。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][hɪt] ['sʌmθɪŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][boʊt] [went] [daʊn] , ['treɪlɪŋ] [smoʊk] ,

We	must	have	hit	something	,	because	the	boat	went	down	,	trailing	smoke	,
我们	必须	有	打	某物	,	因为	这	船	去	向下	,	尾随	抽烟	,

[ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .

about	ten	miles	away	.
关于	十	英里	离开	.

我们一定是撞到了什么东西，因为船沉了，拖着浓烟，沉没在大约十英里外的地方。

- [gɑːt] [ə'nʌðər] ['erˌboʊt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæŋər] [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sæsn]

Girzad	got	another	airboat	out	of	the	hangar	and	he	and	his	Assassin
-	得到	其他	气垫船	出去	的	这	机库	和	他	和	他的	刺客

['stɑːrtɪd] ['æftər][jʊr; jər][mæn] .

started	after	your	man	.
开始	后	你的	男人	.

吉尔扎德从机库里弄来另一艘气垫船，他和他的刺客开始追击你的人。

[ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] , [jʊr; jər] [ə'sæsn] , - — ['hæpi] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] — [keɪm] [ʌp] ,

About	that	time	,	your	Assassin	,	Olirzon	—	happy	reincarnation	to	him	—	came	up	,
关于	那	时间	,	你的	刺客	,	-	—	快乐的	投胎	到	他	—	来了	向上	,

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['sɜːrvənt] ['faɪərd][æt; ət][hɪm; ɪm] ,

and	the	Starpha	servants	fired	at	him	,
和	这	-	仆人	被解雇	在	他	,

就在这时，你的刺客奥利尔宗——愿他转世安息——出现了，星法的仆从们向他开火。

[ænd; ənd][hiː; hi]['faɪərd] [bæk] [ænd; ənd] - [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmpt]

and	he	fired	back	and	discarnated	two	of	them	,	and	then	jumped
和	他	被解雇	后退	和	-	二	的	他们	,	和	然后	跳了起来

[daʊn] [ðə; ði] [dɪ'sent] [tuːb] .

down	the	descent	tube	.
向下	这	下降	管子	.

他开枪还击，打死了其中两人，然后跳下了下降管道。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [dʒʌmpt] ['æftər][hɪm; ɪm] ;

One	of	the	servants	jumped	after	him	;
一	的	这	仆人	跳了起来	后	他	;

其中一个仆人跟着他跳了下去；

[aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wen] [aɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][wɔːrn][juː; jʊ] ['fɔːrməli] .

I	found	his	body	at	the	bottom	when	I	came	down	to	warn	you	formally	.
我	成立	他的	身体	在	这	底部	什么时候	我	来了	向下	到	警告	你	正式地	.

我下来正式警告你的时候，在山底发现了他的尸体。

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] . ”

You	know	what	happened	after	that	.	”
你	知道	什么	发生	后	那	.	”

你知道之后发生了什么。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [prɪns] - ['ɔːrdər]['aʊər; ɑːr] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] ?

“	But	why	did	Prince	Jirzyn	order	our	discarnation	?
”	但	为什么	做过	王子	-	命令	我们的	流产	?

“但是，吉尔津王子为什么要下令处死我们呢？”

” ['dælə] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

”	Dalla	wanted	to	know	.
”	达拉	通缉	到	知道	.

“达拉想知道。”

“ [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [bleɪm] [ðə; ði] - [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?

“	Was	it	to	blame	the	Statisticalists	with	it	?
”	曾是	它	到	责备	这	-	和	它	?

“难道要把责任归咎于统计学家吗？”

" - , [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ænsər] ,
" Sarnax , about to answer ,
" - , 关于 到 回答 ,

萨纳克斯正要回答，

[broʊk] [ɔːf] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['faɪərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'sent] [tuːb] [wɪð; wɪθ]
broke off suddenly and began firing at the opening of the ascent tube with
打破 离开 突然 和 开始 射击 在 这 开幕 的 这 上升 管子 和
[ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['pɪst(ə)l] .
a hunting pistol .
一个 打猎 手枪 .

他突然中断行程，用猎枪对着上升管的开口开火。

" [aɪ] [gɑːt] [hɪm; ɪm] , " [hiː; hi] [sed] , [ɪn] [ə; eɪ] [pliːzd] [toʊn] .
" I got him , " he said , in a pleased tone .
" 我 得到 他 , " 他 说 , 在 一个 高兴 语气 .

“我抓到他了，”他得意地说。

" [ðæt] [wʌz; wəz] - ; [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tjʊb] ,
" That was Erarno ; he was always playing tricks with the tubes ,
" 那 曾是 - ; 他 曾是 总是 玩耍 技巧 和 这 管子 ,

“那是埃拉诺；他总是玩弄那些管子，

['klaɪmɪŋ] [daʊn] [ə'genst] ['negətɪv] ['grævəti] [ænd; ənd] [ʌp] [ə'genst] ['pɑːzətɪv] ['grævəti] .
climbing down against negative gravity and up against positive gravity .
攀登 向下 反对 消极的 重力 和 向上 反对 积极的 重力 .

向下克服负重力，向上克服正重力。

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wɪl] [floʊt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] — [waɪ] , ['leɪdi] - , [ðæt] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [pɑːrt] [ʌv; əv]
His body will float up to the top — Why , Lady Dallona , that was only part of
他的 身体 将要 漂浮 向上 到 这 顶部 — 为什么 , 女士 - , 那 曾是 仅有的 部分 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他的身体会浮到水面——哎呀，达洛娜夫人，那只是其中的一部分。

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪg] ['skænd(ə)l] , [ɑːn] [ðə; ði] ['nuːzkæst] , [ðen] ? "
You didn't hear about the big scandal , on the newscast , then ? "
你 没有 听到 关于 这 大的 丑闻 , 在 这 新闻播报 , 然后 ? "

那你没在新闻里看到那桩大丑闻吗?

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] .
" We didn't have it on .
" 我们 没有 有 它 在 .

“我们当时没戴上它。”

[wʌt] ['skænd(ə)l] ?
What scandal ?
什么 丑闻 ?

什么丑闻?

" - [læft] .
" Sarnax laughed .
" - 笑了 .

萨纳克斯笑了。

" [oʊ] , [ðə; ði] ['veri] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['fæməli] - [hed] [ʌv; əv] [ɔːl] ['skændlz] !
" Oh , the very father and family - head of all scandals !
" 哦 , 这 非常 父亲 和 家庭 - 头 的 全部 丑闻 !

“哦，这可是所有丑闻的始作俑者和一家之主啊！”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['stɑːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;

You	**ought**	**to**	**know**	**about**	**it**	**,**	**because**	**you**	**started**	**it**	**;**
你	应该	到	知道	关于	它	,	因为	你	开始	它	;

你应该知道这件事，因为是你发起的；

[ðæts] [waɪ] [prɪns] - ['wɒnts] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] — [juː; jʊ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['prɑːses] [baɪ]

that's	**why**	**Prince**	**Jirzyn**	**wants**	**you**	**out**	**of**	**the**	**body**	**—**	**You**	**devised**	**a**	**process**	**by**
那就是	为什么	王子	-	想要	你	出去	的	这	身体	—	你	设计	一个	过程	经过

[wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðəm'selvz] ['meməri] - [riˈkɔːlz] [ʌv; əv] ['priːviəs] [ˌriːɪnkɑːˈneɪʃənz] ,

which	**people**	**could**	**give**	**themselves**	**memory**	**-**	**recalls**	**of**	**previous**	**reincarnations**	**,**
哪个	人们	可以	给	他们自己	记忆	-	召回	的	以前的	转世	,

这就是吉尔津王子想要你离开这具肉身的原因——你发明了一种方法，使人们能够唤起前世的记忆。

['dɪdnt] [juː; jʊ] ?

didn't	**you**	**?**
没有	你	?

难道不是吗?

[ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ˌæpə'rætəs] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ?

And	**distributed**	**apparatus**	**to**	**do**	**it**	**with**	**?**
和	分布式	设备	到	做	它	和	?

以及用于实现这一目标的分布式设备?

[ænd; ənd] [geɪv] [wʌn] [set] [tuː; tə] [jʌŋ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [lɔːrd] - [ʌv; əv] - ?

And	**gave**	**one**	**set**	**to**	**young**	**Tarnov**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Lord**	**Tirzov**	**of**	**Fastor**	**?**
和	给予	一	放	到	年轻的	-	,	这	儿子	的	主	-	的	-	?

并把其中一套送给了法斯托尔领主蒂尔佐夫的儿子，年轻的塔尔诺夫?

" ['dælə] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	**Dalla**	**nodded**	**.**
"	达拉	点头	.

达拉点了点头。

- [kən'tɪnjuːd] :

Sarnax	**continued**	**:**
-	持续	:

萨纳克斯继续说道:

“ [wel] , [læst] ['iːvnɪŋ] , - [ʌv; əv] - [juːst] [hɪz; ɪz] [rɪ'kɔːl] ['aʊtfɪt] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ]

“	**Well**	**,**	**last**	**evening**	**,**	**Tarnov**	**of**	**Fastor**	**used**	**his**	**recall**	**outfit**	**,**	**and**	**what**	**do**	**you**
“	出色地	,	最后的	晚上	,	-	的	-	用过的	他的	记起	全套装	,	和	什么	做	你

[θɪŋk] ?

think	**?**
思考	?

“嗯，昨晚，法斯托尔的塔诺夫使用了他的召回装置，你觉得怎么样？”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz][læst] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] - [ʌv; əv]

It	**seems**	**that**	**thirty**	**years**	**ago**	**,**	**in**	**his**	**last**	**reincarnation**	**,**	**he**	**was**	**Jirzid**	**of**
它	似乎	那	三十	年	前	,	在	他的	最后的	投胎	,	他	曾是	-	的

- ,

Starpha	**,**
-	,

似乎三十年前，在他上一次转世时，他是星界的吉尔兹德。

- ['oʊldər] ['brʌðər] .

Jirzyn's	**older**	**brother**	**.**
-	老	兄弟	.

吉尔津的哥哥。

- [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] - [ʌv; əv] - .

Jirzid	**was**	**betrothed**	**to**	**the**	**Lady**	**Annitra**	**of**	**Zabna**	**.**
-	曾是	未婚妻	到	这	女士	-	的	-	.

吉尔齐德与扎布纳的安妮特拉小姐订婚了。

[wel] , [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [klæn'destɪn] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leɪdi]
Well , his younger brother was carrying on a clandestine affair with the Lady
出色地 , 他的 年轻 兄弟 曾是 携带 在 一个 秘密 事务 和 这 女士
- ,
Annitra ,
- ,

原来，他的弟弟和安妮特拉夫人有一段秘密恋情。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['wɑːntɪd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ænd; ənd]['fæməli] - [hed] [ʌv; əv] - .
and he also wanted the title of Prince and family - head of Starpha .
和 他 还 通缉 这 标题 的 王子 和 家庭 - 头 的 - .

他还想要获得斯塔法王子和家族族长的头衔。

[soʊ][hiː; hi] [braibd] [ðɪs] ['feloʊ] - , [huːm] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] - ,
So he bribed this fellow Tarnod , whom I had the pleasure of discarnating ,
所以 他 受贿 这 同伴 - , 谁 我 有 这 乐趣 的 - ,

于是他贿赂了那个叫塔诺德的家伙，我有幸亲手除掉了他。

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌndərsɜːvənt] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [lɑːdʒ] .
and who was an underservant here at the hunting lodge .
和 WHO 曾是 一个 下属仆人 这里 在 这 打猎 小屋 .

他是这里狩猎小屋的一名下级仆人。

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ʃɑːt] - ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːr] [hʌnt] .
Between them , they shot Jirzid during a boar hunt .
之间 他们 , 他们 射击 - 期间 一个 公猪 打猎 .

他们两人合谋在一次猎野猪行动中射杀了吉尔齐德。

[æn; ən]['æksɪdənt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
An accident , of course .
一个 事故 , 的 课程 .

当然，这是一场意外。

[soʊ] - ['mærid] [ðə; ði] ['leɪdi] - , [ænd; ənd] [wen] [oʊld] [prɪns] - , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
So Jirzyn married the Lady Annitra , and when old Prince Jarnid , his father ,
所以 - 已婚 这 女士 - , 和 什么时候 老的 王子 - , 他的 父亲 ,

于是吉尔津娶了安妮特拉夫人，而当他的父亲，年迈的贾尔尼德王子时，

- [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] , [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
discarnated a year later , he succeeded to the title .
- 一个 年 之后 , 他 成功了 到 这 标题 .

一年后他去世，并继承了这一头衔。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] , - [wʌz; wəz] [meɪd] [hed] ['geɪmkiːpər] [hɪr] . ”
And immediately , Tarnod was made head gamekeeper here . ”
和 立即地 , - 曾是 制成 头 猎场管理员 这里 . ”

于是，塔诺德立即被任命为这里的首席猎场管理员。

“ [wʌt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [lɔːrd] - ?
“ What did I tell you , Lord Virzal ?
“ 什么 做过 我 告诉 你 , 主 - ?

“我跟你说过什么来着，维尔扎尔大人？”

[aɪ] [nuː] [ðæt] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] - [ʌv; əv] - !
I knew that son of a zortan had something on Jirzyn of Starpha !
我 知道 那 儿子 的 一个 - 有 某物 在 - 的 - !

我知道那个佐坦之子肯定掌握了斯塔法的吉尔津的把柄！

” - [ɪk'skleɪmd] .
” Dirzed exclaimed .
” - 惊呼 .

“迪尔泽德惊呼道。”

“	[ə; eɪ]	[naɪs]	['fæməli]	,	[ðɪs]	[ʌv; əv]	-	!	”
“	**A**	**nice**	**family**	**,**	**this**	**of**	**Starpha**	**!**	**”**
”	一个	好的	家庭	,	这	的	-	!	”

“斯塔法一家真是个好家庭！”

“	[wel]	,	[ðæts]	[nɑːt][ðə; ði]	[end]	[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]	,	”	-	[kən'tɪnjuːd]	.
“	**Well**	**,**	**that's**	**not**	**the**	**end**	**of**	**it**	**,**	**”**	**Sarnax**	**continued**	**.**
”	出色地	,	那就是	不是	这	结尾	的	它	,	”	-	持续	.

“嗯，事情还没结束，”萨纳克斯继续说道。

“	[ðɪs]	['mɔːrnɪŋ]	,	-	[ʌv; əv]	-	,	[leɪt]	-	[ʌv; əv]	-	,
“	**This**	**morning**	**,**	**Tarnov**	**of**	**Fastor**	**,**	**late**	**Jirzid**	**of**	**Starpha**	**,**
”	这	早晨	,	-	的	-	,	晚的	-	的	-	,

“今天早上，法斯特的塔尔诺夫，斯塔法的已故吉尔吉德，

[went]	[bɪ'fɔːr]	[ðə; ði]	[haɪ]	[kɔːrt]	[ʌv; əv]	[ɛ'steɪts]	[ænd; ənd]	['entərd]	[suːt]	[tuː; tə]	[tʃeɪndʒ]	[hɪz; ɪz]	[neɪm]
went	**before**	**the**	**High**	**Court**	**of**	**Estates**	**and**	**entered**	**suit**	**to**	**change**	**his**	**name**
去	前	这	高的	法庭	的	庄园	和	进入	套装	到	改变	他的	姓名

[tuː; tə]	-	[ʌv; əv]	-	[ænd; ənd]	[leɪd]	[kleɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['taɪt(ə)l]	[ʌv; əv]	-	['fæməli]	-	[hed]	.
to	**Jirzid**	**of**	**Starpha**	**and**	**laid**	**claim**	**to**	**the**	**title**	**of**	**Starpha**	**family**	**-**	**head**	**.**
到	-	的	-	和	铺设	宣称	到	这	标题	的	-	家庭	-	头	.

他向高等遗产法院提起诉讼，要求将自己的名字改为斯塔法的吉尔齐德，并声称自己是斯塔法家族的族长。

[ðə; ði]	[keɪs]	[hæz; həz]	[dʒʌst]	[bɪn]	['entərd]	,	[soʊ]	[ðeəz; ðəz]	[bɪn]	[noʊ]	['hɪrɪŋ]	,
The	**case**	**has**	**just**	**been**	**entered**	**,**	**so**	**there's**	**been**	**no**	**hearing**	**,**
这	案件	有	只是	到过	进入	,	所以	有	到过	不	听力	,

案件刚刚立案，尚未举行庭审。

[bʌt; bət]	[ðeəz; ðəz]	[ðə; ði]	['bleɪzɪz]	[ʌv; əv]	[æn; ən]	['ɑːrgjumənt]	[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['nəublz]	[ə'baʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	—
but	**there's**	**the**	**blazes**	**of**	**an**	**argument**	**among**	**all**	**the**	**nobles**	**about**	**it**	**—**
但	有	这	火焰	的	一个	争论	之中	全部	这	贵族	关于	它	—

[sʌm; səm]	[ɑːr; ər]	['kleɪmɪŋ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti]	['dʌznt]	[tʃeɪndʒ]	[frʌm; frəm]	[wʌn]	[ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn]
some	**are**	**claiming**	**that**	**the**	**individuality**	**doesn't**	**change**	**from**	**one**	**reincarnation**
一些	是	声称	那	这	个性	不	改变	从	一	投胎

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nekst]	,
to	**the**	**next**	**,**
到	这	下一个	,

但贵族们对此争论不休——有些人声称，人的个性不会随着轮回而改变。

[ænd; ənd]	['ʌðər]	['kleɪmɪŋ]	[ðæt]	['prɑːpərti]	[ænd; ənd]	['taɪtəlz]	[ʃʊd; ʃəd]	[pæs]	[ə'lɔːŋ]	[ðə; ði]	[laɪn]	[ʌv; əv]
and	**others**	**claiming**	**that**	**property**	**and**	**titles**	**should**	**pass**	**along**	**the**	**line**	**of**
和	其他的	声称	那	财产	和	标题	应该	经过	沿着	这	线	的

['fɪzɪk(ə)l]	[dɪ'sent]	,
physical	**descent**	**,**
身体的	下降	,

还有一些人则认为财产和所有权应该沿着血缘关系传承。

[noʊ]	['mætər]	[wʌt]	[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti]	[hæz; həz]	[ˌriːɪn'kɑːneɪtid]	['ɪntuː]	[wʌt]	['bɑːdi]	.
no	**matter**	**what**	**individuality**	**has**	**reincarnated**	**into**	**what**	**body**	**.**
不	事情	什么	个性	有	转世	进入	什么	身体	.

无论何种个体转世投胎到何种躯体中。

[ðeə(r)]	[ðə; ði]	[wʌnz]	[huː]	[wɑːnt][ðə; ði]	['leɪdi]	-	-	[ænd; ənd]	[hɜːr; hər]	[dis'kʌvəriz]
They're	**the**	**ones**	**who**	**want**	**the**	**Lady**	**Dallona**	**discarnated**	**and**	**her**	**discoveries**
它们是	这	一个	WHO	想	这	女士	-	-	和	她	发现

[sə'prest]	.
suppressed	**.**
被抑制	.

他们就是那些想要除掉达洛娜夫人并压制她的发现的人。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][tɔːk][əˈbaʊt][riˈvaizɪŋ][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈsɪstəm][ʌv; əv][ɪˈsteɪt] - [ˈoʊnərʃɪp][ænd; ənd]

And	there's	talk	about	revising	the	entire	system	of	estate	-	ownership	and
和	有	讲话	关于	修改	这	全部的	系统	的	财产	-	所有权	和

[ɪˈsteɪt] - [ɪnˈherɪtəns] .

estate	-	inheritance	.
财产	-	遗产	.

有人提议修改整个遗产所有权和遗产继承制度。

[oʊ] , [its] [æn; ən] [ˈʌtər] [əbˈsenəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] ! ”

Oh	,	it's	an	utter	obscenity	of	a	business	!	”
哦	,	它是	一个	说出	淫秽	的	一个	商业	!	”

哦，这简直是家彻头彻尾的丑恶生意！

“ [ðɪs] , ” - [væl][toʊld][ˈdælə] , “ [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ˈemfəsaɪz] [wen] [wiː; wi][get]

“	This	,	”	Verkan	Vall	told	Dalla	,	“	is	something	we	will	not	emphasize	when	we	get
“	这	,	”	-	山谷	讲述	达拉	,	“	是	某物	我们	将要	不是	强调	什么时候	我们	得到

[hoʊm] .

home	.
家	.

“这一点，”韦尔坎·瓦尔告诉达拉，“我们回家后不会强调。”

” [ðæt] [wʌz; wəz][æz; əz][kloʊz][æz; əz][hiː; hi] [derd] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [hɪz; ɪz]

”	That	was	as	close	as	he	dared	come	to	it	,	but	she	caught	his
”	那	曾是	作为	关闭	作为	他	敢于	来	到	它	,	但	她	捕捉	他的

['miːnɪŋ] .

meaning	.
意义	.

“他只敢说得这么接近，但她明白了他的意思。”

[ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ] [ʌv; əv]['meɪdʒər] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn] [aʊt] - [taɪm] [ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈstrʌktʃər] [wʌz; wəz][nɑːt] [vjuːd]

The	working	of	major	changes	in	out	-	time	social	structures	was	not	viewed
这	在职的	的	主要的	变化	在	出去	-	时间	社会的	结构	曾是	不是	已查看

[wɪð; wɪθ][əˈpruːv(ə)l][baɪ][ðə; ði] [pɛrətaɪm] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ˈlev(ə)l] .

with	approval	by	the	Paratime	Commission	on	the	First	Level	.
和	赞同	经过	这	帕拉蒂姆	委员会	在	这	第一的	等级	.

超时代委员会第一级对超时代社会结构的重大变革并不赞同。

“ [ɪf] [wiː; wi][get] [hoʊm] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] .

“	If	we	get	home	,	”	he	added	.
“	如果	我们	得到	家	,	”	他	额外	.

“如果我们能回家的话，”他补充道。

[ðen] [æn; ən][aɪˈdiːə] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Then	an	idea	occurred	to	him	.
然后	一个	主意	发生	到	他	.

他突然想到一个主意。

“ - , - ; [ðɪs] [pleɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈlidər] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	Dirzed	,	Sarnax	;	this	place	must	have	been	used	by	the	leaders	of	the
“	-	,	-	;	这	地方	必须	有	到过	用过的	经过	这	领导人	的	这

[fɔːr; fər][tɑːp] - ['lev(ə)l] ['kɔnfərənsis] .

Volitionalists	for	top	-	level	conferences	.
意志主义者	为了	顶部	-	等级	会议	.

“迪尔泽德，萨纳克斯；这个地方一定是意志主义者的领导人举行高级别会议的地方。”

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['siːkrət] ['pæsɪdʒ] ['eniwer] ?

Is	there	a	secret	passage	anywhere	?
是	那里	一个	秘密	通道	任何地方	?

这里有秘密通道吗?

" - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **Sarnax** **shook** **his** **head** **.**
" - 摇晃 他的 头 .

萨纳克斯摇了摇头。

" [nɑːt][frʌm; frəm] [hɪr] .
" **Not** **from** **here** **.**
" 不是 从 这里 .

“不是从这里来的。”

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] , [ɑːn][ðə; ðɪ] [flɔːr] [ə'bʌv] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] .
There **is** **one** **,** **on** **the** **floor** **above** **,** **but** **they** **control** **it** **.**
那里 是 一 , 在 这 地面 多于 , 但 他们 控制 它 .

楼上还有一台，但是他们控制着它。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][wʌn] [daʊn] [hɪr] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['gaːdiŋ] [ðə; ðɪ] ['aʊtlet] . "
And **even** **if** **there** **were** **one** **down** **here** **,** **they** **would** **be** **guarding** **the** **outlet** **.** **"**
和 甚至 如果 那里 是 一 向下 这里 , 他们 会 是 守护 这 出路 . "

就算下面真有这么一个人，他们也会守在出口处。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [kaʊntɪŋ] [ɑːn] .
" **That's** **what** **I** **was** **counting** **on** **.**
" 那就是 什么 我 曾是 计数 在 .

“我指望的就是这个。”

[aɪ'd] [hoʊpt] [tuː; tə] ['sɪmjuleɪt] [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [ðæt] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌp][ðə; ðɪ]
I'd **hoped** **to** **simulate** **an** **escape** **that** **way** **,** **and** **then** **make** **a** **rush** **up** **the**
ID 希望 到 模拟 一个 逃脱 那 方式 , 和 然后 制作 一个 匆忙 向上 这
['regjələr] [tjʊb] .
regular **tubes** **.**
常规的 管子 .

我原本希望通过这种方式模拟逃脱，然后再迅速冲上普通的管道。

" - [væl] [ʃ'rʌgd] .
" **Verkan** **Vall** **shrugged** **.**
" - 山谷 耸了耸肩 .

维尔坎·瓦尔耸了耸肩。

" [aɪ] [sə'poʊz] - ['aʊər; ɑːr]['oʊnli] [tʃæns] .
" **I** **suppose** **Marnik's** **our** **only** **chance** **.**
" 我 认为 - 我们的 仅有的 机会 .

“我想马尼克是我们唯一的希望了。”

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [gɑːt] [ə'weɪ] ['seɪfli] . "
I **hope** **he** **got** **away** **safely** **.** **"**
我 希望 他 得到 离开 安全 . "

我希望他平安脱身。

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [fɔːr; fər] [help] ?
" **He** **was** **going** **for** **help** **?**
" 他 曾是 去 为了 帮助 ?

他去寻求帮助了吗?

[aɪ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ðæt] [æn; ən] [ə'sæsn] [wʊd] ['dezərt] [hɪz; ɪz]['klaɪənt] ; [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]
I **was** **surprised** **that** **an** **Assassin** **would** **desert** **his** **client** **;** **I** **should** **have**
我 曾是 惊讶 那 一个 刺客 会 沙漠 他的 客户 ; 我 应该 有
[θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] ,
thought **of** **that** **,**
想法 的 那 ,

我很惊讶刺客会背叛他的委托人；我应该想到这一点的。

" - [sed] .
" Sarnax said .
" - 说 .

萨纳克斯说道。

" [wel] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][gɑːt] [daʊn] ['kɑːrneɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] - ['dɪdnt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ,
" Well , even if he got down carnate , and if Girzad didn't catch him ,
" 出色地 , 甚至 如果 他 得到 向下 康乃馨 , 和 如果 - 没有 抓住 他 ,

“好吧，即使他倒下了，即使吉尔扎德没有抓住他，

['hiːd] [stɪl] [biː; bi] [ə'fʊt] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrəst] ['sɪti] ['juːnɪt] .
he'd still be afoot ten miles from the nearest city unit .
他会 仍然 是 步行 十 英里 从 这 最近的 城市 单元 .

他仍然要步行前往距离最近的城市单位十英里远的地方。

[ðæt] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃæns] — [ə'baʊt] [wʌn][ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] . "
That gives us a little chance — about one in a thousand . "
那 给予 我们 一个 小的 机会 — 关于 一 在 一个 千 . "

这给了我们很小的机会——大概千分之一吧。”

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [weɪ] [ðeɪ] [kæn; kən][get][æt; ət][ˌjuː 'es] , [ɪk'sept] [baɪ] [ðoʊz] [tjʊb] ?
" Is there any way they can get at us , except by those tubes ?
" 是 那里 任何 方式 他们 能 得到 在 我们 , 除了 经过 那些 管子 ?

“除了那些管道，他们还有其他办法接近我们吗？”

" ['dælə] [æskt] .
" Dalla asked .
" 达拉 问 .

“达拉问道。”

" [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [flɔːr] , [ɔːr][bɜːrn][wʌn] [θruː] , " - [rɪ'plaɪd] .
" They could cut a hole in the floor , or burn one through , " Sarnax replied .
" 他们 可以 切 一个 洞 在 这 地面 , 或者 烧伤 一 通过 , " - 回复 .

“他们可以在地板上凿个洞，或者烧穿一个洞，”萨纳克斯回答说。

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['θɜːrmɪt] .
" They have plenty of thermite .
" 他们 有 很多 的 铝热剂 .

“他们有很多铝热剂。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['detəneɪt] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ik'spləusivz]['oʊvər]['aʊər; ɑːr] ['hedz] ,
They could detonate a charge of explosives over our heads ,
他们 可以 起爆 一个 收费 的 爆炸物 超过 我们的 头部 ,

他们可以在我们头顶引爆炸药，

[ɔːr] [klɪr] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [doʊm] [ænd; ənd][drɑːp][wʌn] [daʊn] [ðə; ði] [wel] .
or clear out of the dome and drop one down the well .
或者 清除 出去 的 这 穹顶 和 降低 一 向下 这 出色地 .

或者从穹顶里出来，把一个扔进井里。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][juːz] ['liːθ(ə)l][gæs][ɔːr]['reɪdioʊ] - [dʌst] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [ə'sæsɪnz] ['wʊdnt] [pər'mɪt] [sʌtʃ]
They could use lethal gas or radio - dust , but their Assassins wouldn't permit such
他们 可以 使用 致命 气体 或者 收音机 - 灰尘 , 但 他们的 刺客 不会 允许 这样的
[ɪ'liːg(ə)l] ['meθədz] .
illegal methods .
非法的 方法 .

他们可以使用致命毒气或无线电尘埃，但他们的刺客不会允许使用这种非法手段。

[ɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [sliːp] - [gæs] [daʊn] [æt; ət][ˌjuː 'es] ,
Or they could shoot sleep - gas down at us ,
或者 他们 可以 射击 睡觉 - 气体 向下 在 我们 ,

或者他们可以向我们发射催眠气体，

[ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌt] ['aʊər; ɑːr] [θroʊt] [æt; ət] [ðer; ðər] ['liːʒər] . ”

and	then	come	down	and	cut	our	throats	at	their	leisure	.	”
和	然后	来	向下	和	切	我们的	喉咙	在	他们的	闲暇	.	”

然后他们会下来，悠闲地割断我们的喉咙。”

“ [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ruːm] , [ðen] , ” - [væl] [dɪ'saɪdɪd] .

“	We'll	have	to	get	out	of	this	room	,	then	,	”	Verkan	Vall	decided	.
“	出色地	有	到	得到	出去	的	这	房间	,	然后	,	”	-	山谷	决定	.

“那我们得离开这个房间了，”维尔坎·瓦尔决定道。

“ [ðeɪ] [noʊ] [wiːv] [ˌbærɪ'keɪd] [ɑːr'selvz] [ɪn] [hɪr] ; [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðeɪl] [ə'tæk] .

“	They	know	we've	barricaded	ourselves	in	here	;	this	is	where	they'll	attack	.
“	他们	知道	我们已经	路障	我们自己	在	这里	;	这	是	在哪里	他们会	攻击	.

“他们知道我们已经把自己封锁在这里；他们会从这里发起攻击。”

[soʊ] [wiːl] [pə'troʊl] [ðə; ði] [pə'rɪmɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] ;

So	we'll	patrol	the	perimeter	of	the	well	;
所以	出色地	巡逻	这	周长	的	这	出色地	;

所以我们会巡逻油井周围；

[wiːl] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] .

we'll	be	out	of	danger	from	above	if	we	keep	close	to	the	wall	.
出色地	是	出去	的	危险	从	多于	如果	我们	保持	关闭	到	这	墙	.

如果我们紧贴墙壁，就不会有来自上方的危险。

[ænd; ənd] [wiːl] [ɪn'spekt] [ɔːl] [ðə; ði] [ruːmz; rʊmz] [ɑːn] [ðɪs] [flɔːr] [fɔːr; fər] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [θruː] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

And	we'll	inspect	all	the	rooms	on	this	floor	for	evidence	of	cutting	through	from	above	.
和	出色地	检查	全部	这	房间	在	这	地面	为了	证据	的	切割	通过	从	多于	.

我们将检查这一层楼的所有房间，看看是否有从上面凿穿的痕迹。

” - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

”	Sarnax	nodded	.
”	-	点头	.

萨纳克斯点了点头。

“ [ðæts] [sens] , [lɔːrd] - .

“	That's	sense	,	Lord	Virzal	.
“	那就是	感觉	,	主	-	.

“这很有道理，维尔扎尔大人。”

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪftər] [tjʊb] ? ”

How	about	the	lifter	tubes	?	”
如何	关于	这	升降机	管子	?	”

升降管怎么样了？

“ [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['bærɪkeɪd] [ðem; ðəm] .

“	We'll	have	to	barricade	them	.
“	出色地	有	到	路障	他们	.

“我们得用路障把它们封锁起来。”

- , [juː; jʊ] [ænd; ənd] - [noʊ] [ðə; ði] ['leɪaʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ['betər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['leɪdi]

Sarnax	,	you	and	Dirzed	know	the	layout	of	this	place	better	than	the	Lady
-	,	你	和	-	知道	这	布局	的	这	地方	更好的	比	这	女士

- [ɔːr] [aɪ] ;

Dallona	or	I	;
-	或者	我	;

萨纳克斯，你和迪尔泽德比达洛娜夫人和我更了解这个地方的布局；

[sə'poʊz] [juː; jʊ] [tuː] [tʃek] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz] , [waɪl] [wiː; wi] ['kʌvər] [ðə; ði] [tjʊb] [ænd; ənd][ðə; ði] [wel] ,
suppose you two check the rooms , while we cover the tubes and the well ,
认为 你 二 查看 这 房间 , 尽管 我们 覆盖 这 管子 和 这 出色地 ,

假设你们俩去检查房间，我们则负责遮盖管道和水井。

" - [væl] [də'rektɪd] .
" Verkan Vall directed .
" - 山谷 指导 .

“Verkan Vall 执导。”

“ [kʌm] [ɑːn] , [naʊ] .
“ Come on , now .
" 来 在 , 现在 .

“快点，现在。”

" [ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] [waɪd] - ['oʊpən][ænd; ənd] [went] [aʊt] [pæst][ðə; ði]['kæbɪnət] .
" They pushed the door wide - open and went out past the cabinet .
" 他们 推动 这 门 宽的 - 打开 和 去 出去 过去的 这 内阁 .

他们把门完全推开，从橱柜后面走了出去。

[hʌgɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [sloʊ] ['sɜːrkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] ,
Hugging the wall , they began a slow circuit of the well ,
拥抱 这 墙 , 他们 开始 一个 慢的 电路 的 这 出色地 ,

他们紧贴着井壁，开始缓慢地绕井走一圈。

- [væl] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsəbmə'ʃiːn] - [gʌn] , [ðen] - [ænd; ənd] - ,
Verkan Vall in the lead with the submachine - gun , then Sarnax and Dirzed ,
- 山谷 在 这 带领 和 这 冲锋枪 - 枪 , 然后 - 和 - ,

Verkan Vall率先用冲锋枪冲锋，然后是Sarnax和Dirzed。

[ðə; ði]['fɔːrmər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [bɔːr] - ['raɪf(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['pɪst(ə)l]
the former with a heavy boar - rifle and the latter with a hunting pistol
这 以前的 和 一个 重的 公猪 - 步枪 和 这 后者 和 一个 打猎 手枪
[ɪn] [iːtʃ] [hænd] ,
in each hand ,
在 每个 手 ,

前者手持重型野猪步枪，后者双手各持一把猎枪。

[ænd; ənd]['hædrən] ['dælə] [brɔːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['raɪf(ə)l] .
and Hadron Dalla brought up in the rear with her rifle .
和 强子 达拉 带来 向上 在 这 后部 和 她 步枪 .

哈德隆·达拉带着她的步枪跟在最后。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bælkəni] [ə'bʌv]
It was she who noticed a movement along the rim of the balcony above
它 曾是 她 WHO 注意到 一个 移动 沿着 这 轮缘 的 这 阳台 多于
[ænd; ənd] [snæpt] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ;
and snapped a shot at it ;
和 啪啪 一个 射击 在 它 ;

是她注意到楼上阳台边缘有动静，并拍下了照片；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kræʃ] [ə'bʌv] ,
there was a crash above ,
那里 曾是 一个 碰撞 多于 ,

上方发生了坠机事故。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [glæs] [ænd; ənd]['plæstɪk][ænd; ənd]['met(ə)l] ['frægmənts] ['rætld] [ɑːn][ðə; ði]
and a shower of glass and plastic and metal fragments rattled on the
和 一个 淋浴 的 玻璃 和 塑料 和 金属 片段 摇晃 在 这
['peɪvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
pavement of the court .
路面 的 这 法庭 .

玻璃、塑料和金属碎片像雨点般落在法院的人行道上，发出嘎吱嘎吱的响声。

['sʌmbɑːdi] [hæd; həd] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['loʊər] [ə; eɪ] ['skænər] [ɔːr][ə; eɪ] - ['pɪkʌp] , [ɔːr]

Somebody	**had**	**been**	**trying**	**to**	**lower**	**a**	**scanner**	**or**	**a**	**visiplate**	**-**	**pickup**	**,**	**or**
某人	有	到过	尝试	到	降低	一个	扫描器	或者	一个	维西板	-	捡起	,	或者

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ;

something	**of**	**the**	**sort**	**;**
某物	的	这	种类	;

有人试图降低扫描仪或可视面板拾取器之类的东西；

[ðə; ði][ɪg'zækt] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['evɪdənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rekɪdʒ] -

the	**exact**	**nature**	**of**	**the**	**instrument**	**was**	**not**	**evident**	**from**	**the**	**wreckage**	**Dalla's**
这	精确的	自然	的	这	乐器	曾是	不是	明显	从	这	残骸	-

['bʊlɪt] [hæd; həd] [meɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

bullet	**had**	**made**	**of**	**it**	**.**
子弹	有	制成	的	它	.

从达拉的子弹造成的残骸中，无法看出这件仪器的确切性质。

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz] - [ænd; ənd] - ['entərd] [wɜːr; wər][ɔːl]['kwaɪət] ;

The	**rooms**	**Dirzed**	**and**	**Sarnax**	**entered**	**were**	**all**	**quiet**	**;**
这	房间	-	和	-	进入	是	全部	安静的	;

迪尔泽德和萨纳克斯进入的房间都很安静；

['noʊbɑːdi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] , [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [ə'bʌv] .

nobody	**seemed**	**to**	**be**	**attempting**	**to**	**cut**	**through**	**the**	**ceiling**	**,**	**fifteen**	**feet**	**above**	**.**
无人	似乎	到	是	尝试	到	切	通过	这	天花板	,	十五	脚	多于	.

似乎没有人试图凿穿十五英尺高的天花板。

[ðeɪ] ['drægd] ['fɜːrnɪtʃər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz] , ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [ʌv; əv]

They	**dragged**	**furniture**	**from**	**a**	**couple**	**of**	**rooms**	**,**	**blocking**	**the**	**openings**	**of**
他们	拖拽	家具	从	一个	夫妻	的	房间	,	阻塞	这	开口	的

[ðə; ði] ['lɪftər] [tjʊb] ,

the	**lifter**	**tubes**	**,**
这	升降机	管子	,

他们从几个房间里拖出家具，堵住了升降机管道的开口。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wel] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [gʌn] [ruːm] [ə'gen] .

and	**continued**	**around**	**the**	**well**	**until**	**they**	**had**	**reached**	**the**	**gun**	**room**	**again**	**.**
和	持续	大约	这	出色地	直到	他们	有	达到	这	枪	房间	再次	.

他们继续绕着井走，直到再次到达枪械室。

- [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [muːv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [stɔːrd]

Dirzed	**suggested**	**that**	**they**	**move**	**some**	**of**	**the**	**weapons**	**and**	**ammunition**	**stored**
-	建议	那	他们	移动	一些	的	这	武器	和	弹药	存储

[ðer; ðər][tuː; tə] [prɪns] - ['praɪvət] [ə'pɑːrtmənt] ,

there	**to**	**Prince**	**Jirzyn's**	**private**	**apartment**	**,**
那里	到	王子	-	私人的	公寓	,

迪尔泽德建议将那里储存的一些武器弹药转移到吉尔津王子的私人公寓。

[ˌhæf'weɪ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪftər] [tjʊb] ,

halfway	**around**	**to**	**the**	**lifter**	**tubes**	**,**
半	大约	到	这	升降机	管子	,

绕到升降管一半的位置，

[soʊ] [ðæt] [ə'nʌðər] [pleɪs] [ʌv; əv]['refjuːdʒ] [wʊd] [biː; bi] ['stɑːkt] [wɪð; wɪθ] [mjuː'nɪʃnz] [ɪn] [ɪ'vent] [ʌv; əv]

so	**that**	**another**	**place**	**of**	**refuge**	**would**	**be**	**stocked**	**with**	**munitions**	**in**	**event**	**of**
所以	那	其他	地方	的	避难所	会	是	库存充足	和	弹药	在	事件	的

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌn] [ruːm] .

their	**being**	**driven**	**from**	**the**	**gun**	**room**	**.**
他们的	存在	驱动	从	这	枪	房间	.

这样，即使他们被赶出炮房，另一个避难所也能储备弹药。

['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn] [gɑːrd] [ˌaʊt'saɪd] , - [væl] ,
Leaving **him** **on** **guard** **outside** **,** **Verkan** **Vall** **,**
离开 他 在 警卫 外部 , - 山谷 ,

留下他守在外面，维尔坎·瓦尔

['dælə] [ænd; ənd] - ['entərd] [ðə; ði] [gʌn] [ruːm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['gæðərɪŋ] ['wɛpənz] [ænd; ənd]
Dalla **and** **Sarnax** **entered** **the** **gun** **room** **and** **began** **gathering** **weapons** **and**
达拉 和 - 进入 这 枪 房间 和 开始 采集 武器 和
[bɑːksɪz][ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
boxes **of** **ammunition** **.**
盒子 的 弹药 .

达拉和萨纳克斯进入枪械室，开始收集武器和弹药箱。

['dælə] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] [hɜːr; hər] [geɪm] [bæg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪd] ['deɪtə][ænd; ənd] [noʊts] [ʌv; əv]
Dalla **finished** **packing** **her** **game** **bag** **with** **the** **recorded** **data** **and** **notes** **of**
达拉 完成的 包装 她 游戏 包 和 这 记录 数据 和 笔记 的
[hɜːr; hər][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .
her **experiments** **.**
她 实验 .

达拉把记录的数据和实验笔记装进了她的游戏包里。

- [væl] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['hʌntɪŋ] ['pistlz] ,
Verkan **Vall** **selected** **four** **more** **of** **the** **heavy** **hunting** **pistols** **,**
- 山谷 已选 四 更多的 的 这 重的 打猎 手枪 ,

维尔坎·瓦尔又挑选了四支重型猎枪。

[mɔːr] ['ækjərət] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] - ['hoʊlstər] ['wepən] [ɔːr][ðə; ði] [ded] - [belt] [ɑːrm] ,
more **accurate** **than** **his** **shoulder** **-** **holster** **weapon** **or** **the** **dead** **Olirzon's** **belt** **arm** **,**
更多的 准确的 比 他的 肩膀 - 枪套 武器 或者 这 死的 - 腰带 手臂 ,

比他肩挎的枪套里的武器或者死去的奥利尔宗的腰带上的武器都更精准。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['iːðər] [fʊl] [ɔːr]['semi] - [ˌɔːtə'mætɪk] ['faɪər] .
and **capable** **of** **either** **full** **or** **semi** **-** **automatic** **fire** **.**
和 有能力的 的 任何一个 满的 或者 半 - 自动的 火 .

能够进行全自动或半自动射击。

- [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔːr] [bɔːr] ['raɪfəlz] .
Sarnax **chose** **a** **couple** **more** **boar** **rifles** **.**
- 选择 一个 夫妻 更多的 公猪 步枪 .

萨纳克斯又选了几支野猪步枪。

['dælə] [slʌŋ] [hɜːr; hər][bæg][ʌv; əv] [rɪ'kɔːrdɪd] [noʊts] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [bæg][ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
Dalla **slung** **her** **bag** **of** **recorded** **notes** **,** **and** **another** **bag** **of** **ammunition** **,**
达拉 吊着 她 包 的 记录 笔记 , 和 其他 包 的 弹药 ,
[ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [ə'nʌðər] [dɪr] ['raɪf(ə)l] .
and **secured** **another** **deer** **rifle** **.**
和 安全 其他 鹿 步枪 .

达拉背起装有录音笔记的袋子和另一袋弹药，又拿了一支猎鹿步枪。

[ðeɪ] ['kærid] [ðɪs] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [mjuː'nɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] [ə'pɑːrtmənts] [ʌv; əv] [prɪns]
They **carried** **this** **accumulation** **of** **munitions** **to** **the** **private** **apartments** **of** **Prince**
他们 携带 这 积累 的 弹药 到 这 私人的 公寓 的 王子
- ,
Jirzyn **,**
- ,

他们将这批弹药运到了吉尔津王子的私人寓所。

['dʌmpɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] , [ɪk'sept] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [noʊts] ,
dumping **everything** **in** **the** **middle** **of** **the** **drawing** **room** **,** **except** **the** **bag** **of** **notes** **,**
倾销 一切 在 这 中间 的 这 绘画 房间 , 除了 这 包 的 笔记 ,

除了那袋笔记，他把所有东西都扔到了客厅中央。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['dælə] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] ['seprət] [hɜ:r'self] .

from	which	Dalla	refused	to	separate	herself	.
从	哪个	达拉	拒绝	到	分离	她自己	.

但达拉拒绝与她分开。

“ ['meɪbi] [wi:d] ['betər] [pʊt] [sʌm; səm] [stʌf] ['oʊvər] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:mz; rʊmz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

“	Maybe	we'd	better	put	some	stuff	over	in	one	of	the	rooms	on	the	other	side
”	或许	我们会	更好的	放	一些	东西	超过	在	一	的	这	房间	在	这	其他	边

[ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] ,

of	the	well	,
的	这	出色地	,

“或许我们最好把一些东西搬到井另一边的某个房间里去。”

” - [sə'dʒestɪd] .

”	Dirzed	suggested	.
”	-	建议	.

迪尔泽德建议道。

“ [ðeɪ] ['hævnt] ['ri:əli] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [kʌm] ['æftər] [ˌju: 'es] ; [wen] [ðeɪ] [du:] ,

“	They	haven't	really	begun	to	come	after	us	;	when	they	do	,
”	他们	还没有	真的	开始	到	来	后	我们	;	什么时候	他们	做	,

“他们还没有真正开始追捕我们；当他们开始追捕时，

[wi:l] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [də'rekʃ(ə)nz] [æt; ət] [wʌns] .

we'll	probably	be	attacked	from	two	or	three	directions	at	once	.
出色地	大概	是	遭到攻击	从	二	或者	三	方向	在	一次	.

我们可能会同时遭到两到三个方向的攻击。

” [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [gʌn] [ru:m] ,

”	They	returned	to	the	gun	room	,
”	他们	返回	到	这	枪	房间	,

他们返回了枪械室，

['kæstɪŋ] ['æŋkʃəs] [glɑ:nsiz] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bælkəni] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði]

casting	anxious	glances	at	the	edge	of	the	balcony	above	and	at	the
铸件	焦虑的	眼神	在	这	边缘	的	这	阳台	多于	和	在	这

['bærɪkeɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [i'rektid] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lɪftər] [tjʊb] .

barricade	they	had	erected	across	the	openings	to	the	lifter	tubes	.
路障	他们	有	竖立	穿过	这	开口	到	这	升降机	管子	.

他们焦虑地瞥了一眼上方阳台的边缘，以及他们在升降机管道开口处设置的路障。

- [væl] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [læst] ;

Verkan	Vall	was	not	satisfied	with	this	last	;
-	山谷	曾是	不是	使满意	和	这	最后的	;

Verkan Vall 对最后这个结果并不满意；

[ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] ['brestˌwɜ:rk] [fɔ:r; fər]

it	looked	to	him	as	though	they	had	provided	a	breastwork	for
它	看起来	到	他	作为	尽管	他们	有	假如	一个	胸墙	为了

['sʌmbɑ:di] [tu:; tə] ['faɪər] [ɑ:n] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ,

somebody	to	fire	on	them	from	,
某人	到	火	在	他们	从	,

在他看来，他们似乎设置了胸墙，以便有人可以从那里向他们开火。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

more	than	anything	else	.
更多的	比	任何事物	别的	.

比什么都重要。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [step] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈkæbɪnət] [wɪtʃ] [ˈpɑːrʃəli] [blɑːkt] [ðə; ði] [gʌn] - [ruːm]

He	**was**	**about**	**to**	**step**	**around**	**the**	**cabinet**	**which**	**partially**	**blocked**	**the**	**gun**	**-**	**room**
他	曾是	关于	到	步	大约	这	内阁	哪个	部分	已屏蔽	这	枪	-	房间

[dɔːr] [wen] [hiː; hi] [glɑːnst] [ʌp] ,

door	**when**	**he**	**glanced**	**up**	**,**
门	什么时候	他	瞥了一眼	向上	,

他正要绕过挡住枪械室门一部分的柜子，这时他抬头看了一眼。

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][sɪks] - [fʊt] [ˈsɜːrk(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ˈtɜːrnɪŋ] [ˈsloʊli] [braʊn] .

and	**saw**	**a**	**six**	**-**	**foot**	**circle**	**on**	**the**	**ceiling**	**turning**	**slowly**	**brown**	**.**
和	锯	一个	六	-	脚	圆圈	在	这	天花板	转弯	缓慢地	棕色的	.

看到天花板上有一个直径六英尺的圆圈，慢慢变成褐色。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smel] [ʌv; əv] [skɔːrtʃt] [ˈplæstɪk] .

There	**was**	**a**	**smell**	**of**	**scorched**	**plastic**	**.**
那里	曾是	一个	闻	的	烧焦的	塑料	.

空气中弥漫着一股塑料烧焦的气味。

[hiː; hi] [græbd] - [baɪ][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] .

He	**grabbed**	**Sarnax**	**by**	**the**	**arm**	**and**	**pointed**	**.**
他	抓住	-	经过	这	手臂	和	尖	.

他抓住萨纳克斯的胳膊，指着他。

“ [ˈθɜːrmɪt] , ” [ðə; ði] [əˈsæsn] [ˈwɪspəd] .

“	**Thermite**	**,**	**”**	**the**	**Assassin**	**whispered**	**.**
“	铝热剂	,	”	这	刺客	低声说道	.

“铝热剂，”刺客低声说道。

“ [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋz] [gɑːt][sɪks] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [ˈspeɪsʃɪp] - [ˌɪnsəˈleɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði] [flɔːr]

“	**The**	**ceiling's**	**got**	**six**	**inches**	**of**	**spaceship**	**-**	**insulation**	**between**	**it**	**and**	**the**	**floor**
“	这	天花板的	得到	六	英寸	的	飞船	-	绝缘	之间	它	和	这	地面

[əˈbʌv] ;

above	**;**
多于	;

“天花板和上面的地板之间有六英寸厚的太空飞船隔热层；

[ˈitl] [teɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [tuː; tə][bɜːrn] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .

it'll	**take**	**them**	**a**	**few**	**minutes**	**to**	**burn**	**through**	**it**	**.**
它将	拿	他们	一个	很少	分钟	到	烧伤	通过	它	.

他们只需要几分钟就能把它烧完。

” [hiː; hi] [stuːpt] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbærɪkeɪd] , [ˈʃʌvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

”	**He**	**stooped**	**and**	**pushed**	**on**	**the**	**barricade**	**,**	**shoving**	**it**	**into**	**the**	**room**	**.**
”	他	弯腰	和	推动	在	这	路障	,	推搡	它	进入	这	房间	.

他弯下腰，推着路障，把它推进了房间。

“ [kiːp] [bæk] ; [ðeɪl] [ˈprɑːbəbli] [drɑːp][ə; eɪ] [grəˈneɪd] [ɔːr][soʊ] [θruː] , [fɜːrst] , [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [dʒʌmp]

“	**Keep**	**back**	**;**	**they'll**	**probably**	**drop**	**a**	**grenade**	**or**	**so**	**through**	**,**	**first**	**,**	**before**	**they**	**jump**
“	保持	后退	;	他们会	大概	降低	一个	手榴弹	或者	所以	通过	,	第一的	,	前	他们	跳

[daʊn] .

down	**.**
向下	.

“保持距离；他们可能会先扔一枚或几枚手榴弹下去，然后再跳下去。”

[ɪf] [wɪə(r)] [kwɪk] , [wiː; wi][kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

If	**we're**	**quick**	**,**	**we**	**can**	**get**	**a**	**couple**	**of**	**them**	**.**
如果	是	快的	,	我们	能	得到	一个	夫妻	的	他们	.

如果我们动作快点，就能拿到几个。

" - [ænd; ənd] - [kraʊtʃt] , [wʌn][æt; ət] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɔːr] , [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz]
" Dirzed and Sarnax crouched , one at either side of the door , with weapons
" - 和 - 蹲着 , 一 在 任何一个 边 的 这 门 , 和 武器
['redi] .
ready .
准备好 .

“迪尔泽德和萨纳克斯蹲在门的两侧，一人一边，武器已准备就绪。

- [væl] [ænd; ənd] ['dælə] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] , ['ræðər] [pə'remptrəli] , [tuː; tə] [steɪ] [bɪ'haɪnd]
Verkan Vall and Dalla had been ordered , rather peremptorily , to stay behind
- 山谷 和 达拉 有 到过 订购 , 相当 专断地 , 到 停留 在后面
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

Verkan Vall 和 Dalla 被相当武断地命令留在他们身后；

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['deɪndʒər] , [æn; ən] [ə'sæsn] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ʃiːld] [hɪz; ɪz]['klaɪənt] .
in a place of danger , an Assassin was obliged to shield his client .
在 一个 地方 的 危险 , 一个 刺客 曾是 有义务 到 盾 他的 客户 .

在危险的地方，刺客有义务保护他的委托人。

- [væl] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ruːm] ,
Verkan Vall , unable to see what was going on inside the room ,
- 山谷 , 无法 到 看 什么 曾是 去 在 里面 这 房间 ,

维尔坎·瓦尔看不到房间里发生了什么事。

[kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʌn] ['mʌzl] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['bærɪkeɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] ['oʊpənɪŋz] [tuː; tə]
kept his eyes and his gun muzzle on the barricade across the openings to
保留 他的 眼睛 和 他的 枪 枪口 在 这 路障 穿过 这 开口 到
[ðə; ðɪ] ['lɪftər] [tjʊb] ,
the lifter tubes ,
这 升降机 管子 ,

他目光和枪口始终对准升降管开口处的路障。

[ðə; ðɪ] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [rɪ'grɛtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['tæktɪkl] ['erər] .
the erection of which he was now regretting as a major tactical error .
这 勃起 的 哪个 他 曾是 现在 后悔 作为 一个 主要的 战术上的 错误 .

他现在后悔不已，认为那次竖立的设施是一个重大的战术错误。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [gʌn] [ruːm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kræʃ] ,
Inside the gun room , there was a sudden crash ,
里面 这 枪 房间 , 那里 曾是 一个 突然 碰撞 ,

枪械库内突然传来一声巨响。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] ['θɜːrmɪt] [bəːnd] [θruː] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['siːlɪŋ] [drɑːpt]
as the circle of thermite burned through and a section of ceiling dropped
作为 这 圆圈 的 铝热剂 烧伤 通过 和 一个 部分 的 天花板 掉落
[aʊt][ænd; ənd][hɪt][ðə; ðɪ] [flɔːr] .
out and hit the floor .
出去 和 打 这 地面 .

随着铝热剂燃烧殆尽，一部分天花板脱落并砸到地板上。

['ɪnstəntli] , - [flʌŋ] [hɪm'self] [bæk] [ə'genst] - [væl] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]
Instantly , Dirzed flung himself back against Verkan Vall , and there was a
即刻 , - 扔 他自己 后退 反对 - 山谷 , 和 那里 曾是 一个
[trə'mendəs] [ɪk'sploʊʒn] [ˌɪn'saɪd] ,
tremendous explosion inside ,
巨大的 爆炸 里面 ,

迪尔泽德瞬间向后猛扑向维尔坎·瓦尔，瓦尔体内发生了剧烈的爆炸。

['fɑːloʊd] [baɪ] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] .
followed by another and another .
随后 经过 其他 和 其他 .

接着又一个，又一个。

[ə; eɪ] ['sekənd] [ɔːr] [soʊ] [pæst] , [ðen] - , ['liːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] ,
A second or so passed , then Dirzed , leaning around the corner of the door ,
一个 第二 或者 所以 通过了 , 然后 - , 倾斜 大约 这 角落 的 这 门 ,

过了一会儿，迪尔泽德从门角探出身子，

[bɪ'gæn] ['faɪərɪŋ] ['ræpɪdli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
began firing rapidly into the room .
开始 射击 快速 进入 这 房间 .

开始向房间里快速射击。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] , - [bɪ'gæn] ['bleɪzɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] .
From the other side of the door , Sarnax began blazing away with his rifle .
从 这 其他 边 的 这 门 , - 开始 炽烈 离开 和 他的 步枪 .

萨纳克斯从门的另一边开始用步枪猛烈射击。

- [væl] [kept] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['lɪftər] [tjʊb] .
Verkan Vall kept his position , covering the lifter tubes .
- 山谷 保留 他的 位置 , 覆盖 这 升降机 管子 .

韦尔坎·瓦尔（Verkan Vall）保持着自己的位置，覆盖着升降管。

['sʌd(ə)nli] , [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] , [ə; eɪ] [bluː] - [waɪt] [gʌn] [flæʃ] [liːpt] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,
Suddenly , from behind the barricade , a blue - white gun flash leaped into being ,
突然 , 从 在后面 这 路障 , 一个 蓝色的 - 白色的 枪 闪光 跳跃 进入 存在 ,
[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɪst(ə)l] ['bæŋd] .
and a pistol banged .
和 一个 手枪 砰的一声 .

突然，从路障后面，一道蓝白色的枪火闪过，一声枪响。

[hiː; hi] [spreɪd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bʊkkeɪs] [frʌm; frəm]
He sprayed the opening between a couch and a section of bookcase from
他 喷洒 这 开幕 之间 一个 长椅 和 一个 部分 的 书柜 从
[wens] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [kʌm] ,
whence it had come ,
何处 它 有 来 ,

他喷洒了沙发和书柜之间的缝隙，那东西就是从那里掉出来的。

[rɪ'liːsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['trɪgər] [æz; əz] [ðə; ði] [gʌn] [roʊz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] , ['skwiːzɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ]
releasing his trigger as the gun rose with the recoil , squeezing and releasing
发布 他的 扳机 作为 这 枪 玫瑰 和 这 畏缩 , 挤压 和 发布
[ænd; ənd] ['skwiːzɪŋ] [ə'gen] .
and squeezing again .
和 挤压 再次 .

随着枪身后坐力向上抬起，他松开了扳机，扣动扳机，松开扳机，再扣动扳机。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Then he jumped to his feet .
然后 他 跳了起来 到 他的 脚 .

然后他猛地站了起来。

“ [kʌm] [ɑːn] , [ðə; ði] ['ʌðər] [pleɪs] ; ['hɜːri] !
“ Come on , the other place ; hurry !
” 来 在 , 这 其他 地方 ; 匆忙 !

“快点，去另一个地方；快点！”

” [hiː; hi] ['ɔːrdərd] .
” he ordered .
” 他 订购 .

他命令道。

- [swɔːr] [ɪn][ɪgˌzæspəˈreɪʃ(ə)n] .
Sarnax swore in exasperation .
- 发誓 在 恼怒 .

萨纳克斯恼怒地咒骂道。

“ [help] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , - !
“ Help me with her , Dirzed !
” 帮助 我 和 她 , - !

“迪尔泽德，帮我解决她！”

” [hiː; hi] [ɪmˈplɔːd] .
” he implored .
” 他 恳求 .

他恳求道。

- [væl] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Verkan Vall turned his head ,
- 山谷 转向 他的 头 ,

维尔坎·瓦尔转过头来

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tuː] [əˈsæsɪnz] [dræg] [ˈdælə] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈhʌs(ə)l] [hɜːr; hər] [əˈweɪ]
to see the two Assassins drag Dalla to her feet and hustle her away
到 看 这 二 刺客 拖 达拉 到 她 脚 和 努力奋斗 她 离开
[frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌn] [ruːm] ;
from the gun room ;
从 这 枪 房间 ;

看到两名刺客把达拉拖起来，匆匆带离枪械室；

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈsensləs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][dræg][hɜːr; hər] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
she was quite senseless , and they had to drag her between them .
她 曾是 相当 无意义的 , 和 他们 有 到 拖 她 之间 他们 .

她当时完全失去了意识，他们不得不把她拖到两人中间。

- [væl] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] [ˈɪntuː][ðə; ði] [gʌn] [ruːm] ;
Verkan Vall gave a quick glance into the gun room ;
- 山谷 给予 一个 快的 瞥一眼 进入 这 枪 房间 ;

维尔坎·瓦尔迅速瞥了一眼枪械室；

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɪn] [ˈræðər] [ˈflæʃi] [ˈsɪv(ə)l] [dres] [wɜːr; wər] [ˈlaɪɪŋ]
two of the Starpha servants and a man in rather flashy civil dress were lying
二 的 这 - 仆人 和 一个 男人 在 相当 华丽的 民用 裙子 是 说谎
[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,
on the floor ,
在 这 地面 ,

两名斯塔法仆人和一名身着相当华丽的平民服装的男子躺在地板上。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] .
where they had been shot as they had jumped down from above .
在哪里 他们 有 到过 射击 作为 他们 有 跳了起来 向下 从 多于 .

他们从高处跳下来时被枪击中。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈmuːvmənt] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈregjələr] , [ˈsmoʊkɪŋ] , [hoʊl] [ɪn][ðə; ði]
He saw a movement at the edge of the irregular , smoking , hole in the
他 锯 一个 移动 在 这 边缘 的 这 不规律的 , 吸烟 , 洞 在 这
[ˈsiːlɪŋ] ,
ceiling ,
天花板 ,

他看到天花板上那个不规则的、冒着烟的洞口边缘有东西在动。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bɜːrst] , [ðen] ['faɪərd] [ə'nʌðər] [æt; ət][ðə; ði]['eksɪt][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	gave	it	a	short	burst	,	then	fired	another	at	the	exit	from	the
和	给予	它	一个	短的	爆裂	,	然后	被解雇	其他	在	这	出口	从	这

[dɪ'sent] [tuːb] .

descent	tube	.
下降	管子	.

然后朝下降管出口短促地开了一枪，又朝出口开了一枪。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ə'sæsɪnz] [ænd; ənd]['hædrən] ['dælə]['ɪntuː]

Then	he	took	to	his	heels	and	followed	the	Assassins	and	Hadron	Dalla	into
然后	他	采取	到	他的	高跟鞋	和	随后	这	刺客	和	强子	达拉	进入

[prɪns] - [ə'pɑːrtmənt] .

Prince	Jirzyn's	apartment	.
王子	-	公寓	.

然后他拔腿就跑，跟着刺客和哈德隆·达拉进了吉尔津王子的公寓。

[æz; əz][hiː; hi][ræn] [θruː] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] , [ðə; ði] [ə'sæsɪnz] [wɜːr; wər] ['letɪŋ] ['dælə] [daʊn] ['ɪntuː]

As	he	ran	through	the	open	door	,	the	Assassins	were	letting	Dalla	down	into
作为	他	跑	通过	这	打开	门	,	这	刺客	是	出租	达拉	向下	进入

[ə; eɪ] [tʃer] ;

a	chair	;
一个	椅子	;

当他跑过敞开的门时，刺客们正把达拉放到椅子上；

[ðeɪ] ['ɪnstəntli] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ˌbæri'keidɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [soʊ][æz; əz]

they	instantly	threw	themselves	into	the	work	of	barricading	the	doorway	so	as
他们	即刻	扔	他们自己	进入	这	工作	的	设置路障	这	门口	所以	作为

[tuː; tə] [prə'vaɪd] ['kʌvər] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['faɪər] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]

to	provide	cover	and	at	the	same	time	allow	them	to	fire	out	into	the
到	提供	覆盖	和	在	这	相同的	时间	允许	他们	到	火	出去	进入	这

['sentrəl] [wel] .

central	well	.
中央	出色地	.

他们立即投入到封锁门口的工作中，以便提供掩护，同时向中央井射击。

[fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] , [æz; əz][hiː; hi] [bent] ['oʊvər][hɜːr; hər] , [hiː; hi] [θɔːt] ['dælə] [hæd; həd] [bɪn]

For	an	instant	,	as	he	bent	over	her	,	he	thought	Dalla	had	been
为了	一个	立即的	,	作为	他	弯曲	超过	她	,	他	想法	达拉	有	到过

[kɪld] ,

killed	,
被杀	,

当他俯身靠近她时，那一瞬间，他以为达拉已经死了。

[æn; ən] [ə'sʌmpʃ(ə)n] ['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dedlɪnɪs] [ʌv; əv]['eɪkɔːr] - [neb]

an	assumption	justified	by	his	knowledge	of	the	deadliness	of	Akor	-	Neb
一个	假设	合理的	经过	他的	知识	的	这	致命性	的	阿科尔	-	鼻

['bulits] .

bullets	.
子弹	.

他对阿科尔-内布子弹的致命性有所了解，因此他的假设是合理的。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] [aɪ] - [lɪdz] ['flɪkər] .

Then	he	saw	her	eye	-	lids	flicker	.
然后	他	锯	她	眼睛	-	盖子	闪烁	.

然后他看到她的眼皮眨了一下。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ɪ'skeɪp] .

A	moment	later	,	he	had	the	explanation	of	her	escape	.
一个	片刻	之后	,	他	有	这	解释	的	她	逃脱	.

片刻之后，他就明白了她逃跑的原因。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd][hɪt][ðə; ði] [geɪm] [bæg][æt; ət][hɜːr; hər][saɪd] ;

The	bullet	had	hit	the	game	bag	at	her	side	;
这	子弹	有	打	这	游戏	包	在	她	边	;

子弹击中了她身旁的猎物袋;

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [spuːlz] [ʌv; əv]['met(ə)l] [teɪp] , [ɪn]['met(ə)l]['keɪsɪz] , [ænd; ənd] [noʊts] [ɪn] ['rɪt(ə)n]

it	was	full	of	spools	of	metal	tape	,	in	metal	cases	,	and	notes	in	written
它	曾是	满的	的	线轴	的	金属	磁带	,	在	金属	案例	,	和	笔记	在	书面

[fɔːrm] ,

form	,
形式	,

里面装满了装在金属盒里的金属胶带卷轴和手写笔记。

[ə'pɑːn] [ʃiːts] [ʌv; əv]['plæstɪk] [rɪŋ] ['fɑːsənd] ['ɪntuː]['met(ə)l]['baɪndəz] .

pyrographed	upon	sheets	of	plastic	ring	fastened	into	metal	binders	.
烙画	之上	纸张	的	塑料	戒指	系紧	进入	金属	活页夹	.

在固定在金属活页夹中的塑料环片上进行烙画。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'striːm] [və'lɑːsəti] , ['eɪkɔːr] - [neb] ['bulits] [wɜːr; wər] [ʃʊr] ['kɪlərz] [wen] [ðeɪ]

Because	of	their	extreme	velocity	,	Akor	-	Neb	bullets	were	sure	killers	when	they
因为	的	他们的	极端	速度	,	阿科尔	-	鼻	子弹	是	当然	杀手	什么时候	他们

[strʌk] ['ænɪm(ə)l] ['tɪʃuː] ,

struck	animal	tissue	,
击	动物	组织	,

由于速度极快，Akor-Neb子弹击中动物组织后必定致命。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['veri] [pʊr] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n] [ɑːn][hɑːrd]['ɑːbdʒekts] .

but	for	the	same	reason	,	they	had	very	poor	penetration	on	hard	objects	.
但	为了	这	相同的	原因	,	他们	有	非常	贫穷的	渗透	在	难的	对象	.

但正因如此，它们对坚硬物体的穿透力非常差。

[ðə; ði] ['ælɔɪ] - [stiːl] [teɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːl] [spuːlz] [ænd; ənd] [spuːl] ['keɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	alloy	-	steel	tape	,	and	the	steel	spools	and	spool	cases	,	and	the
这	合金	-	钢	磁带	,	和	这	钢	线轴	和	线轴	案例	,	和	这

['noʊtbʊk] ['baɪndəz] ,

notebook	binders	,
笔记本	活页夹	,

合金钢胶带、钢制线轴和线轴盒，以及笔记本装订夹，

[hæd; həd] [bɪn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ʃætər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʊlɪt] ['ɪntuː] ['splɪntərz] [ʌv; əv] [mæg'niːziəm] - ['nɪk(ə)l]

had	been	enough	to	shatter	the	little	bullet	into	splinters	of	magnesium	-	nickel
有	到过	足够的	到	破碎	这	小的	子弹	进入	碎片	的	镁	-	镍

['ælɔɪ] ,

alloy	,
合金	,

足以将那颗小子弹打碎成镁镍合金碎片。

[ænd; ənd][ðə; ði] [staʊt] ['leðər] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [bæg][hæd; həd] [stɑːpt] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] .

and	the	stout	leather	back	of	the	game	bag	had	stopped	all	of	these	.
和	这	肥硕	皮革	后退	的	这	游戏	包	有	停止	全部	的	这些	.

而游戏包厚实的皮革背面则挡住了所有这些冲击。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɪmpækt] , ['iːv(ə)n] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [θruː] [ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv]

But	the	impact	,	even	distributed	as	it	had	been	through	the	contents	of
但	这	影响	,	甚至	分布式	作为	它	有	到过	通过	这	内容	的

[ðə; ði][bæg] ,

the	bag	,
这	包	,

但是，即使影响是通过包里的东西分散开来的，其影响依然存在。

[hæd; həd] [bɪn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nɑːk] [ðə; ði][gɜːrl] [ʌn'kɑːnʃəs] .

had	been	enough	to	knock	the	girl	unconscious	.
有	到过	足够的	到	敲	这	女孩	无意识	.

足以将女孩击晕。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] ['brændi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [glæs] [ɑːn][ə; eɪ] ['sɜːrvɪŋ]

He	found	a	bottle	of	some	sort	of	brandy	and	a	glass	on	a	serving
他	成立	一个	瓶子	的	一些	种类	的	白兰地	和	一个	玻璃	在	一个	服务

['teɪbl] [ˌnɪr'baɪ] [ænd; ənd] [pɔːd] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [drɪŋk] ,

table	nearby	and	poured	her	a	drink	,
桌子	附近	和	倾倒	她	一个	喝	,

他在附近的一张餐桌上找到一瓶白兰地和一个酒杯，给她倒了一杯。

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][lɪps] .

holding	it	to	her	lips	.
保持	它	到	她	嘴唇	.

她把它举到唇边。

[ʃiː; ʃi] ['splʌtərd] ['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst] ['maʊθfʊl] , [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [glæs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

She	spluttered	over	the	first	mouthful	,	then	took	the	glass	from	him	and
她	喷溅	超过	这	第一的	一口气	,	然后	采取	这	玻璃	从	他	和

[sipt] [ðə; ði] [rest] .

sipped	the	rest	.
啜饮	这	休息	.

她第一口喝下去的时候呛了一下，然后从他手里接过杯子，抿了一口剩下的酒。

“ [wʌt] ['hæpənd] ?

“	What	happened	?
“	什么	发生	?

“发生了什么?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .

”	she	asked	.
”	她	问	.

她问道。

“ [aɪ] [θɔːt] [ðoʊz] ['bulits] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [deθ] . ”

“	I	thought	those	bullets	were	sure	death	.	”
“	我	想法	那些	子弹	是	当然	死亡	.	”

“我当时以为那些子弹肯定能要了我的命。”

“ [jʊr; jər] [noʊts] .

“	Your	notes	.
“	你的	笔记	.

“你的笔记。”

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hɪt][ðə; ði][bæg] .

The	bullet	hit	the	bag	.
这	子弹	打	这	包	.

子弹击中了袋子。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] , [naʊ] ?

Are	you	all	right	,	now	?
是	你	全部	正确的	,	现在	?

你现在没事了吧?

” [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['brændi] .

”	She	finished	the	brandy	.
”	她	完成的	这	白兰地	.

她喝完了白兰地。

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .
“ I think so .
” 我 思考 所以 .

“我也这么认为。”

” [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ə; eɪ] [hænd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [geɪm] [bæg] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [snaːrld] [ænd; ənd] ['tæŋg(ə)ld]
” She put a hand into the game bag and brought out a snarled and tangled
” 她 放 一个 手 进入 这 游戏 包 和 带来 出去 一个 纠缠 和 纠缠不清
[mes] [ʌv; əv] [stiːl] [teɪp] .
mess of steel tape .
混乱 的 钢 磁带 .

她把手伸进游戏包里，掏出一团乱麻似的钢丝胶带。

“ [oʊ] , [blæst] !
“ Oh , blast !
” 哦 , 爆炸 !

“哦，糟糕！”

[ðæt] [stʌf] [wʌz; wəz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ; [ɔːl] [ðə; ði] ['rekərdz] [ɑːn] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] ['ɔːtoʊ] - [rɪ'kɔːl]
That stuff was important ; all the records on the preliminary auto - recall
那 东西 曾是 重要的 ; 全部 这 记录 在 这 初步的 汽车 - 记起
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .
experiments :
实验 .

那些资料很重要；所有关于初步自动回忆实验的记录。

” [ʃiː; ʃi] [ʃ'rʌgd] .
” She shrugged .
” 她 耸了耸肩 .

她耸了耸肩。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [wɜːrθ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪf] [aɪ'd] [stɑːpt] [ðæt] ['bʊlɪt] , [maɪ'self] .
“ Well , it wouldn't have been worth much more if I'd stopped that bullet , myself .
” 出色地 , 它 不会 有 到过 值得 很多 更多的 如果 ID 停止 那 子弹 , 我 .

“嗯，就算我自己挡住了那颗子弹，它的价值也不会高多少。”

” [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [ðə; ði] [stræp] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [raɪz] .
” She slipped the strap over her shoulder and started to rise .
” 她 滑倒了 这 带子 超过 她 肩膀 和 开始 到 上升 .

她把肩带搭在肩上，开始起身。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dɪd] , [ə; eɪ] ['bedləm] [ʌv; əv] ['faɪərɪŋ] [broʊk] [aʊt] ,
As she did , a bedlam of firing broke out ,
作为 她 做过 , 一个 疯人院 的 射击 打破 出去 ,

她这么做的同时，现场爆发了一片混乱的枪声。

[bəuθ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tuː] [ə'sæsɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
both from the two Assassins at the door and from outside .
两个都 从 这 二 刺客 在 这 门 和 从 外部 .

声音既来自门口的两名刺客，也来自外面。

[ðeɪ] [bəuθ] [hɪt] [ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrtli] - ['oʊpən] [dɔːr] ;
They both hit the floor and crawled out of line of the partly - open door ;
他们 两个都 打 这 地面 和 爬行 出去 的 线 的 这 部分 - 打开 门 ;

他们俩都摔倒在地，从半开的门边爬了出去；

- [væl] [rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] [ˌsəbmə'ʃiːn] - [gʌn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [set] [daʊn] [bɪ'saɪd] -
Verkan Vall recovered his submachine - gun , which he had set down beside Dalla's
- 山谷 恢复 他的 冲锋枪 - 枪 , 哪个 他 有 放 向下 旁 -
[tʃer] .
chair .
椅子 .

维尔坎·瓦尔取回了他放在达拉椅子旁边的冲锋枪。

- [wʌz; wəz]['faɪərɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æt; ət][sʌm; səm]['tɑːrgɪt][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]

Sarnax	**was**	**firing**	**with**	**his**	**rifle**	**at**	**some**	**target**	**in**	**the**	**direction**	**of**
-	曾是	射击	和	他的	步枪	在	一些	目标	在	这	方向	的

[ðə; ði]['lɪftər] [tjʊb] ;

the	**lifter**	**tubes**	**;**
这	升降机	管子	;

萨纳克斯正用步枪向升降管方向的某个目标射击；

- [leɪ] [slʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

Dirzed	**lay**	**slumped**	**over**	**the**	**barricade**	**,**
-	躺	瘫倒	超过	这	路障	,

迪尔泽德瘫倒在路障上，

[ænd; ənd][wʌn] [glæns] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['krʌmpld] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tel] - [væl] [ðæt]

and	**one**	**glance**	**at**	**his**	**crumpled**	**figure**	**was**	**enough**	**to**	**tell**	**Verkan**	**Vall**	**that**
和	一	瞥一眼	在	他的	皱巴巴的	数字	曾是	足够的	到	告诉	-	山谷	那

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .

he	**was**	**dead**	**.**
他	曾是	死的	.

维尔坎·瓦尔只需看一眼他蜷缩的身躯，就知道他已经死了。

“ [juː; jʊ] [fɪl] ['mægəzinz] [fɔːr; fər][juː 'es] , ” [hiː; hi][toʊld]['dælə] , [ðen] [krɔːld] [tuː; tə] - [pleɪs]

“	**You**	**fill**	**magazines**	**for**	**us**	**,**	**”**	**he**	**told**	**Dalla**	**,**	**then**	**crawled**	**to**	**Dirzed's**	**place**
“	你	充满	杂志	为了	我们	,	”	他	讲述	达拉	,	然后	爬行	到	-	地方

[æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

at	**the**	**door**	**.**
在	这	门	.

“你帮我们填杂志，”他告诉达拉，然后爬到迪尔泽德家门口。

“ [wʌt] ['hæpənd] , - ? ”

“	**What**	**happened**	**,**	**Sarnax**	**?**	**”**
“	什么	发生	,	-	?	”

“萨纳克斯，发生了什么事？”

“ [ðeɪ] [ʃʌvd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [æt; ət][ðə; ði]['lɪftər] [tjʊb] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .

“	**They**	**shoved**	**over**	**the**	**barricade**	**at**	**the**	**lifter**	**tubes**	**and**	**came**	**out**	**into**	**the**	**well**	**.**
“	他们	推搡	超过	这	路障	在	这	升降机	管子	和	来了	出去	进入	这	出色地	.

“他们推倒了提升管处的障碍物，进入了井中。

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] , [ðeɪ] [gɑːt] - ,

I	**got**	**a**	**couple**	**,**	**they**	**got**	**Dirzed**	**,**
我	得到	一个	夫妻	,	他们	得到	-	,

我弄到了一对，他们被Dirzed了，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)] [hoʊld] [ʌp] [ɪn][ruːmz; rʊmz][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

and	**now**	**they're**	**holed**	**up**	**in**	**rooms**	**all**	**around**	**the**	**circle**	**.**
和	现在	它们是	有孔的	向上	在	房间	全部	大约	这	圆圈	.

现在他们都躲在圆圈周围的房间里。

[ðeɪ] — ['e 'e 'etʃ] !

They	**—**	**Aah**	**!**
他们	—	啊	!

他们——啊！

” [hiː; hi]['faɪərd] [θriː] [ʃɑːts] , ['kwɪkli] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

”	**He**	**fired**	**three**	**shots**	**,**	**quickly**	**,**	**around**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**door**	**.**
”	他	被解雇	三	镜头	,	迅速地	,	大约	这	边缘	的	这	门	.

“他沿着门边迅速开了三枪。”

“ [ðæt] [stɑːpt] [ðæt] .

“	**That**	**stopped**	**that**	**.**
“	那	停止	那	.

“那件事就此结束了。”

" [ðə; ði] [ə'sæsn] [kraʊtʃt] [tu:; tə][ɪn'sɜ:rt][ə; eɪ] [freʃ] ['mægəzi:n] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

"	The	Assassin	crouched	to	insert	a	fresh	magazine	into	his	rifle	.
"	这	刺客	蹲着	到	插入	一个	新鲜的	杂志	进入	他的	步枪	.

刺客蹲下身子，将一个新的弹匣装入步枪。

- [væl] ['rɪskt] [wʌn] [aɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] , [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][dɪd]

Verkan	Vall	risked	one	eye	around	the	corner	of	the	doorway	,	and	as	he	did
-	山谷	冒险	一	眼睛	大约	这	角落	的	这	门口	,	和	作为	他	做过

,

,

,

维尔坎·瓦尔冒险将一只眼睛探出门角，就在这时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [flæʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dʌl] [rɔ:r] ,

there	was	a	red	flash	and	a	dull	roar	,
那里	曾是	一个	红色的	闪光	和	一个	乏味的	吼	,

一道红光闪过，传来一声沉闷的轰鸣。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [blu:] ['flæʃɪz] [ænd; ənd] [ʃɑ:rp] ['krækɪŋ] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pistlz] [ænd; ənd]['raɪfəlz] ,

unlike	the	blue	flashes	and	sharp	cracking	reports	of	the	pistols	and	rifles	,
与此不同	这	蓝色的	闪光灯	和	锋利的	裂纹	报告	的	这	手枪	和	步枪	,

与手枪和步枪发出的蓝色闪光和尖锐的枪声不同，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌn] [ru:m] .

from	the	doorway	of	the	gun	room	.
从	这	门口	的	这	枪	房间	.

从枪械室门口。

[hi:; hi] ['wʌndɚd] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [splɪt] ['sekənd] ,

He	wondered	,	for	a	split	second	,
他	想知道	,	为了	一个	分裂	第二	,

他有一瞬间疑惑，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊlɪŋ] ['pi:sɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðer; ðər] ,

if	it	might	be	one	of	the	fowling	pieces	he	had	seen	there	,
如果	它	可能	是	一	的	这	捕鸟	件	他	有	已见	那里	,

如果那是他之前在那里看到的那些打鸟用的物件之一的话，

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [wɪzd] [pæst][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ɪk'sploʊdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:ft][plɑ:p]

and	then	something	whizzed	past	his	head	and	exploded	with	a	soft	plop
和	然后	某物	嗖嗖	过去的	他的	头	和	爆炸了	和	一个	柔软的	噗通

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

behind	him	.
在后面	他	.

然后有什么东西嗖地一声从他头顶飞过，在他身后发出了一声轻柔的噗通声。

['tɜ:rnɪŋ] , [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [pu:l] [ʌv; əv] [greɪ] ['veɪpər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [spred] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]

Turning	,	he	saw	a	pool	of	gray	vapor	beginning	to	spread	in	the	middle	of
转弯	,	他	锯	一个	水池	的	灰色的	汽	开始	到	传播	在	这	中间	的

[ðə; ði] [ru:m] .

the	room	.
这	房间	.

他转过身，看到房间中央开始蔓延起一滩灰色的蒸汽。

['dælə] [mʌst; məst][hæv; həv][gɑ:t][ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

Dalla	must	have	got	a	breath	of	it	,
达拉	必须	有	得到	一个	气息	的	它	,

达拉肯定吸了一口气。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [slʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [tʃer] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] ['rɪzn] .

for	she	was	slumped	over	the	chair	from	which	she	had	just	risen	.
为了	她	曾是	瘫倒	超过	这	椅子	从	哪个	她	有	只是	升起	.

因为她瘫倒在她刚刚起身的椅子上。

['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] [ˌsəbmə'ʃiːn] - [gʌn] [ænd; ənd] [gʌlpɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌŋfʊl] [ʌv; əv] [freʃ] [er] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd]

Dropping	**the**	**submachine**	**-**	**gun**	**and**	**gulping**	**a**	**lungful**	**of**	**fresh**	**air**	**from**	**outside**
下降	这	冲锋枪	-	枪	和	吞咽	一个	肺部	的	新鲜的	空气	从	外部

, - [væl] [rʌʃt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

,	**Verkan**	**Vall**	**rushed**	**to**	**her**	**,**
,	-	山谷	匆忙	到	她	,

维尔坎·瓦尔扔掉冲锋枪，大口吸了一口外面的新鲜空气，然后冲向她。

[kɔːt] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði] [hiːlz] , [ænd; ənd] ['drægd] [hɜːr; hər]['ɪntuː] [prɪns] - ['bedruːm; 'bedrʊm] ,

caught	**her**	**by**	**the**	**heels**	**,**	**and**	**dragged**	**her**	**into**	**Prince**	**Jirzyn's**	**bedroom**	**,**
捕捉	她	经过	这	高跟鞋	,	和	拖拽	她	进入	王子	-	卧室	,

[bɪ'jɑːnd] .

beyond	**.**
超过	.

他抓住她的脚后跟，把她拖进了吉尔津王子的卧室。

['liːvɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] ,

Leaving	**her**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**floor**	**,**
离开	她	在	这	中间	的	这	地面	,

把她留在地板中央，

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðər] [diːp] [breθ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] ,

he	**took**	**another**	**deep**	**breath**	**and**	**returned**	**to**	**the**	**drawing**	**room**	**,**
他	采取	其他	深的	气息	和	返回	到	这	绘画	房间	,

他深吸一口气，回到了客厅。

[wer] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ][ðə; ði] [sliːp] - [gæs] .

where	**Sarnax**	**was**	**already**	**overcome**	**by**	**the**	**sleep**	**-**	**gas**	**.**
在哪里	-	曾是	已经	克服	经过	这	睡觉	-	气体	.

萨纳克斯当时已经中了催眠气体。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['sɜːrvɪŋ] ['teɪbl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][ðə; ði] ['brændi] ,

He	**saw**	**the**	**serving**	**table**	**from**	**which**	**he**	**had**	**got**	**the**	**brandy**	**,**
他	锯	这	服务	桌子	从	哪个	他	有	得到	这	白兰地	,

他看到了放白兰地的那张桌子，他之前就是从那里拿的白兰地。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

最后敌人(Last Enemy)
第5/5页

[ænd; ənd] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] [dɔːr] , [əuvə'təːniŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

and	dragged	it	over	to	the	bedroom	door	,	overturning	it	and
和	拖拽	它	超过	到	这	卧室	门	,	推翻	它	和

['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,

laying	it	across	the	doorway	,
躺下	它	穿过	这	门口	,

然后把它拖到卧室门口，翻过来，横放在门口。

[ɪts] [legz] [ɪn][ðə; ði] [er] .

its	legs	in	the	air	.
它是	腿	在	这	空气	.

它的双腿悬在空中。

[laɪk] [moʊst]['eɪkɔːr] - [neb] ['sɜːrvɪŋ] [teiblz] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ]['grævəti] - [.kauntə'rækʃən] ['juːnɪt] ['ʌndər]

Like	most	Akor	-	Neb	serving	tables	,	it	had	a	gravity	-	counteraction	unit	under
喜欢	最多	阿科尔	-	鼻	服务	表格	,	它	有	一个	重力	-	反作用	单元	在下面

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

和大多数 Akor-Neb 餐桌一样，它下面有一个重力抵消装置；

[hiː; hi] [set] [ðɪs] [fɔːr; fər] ['dʌb(ə)l] ['maɪnəs] - [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [snæpt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .

he	set	this	for	double	minus	-	gravitation	and	snapped	it	on	.
他	放	这	为了	双倍的	减	-	引力	和	啪啪	它	在	.

他把这个装置设置为双负重力，然后扣上了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪn'vɜːrtɪd] ['teɪbl] , [ðə; ði] ['teɪbl] [dɪd][nɑːt][raɪz] ,

As	it	was	now	above	the	inverted	table	,	the	table	did	not	rise	,
作为	它	曾是	现在	多于	这	倒	桌子	,	这	桌子	做过	不是	上升	,

由于桌子现在位于倒扣的桌子上方，桌子并没有升起来。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['tendrəl] , [ʌv; əv] [sliːp] - [gæs] , ['kɜːrlɪŋ] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [bent] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['drɪftɪd]

but	a	tendril	,	of	sleep	-	gas	,	curling	toward	it	,	bent	upward	and	drifted
但	一个	卷须	,	的	睡觉	-	气体	,	冰壶	朝向	它	,	弯曲	向上	和	漂移

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

away	from	the	doorway	.
离开	从	这	门口	.

但一缕睡眠气体卷曲着向门口飘去，向上弯曲，然后飘离了门口。

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['bæriər] [ə'genst] [ðə; ði] [sliːp] - [gæs] ,

Satisfied	that	he	had	made	a	temporary	barrier	against	the	sleep	-	gas	,
使满意	那	他	有	制成	一个	暂时的	障碍	反对	这	睡觉	-	气体	,

他确信自己已经暂时阻挡了催眠气体，

- [væl] [sɪ'kjʊrd] - ['hʌntɪŋ] ['pɪst(ə)l][ænd; ənd] [sper] ['mægəzinz] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [æt; ət]

Verkan	Vall	secured	Dalla's	hunting	pistol	and	spare	magazines	and	lay	down	at
-	山谷	安全	-	打猎	手枪	和	空闲的	杂志	和	躺	向下	在

[ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] [dɔːr] .

the	bedroom	door	.
这	卧室	门	.

Verkan Vall 拿好了 Dalla 的猎枪和备用弹匣，然后趴在卧室门口。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] [ˌaʊt'saɪd] .

For	some	time	,	there	was	silence	outside	.
为了	一些	时间	,	那里	曾是	沉默	外部	.

外面寂静了一会儿。

[ðen] [ðə; ði] [bɪ'si:dʒərz] ['evɪdəntli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sli:p] - [gæs] [ə'tæk] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]

Then	**the**	**besiegers**	**evidently**	**decided**	**that**	**the**	**sleep**	**-**	**gas**	**attack**	**had**	**been**	**a**
然后	这	围攻者	显然	决定	那	这	睡觉	-	气体	攻击	有	到过	一个

[sək'ses] .

success	**.**
成功	.

然后，围攻者显然认为催眠气体袭击取得了成功。

[æn; ən] [ə'sæsn] , ['werɪŋ] [ə; eɪ][gæs][mæsk][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsəbmə'ʃi:n] - [gʌn] , [ə'pɪrd]

An	**Assassin**	**,**	**wearing**	**a**	**gas**	**mask**	**and**	**carrying**	**a**	**submachine**	**-**	**gun**	**,**	**appeared**
一个	刺客	,	穿着	一个	气体	面具	和	携带	一个	冲锋枪	-	枪	,	出现

[ɪn][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] ,

in	**the**	**doorway**	**,**
在	这	门口	,

一名戴着防毒面具、手持冲锋枪的刺客出现在门口。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [keɪm] [ə; eɪ] [tɔ:l] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [tæn] ['tu:nɪk] , ['sɪmələrli] [mæskt] .

and	**behind**	**him**	**came**	**a**	**tall**	**man**	**in**	**a**	**tan**	**tunic**	**,**	**similarly**	**masked**	**.**
和	在后面	他	来了	一个	高的	男人	在	一个	棕褐色	束腰外衣	,	相似地	戴面具	.

在他身后走来一个身材高大的男人，身穿棕褐色束腰外衣，也戴着类似的面具。

[ðeɪ] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

They	**stepped**	**into**	**the**	**room**	**and**	**looked**	**around**	**.**
他们	步	进入	这	房间	和	看起来	大约	.

他们走进房间，环顾四周。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['ʃu:tɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [tu:] ['hʌndrəd] [pər'sent] ['negətɪv] [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n]

Knowing	**that**	**he**	**would**	**be**	**shooting**	**over**	**a**	**two**	**hundred**	**percent**	**negative**	**gravitation**
会心	那	他	会	是	射击	超过	一个	二	百	百分比	消极的	引力

- [fi:ld] ,

-	**field**	**,**
-	场地	,

他知道自己将在超过两百%负重力场的环境下射击，

- [væl] [eɪmd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'sæsənz] [belt] - ['bʌk(ə)l] [ænd; ənd] [skwi:zd] .

Verkan	**Vall**	**aimed**	**for**	**the**	**Assassin's**	**belt**	**-**	**buckle**	**and**	**squeezed**	**.**
-	山谷	旨在	为了	这	刺客的	腰带	-	扣上	和	挤压	.

维尔坎·瓦尔瞄准刺客的皮带扣，用力一捏。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [kɔ:t] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [θroʊt] .

The	**bullet**	**caught**	**him**	**in**	**the**	**throat**	**.**
这	子弹	捕捉	他	在	这	喉	.

子弹击中了他的喉咙。

['evɪdəntli] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd][nɑ:t]['oʊnli] [bɪn] ['lɪftɪd] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] ,

Evidently	**the**	**bullet**	**had**	**not**	**only**	**been**	**lifted**	**in**	**the**	**negative**	**gravitation**	**,**
显然	这	子弹	有	不是	仅有的	到过	抬起	在	这	消极的	引力	,

显然，子弹不仅在负重力作用下被抬升起来，

[bʌt; bət] ['lɪftɪd] [pɔɪnt] - [fɜ:rst][ænd; ənd] [dɪ'flektɪd] ['ʌpwərd] .

but	**lifted**	**point**	**-**	**first**	**and**	**deflected**	**upward**	**.**
但	抬起	观点	-	第一的	和	偏转	向上	.

但却是尖头先抬起并向上偏转。

[hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [saɪt] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mænz] [ni:] , [ænd; ənd] [hɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]

He	**held**	**his**	**front**	**sight**	**just**	**above**	**the**	**other**	**man's**	**knee**	**,**	**and**	**hit**	**him**	**in**	**the**
他	握住	他的	正面	视线	只是	多于	这	其他	男人的	膝盖	,	和	打	他	在	这

[tʃest] .

chest	**.**
胸部	.

他将准星对准对方膝盖上方，击中了他的胸部。

[æz; əz][hiː; hi]['faɪərd] ,

As	he	fired	,
作为	他	被解雇	,

他开枪时，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][wɪsp][ʌv; əv][gæs] [kʌm] ['slaɪdɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'vɜːrtɪd] ['teɪbl] .

he	saw	a	wisp	of	gas	come	sliding	around	the	edge	of	the	inverted	table	.
他	锯	一个	烟雾	的	气体	来	滑动	大约	这	边缘	的	这	倒	桌子	.

他看到一缕气体沿着倒扣的桌子边缘滑了过来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

There	was	silence	outside	,	and	for	an	instant	,
那里	曾是	沉默	外部	,	和	为了	一个	立即的	,

外面一片寂静，那一刻，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə][ə'bændən][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bæθruːm] , [bæk]

he	was	tempted	to	abandon	his	post	and	go	to	the	bathroom	,	back
他	曾是	受诱惑	到	放弃	他的	邮政	和	去	到	这	浴室	,	后退

[ʌv; əv][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ,

of	the	bedroom	,
的	这	卧室	,

他很想放弃岗位，去卧室后面的卫生间。

[fɔːr; fər] [wet] ['tauəlz] [tuː; tə] ['ɪmprəvaɪz] [ə; eɪ][mæsk] .

for	wet	towels	to	improvise	a	mask	.
为了	湿的	毛巾	到	凑合	一个	面具	.

用湿毛巾临时做个口罩。

[ðen] , [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [krɔːl] ['bækwərd] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .

Then	,	when	he	tried	to	crawl	backward	,	he	could	not	.
然后	,	什么时候	他	尝试	到	爬行	落后	,	他	可以	不是	.

然后，当他试图向后爬时，却爬不动了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɪstənt] ['ʃaʊtɪŋ] [wɪtʃ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [saʊnd]

There	was	an	impression	of	distant	shouting	which	turned	to	a	roaring	sound
那里	曾是	一个	印象	的	遥远	喊叫	哪个	转向	到	一个	咆哮	声音

[ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .

in	his	head	.
在	他的	头	.

他感觉远处传来喊叫声，随后这声音在他脑海中变成了咆哮声。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [lɪft] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .

He	tried	to	lift	his	pistol	,	but	it	slipped	from	his	fingers	.
他	尝试	到	举起	他的	手枪	,	但	它	滑倒了	从	他的	手指	.

他试图举起手枪，但手枪却从指间滑落了。

[wen] ['kɑːnʃəsnəs] [rɪ'tɜːrnd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

When	consciousness	returned	,	he	was	lying	on	his	back	,
什么时候	意识	返回	,	他	曾是	说谎	在	他的	后退	,

当他恢复意识时，他仰面躺着。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [koʊld][ænd; ənd] ['rʌbəri] [wʌz; wəz] ['presɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .

and	something	cold	and	rubbery	was	pressing	into	his	face	.
和	某物	寒冷的	和	橡胶状的	曾是	紧迫	进入	他的	脸	.

有什么冰冷而有弹性的东西压在他的脸上。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][tuː; tə] [faɪt] [ɔːf] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ænd; ənd]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

He	raised	his	arms	to	fight	off	whatever	it	was	,	and	opened	his	eyes	,
他	提高	他的	武器	到	斗争	离开	任何	它	曾是	,	和	打开	他的	眼睛	,

他举起双臂想要抵挡那东西，然后睁开了眼睛。

[tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sterɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] [red] ['oʊv(ə)l][ænd; ənd] [wɪŋd]

to	find	that	he	was	staring	directly	at	the	red	oval	and	winged
到	寻找	那	他	曾是	凝视	直接地	在	这	红色的	椭圆形	和	有翅膀的

['bʊlɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] .

bullet	of	the	Society	of	Assassins	.
子弹	的	这	社会	的	刺客	.

他发现自己正盯着刺客协会的红色椭圆形带翼子弹标志。

[ə; eɪ][hænd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [rɪst] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl] ['pɪst(ə)l] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .

A	hand	caught	his	wrist	as	he	reached	for	the	small	pistol	under	his	arm	.
一个	手	捕捉	他的	手腕	作为	他	达到	为了	这	小的	手枪	在下面	他的	手臂	.

他伸手去摸腋下的小手枪时，一只手抓住了他的手腕。

[ðə; ði] ['preʃər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [iːzd] .

The	pressure	on	his	face	eased	.
这	压力	在	他的	脸	缓解	.

他脸上的压力减轻了。

“ [its] [ɔːl] [raɪt] , [lɔːrd] - , ” [ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

“	It's	all	right	,	Lord	Virzal	,	”	a	voice	came	to	him	.
“	它是	全部	正确的	,	主	-	,	”	一个	嗓音	来了	到	他	.

“没关系，维尔扎尔大人，”一个声音传来。

“ [ə'sæsɪnz] - [truːs] !

“	Assassins	'	Truce	!
“	刺客	-	休战	!

“刺客休战！”

” [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['stuːpɪdli] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [wɜːrdz] .

”	He	nodded	stupidly	and	repeated	the	words	.
”	他	点头	愚蠢地	和	重复	这	字	.

他傻傻地点了点头，重复了那些话。

“ [ə'sæsɪnz] - [truːs] ; [aɪ][wəʊnt] [ʃuːt] .

“	Assassins	'	Truce	;	I	won't	shoot	.
“	刺客	-	休战	;	我	惯于	射击	.

“刺客休战；我不会开枪。”

[wʌt] ['hæpənd] ?

What	happened	?
什么	发生	?

发生了什么?

” [ðen] [hiː; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

”	Then	he	sat	up	and	looked	around	.
”	然后	他	卫星	向上	和	看起来	大约	.

然后他坐起身，环顾四周。

[prɪns] - ['bedtʃeɪmbər] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] .

Prince	Jirzyn's	bedchamber	was	full	of	Assassins	.
王子	-	卧室	曾是	满的	的	刺客	.

吉尔津王子的寝宫里挤满了刺客。

['dælə] , [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [sliːp] - [gæs] , [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['grɑːdʒɪli] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] ,

Dalla	,	recovering	from	her	touch	of	sleep	-	gas	,	was	sitting	groggily	in	a	chair	,
达拉	,	恢复中	从	她	触碰	的	睡觉	-	气体	,	曾是	坐着	昏昏沉沉地	在	一个	椅子	,

达拉从麻醉气体的麻醉中恢复过来，迷迷糊糊地坐在椅子上。

[waɪl] [faɪv] [ɔːr][sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] [fʌst] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] , ['getɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðər] - [weɪ] ,

while	five	or	six	of	them	fussed	around	her	,	getting	in	each	others	'	way	,
尽管	五	或者	六	的	他们	烦躁不安	大约	她	,	获得	在	每个	其他的	-	方式	,

五六个孩子围着她转来转去，互相妨碍，

['hændɪŋ] [hɜːr; hər] [drɪŋks] , ['tʃæfɪŋ] [hɜːr; hər] [rɪsts] , ['hoʊldɪŋ] [dæmp] [klɔːðz] [ɑːn][hɜːr; hər] [braʊ] .

handing	her	drinks	,	chaffing	her	wrists	,	holding	damp	cloths	on	her	brow	.
处理	她	饮料	,	摩擦	她	手腕	,	保持	潮湿	布料	在	她	眉头	.

递给她饮料，揉搓她的手腕，用湿毛巾敷在她的额头上。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['stændərd] [prə'siːdʒər] , [wen] ['eni] [gruːp] [ʌv; əv] ['meɪlz] [θɔːt] ['dælə] ['niːdɪd] ['eni] [help] .

That	was	standard	procedure	,	when	any	group	of	males	thought	Dalla	needed	any	help	.
那	曾是	标准	程序	,	什么时候	任何	团体	的	男性	想法	达拉	需要	任何	帮助	.

每当有男性群体认为达拉需要帮助时，这都是标准程序。

[ə'nʌðər] [ə'sæsn] , [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] [bed] , [wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [æn; ən]['ɑːksɪdʒən] - [mæsk] ['aʊtfɪt] ,

Another	Assassin	,	beside	the	bed	,	was	putting	away	an	oxygen	-	mask	outfit	,
其他	刺客	,	旁	这	床	,	曾是	推杆	离开	一个	氧	-	面具	全套服装	,

另一名刺客站在床边，正在收拾氧气面罩套装。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ə'sæsn] [huː] [hæd; həd] [prɪ'ventɪd] - [væl] [frʌm; frəm] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɑːloʊər] , - .

and	the	Assassin	who	had	prevented	Verkan	Vall	from	drawing	his	pistol	was	his	own	follower	,	Marnik	.
和	这	刺客	WHO	有	阻止	-	山谷	从	绘画	他的	手枪	曾是	他的	自己的	追随者	,	-	.

阻止维尔坎·瓦尔拔出手枪的刺客，正是他自己的追随者马尼克。

[ænd; ənd] - , [ðə; ðɪ] [ə'sæsn] - ['prezɪdənt] , [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bed] ,

And	Klarnood	,	the	Assassin	-	President	,	was	sitting	on	the	foot	of	the	bed	,
和	-	,	这	刺客	-	总统	,	曾是	坐着	在	这	脚	的	这	床	,

而刺客总统克拉努德则坐在床脚。

['smoʊkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [prɪns] - ['mɑːnəgræmd] [ænd; ənd] ['krestɪd] [sɪgə'rets] ['krɪtɪkli] .

smoking	one	of	Prince	Jirzyn's	monogrammed	and	crested	cigarettes	critically	.
吸烟	一	的	王子	-	字母组合	和	冠状	香烟	关键	.

仔细地抽着一支吉尔津王子的签名款香烟。

- [væl] [lʊkt] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] - .

Verkan	Vall	looked	at	Marnik	,	and	then	at	Klarnood	,	and	back	to	Marnik	.
-	山谷	看起来	在	-	,	和	然后	在	-	,	和	后退	到	-	.

Verkan Vall 看了看 Marnik，又看了看 Klarnood，然后又看向 Marnik。

“ [juː; jʊ][gɑːt] [θruː] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	You	got	through	,	”	he	said	.
“	你	得到	通过	,	”	他	说	.

“你通过了，”他说。

“ [gʊd] [wɜːrk] , - ; [aɪ] [θɔːt] [ðeɪd] [daʊnd] [juː; jʊ] . ”

“	Good	work	,	Marnik	;	I	thought	they'd	downed	you	.	”
“	好的	工作	,	-	;	我	想法	他们会	倒下	你	.	”

“干得好，马尼克；我还以为他们把你击落了呢。”

“ [ðeɪ] [dɪd] ; [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [kræʃ] - [lænd][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] .

“	They	did	;	I	had	to	crash	-	land	in	the	woods	.
“	他们	做过	;	我	有	到	碰撞	-	土地	在	这	树林	.

“他们确实这么做了；我不得不迫降在树林里。”

[aɪ] [went] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ɑːn] [fʊt] ,

I	went	about	a	mile	on	foot	,
我	去	关于	一个	英里	在	脚	,

我步行走了大约一英里，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [ænd; ənd] [tuː] ['tʃɪldrən] ,

and	then	I	found	a	man	and	woman	and	two	children	,
和	然后	我	成立	一个	男人	和	女士	和	二	孩子们	,

然后我发现了一男一女和两个孩子，

['haɪdɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [lɔːg] [reɪn] ['ʃeltərz] .

hiding	in	one	of	these	little	log	rain	shelters	.
隐藏	在	一	的	这些	小的	日志	雨	避难所	.

躲在这些小木屋里的雨棚里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [æn; ən] ['er,boʊt] , [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .

They	had	an	airboat	,	a	good	one	.
他们	有	一个	气垫船	,	一个	好的	一	.

他们有一艘气垫船，而且是艘不错的气垫船。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['raɪətɪŋ] [hæd; həd] ['broʊkən] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['juːnɪt] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] ,

It	seemed	that	rioting	had	broken	out	in	the	city	unit	where	they	lived	,
它	似乎	那	骚乱	有	破碎的	出去	在	这	城市	单元	在哪里	他们	居住地	,

他们居住的城区似乎爆发了骚乱。

[ænd; ənd] [ðeid] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [tɪl] [θɪŋz] ['kwaiətid] [daʊn] [ə'gen] .

and	they'd	taken	to	the	woods	till	things	quieted	down	again	.
和	他们会	已采取	到	这	树林	直到	事物	安静	向下	再次	.

于是他们躲进了树林里，直到事情再次平静下来。

[aɪ] ['ɔːfərd] [ðem; ðəm] [ə'sæsɪnz] - [prə'tekʃn] [ɪf] [ðeid] [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'sæsɪnz] - [hɔːl] , [ænd; ənd]

I	offered	them	Assassins	'	protection	if	they'd	take	me	to	Assassins	'	Hall	,	and
我	提供	他们	刺客	-	保护	如果	他们会	拿	我	到	刺客	-	大厅	,	和

[ðeɪ] [dɪd] . ”

they	did	.	”
他们	做过	.	”

我提出如果他们带我去刺客大厅，我就提供刺客保护，他们答应了。

“ [baɪ] [lʌk] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [wen] - [ə'raɪvd] , ” - [tʊk] ['oʊvər] .

“	By	luck	,	I	was	in	when	Marnik	arrived	,	”	Klarnood	took	over	.
“	经过	运气	,	我	曾是	在	什么时候	-	到达的	,	”	-	采取	超过	.

“幸运的是，马尼克到达时我正好在场，”克拉努德接过话茬。

“ [wiː; wi] [brɔːt] [θriː] ['boʊtˌloʊdz] [ʌv; əv] [men] , [ænd; ənd] [keɪm] [hɪr] [æt; ət] [wʌns] .

“	We	brought	three	boatloads	of	men	,	and	came	here	at	once	.
“	我们	带来	三	满满几船	的	男人	,	和	来了	这里	在	一次	.

“我们带来了三船人，一下子就到了这里。”

[dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [gɑːt] [hɪr] , [tuː] ['boʊtˌloʊdz] [ʌv; əv] - [dɪ'pɛndənts] [ə'raɪvd] ;

Just	as	we	got	here	,	two	boatloads	of	Starpha	dependents	arrived	;
只是	作为	我们	得到	这里	,	二	满满几船	的	-	家属	到达的	;

我们刚到这里，就有两船星法家属抵达；

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [æn; ən] ['ɑːrgjumənt] , [ænd; ənd] [wiː; wi] - [ðə; ði] [lɑːt] [ʌv; əv]

they	tried	to	give	us	an	argument	,	and	we	discarnated	the	lot	of
他们	尝试	到	给	我们	一个	争论	,	和	我们	-	这	很多	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们试图与我们争论，结果我们把他们全都消灭了。

[ðen] [wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [hɪr] , ['kraɪɪŋ] [ə'sæsɪnz] - [truːs] .

Then	we	came	down	here	,	crying	Assassins	'	Truce	.
然后	我们	来了	向下	这里	,	哭泣	刺客	-	休战	.

然后我们来到这里，高呼“刺客休战”。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ə'sæsɪnz] , - , [wʌz; wəz] [stɪl] ['kɑːrneɪt] ; [hiː; hi][toʊld][juː 'es] [wʌt]

One	of	the	Starpha	Assassins	,	Kirzol	,	was	still	carnate	;	he	told	us	what
一	的	这	-	刺客	,	-	,	曾是	仍然	康乃馨	;	他	讲述	我们	什么

[hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn] .

had	been	going	on	.
有	到过	去	在	.

星际刺客之一的基尔佐尔仍然活着；他告诉我们发生了什么事。

” [ðə; ði] ['prezɪdənt] - ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [feɪs] - [bɪ'keɪm] [grɪm] .

”	The	President	-	General's	face	-	became	grim	.
”	这	总统	-	将军的	脸	-	成为	严峻	.

“总统的脸色变得严肃起来。”

“ [juː; jʊ] [noʊ] , [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['ræðər] [pʊr] [vjuː] [ʌv; əv] [prɪns] - [prə'siːdʒər] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ,

“	You	know	,	I	take	a	rather	poor	view	of	Prince	Jirzyn's	procedure	in	this	matter	,
“	你	知道	,	我	拿	一个	相当	贫穷的	看法	的	王子	-	程序	在	这	事情	,

“你知道，我对吉尔津亲王在这件事上的做法相当不以为然。”

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌndɚlɪŋz] .

not	to	mention	that	of	his	underlings	.
不是	到	提到	那	的	他的	下属	.

更不用说他的下属了。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] .

I'll	have	to	speak	to	him	about	this	.
患病的	有	到	说话	到	他	关于	这	.

我得跟他谈谈这件事。

[naʊ] , [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] - ?

Now	,	how	about	you	and	the	Lady	Dallona	?
现在	,	如何	关于	你	和	这	女士	-	?

那么，你和达洛娜夫人之间又有什么关系呢?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] ['duːɪŋ] ? ”

What	do	you	intend	doing	?	”
什么	做	你	打算	正在做	?	”

你打算怎么做?

“ [wɪə(r)] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] , ” - [væl] [sed] .

“	We're	getting	out	of	here	,	”	Verkan	Vall	said	.
”	是	获得	出去	的	这里	,	”	-	山谷	说	.

“我们要离开这里了，”维尔坎·瓦尔说道。

“ [aɪ'd] [laɪk] [er] ['trænspɔːrt][ænd; ənd] [prə'tekʃn] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] - ,

“	I'd	like	air	transport	and	protection	as	far	as	Ghamma	,
”	ID	喜欢	空气	运输	和	保护	作为	远的	作为	-	,

“我希望能够获得空运和保护，直至加马。”

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] - .

to	the	establishment	of	the	family	of	Zorda	.
到	这	建立	的	这	家庭	的	-	.

佐尔达家族的建立。

- [ʌv; əv] - [hæz; həz][ə; eɪ] ['praɪvət] [speɪs] [jɑːt] ; ['hiːl] [get] [juː 'es][tuː; tə] ['viːnəs] .

Brarnend	of	Zorda	has	a	private	space	yacht	;	he'll	get	us	to	Venus	.
-	的	-	有	一个	私人的	空间	游艇	;	地狱	得到	我们	到	金星	.

佐尔达的布兰南德有一艘私人太空游艇；他会带我们去金星。

" - [geɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] ['ɑːbviəs] [rɪ'liːf] .
" **Klarnood** **gave** **a** **sigh** **of** **obvious** **relief** **.**
" - 给予 一个 叹 的 明显的 宽慰 .

克拉努德明显松了一口气。

" [aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] - ['erbɔːrn] [ænd; ənd] [ɔːf] [fɔːr; fər] - [æz; əz]
" **I'll** **have** **you** **and** **the** **Lady** **Dallona** **airborne** **and** **off** **for** **Ghamma** **as**
" 患病的 有 你 和 这 女士 - 空中 和 离开 为了 - 作为
[suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] ,
soon **as** **you** **wish** **,**
很快 作为 你 希望 ,

"只要你愿意，我就会安排你和达洛纳夫人号飞机起飞前往加马。"

" [hiː; hi] ['prɑːmɪst] .
" **he** **promised** **.**
" 他 承诺 .

他承诺道。

" [aɪ] [wɪl] , ['fræŋkli] , [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
" **I** **will** **,** **frankly** **,** **be** **delighted** **to** **see** **the** **last** **of** **both** **of** **you** **.**
" 我 将要 , 坦率地说 , 是 高兴极了 到 看 这 最后的 的 两个都 的 你 .

"坦白说，我巴不得你们两个赶紧消失。"

[ðə; ði] ['leɪdi] - [hæz; həz] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['faɪər] [hɪr] [æt; ət] [dɑːrʃ] [ðæt] [wəʊnt] [bɜːrn] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [hæf]
The **Lady** **Dallona** **has** **started** **a** **fire** **here** **at** **Darsh** **that** **won't** **burn** **out** **in** **a** **half**
这 女士 - 有 开始 一个 火 这里 在 达什 那 惯于 烧伤 出去 在 一个 一半
- ['sentʃəri] ,
- **century** **,**
- 世纪 ,

达洛娜夫人在达什点燃的这把火，半个世纪都不会熄灭。

[ænd; ənd] [huː] [noʊz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'suːm] .
and **who** **knows** **what** **it** **may** **consume** **.**
和 WHO 知道 什么 它 可能 消耗 .

谁知道它会消耗多少东西。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hiːvɪŋ] [ʃɑːk] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [doʊm]
" **He** **was** **interrupted** **by** **a** **heaving** **shock** **that** **made** **the** **underground** **dome**
" 他 曾是 中断 经过 一个 起伏 震惊 那 制成 这 地下 穹顶
['dwelɪŋ] [ʃeɪk] [laɪk] [ə; eɪ] [laɪt] ['erˌboʊt] [ɪn] ['tɜːrbjələns] .
dwelling **shake** **like** **a** **light** **airboat** **in** **turbulence** **.**
住宅 摇 喜欢 一个 光 气垫船 在 湍流 .

"他的话被一阵剧烈的震动打断了，这震动让地下圆顶住所像一艘在湍流中航行的轻型气垫船一样摇晃起来。

['iːv(ə)n] ['eɪti] [fiːt] ['ʌndər] [ðə; ði] [graʊnd] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuːd] ['kræʃɪŋ] [rɔːr] .
Even **eighty** **feet** **under** **the** **ground** **,** **they** **could** **hear** **a** **continued** **crashing** **roar** **.**
甚至 八十 脚 在下面 这 地面 , 他们 可以 听到 一个 持续 崩溃 吼 .

即使在地下八十英尺的地方，他们也能听到持续不断的轰鸣声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'priːʃəb(ə)l] ['ɪntərv(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [saʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːk] ['siːst] .
It **was** **an** **appreciable** **interval** **before** **the** **sound** **and** **the** **shock** **ceased** **.**
它 曾是 一个 值得赞赏 间隔 前 这 声音 和 这 震惊 停止 .

声音和震动持续了相当长一段时间才停止。

[fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] ,
For **an** **instant** **,** **there** **was** **silence** **,**
为了 一个 立即的 , 那里 曾是 沉默 ,

那一刻，一片寂静。

[ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] ['bedləm] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sæsɪnz] [ɪn][ðə; ði]

and	then	an	excited	bedlam	of	shouting	broke	from	the	Assassins	in	the
和	然后	一个	兴奋的	疯人院	的	喊叫	打破	从	这	刺客	在	这

[ruːm] :

room	:
房间	:

随后，房间里的刺客们爆发出一阵兴奋的喧闹声：

- [feɪs] [wʌz; wəz]['froʊz(ə)n][ɪn] ['hɔːrər] .

Klarnood's	face	was	frozen	in	horror	.
-	脸	曾是	冷冻	在	恐怖	.

克拉努德的脸上充满了惊恐。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʒ(ə)n] [bɑːm] !

“	That	was	a	fission	bomb	!
”	那	曾是	一个	裂变	炸弹	!

“那是一颗裂变炸弹！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'sploʊdɪd][ɑːn] [ðɪs] ['plænɪt] [ɪn] [hɑː'stɪləti] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

“	The	first	one	that	has	been	exploded	on	this	planet	in	hostility	in	a	thousand
”	这	第一的	一	那	有	到过	爆炸了	在	这	行星	在	敌意	在	一个	千

['jɪrz] !

years	!
年	!

“这是一千年来地球上第一颗因敌对行为而爆炸的炸弹！”

” [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] - [væl] .

”	He	turned	to	Verkan	Vall	.
”	他	转向	到	-	山谷	.

他转向维尔坎·瓦尔。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɔːk] , [lɔːrd] - , [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .

“	If	you	feel	well	enough	to	walk	,	Lord	Virzal	,	come	with	us	.
”	如果	你	感觉	出色地	足够的	到	走	,	主	-	,	来	和	我们	.

“维尔扎尔大人，如果您身体状况允许行走，请和我们一起走吧。”

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [wɒts] ['hæpənd] .

I	must	see	what's	happened	.
我	必须	看	是什么	发生	.

我必须看看发生了什么事。

” [ðeɪ] ['hɜːrid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [went] ['striːmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ə'sent] [tuːb] [tuː; tə][ðə; ði]

”	They	hurried	from	the	room	and	went	streaming	up	the	ascent	tube	to	the
”	他们	慌忙	从	这	房间	和	去	流媒体	向上	这	上升	管子	到	这

[tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][doʊm] .

top	of	the	dome	.
顶部	的	这	穹顶	.

他们匆匆离开房间，沿着上升管道涌向穹顶顶部。

[ə'baʊt] ['fɔːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] , [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

About	forty	miles	away	,	to	the	south	,
关于	四十	英里	离开	,	到	这	南	,

大约四十英里外，在南方，

- [væl] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪnɪstər] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɑːn][soʊ] ['meni] ['ʌðər] [taɪm] - [laɪnz] ,

Verkan	Vall	saw	the	sinister	thing	that	he	had	seen	on	so	many	other	time	-	lines	,
-	山谷	锯	这	险恶	事物	那	他	有	已见	在	所以	许多	其他	时间	-	线条	,

维尔坎·瓦尔看到了他在其他许多时间线中都见过的邪恶景象。

[ɪn][soʊ] ['meni] ['ʌðər] [pɛrətaɪm] ['sektəs] — [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪlər] [ʌv; əv] ['verɪˌkʌlərd] ['faɪər] - [ʃɑːt] [smoʊk] ,
in **so** **many** **other** **paratime** **sectors** **—** **a** **great** **pillar** **of** **varicolored** **fire** **-** **shot** **smoke** **,**
在 所以 许多 其他 帕拉蒂姆 行业 — 一个 伟大的 支柱 的 五彩斑斓 火 - 射击 抽烟 ,

在许多其他平行时空领域——一根巨大的五彩斑斓的火光烟雾柱，

['raɪzɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] [hed] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ə'bʌv] .
rising **to** **a** **mushroom** **head** **fifty** **thousand** **feet** **above** **.**
上升 到 一个 蘑菇 头 五十 千 脚 多于 .

升至五万英尺高空，形似蘑菇头。

“ [wel] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , ” - [sed] ['sædli] .
“ **Well** **,** **that's** **it** **,** **”** **Klarnood** **said** **sadly** **.**
“ 出色地 , 那就是 它 , ” - 说 令人遗憾的是 .

“唉，就这样吧。”克拉努德悲伤地说。

“ [ðæt] [ɪz]['sɪv(ə)l][wɔːr] . ”
“ **That** **is** **civil** **war** **.** **”**
“ 那 是 民用 战争 . ”

“那是内战。”

“ [meɪ] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [ə'sæsn] - ['prezɪdənt] ?
“ **May** **I** **make** **a** **suggestion** **,** **Assassin** **-** **President** **?**
“ 可能 我 制作 一个 建议 , 刺客 - 总统 ?

“刺客总统，我可以提个建议吗？”

” - [væl] [æskt] .
” **Verkan** **Vall** **asked** **.**
” - 山谷 问 .

“Verkan Vall问道。”

“ [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ə'sæsɪnz] - [truːs] [ɪz] ['baɪndɪŋ] ['iːv(ə)n][ə'pɑːn][nɑːn] - [ə'sæsɪnz] ; [ɪz] [ðæt] [kə'rekt]
“ **I** **understand** **that** **Assassins** **'** **Truce** **is** **binding** **even** **upon** **non** **-** **Assassins** **;** **is** **that** **correct**
“ 我 理解 那 刺客 - 休战 是 结合 甚至 之上 非 - 刺客 ; 是 那 正确的
? ”
? **”**
? ”

“我了解到刺客休战协议对非刺客也具有约束力；是这样吗？”

“ [wel] , [nɑːt][ɪg'zæktli] ; [its] ['dʒen(ə)rəli] [kept] [baɪ] [sʌtʃ] [nɑːn] - [ə'sæsɪnz] [æz; əz][wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn]
“ **Well** **,** **not** **exactly** **;** **it's** **generally** **kept** **by** **such** **non** **-** **Assassins** **as** **want** **to** **remain** **in**
“ 出色地 , 不是 确切地 ; 它是 一般来说 保留 经过 这样的 非 - 刺客 作为 想 到 保持 在
[ðer; ðər]['prez(ə)nt] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] ,
their **present** **reincarnations** **,**
他们的 展示 转世 ,

“嗯，也不完全是这样；通常只有那些想要留在当前转世的非刺客才会保留它。”

[ðoʊ] . ”
though **.** **”**
尽管 . ”

尽管。”

“ [ðæts] [wʌt] [aɪ] [ment] .
“ **That's** **what** **I** **meant** **.**
“ 那就是 什么 我 意思是 .

“我的意思就是这样。”

[wel] , [sə'poʊz] [juː; jʊ] [dɪ'kler] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , ['plænɪt] - [waɪd] [ə'sæsɪnz] - [truːs] [ɪn] [ðɪs] [pə'lɪtɪk(ə)l]
Well **,** **suppose** **you** **declare** **a** **general** **,** **planet** **-** **wide** **Assassins** **'** **Truce** **in** **this** **political**
出色地 , 认为 你 宣布 一个 一般的 , 行星 - 宽的 刺客 - 休战 在 这 政治的
[wɔːr] ,
war **,**
战争 ,

假设你在这场政治战争中宣布在全球范围内实行刺客休战，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][bəuθ] ['pɑ:rtiz] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] ['ki:pɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

and	make	the	leaders	of	both	parties	responsible	for	keeping	it	.
和	制作	这	领导人	的	两个都	各方	负责任的	为了	保持	它	.

并让双方领导人承担起维护这一目标的责任。

['pʌblɪʃ] [lɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑ:p] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] - [ænd; ənd] ,

Publish	lists	of	the	top	two	or	three	thousand	Statisticalists	and	Volitionalists	,
发布	列表	的	这	顶部	二	或者	三	千	-	和	意志主义者	,

公布排名前两三千的统计学家和意志论者名单，

['sta:tiŋ] [wɪð; wɪθ] - [ʌv; əv] [bəʃɑ:d] [ænd; ənd] [prɪns] - [ʌv; əv] - ,

starting	with	Mirzark	of	Bashad	and	Prince	Jirzyn	of	Starpha	,
开始	和	-	的	巴沙德	和	王子	-	的	-	,

从巴沙德的米尔扎克和斯塔法的吉尔津王子开始，

[ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ə'sæsɪneɪt] , [ɪn]['ɔ:rdər] , [ɪf] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ]

and	inform	them	that	they	will	be	assassinated	,	in	order	,	if	the	fighting
和	通知	他们	那	他们	将要	是	被暗杀	,	在	命令	,	如果	这	斗争

['dʌznt] [si:s] . ”

doesn't	cease	.	”
不	停止	.	”

并告知他们，如果战斗不停止，他们将按顺序被暗杀。”

“ [wel] !

“	Well	!
“	出色地	!

“出色地!

” [ə; eɪ] [smaɪl] [gru:] [ɑ:n] - [feɪs] .

”	A	smile	grew	on	Klarnood's	face	.
”	一个	微笑	生长	在	-	脸	.

克拉努德脸上露出了笑容。

“ [lɔ:rd] - , [maɪ] [θæŋks] ; [ə; eɪ] [gʊd] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

“	Lord	Virzal	,	my	thanks	;	a	good	suggestion	.
“	主	-	,	我的	谢谢	;	一个	好的	建议	.

“维尔扎尔大人，谢谢您，这是一个很好的建议。”

[aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'ti:] .

I'll	try	it	.
患病的	尝试	它	.

我试试。

[ænd; ənd] [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [aɪl] [wɪð'drɔ:] [ɔ:l] [ə'sæsn] [prə'tekʃn] ['pɜ:rmənəntli] [frʌm; frəm] ['enibɑ:di]

And	furthermore	,	I'll	withdraw	all	Assassin	protection	permanently	from	anybody
和	此外	,	患病的	提取	全部	刺客	保护	永久的	从	任何人

[ɪn'vɑ:lvd] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l][æk'tɪvəti] ,

involved	in	political	activity	,
涉及	在	政治的	活动	,

此外，我将永久撤销所有参与政治活动的人员的刺客保护。

[ænd; ənd] [fər'bɪd] ['eni] [ə'sæsn] [tu:; tə] [ək'sept] ['eni] [rɪ'teɪnər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['fækʃənəlɪzəm]

and	forbid	any	Assassin	to	accept	any	retainer	connected	with	political	factionalism
和	禁止	任何	刺客	到	接受	任何	预付金	连接	和	政治的	派系斗争

.

:
.

并禁止任何刺客接受与政治派系斗争有关的雇佣兵。

[its] [əˈbaʊt] [taɪm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmembər] [stɑːpt] - [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [ðiːz] [pəˈlɪtɪk(ə)l]
It's about time our members stopped discarnating each other in these political
它是 关于 时间 我们的 成员 停止 - 每个 其他 在 这些 政治的
[ˈskwɔbəlz] .
squabbles .
争吵 .

我们的成员们早就应该停止在这些政治争吵中互相攻击了。

" [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈerˌboʊt] [drɔːn] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [doʊm] ;
" He pointed to the three airboats drawn up on the top of the dome ;
" 他 尖 到 这 三 气垫船 绘制 向上 在 这 顶部 的 这 穹顶 ;

他指着穹顶顶部的三艘气垫船;

[ˈspiːdi] [blæk] [krɑːft] , [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [red] [ˈoʊv(ə)l][ænd; ənd] [wɪŋd] [ˈbʊlɪt] .
speedy black craft , bearing the red oval and winged bullet .
迅速 黑色的 工艺 , 轴承 这 红色的 椭圆形 和 有翅膀的 子弹 .

一架速度极快的黑色飞行器，机身上有红色椭圆形和带翅膀的子弹标志。

“ [teɪk] [jʊr; jər] [tʃɔɪs] , [lɔːrd] - .
“ Take your choice , Lord Virzal .
" 拿 你的 选择 , 主 - .

“请您做出选择，维尔扎尔大人。”

[aɪl] [lend] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv][maɪ] [men] , [ænd; ənd] [juːl] [biː; bi][ɪn] - [ɪn] [θriː] [ˈaʊərz] .
I'll lend you a couple of my men , and you'll be in Ghamma in three hours .
患病的 借 你 一个 夫妻 的 我的 男人 , 和 你会 是 在 - 在 三 小时 .

我会借给你几个人，三个小时后你就能到加马了。

" [hiː; hi] [hʊkt] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ənd] [klæpt] [ˈʃəuldəz] [wɪð; wɪθ] - [væl] , [bent] [ˈoʊvər] -
" He hooked fingers and clapped shoulders with Verkan Vall , bent over Dalla's
" 他 钩子 手指 和 鼓掌 肩膀 和 - 山谷 , 弯曲 超过 -
[hænd] .
hand .
手 .

他勾住Verkan Vall的手指，拍了拍他的肩膀，弯下腰，握住Dalla的手。

“ [aɪ] [stɪl] [laɪk] [juː; jʊ] , [lɔːrd] - , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ˈseldəm] [met] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈleɪdi]
“ I still like you , Lord Virzal , and I have seldom met a more charming lady
" 我 仍然 喜欢 你 , 主 - , 和 我 有 很少 遇见 一个 更多的 迷人 女士
[ðæn; ðən][juː; jʊ] ,
than you ,
比 你 ,

“我依然很喜欢您，维尔扎尔大人，而且我很少见到比您更有魅力的女士。”

[ˈleɪdi] - .
Lady Dallona .
女士 - .

达洛娜夫人。

[bʌt; bət][aɪ] [sɪn'sɪrli] [hoʊp] [aɪ] [ˈnevər] [siː] [ˈiːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ə'gen] .
But I sincerely hope I never see either of you again .
但 我 真挚地 希望 我 绝不 看 任何一个 的 你 再次 .

但我真心希望永远不要再见到你们俩。

" [ðə; ði] [ʃɪp] [fɔːr; fər] - [wʌz; wəz] [ˈdraɪvɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [west] ; [æt; ət] [ˈsev(ə)nti] [ˈθaʊz(ə)nd]
" The ship for Dhergabar was driving north and west ; at seventy thousand
" 这 船 为了 - 曾是 驾驶 北 和 西方 ; 在 七十 千
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

“前往德尔加巴尔的船正向西北方向航行；在七万英尺的高空，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈdeɪlaɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrld] [bɪˈloʊ] [wʌz; wəz] [ˈræpɪŋ] [ɪtˈself][ɪn] [ˈdɑːrknəs] .

it	was	still	daylight	,	but	the	world	below	was	wrapping	itself	in	darkness	.
它	曾是	仍然	日光	,	但	这	世界	以下	曾是	包装	本身	在	黑暗	.

虽然天色仍亮着，但下面的世界却渐渐被黑暗笼罩。

[ɪn][ðə; ði][bɪg] ,

In	the	big	visiscreens	,
在	这	大的	可视屏幕	,

在大型可视屏幕上，

[wɪtʃ] [sɜːrvd] [ɪn] [luː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndoʊz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][ˈnevər] [hæv; həv] [wɪðˈstʊd] [ðə; ði]

which	served	in	lieu	of	the	windows	which	could	never	have	withstood	the
哪个	服务	在	代替	的	这	视窗	哪个	可以	绝不	有	经受住了考验	这

[ˈpreʃər] [ænd; ənd][ˈfrɪkʃ(ə)n] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃɪps] [spiːd] ,

pressure	and	friction	heat	of	the	ship's	speed	,
压力	和	摩擦	热	的	这	船的	速度	,

这些装置代替了窗户，因为窗户根本无法承受船舶高速行驶时产生的压力和摩擦热。

[ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz]['slaɪdɪŋ][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ['oʊvər][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][tuː; tə][pɔːrt] .

the	sun	was	sliding	out	of	sight	over	the	horizon	to	port	.
这	太阳	曾是	滑动	出去	的	视线	超过	这	地平线	到	港口	.

太阳正缓缓滑落到左舷的地平线上，消失不见。

- [væl][ænd; ənd]['dælə][sæt] [tə'geðər] ,

Verkan	Vall	and	Dalla	sat	together	,
-	山谷	和	达拉	卫星	一起	,

Verkan Vall 和 Dalla 坐在一起，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['westərn] [skaɪ] — [ðə; ði][skaɪ][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [fɜːrst]['levə)l] [taɪm] - [laɪn] .

watching	the	blazing	western	sky	—	the	sky	of	their	own	First	Level	time	-	line	.
观看	这	炽烈	西	天空	—	这	天空	的	他们的	自己的	第一的	等级	时间	-	线	.

眺望着西方的烈日——那是他们自己第一层时间线的天空。

“ [aɪ] [bleɪm] [maɪ'self] ['terəbli] , [væl] , ” ['dælə][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

“	I	blame	myself	terribly	,	Vall	,	”	Dalla	was	saying	.
“	我	责备	我	可怕	,	山谷	,	”	达拉	曾是	说	.

“瓦尔，我真是太自责了，”达拉说道。

“ [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [miːn] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] [liːst] [hɑːrm] .

“	And	I	didn't	mean	any	of	them	the	least	harm	.
“	和	我	没有	意思是	任何	的	他们	这	至少	伤害	.

“我丝毫没有想要伤害他们的意思。”

[ɔːl][aɪ][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði][fækts] .

All	I	was	interested	in	was	learning	the	facts	.
全部	我	曾是	感兴趣的	在	曾是	学习	这	事实	.

我只对了解事实感兴趣。

[aɪ] [noʊ] , [ðæt] [saʊndz] [laɪk] - [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['loʊdɪd] , - [bʌt; bət] — ”

I	know	,	that	sounds	like	'	I	didn't	know	it	was	loaded	,	'	but	—	”
我	知道	,	那	声音	喜欢	-	我	没有	知道	它	曾是	已加载	,	-	但	—	”

我知道，这听起来像是在说“我不知道它装了子弹”，但是——”

“ [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [ðoʊz] [fɔːrθ] ['lev(ə)l] - - [ə'merɪkən] ['sektər] ['fɪzɪsɪsts] [huː]

“	It	sounds	to	me	like	those	Fourth	Level	Europo	-	American	Sector	physicists	who
“	它	声音	到	我	喜欢	那些	第四	等级	-	-	美国人	行业	物理学家	WHO

[ɑːr; ər] ['gɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [gɪlt] - ['kɑːmplɛksəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪnd] [æn; ən][ə'tɑːmɪk] [bɑːm] ,

are	giving	themselves	guilt	-	complexes	because	they	designed	an	atomic	bomb	,
是	给予	他们自己	有罪	-	复合物	因为	他们	设计	一个	原子	炸弹	,

“在我看来，这就像那些第四层级的欧美物理学家因为设计了原子弹而感到内疚一样。”

" - [væl] [rɪ'plaɪd] .
" Verkan Vall replied .
" - 山谷 回复 .

"Verkan Vall 回答道。"

" [ɔːl] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [fækts] .
" All you were interested in was learning the facts .
" 全部 你 是 感兴趣的 在 曾是 学习 这 事实 .

你感兴趣的只是了解事实。

[wel] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['saɪəntɪst] , [ðæts] [ɔːl] [jʊə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] .
Well , as a scientist , that's all you're supposed to be interested in .
出色地 , 作为 一个 科学家 , 那就是 全部 你是 据称 到 是 感兴趣的 在 .

嗯，作为一名科学家，你应该只对这方面感兴趣。

[juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['eni] ['soʊʃ(ə)l] [ɔːr] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
You don't have to worry about any social or political implications .
你 不 有 到 担心 关于 任何 社会的 或者 政治的 含义 .

你不必担心任何社会或政治影响。

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] ['nuːli] - [dɪ'skʌvərd] [fækts] ; [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] , [ðeɪ] [daɪ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . "
People have to learn to live with newly - discovered facts ; if they don't , they die of them . "
人们 有 到 学习 到 居住 和 新 - 发现 事实 ; 如果 他们 不 , 他们 死 的 他们 . "

人们必须学会接受新发现的事实；否则，他们就会被这些事实所吞噬。

" [bʌt; bət] , [væl] ; [ðæt] [saʊndz] ['dredfəli] [ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l] — "
" But , Vall ; that sounds dreadfully irresponsible — "
" 但 , 山谷 ; 那 声音 极其糟糕 不负责任 — "

"但是，瓦尔，这听起来太不负责任了——"

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Does it ?
" 做 它 ?

是吗?

[jʊə(r)] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ['meməri] - [rɪ'kɔːl] [dɪs'kʌvəriz] ,
You're worrying about the results of your reincarnation memory - recall discoveries ,
你是 令人担忧 关于 这 结果 的 你的 投胎 记忆 - 记起 发现 ,

你担心你对转世记忆的发现会带来什么结果，

[ðə; ði] ['ʃuːtɪŋz] [ænd; ənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːmɪŋ] [wiː; wi] [sɔː] .
the shootings and riotings and the bombing we saw .
这 枪击事件 和 骚乱 和 这 轰炸 我们 锯 .

我们目睹了枪击、骚乱和爆炸事件。

" [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['pɑːml] [ʌv; əv] - [naɪf] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [stɪl] [wɔːr] .
" He touched the pommel of Olirzon's knife , which he still wore .
" 他 感动 这 柄头 的 - 刀 , 哪个 他 仍然 穿着 .

他摸了摸奥利尔宗仍然佩戴着的刀柄。

" [jʊə(r)] [noʊ] [mɔːr] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ðæt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [mæn] [huː] ['fɔrdʒd] [ðɪs] [bleɪd] [ɪz] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - [ʌv; əv] [bəʃɑːd] ;
" You're no more guilty of that than the man who forged this blade is guilty of the death of Marnark of Bashad ;
" 你是 不 更多的 有罪的 的 那 比 这 男人 WHO 锻造 这 刀刃 是 有罪的 的 这 死亡 的 - 的 巴沙德 ;

"你在这方面的罪责并不比锻造这把刀的人犯下杀害巴沙德的马尔纳克的罪责更大；

[ɪf] ['hiːd] ['nevər] [lɪvd] , [aɪ'd][hæv; həv] [kɪld] - [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] [naɪf] ['sʌmbɑːdi] [els]
if he'd never lived , I'd have killed Marnark with some other knife somebody else
如果 他会 绝不 居住地 , ID 有 被杀 - 和 一些 其他 刀 某人 别的
[meɪd] .
made .
制成 .

如果他从未活过，我会用别人做的另一把刀杀死马纳克。

[ænd; ənd] [wɒts] [mɔːr] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [noʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][jʊr; jər] [dɪs'kʌvəriz] .
And what's more , you can't know the results of your discoveries .
和 是什么 更多的 , 你 不能 知道 这 结果 的 你的 发现 .

更重要的是，你无法预知你的发现会带来什么结果。

[ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪn] [fɪlm] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'miːdiət]
All you can see is a thin film of events on the surface of an immediate
全部 你 能 看 是 一个 薄的 电影 的 活动 在 这 表面 的 一个 即时
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
situation ,
情况 ,

你所看到的只是眼前局势表面一层薄薄的事件膜。

[soʊ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [seɪ] ['weðər] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɔːr] [kə'læmɪtəs] .
so you can't say whether the long - term results will be beneficial or calamitous .
所以 你 不能 说 无论 这 长的 - 学期 结果 将要 是 有利 或者 灾难性的 .

所以你无法判断长期结果究竟是好是坏。

“ [teɪk] [ðɪs] [fɔːrθ] ['lev(ə)l] - - [ə'merɪkən] [ə'tɑːmɪk] [bɑːm] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .
“ Take this Fourth Level Europo - American atomic bomb , for example .
“ 拿 这 第四 等级 - - 美国人 原子 炸弹 , 为了 例子 .

“以这枚第四级欧美原子弹为例。

[aɪ] [tʃuːz] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][bəuθ] [noʊ] [ðæt] ['sektər] ,
I choose that because we both know that sector ,
我 选择 那 因为 我们 两个都 知道 那 行业 ,

我选择这个是因为我们俩都了解那个领域。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðər] [ɪg'zæmpəlz][ɪn] ['ʌðər] [pɛrətaɪm] ['eriəz] .
but I could think of a hundred other examples in other paratime areas .
但 我 可以 思考 的 一个 百 其他 示例 在 其他 帕拉蒂姆 区域 .

但我还能想到其他并行领域中上百个例子。

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ˌdiːˌfɔːrɪ'steɪʃ(ə)n] , [bæd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['meθədz] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]
Those people , because of deforestation , bad agricultural methods and general
那些 人们 , 因为 的 森林砍伐 , 坏的 农业 方法 和 一般的
[ˌmɪs'mænɪdʒmənt] ,
mismanagement ,
管理不善 ,

这些人，由于森林砍伐、不良的农业耕作方式和普遍的管理不善，

[ɑːr; ər] [ɪ'roʊdɪŋ] [ə'weɪ] [ðer; ðər]['ærəb(ə)l] [sɔɪl] [æt; ət][æn; ən] [ə'lɑːrmɪŋ] [reɪt] .
are eroding away their arable soil at an alarming rate .
是 侵蚀 离开 他们的 可耕地 土壤 在 一个 令人担忧 速度 .

耕地正以惊人的速度流失。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['briːdɪŋ] [laɪk] ['ræbəts] .
At the same time , they are breeding like rabbits .
在 这 相同的 时间 , 他们 是 选育 喜欢 兔子 .

与此同时，它们的繁殖速度就像兔子一样快。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[iːtʃ] [sək'sesɪv] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [les] [ænd; ənd] [les] [fuːd] [tuː; tə][dɪ'vaɪd] [ə'mʌŋ] [mɔːr] [ænd; ənd]

each	successive	generation	has	less	and	less	food	to	divide	among	more	and
每个	连续	一代	有	较少的	和	较少的	食物	到	划分	之中	更多的	和

[mɔːr] ['piːp(ə)l] ,

more	people	,
更多的	人们	,

每一代人要分配的食物都越来越少，而人口却越来越多。

[ænd; ənd] , [fɔːr; fər] [ɪn'herɪtɪd] [trə'dɪʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsuːpər'stɪʃəs] ['riːz(ə)nz] ,

and	,	for	inherited	traditional	and	superstitious	reasons	,
和	,	为了	遗传	传统的	和	迷信的	原因	,

而且，由于沿袭下来的传统和迷信原因，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][ə'dɑːpt] ['eni] ['ræʃ(ə)nəl]['proʊgræm][ʌv; əv][bɜːrθ] - [kən'troʊl][ænd; ənd][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] -

they	refuse	to	adopt	any	rational	program	of	birth	-	control	and	population	-
他们	拒绝	到	采纳	任何	合理的	程序	的	出生	-	控制	和	人口	-

[ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] .

limitation	.
局限性	.

他们拒绝采取任何合理的节育和人口限制方案。

“ [bʌt; bət] , ['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [naʊ] [hæv; həv][ðə; ðɪ][ə'tɑːmɪk] [bɑːm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'veləpɪŋ]

“	But	,	fortunately	,	they	now	have	the	atomic	bomb	,	and	they	are	developing
“	但	,	幸运的是	,	他们	现在	有	这	原子	炸弹	,	和	他们	是	发展

[ˌreɪdioʊ'æktɪv] ['pɔizənz] , ['wɛpənz] [ʌv; əv] [mæs] - [ɪ'fekt] .

radioactive	poisons	,	weapons	of	mass	-	effect	.
放射性	毒药	,	武器	的	大量的	-	影响	.

“但是，幸运的是，他们现在拥有了原子弹，并且正在研发放射性毒物和大规模杀伤性武器。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['reɪʃ(ə)l] , [ˌnæʃnə'lɪstɪk] [ænd; ənd][ˌaɪdiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kən'flɪkts] [ɑːr; ər] ['ræpɪdli] [riːtʃɪŋ]

And	their	racial	,	nationalistic	and	ideological	conflicts	are	rapidly	reaching
和	他们的	种族	,	民族主义	和	思想	冲突	是	快速	到达

[ðə; ðɪ] [ɪk'sploʊʒn] [pɔɪnt] .

the	explosion	point	.
这	爆炸	观点	.

他们的种族、民族主义和意识形态冲突正迅速逼近爆发点。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ɔːl] - [aʊt][ə'tɑːmɪk]['wɔrz][ɪz][dʒʌst] [wʌt] [ðæt] ['sektər] [niːdz] ,

A	series	of	all	-	out	atomic	wars	is	just	what	that	sector	needs	,
一个	系列	的	全部	-	出去	原子	战争	是	只是	什么	那	行业	需求	,

该领域最不需要的就是一系列全面的原子战争。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [daʊn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['wɜːldz] ['kæriɪŋ] [kə'pæsəti] ; [ɪn][ə; eɪ] ['sentʃəri]

to	bring	their	population	down	to	their	world's	carrying	capacity	;	in	a	century
到	带来	他们的	人口	向下	到	他们的	世界的	携带	容量	;	在	一个	世纪

[ɔːr][soʊ] ,

or	so	,
或者	所以	,

为了将人口数量降至世界承载能力之内；大约一个世纪后，

[ðə; ðɪ] [ɪn'ventəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ə'tɑːmɪk] [bɑːm] [wɪl] [biː; bi] [heɪld] [æz; əz][ðə; ðɪ]['seɪvjərz][ʌv; əv][ðer; ðər]

the	inventors	of	the	atomic	bomb	will	be	hailed	as	the	saviors	of	their
这	发明家	的	这	原子	炸弹	将要	是	赞誉	作为	这	救世主	的	他们的

['spiːʃiːz] . ”

species	.	”
物种	.	”

原子弹的发明者将被誉为他们物种的救星。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [maɪ] [wɜːrk] [ɑːn][ðə; ðɪ]['eɪkɔːr] - [neb] ['sektər] ?

“	But	how	about	my	work	on	the	Akor	-	Neb	Sector	?
“	但	如何	关于	我的	工作	在	这	阿科尔	-	鼻	行业	?

“但是我在阿科尔-内布星区的工作呢？”

" ['dælə] [æskt] .
" **Dalla** **asked** **.**
" 达拉 问 .

“达拉问道。”

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [maɪ] ['meməri] - [rɪ'kɔːl] [tek'niːk] [ɪz] [mɔːr] [ɪk'sploʊsɪv] [ðæn; ðən] ['eni] ['fɪʒ(ə)n] [bɑːm]
" **It** **seems** **that** **my** **memory** **-** **recall** **technique** **is** **more** **explosive** **than** **any** **fission** **bomb**
" 它 似乎 那 我的 记忆 - 记起 技术 是 更多的 爆炸物 比 任何 裂变 炸弹
.
:
.

“看来我的记忆提取技巧比任何裂变炸弹都更具爆炸性。”

[aɪv] [leɪd] [ðə; ði] [treɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sentʃəri] - [lɔːŋ] [reɪn] [ʌv; əv] ['ænərki] ! "
I've **laid** **the** **train** **for** **a** **century** **-** **long** **reign** **of** **anarchy** **!** **"**
我已经 铺设 这 火车 为了 一个 世纪 - 长的 在位 的 无政府状态 ! "

我已经为长达一个世纪的无政府统治铺好了道路!

" [aɪ] [daʊt] [ðæt] ; [aɪ] [θɪŋk] - [wɪl] [teɪk] [hoʊld] , [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd]
" **I** **doubt** **that** **;** **I** **think** **Klarnood** **will** **take** **hold** **,** **now** **that** **he** **has** **committed**
" 我 怀疑 那 ; 我 思考 - 将要 拿 抓住 , 现在 那 他 有 坚定的
[hɪm'self] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
himself **to** **it** **.**
他自己 到 它 .

“我对此表示怀疑；我认为克拉努德会成功，既然他已经下定决心了。”

[juː; jʊ] [noʊ] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sæŋgwɪneri] [prə'feʃ(ə)n] ,
You **know** **,** **in** **spite** **of** **his** **sanguinary** **profession** **,**
你 知道 , 在 尽管如此 的 他的 血腥 职业 ,

你知道，尽管他从事的是血腥的职业，

['hiːz] [ðə; ði] ['nɪrəst] [θɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ʌv; əv] [gʊd] [wɪl] [aɪv] [faʊnd] [ɑːn] [ðæt] ['sektər] .
he's **the** **nearest** **thing** **to** **a** **real** **man** **of** **good** **will** **I've** **found** **on** **that** **sector** **.**
他是 这 最近的 事物 到 一个 真实的 男人 的 好的 将要 我已经 成立 在 那 行业 .

他是我在那个领域里见过的最接近真正善良的人。

[ænd; ənd] [hɪəz] ['sʌmθɪŋ] [els] [juː; jʊ] ['hævnt] [kən'sɪdərd] .
And **here's** **something** **else** **you** **haven't** **considered** **.**
和 这里是 某物 别的 你 还没有 经过考虑的 .

还有一点你可能没考虑到。

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [fɜːrst] ['lev(ə)l] [laɪf] [ɪk'spektənsi] [ɪz] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
Our **own** **First** **Level** **life** **expectancy** **is** **from** **four** **to** **five** **hundred** **years** **.**
我们的 自己的 第一的 等级 生活 预期 是 从 四 到 五 百 年 .

我们第一级居民的预期寿命是四五百年。

[ðæts] [ðə; ði] [meɪn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiːv] [ə'kɑːmplɪʃt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] .
That's **the** **main** **reason** **why** **we've** **accomplished** **as** **much** **as** **we** **have** **.**
那就是 这 主要的 原因 为什么 我们已经 完成 作为 很多 作为 我们 有 .

这就是我们取得如此成就的主要原因。

[wiː; wi] [hæv; həv] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [taɪm] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [θɪŋz] .
We **have** **,** **individually** **,** **time** **to** **accomplish** **things** **.**
我们 有 , 单独 , 时间 到 完成 事物 .

我们每个人都有时间去做自己想做的事情。

[ɑːn] [ðə; ði] ['eɪkɔːr] - [neb] ['sektər] ,
On **the** **Akor** **-** **Neb** **Sector** **,**
在 这 阿科尔 - 鼻 行业 ,

在阿科尔-内布星区，

[ə; eɪ] ['saɪəntɪst] [ɔ:r]['ɑ:rtɪst][ɔ:r] ['skɑ:lər] [ɔ:r] ['steɪtsmən] [wɪl] [groʊ] ['si:naɪl][ænd; ənd][daɪ] [bɪ'fɔ:r] ['hi:z]
a **scientist** **or** **artist** **or** **scholar** **or** **statesman** **will** **grow** **senile** **and** **die** **before** **he's**
一个 科学家 或者 艺术家 或者 学者 或者 政治家 将要 生长 衰老 和 死 前 他是
[æz; əz][oʊld][æz; əz] ['i:ðər] [ʌv; əv][ˌju: 'es] .
as **old** **as** **either** **of** **us** **.**
作为 老的 作为 任何一个 的 我们 .

科学家、艺术家、学者或政治家，都会在达到我们俩的年龄之前就衰老去世。

[bʌt; bət] [naʊ] ,
But **now** **,**
但 现在 ,

但现在，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['stu:d(ə)nt][ʌv; əv] ['twenti] [ɔ:r][soʊ][kæn; kən] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər]['ɔ:toʊ] - [rɪ'kɔ:l]
a **young** **student** **of** **twenty** **or** **so** **can** **take** **one** **of** **your** **auto** **-** **recall**
一个 年轻的 学生 的 二十 或者 所以 能 拿 一 的 你的 汽车 - 记起
['tri:tmənts] [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [hæv; həv][ə'veɪləb(ə)l][ɔ:l][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns]
treatments **and** **immediately** **have** **available** **all** **the** **knowledge** **and** **experience**
治疗 和 立即地 有 可用的 全部 这 知识 和 经验
[geɪnd] [ɪn] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['pri:viəs] [laɪvz; lɪvz] .
gained **in** **four** **or** **five** **previous** **lives** **.**
获得 在 四 或者 五 以前的 生活 .

一个二十岁左右的年轻学生可以接受你的自动回忆疗法，并立即获得前四五世所获得的所有知识和经验。

[hi:; hi][kæn; kən][stɑ:rt] [wer] [hi:; hi] [left] [ɔ:f] [ɪn][hɪz; ɪz][læst] [ˌri:ɪnkɑ:r'neɪʃn] .
He **can** **start** **where** **he** **left** **off** **in** **his** **last** **reincarnation** **.**
他 能 开始 在哪里 他 左边 离开 在 他的 最后的 投胎 .

他可以从上一世未竟的事业继续下去。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [ju:v] [meɪd] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l] [taɪm] - ['baɪndəz] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
In **other** **words** **,** **you've** **made** **those** **people** **time** **-** **binders** **,** **individually** **as** **well** **as**
在 其他 字 , 你已经 制成 那些 人们 时间 - 活页夹 , 单独 作为 出色地 作为
['reɪʃəli] .
racially **.**
种族方面 .

换句话说，你把这些人变成了时间束缚者，无论是个人层面还是种族层面。

['iznt] [ðæt] [wɜ:rθ] [ðə; ði] ['tempəreri] [ˌdɪskɑ:r'neɪʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][wɔ:rd] - ['hilər] [ænd; ənd] [plʌg]
Isn't **that** **worth** **the** **temporary** **discarnation** **of** **a** **lot** **of** **ward** **-** **heelers** **and** **plug**
不是 那 值得 这 暂时的 流产 的 一个 很多 的 病房 - 牧牛犬 和 插头
- ['ʌgliz] ,
- **uglies** **,**
- 丑陋的 ,

难道为了这些，牺牲一大批病房里的苦力和丑陋的家伙不值得吗?

[ɔ:r]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [fju:] ['di:snt] [taɪps] [laɪk] - [ænd; ənd] - ?
or **even** **a** **few** **decent** **types** **like** **Dirzed** **and** **Olirzon** **?**
或者 甚至 一个 很少 体面的 类型 喜欢 - 和 - ?

或者哪怕是像Dirzed和Olirzon这样比较优秀的几位?

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [skeɪlz] [ʌv; əv]['vælju:z] [jʊə(r)] ['ju:zɪŋ] . ”
If **it** **isn't** **,** **I** **don't** **know** **what** **scales** **of** **values** **you're** **using** **.** **”**
如果 它 不是 , 我 不 知道 什么 秤 的 值 你是 使用 . ”

如果不是，我不知道你用的是什么价值尺度。

“ [væl] !
“ **Vall** **!**
“ 山谷 !

“瓦尔!

〞 - [aɪz] [gləud] [wɪð; wɪθ] [ɪn'θuːziæzəm] .
〞 Dalla's eyes glowed with enthusiasm .
〞 - 眼睛 发光 和 热情 .

达拉的眼中闪烁着热情的光芒。

“ [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] !
“ I never thought of that !
〞 我 绝不 想法 的 那 !

“我从来没想过这一点！”

[ænd; əd][juː; jʊ] [sed] , - ['tempəreri] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] .
And you said , ' temporary discarnation .
和 你 说 , - 暂时的 流产 .

你说，“暂时的化身”。

- [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
' That's just what it is .
- 那就是 只是 什么 它 是 .

事实就是如此。

- [ænd; əd] - [ænd; əd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːnt] [ded] ; [ðeə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] , [dis'kɑːnət,-neit] ,
Dirzed and Olirzon and the others aren't dead ; they're just waiting , discarnate ,
- 和 - 和 这 其他的 不是 死的 ; 它们是 只是 等待 , 无血肉之躯 ,
[bɪ'twiːn] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪvz; lɪvz] .
between physical lives .
之间 身体的 生活 .

迪尔泽德、奥利尔宗和其他人并没有死；他们只是处于肉身之外的等待状态，介于两次生命之间。

[juː; jʊ] [noʊ] , [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['lev(ə)l] ['piːpəlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd]
You know , in the sacred writings of one of the Fourth Level peoples it is stated
你 知道 , 在 这 神圣 著作 的 一 的 这 第四 等级 人民 它 是 声明
:
:
:

你知道吗，在第四层种族之一的圣典中写道：

- [deθ] [ɪz][ðə; ði][læst] ['enəmi] .
' Death is the last enemy .
- 死亡 是 这 最后的 敌人 .

死亡是最后的敌人。

- [baɪ]['pruːviŋ] [ðæt] [deθ] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['saɪklɪk] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuːd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪg'zɪstəns] ,
' By proving that death is just a cyclic condition of continued individual existence ,
- 经过 证明 那 死亡 是 只是 一个 循环 状况 的 持续 个人 存在 ,

通过证明死亡只是个体持续存在的一个循环状态，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['kɔŋkəd] [ðer; ðər] [læst] ['enəmi] . 〞
these people have conquered their last enemy . 〞
这些 人们 有 征服 他们的 最后的 敌人 . 〞

这些人已经战胜了他们最后的敌人。

“ [læst] ['enəmi] [bʌt; bət][wʌn] , 〞 - [væl] [kə'rektɪd] .
“ Last enemy but one , 〞 Verkan Vall corrected .
〞 最后的 敌人 但 一 , 〞 - 山谷 已更正 .

“倒数第二个敌人，”维尔坎·瓦尔纠正道。

“ [ðeɪ] [stɪl] [hæv; həv][wʌn] ['enəmi] [tuː; tə][goʊ] , [æn; ən] ['enəmi] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] .
“ They still have one enemy to go , an enemy within themselves .
〞 他们 仍然 有 一 敌人 到 去 , 一个 敌人 之内 他们自己 .

“他们还有一个敌人要对付，那就是他们自己内部的敌人。”

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'mæntɪk] [kən'fjuːʒ(ə)n] , [ɔːr] [ɪ'lɑːdʒɪk] , [ɔːr] [ɪnˌkɑːmprɪ'henʃn] , [ɔːr] [dʒʌst] [pleɪn] [stuː'pɪdəti] .

Call	it	semantic	confusion	,	or	illogic	,	or	incomprehension	,	or	just	plain	stupidity	.
称呼	它	语义	困惑	，或者	不合逻辑	，或者		不理解	，或者		只是	清楚的	愚蠢	.	

你可以称之为语义混乱、逻辑错误、理解力不足，或者干脆就是愚蠢。

[laɪk] - , ['staimiːd] [baɪ]['vɜːrb(ə)l] [əb'dʒɛkʃənz] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['leɪb(ə)ld] - [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪntər'venʃ(ə)n]

Like	Klarnood	,	stymied	by	verbal	objections	to	something	labeled	'	political	intervention
喜欢	-	,	受阻	经过	口头	反对意见	到	某物	标签	-	政治的	干涉

.

:

.

就像克拉努德一样，他因对被贴上“政治干预”标签的事情的口头反对而受阻。

- ['hiːd] ['nevər] [hæv; həv] [kən'sentid] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'saɪəti] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [bɪn]

'	He'd	never	have	consented	to	use	the	power	of	his	Society	if	he	hadn't	been
-	他会	绝不	有	同意	到	使用	这	力量	的	他的	社会	如果	他	之前没有	到过

[ʃɑːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɪnhə'bɪʃənz] [baɪ] [ðæt] ['nuːkliər] [bɑːm] .

shocked	out	of	his	inhibitions	by	that	nuclear	bomb	.
震惊	出去	的	他的	抑制	经过	那	核	炸弹	.

“如果不是那颗核弹让他从麻木中惊醒，他绝不会同意动用他所在协会的权力。”

[ɔːr] [ðə; ði] - ,

Or	the	Statisticalists	,
或者	这	-	,

或者统计学家们，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['klæsləs] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] [θruː] [ə; eɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['proʊgræm] [wɪtʃ]

trying	to	create	a	classless	order	of	society	through	a	political	program	which
尝试	到	创造	一个	无阶级	命令	的	社会	通过	一个	政治的	程序	哪个

[wʊd] ['oʊnli] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sɜːrvɪtuːd] [tuː; tə] [æn; ən] [ɑːm'nɪpətənt] ['gʌvərnmənt] .

would	only	result	in	universal	servitude	to	an	omnipotent	government	.
会	仅有的	结果	在	普遍的	奴役	到	一个	无所不能	政府	.

试图通过政治纲领建立一个无阶级的社会秩序，但这只会导致全民臣服于一个全能的政府。

[ɔːr] [ðə; ði] [voʊ'lɪʃənəlɪst] ['nəublz] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðer; ðər] [hə'redɪteri] ['fjuːd(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] ,

Or	the	Volitionalist	nobles	,	trying	to	preserve	their	hereditary	feudal	privileges	,
或者	这	意志主义者	贵族	,	尝试	到	保存	他们的	遗传	封建	特权	,

或者那些意志主义贵族，他们试图维护自己世袭的封建特权。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [ə'griː] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɜːrm] - [hə'redɪteri] .

and	now	they	can't	even	agree	on	a	definition	of	the	term	'	hereditary	.
和	现在	他们	不能	甚至	同意	在	一个	定义	的	这	学期	-	遗传	.

现在他们甚至连“遗传”一词的定义都无法达成一致。

- [maɪt] [ðeɪ] [nɑːt] [rɪ'kʌvər] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪli] ['predʒudisiz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [pæst] [laɪvz; lɪvz] ,

'	Might	they	not	recover	all	the	silly	prejudices	of	their	past	lives	,
-	可能	他们	不是	恢复	全部	这	愚蠢的	偏见	的	他们的	过去的	生活	,

“他们会不会重新拾起过去生活中那些愚蠢的偏见呢？”

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ? ”

along	with	the	knowledge	and	wisdom	?	”
沿着	和	这	知识	和	智慧	?	”

还有知识和智慧吗?

“ [bʌt; bət] . . . [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [sed] — ” ['dælə] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɜːrt] .

“	But	.	.	.	I	thought	you	said	—	”	Dalla	was	puzzled	,	a	little	hurt	.
“	但	.	.	.	我	想法	你	说	—	”	达拉	曾是	困惑	,	一个	小的	伤害	.

“但是……我以为你说过——”达拉感到困惑，还有点受伤。

- - [ɑːrm] [skwiːzd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [læft] ['kʌmfərtɪŋli] .

Verkan	Vall's	arm	squeezed	around	her	waist	,	and	he	laughed	comfortingly	.
-	-	手臂	挤压	大约	她	腰部	,	和	他	笑了	令人欣慰的是	.

维尔坎·瓦尔的手臂搂住了她的腰，他笑着安慰她。

“ [juː; jʊ] [siː] ?
“ You see ?
“ 你 看 ?

“你看?

['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] [rɪ'zʌlt] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] , [gʊd] [ɔːr][bæd] .
Any sort of result is possible , good or bad .
任何 种类 的 结果 是 可能的 , 好的 或者 坏的 .

任何结果都有可能，无论是好是坏。

[soʊ][dəunt] [bleɪm] [jɔːr'self] [ɪn] [æd'væns] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kɑːnt] ['pɑːsəbli] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
So don't blame yourself in advance for something you can't possibly estimate .
所以 不 责备 你自己 在 进步 为了 某物 你 不能 可能 估计 .

所以，不要因为自己无法预估的事情而提前自责。

“ [æn; ən][aɪ'diːə] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['streɪtnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [siːt] .
“ An idea occurred to him , and he straightened in the seat .
“ 一个 主意 发生 到 他 , 和 他 拉直 在 这 座位 .

他突然想到一个主意，便挺直了身子。

“ [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ;
“ Tell you what ;
“ 告诉 你 什么 ;

“告诉你吧;

[ɪf] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [æt; ət] - [faʊn'deɪʃ(ə)n] [get][ðə; ðɪ]['prɑːbləm][ʌv; əv][dis'kɑːnət,-neit] [pɛrətaɪm]
if you people at Rhogom Foundation get the problem of discarnate paratime
如果 你 人们 在 - 基础 得到 这 问题 的 无血肉之躯 帕拉蒂姆
[ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] [likt] [baɪ] [ðen] ,
transposition licked by then ,
换位 舔过 经过 然后 ,

如果Rhogom基金会的各位能在那之前解决无形体平行时间转位的问题，

[lets] [juː; jʊ]
let's you
我们来吧 你

让你

[ænd; ənd][aɪ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['eɪkɔːr] - [neb] ['sektər] [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ænd; ənd] [siː]
and I go back to the Akor - Neb Sector in about a hundred years and see
和 我 去 后退 到 这 阿科尔 - 鼻 行业 在 关于 一个 百 年 和 看
[wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [mes] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [meɪd] [ʌv; əv] [θɪŋz] . ”
what sort of a mess those people have made of things . ”
什么 种类 的 一个 混乱 那些 人们 有 制成 的 事物 . ”

大约一百年后，我再回到阿科尔-内布星区，看看那些人把事情搞得一团糟。”

“ [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] : [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [jɪr] ['twenti] - [tuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][nekst] [mɪ'leniəm] .
“ A hundred years : that would be Year Twenty - Two of the next millennium .
“ 一个 百 年 : 那 会 是 年 二十 - 二 的 这 下一个 千年 .

“一百年：那将是下一个千年的第二十二年。”

[its] [ə; eɪ] [deɪt] , [væl] ; [wiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
It's a date , Vall ; we'll do it .
它是 一个 日期 , 山谷 ; 出色地 做 它 .

就这么定了，瓦尔，我们一定去。

” [ðeɪ] [bent] [tuː; tə] [laɪt] [ðer; ðər] [sɪgə'rets] [tə'geðər] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['laɪtər] .
” They bent to light their cigarettes together at his lighter .
” 他们 弯曲 到 光 他们的 香烟 一起 在 他的 打火机 .

他们弯下腰，用他的打火机一起点燃香烟。

[wen] [ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] ['hedz] [ə'gen] [ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði] [fleɪm] [gler] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [aɪz] ,

When	**they**	**raised**	**their**	**heads**	**again**	**and**	**got**	**the**	**flame**	**glare**	**out**	**of**	**their**	**eyes**	**,**
什么时候	他们	提高	他们的	头部	再次	和	得到	这	火焰	强光	出去	的	他们的	眼睛	,

当他们再次抬起头，驱散眼中灼热的火焰时，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz]['pɜːrp(ə)l] - [blæk] , ['dʌstɪd] [wɪð; wɪθ][stɑːrz] , [ænd; ənd] [ded] [ə'hed] , ['spɪlɪŋ] [ʌp]

the	**sky**	**was**	**purple**	**-**	**black**	**,**	**dusted**	**with**	**stars**	**,**	**and**	**dead**	**ahead**	**,**	**spilling**	**up**
这	天空	曾是	紫色的	-	黑色的	,	掸去灰尘	和	明星	,	和	死的	前方	,	溢出	向上

['oʊvər][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

over	**the**	**horizon**	**,**
超过	这	地平线	,

天空呈紫黑色，繁星点点，正前方一直延伸到地平线以下。

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['goʊldən] [gloʊ] — [ðə; ði] [laɪts] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [hoʊm] .

was	**a**	**golden**	**glow**	**—**	**the**	**lights**	**of**	**Dhergabar**	**and**	**home**	**.**
曾是	一个	金的	辉光	—	这	灯	的	-	和	家	.

那是一片金色的光芒——德尔加巴尔和家乡的灯光。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神